

3M

PELTOR™

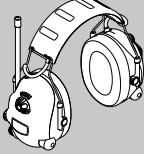
ALERT™ Headset



A) STANDARD EN 352-1:2020

3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.

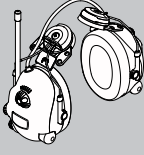
A:A Headband earmuffs with foam cushions
M2RX7A2-01

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	16.3	23.5	30.6	35.1	30.7	34.0	33.8	32.1	30.4	24.0	31.5	361g
A:3 SD (dB)	3.0	2.6	2.8	3.1	3.4	2.4	2.8	2.7	1.9	2.3	1.9	
A:4 APV = MV - SD (dB)	13.3	20.9	27.8	32.0	27.3	31.6	31.0	29	29	22	30	

A:6: S, M, L

A) STANDARD EN352-3:2020

A:B Carrier attachment earmuffs with foam cushions
M2RX7P3E2-01

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	17.5	22.8	29.2	35.9	30.0	34.1	34.9	31.9	30.3	24.4	31.5	390g
A:3 SD (dB)	2.6	2.8	3.1	2.8	2.7	2.7	3.3	2.5	2.3	2.4	2.1	
A:4 APV = MV - SD (dB)	14.9	20.0	26.1	33.1	27.3	31.4	31.6	29	28	22	29	

B) STANDARD EN352-4:2020

B:A Criterion levels
B:1

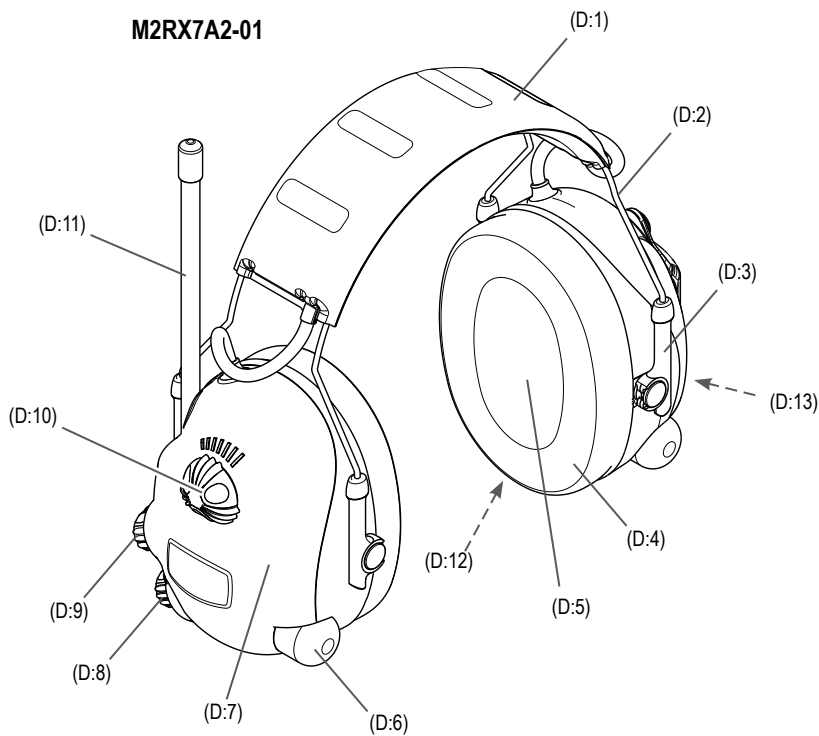
H	114 dB(A)
M	108 dB(A)
L	99 dB(A)

C) COMPATIBLE CARRIER DEVICES EN 352-3

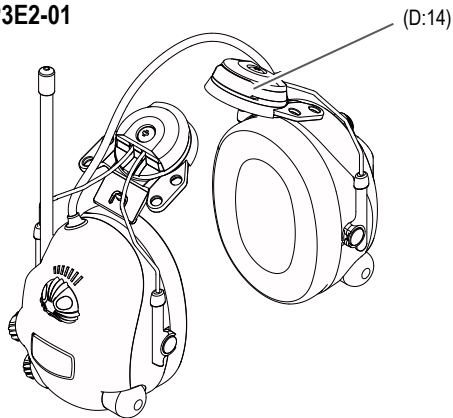
C:A Compatible Carrier devices
C:B Carrier attachment earmuffs with foam cushions

C:1 Manufacturer	C:2 Model	C:3 Attachment	C:4 Head Size
3M	G22 (Basic combination)	E	M, L
3M	SecureFit X5500/X5000	E	S, M, L

M2RX7A2-01

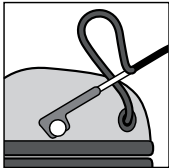


M2RX7P3E2-01

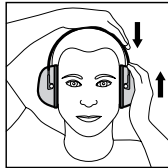


E) ILLUSTRATIONS

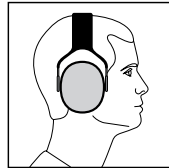
(E:1)



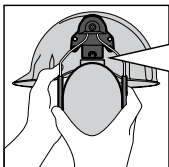
(E:2)



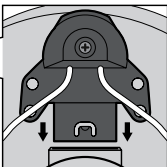
(E:3)



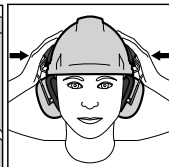
(E:4)



(E:5)



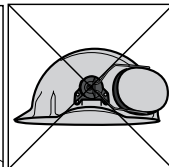
(E:6)



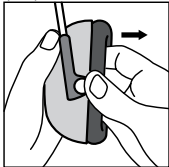
(E:7)



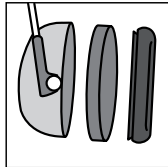
(E:8)



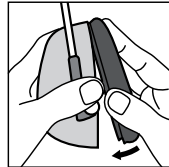
(E:9)



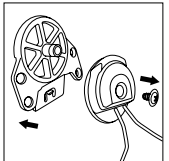
(E:10)



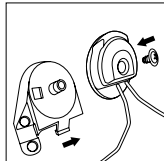
(E:11)



(E:12)



(E:13)



3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

EN	1-5
BG	6-11
CZ	12-17
DE	18-23
DK	24-29
EE	30-35
ES	36-41
FI	42-47
FR	48-53
GR	54-60
HR	61-66
HU	67-72
IS	73-78
IT	79-84
LT	85-90
LV	91-96
NL	97-102
NO	103-107
PL	108-113
PT	114-119
RO	120-125
SE	126-131
SI	131-137
SK	138-143

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUCTION

Congratulations and thank you for choosing this communication solutions headset!

1.1. INTENDED USE

This headset is intended to provide protection against hazardous noise levels and loud sounds while allowing the user to listen to the radio or other audio devices and hear the surroundings via the ambient microphones. It is expected that all users read and understand the provided user instructions as well as be familiar with the use of this device.

3M PSD products are occupational use only.

In Europe, some 3M PELTOR products may also be appropriate for certain non-work uses.

Always read and follow User Instructions.

1.2. CARRIER

The word carrier used in this document refers to head protection, face protection and/or non-protective devices.

2. SAFETY**2.1. IMPORTANT**

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Services (contact information listed on the last page).

 WARNING

This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. For correct use, consult supervisor and User Instructions, or call 3M Technical Services. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:

- a. This hearing protector provides an entertainment audio facility. Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals at a specific workplace. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level.
- b. To reduce the risks associated with igniting an explosion, do not use non-intrinsic safe products and accessories in a potentially explosive atmosphere.

Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuffs and may result in hearing loss:

- a. 3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.
- b. Ensure the hearing protector is properly selected, fit, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.
- c. Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.
- d. When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.
- e. Do not bend or reshape the headband, neckband or carrier attachment, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.
- f. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.
- g. The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. Adjust the audio volume to the lowest acceptable level. Sound levels from any connected external device such as 2-way radios and phones may exceed safe levels and must be appropriately limited by the user. Always use external devices at the lowest sound level possible for the situation and limit the amount of time you are exposed to unsafe levels as determined by your employer and applicable regulations. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any sound exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, go to a quiet environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.
- h. If the requirements above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protectors will be severely impaired.

EN 352 Safety Statements:

- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuffs battery is approximately 70 hours. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The entertainment audio signal does not exceed 82 dB (A) for input voltage up to maximum value 500 mV. The product shall not be used if it can't be ensured that the input voltage doesn't exceed the maximum value.

2.2. CAUTION

- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Do not charge batteries in temperatures above 45°C (113°F).
- Only use AA or AAA non-rechargeable (as applicable) or 3M™PELTOR™Ni-MH rechargeable LR6NM or LR03NM (as applicable) batteries. These rechargeable batteries might not be available in all markets.
- Always use product-specific 3M replacement parts. Use of unauthorized replacement parts may reduce the protection you receive from this product.

2.3. NOTE

- When worn according to these User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as impulse noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit www.3M.com.
- This hearing protector is provided with level-dependent attenuation. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the battery.
- Operating temperature range: -20°C (-4°F) to 50°C (122°F).
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations.
- Attention – Product imagery is for illustration only.

3. APPROVALS

All the approvals referred in this section might not apply to your product. If some approvals doesn't apply to your product, this can be seen on the label(s) on the product.

3.1. EUROPEAN APPROVALS EU

Hereby, 3M Svenska AB declares that the radiobroadcast receiver is in compliance with Directive 2014/53/EU and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking.

3M Svenska AB also declares that the PPE type hearing protector is in compliance with Regulation (EU) 2016/425. The PPE is audited annually and type approved by SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body No. 0598.

The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 and EN 352-8:2020.

The applicable legislation can be determined by reviewing the Declaration of Conformity (DoC) at www.3M.com/peltor/doc. The DoC will show if some other type-approvals are also applicable. When retrieving your DoC, please locate your part number.

The part number of your earmuffs can be found at the bottom of one cup. An example can be seen in the picture below.



A copy of the DoC and additional information required in the Regulations and Directives can also be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see last pages of this user instruction.

4. EXPLANATION OF STANDARD TABLES

The sound attenuation was obtained with the device powered off.

4.1. EUROPE

3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.

4.2. EUROPEAN STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Sound attenuation and sizing

Table ref.	Description
A:A	Headband earmuffs with foam cushions
A:B	Carrier attachment earmuffs with foam cushions
A:1	f = Octave-band centre frequency (Hz)

Table ref.	Description
A:2	MV = Mean Value (dB)
A:3	SD = Standard Deviation (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Assumed Protection Value
A:5	H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ($f \geq 2000\text{Hz}$). M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$). L = Hearing protection estimation for low frequency sounds ($f \leq 500\text{Hz}$). SNR = Single Number Rating of hearing protector performance
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Level dependent function

Table ref.	Description
B:A	Criterion levels
B:1	H = Criterion level for high-frequency noise M = Criterion level for medium-frequency noise L = Criterion level for low-frequency noise

4.3. CARRIER DEVICES

These earmuffs should be fitted to and used only with the carrier devices listed in Table C. These earmuffs were tested in combination with the carrier devices listed in Table C, and may give different levels of protection if fitted to different carrier devices.

Explanation of the carrier attachment table:

Table ref.	Description
C:A	Compatible carrier devices
C:B	Carrier attachment earmuffs with foam cushions
C:1	Manufacturer
C:2	Model
C:3	Attachment code
C:4	Head size: S = small, M = medium, L = large

5. OVERVIEW

5.1. D) COMPONENTS

(Figure D)

- D:1 Headband (stainless steel, PVC)
- D:2 Headband wire (stainless steel)
- D:3 Two-point fastener (POM)
- D:4 Cushion (PVC foil, PU)

- D:5 Foam liner (PU)
- D:6 Microphone for ambient listening (PET foam)
- D:7 Cup (ABS)
- D:8 Radio volume control
- D:9 Level dependent function control
- D:10 Channel search control
- D:11 Antenna
- D:12 External audio input (3,5 mm stereo jack)
- D:13 Battery cover
- D:14 Carrier attachment (POM, stainless steel)

6. SETUP

6.1. GENERAL

The following points covers the main actions to make the product ready for operation.

6.2. REMOVE/INSTALL BATTERY/BATTERIES

Make sure you have read and understood the contents of Chapter 2 "SAFETY", before replacing the battery/batteries. Use a screwdriver or the like to open the cover by turning it counterclockwise.

Insert or replace the batteries. Make sure the polarity corresponds to the markings.

7. FITTING INSTRUCTIONS

Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.

7.1. HEADBAND

(Figure E:1 - E:3)

E:1 Slide out the cups and tilt the top of the shell out, as the cable must be on the outside of the headband.

E:2 Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.

E:3 The headband should be positioned across the top of the head as shown and should support the weight of the headset.

7.2. CARRIER ATTACHMENT

(Figure E:4 - E:8)

E:4 Insert the carrier attachment in the slot on the carrier and snap it into place (E:5).

E:6 Work mode: Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the carrier when in work mode as this could reduce the noise attenuation of the earmuffs.

E:7 Ventilation mode: To switch the unit from work mode to ventilation mode, pull outward on the ear cups until you hear a click. Avoid placing the cups against the carrier (E:8) as this prevents ventilation.

8. OPERATING INSTRUCTIONS

8.1. POWER ON/OFF

(Figure D:8)

Turn the radio volume control knob (D:8) clockwise to power on and counter clockwise to power off.

8.2. ADJUST RADIO VOLUME

(Figure D:8)

Turn the radio volume control knob (D:8) clockwise to increase volume and counter clockwise to decrease volume.

8.3. SEARCH FOR RADIO STATIONS

(Figure D:10)

Turn the channel search control knob (D:10).

8.4. ADJUST LEVEL-DEPENDENT FUNCTION (AMBIENT LISTENING)

(Figure D:9)

Turn the level-dependent function control knob (D:9) clockwise to increase volume and counter clockwise to decrease volume.

8.5. EXTERNAL AUDIO INPUT

(Figure D:8 and D:12)

The volume is controlled from the external source. Switch the headset on as described in section 8.1. Lower the radio volume to the minimum level (D:8). Connect your external audio source via the 3.5 mm stereo jack (D:12).

NOTE: Do not connect any external unit unless it can be ensured that the input voltage doesn't exceed the maximum value. Refers to "Safety Statements" in section 2.1.

9. PRODUCT LIFETIME

It is recommended that you replace your product within 5 years from date of manufacture. The lifetime of the product will be highly dependent on the environment in which the product is stored, used, serviced, and maintained. The user must regularly inspect the product to determine when it has reached its end of life. Examples that the product may have reached its end of life are:

- Visible defects such as cracks, deformations, loose or missing parts.
- Experience of a deterioration in the hearing protector's attenuation performance, strange noise or abnormal high sound volumes from the product's electronic sound reproduction.

NOTE: Product lifetime does not include batteries.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

Carry out a visual battery condition check. Replace if battery leakage or defects are detected.

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions.

NOTE: Do NOT immerse the hearing protector in water. If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the ear cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage. When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and ear cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort.

In hot and humid environments more frequent changes may

be required to maintain acceptable hygiene. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below.

10.1. REMOVING AND REPLACING THE EAR CUSHIONS

(Figure E:9 - E:11)

E:9 To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out.

E:10 Remove existing liner(s) and insert new foam liner(s).

E:11 Fit one side of the ear cushion into the groove of the earcup and then press on the opposite side until ear cushion snaps in place.

10.2. REPLACING THE CARRIER ATTACHMENT PLATE

(Figure E:12 - E:13 and Table D)

For proper fitting on different compatible carrier devices, the carrier attachment plate may need to be replaced. Find the recommended attachment in Table D. The headset comes assembled with P3E carrier attachment.

Other plates can be obtained from your dealer. A screwdriver is needed to replace the carrier attachment plate.

E:12 Loosen the screw holding the plate and remove the plate.

E:13 Attach the appropriate plate while ensuring the left (L) and right (R) designated plates are on the appropriate earmuff, if applicable, and then tighten the screw.

11. SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Article number	Description
HY81	Hygiene kit Replaceable hygiene kit consisting of two attenuation cushions and two snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.
HY100A	Single use protectors A single-use protector that is easy to fit to the ear cushions. Pack of 100 pairs.
M60/2	Wind protection for ambient microphones Effective against wind noise; enhances life span and protects the microphones. One pair per pack.
1173SV	Battery cover
FL6CE/1	Connection cables for external audio input With 3.5 mm stereo jack.

12. STORAGE

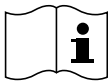
- Store the product in a clean and dry area before and after use.
- Always store the product in the original packaging and away from any sources of direct heat or sunlight, dust and damaging chemicals.

- Storage temperature range: -20°C (-4°F) to 40°C (104°F).
- Relative humidity: <90%.
- Headband version:
Make sure that no force is applied to the headband or neckband and that the cushions are not compressed.
- Carrier attachment version:
Ensure the earmuffs are in work mode position (see figure E:6) and that the cushions are not compressed.

NOTE: Remove the batteries when storing the product for long periods of time.

13. SYMBOLS

This chapter is general and explains the meaning of different symbols that can be found on labels, packaging, and/or on the product itself.

Symbol	Description
	Keep away from rain and in dry conditions (max 90 % humidity).
	The maximum and minimum temperature limits at which the item shall be stored.
	Information that relates to the operating instructions. The operating instructions should be considered when operating the device.
	Caution is necessary when operating the device. The current situation needs operator awareness or operator action to avoid undesirable consequences.
	The country of manufacture of products. The "CC" shall be replaced by the two-letter country code CN = China, SE = Sweden or PL = Poland (ISO 3166-1). Date of manufacture is specified as YYYY/MM.
	The manufacturer of a product.

Symbol	Description
	WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment). The product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.
	Recycling Symbol. Recycle this product at a recycling station for electrical and electronic equipment.

14. WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

NOTE: The following statements do not apply in Australia and New Zealand.

Consumers should rely on their statutory rights.

14.1. WARRANTY

In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

14.2. LIMITATION OF LIABILITY

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

14.3. NO MODIFICATION

Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

Слушалки 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления! Благодарим Ви, че избрахте тези слушалки като решение за комуникация!

1.1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези слушалки са предназначени да осигуряват защита срещу опасни нива на шума и силни звуци, като същевременно позволяват на потребителя да слуша радио или други аудиоустройства и да чува заобикалящата го среда през микрофоните за околните шумове. Очаква се всички потребители да прочетат и разберат предоставените инструкции за потребителя, както и да се запознаят с употребата на това устройство.

Продуктите на 3M PSD са само за професионално ползване.

В Европа някои продукти на 3M PELTOR може да са подходящи и за определени непрофесионални приложения.

Винаги четете и спазвайте инструкциите за потребителя.

1.2. КОМПЛЕКТ

Думата „комплект“, използвана в настоящия документ, се отнася до защитно изделие за главата или лицето и/или незащитни изделия.

2. БЕЗОПАСНОСТ**2.1. ВАЖНО**

Моля, прочетете, разберете и спазвайте цялата информация за безопасност в тези инструкции преди употреба. Запазете тези инструкции за бъдеща справка. За допълнителна информация или въпроси се свържете с техническото обслужване на 3M (информацията за връзка е посочена на последната страница).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този слухов протектор помага за намаляване на излагането на опасен шум и други силни звуци. Неправилната употреба или непоставянето на средствата за защита на слуха по всяко време, когато сте изложени на опасен шум, може да доведе до загуба на слуха или увреждане. За правилна употреба се посъветвайте с ръководителя и инструкциите за потребителя или се свържете с техническото обслужване на 3M. Ако слухът Ви е притъпен, чувате звънене или бръмчене по време на или след излагане на шум (включително при стрелба с огнестрелно оръжие) или поради друга причина подозирате проблем със слуха, напуснете незабавно шумната среда и се консултирайте с медицинско лице и/или с ръководителя си.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или смърт:

- a. Този слухов протектор осигурява наличието на развлекателно аудио приспособление. Слушането на музика или друга аудиокомуникация може да намали Вашата ситуационна осведоменост и способността Ви да чувате предупредителни сигнали в определен вид работни места. Бъдете нащрек и регулирайте силата на аудио до най-ниското допустимо ниво.
- b. За да се намалят рисковете, свързани с причиняване на експлозия, не използвайте неискробезопасни продукти и принадлежности в потенциално взривоопасна атмосфера.

Неспазването на тези инструкции може да намали защитата, предоставена от шумозаглушителите, и може да доведе до загуба на слуха:

- a. 3M настоятелно препоръчва персонално тестване на слуховите протектори. Изследвания показват, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочените върху опаковката стойности на етикетите за заглушаване поради различието при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията на потребителя. Направете справка с приложените регламенти и насоки относно регулирането или стойността(ите) на етикета за заглушаването. При липса на приложими разпоредби се препоръчва стойността на етикета за заглушаване да бъде намалена, за да се оцени по-добре типичната защита.
- b. Уверете се, че слуховият протектор е правилно избран, поставен, регулиран и поддържан. Неправилното поставяне на това устройство ще намали ефективността му при заглушаване на шума. Консултирайте се с приложените инструкции за правилно поставяне.
- c. Преглеждайте слуховия протектор преди всяка употреба. Ако е повреден, изберете здрав слухов протектор или избягвайте шумната среда.
- d. Когато са необходими допълнителни лични предпазни средства (напр. защитни очила, респиратори и др.), изберете гъвкави нископрофилни рамки или ленти за намаляване на намесата в уплътняването на възглавничката на шумозаглушителя. Отстранете всички други ненужни неща (напр. коса, шапки, бижута, слушалки, хигиенни капаци и др.), които биха могли да нарушат уплътнението на възглавничката на шумозаглушителя и да понижат защитата на шумозаглушителя.
- e. Не огъвайте и не променяйте формата на лентата за глава, лентата за врат или приставката за комплект и се уверете, че има достатъчна сила за стабилно задържане на шумозаглушителите на място.
- f. Шумозаглушителите и особено възглавничките може да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и пропускане.

При редовна употреба сменяйте възглавничките и уплътнителите от пяна поне два пъти годишно, за да се поддържа постоянна защита, хигиена и комфорт.

- g. Изходният сигнал от електрическата аудиоверига на този слухов протектор може да надвиши дневния лимит за ниво на звука. Регулирайте силата на аудио до най-ниското допустимо ниво. Нивата на звука от всяко свързано външно устройство, като например двупосочни радиостанции и телефони, може да надвишат безопасните нива и трябва да бъдат надлежно ограничени от потребителя.

Винаги използвайте външни устройства при възможно най-ниските нива на звук спрямо ситуацията и ограничете времето, в което сте изложени на опасни нива, определени от Вашия работодател и приложимите разпоредби. Ако слухът Ви е притъпен, чувате звънене или бръмчене по време на или след излагане на звук (включително при стрелба с огнестрелно оръжие) или поради друга причина подозирате проблем със слуха, отидете незабавно в тиха среда и се консултирайте с медицинско лице и/или с ръководителя си.

- h. Ако посочените по-горе изисквания не бъдат спазени, защитата, осигурявана от слуховите протектори, ще бъде сериозно намалена.

Декларации за безопасност, EN 352:

- Поставянето на хигиенни капаци на възглавничките може да окаже влияние върху акустичните характеристики на шумозаглушителите.
- Характеристиките може да се влошат в хода на употреба на батериите. При непрекъсната употреба обичайната продължителност на работа, която може да се очаква от батерията на шумозаглушителите, е приблизително 70 часа. Този продукт може да се повлияе негативно от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да бъде потърсена от производителя.
- Сигналят за развлекателно аудио не надвишава 82 dB (A) за входно напрежение до максимална стойност от 500 mV. Продуктът не бива да се използва, ако не може да се гарантира, че входното напрежение не надвишава максималната стойност.

2.2. ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията бъде заменена с грешен тип.
- Не зареждайте батериите при температури над 45°C (113°F).
- Използвайте само неакумулаторни батерии тип AA или AAA (както е приложено) или 3M™ PELTOR™ никел-металхидридни акумулаторни батерии LR6NM или LR03NM (както е приложено). Възможно е тези акумулаторни батерии да не се предлагат на всички пазари.
- Винаги използвайте резервни части на 3M, предназначени за конкретния продукт. Използването на

неодобри резервни части може да намали защитата, осигурявана от този продукт.

2.3. ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се носи в съответствие с тези инструкции за потребителя, този слухов протектор спомага за намаляване на излагането както на непрекъснати шумове, като например индустриални шумове и шумове от превозни средства и самолети, така и на импулсни шумове, като например стрелба с огнестрелно оръжие. Трудно е да се предвиди необходимата и/или действителната защита на слуха, получена по време на излагането на импулсни шумове. В случай на стрелба с огнестрелно оръжие видът на оръжието, броят изстреляни патрони, правилният избор, поставянето и използването на защитата на слуха, правилната грижа за защитата на слуха и други променливи ще влияят върху характеристиките. За да научите повече относно защитата на слуха от импулсен шум, посетете www.3M.com.
- Този слухов протектор се предоставя със заглушаване, зависещо от нивото. Потребителят трябва да провери правилното функциониране преди употреба. В случай на изкривяване на звука или неизправна работа потребителят трябва да направи справка със съвета на производителя относно поддръжката и смяната на батерията.
- Диапазон на работната температура: -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
- Не смесвайте стари и нови батерии.
- Не смесвайте алкални, стандартни или акумулаторни батерии.
- За да изхвърлите батериите по подходящ начин, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци.
- Внимания – Изображенията на продукта са само с илюстративна цел.

3. ОДОБРЕНИЯ

Не всички одобрения, посочени в този раздел, може да се прилагат за Вашия продукт. Ако някои одобрения не се прилагат за Вашия продукт, това може да се види на етикета(ите) на продукта.

3.1. ЕВРОПЕЙСКИ ОДОБРЕНИЯ ЕС

С настоящото 3M Svenska AB декларира, че радиоприемникът отговаря на Директивата 2014/53/EC и на други съответстващи директиви за изпълнение на изискванията за маркировката CE.

3M Svenska AB декларира също, че слуховият протектор от типа ЛПС отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425.

ЛПС се одитира ежегодно и се определя типове от SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия, нотифициран орган № 0598.

Продуктът е тестван и одобрен в съответствие с EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020 и EN 352-8:2020.

Приложимото законодателство може да се определи, като прегледате Декларацията за съответствие (DoC) на www.3M.com/peltor/doc. DoC ще се покаже, ако някои други типови одобрения са приложими. Когато извличате Вашата DoC, моля, намерете своя каталожен номер. Каталогният номер на Вашите шумозаглушители можете да намерите върху долната част на една от чашките. Пример може да се види на картинката по-долу.



Копие от декларацията за съответствие, както и допълнителна информация, изисквана в Регламентите и Директивите, можете да получите и като се свържете с 3М в държавата на покупка.

За информацията за връзка вижте последните страници на тази инструкция за потребителя.

4. ОБЯСНЕНИЕ НА ТАБЛИЦИТЕ ЗА СТАНДАРТ

Коефициентът на заглушаване на звука е получен при изключено хранване на устройството.

4.1. ЕВРОПА

3М настоятелно препоръчва персоналното тестване на слуховите протектори. Изследвания показват, че потребителите може да получат по-малко намаляване на шума от посочените върху опаковката стойности на етикетите за заглушаване поради различието при поставяне, уменията за поставяне и мотивацията на потребителя. Направете справка с приложимите регламенти и насоки относно регулирането или стойността(ите) на етикета за заглушаването. При липса на приложими разпоредби се препоръчва стойността(ите) на етикета за заглушаване да бъде(ат) намалена(и), за да се оцени по-добре типичната защита.

4.2. ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ EN 352

EN 352-1, EN 352-3 отслабване на звука и оразмеряване

Таблица реф.	Описание
A:A	Шумозаглушители с лента за глава и възглавнички от пяна
A:B	Шумозаглушители с приставка за комплект и възглавнички от пяна
A:1	f = централна честота на октавия диапазон (Hz)
A:2	MV = Средна стойност (dB)
A:3	SD = Стандартно отклонение (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Предполагаема стойност на защита

Таблица реф.	Описание
A:5	H = Прогнозирана защита на слуха при високочестотни звуци ($f \geq 2000$ Hz). M = Прогнозирана защита на слуха при средночестотни звуци ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = Прогнозирана защита на слуха при нискокочестотни звуци ($f \leq 500$ Hz). SNR = оценка с едно число на ефективността на слуховия протектор
A:6	S = малък M = среден L = голям

EN 352-4 Функция, зависеща от нивото

Таблица реф.	Описание
B:A	Базови нива
B:1	H = Базово ниво за високочестотен шум M = Базово ниво за средночестотен шум L = Базово ниво за нискокочестотен шум

4.3. УСТРОЙСТВА КОМПЛЕКТИ

Тези шумозаглушители трябва да се монтират и използват само с комплектите, изброени в таблица С. Тези шумозаглушители са тествани в комбинация с комплектите, изброени в таблица С, и може да осигуряват различни нива на защита, ако се монтират на различни комплекти.

Обяснение на таблицата за приставки за комплекти:

Таблица реф.	Описание
C:A	Съвместими комплекти
C:B	Шумозаглушители с приставка за комплект и възглавнички от пяна
C:1	Производител
C:2	Модел
C:3	Код на приставка
C:4	Размери на глава: S = малък, M = среден, L = голям

5. ОБЩ ПРЕГЛЕД

5.1. D) КОМПОНЕНТИ

(Фигура D)

D:1 Лента за глава (неръждаема стомана, PVC)

D:2 Кабел на лентата за глава (неръждаема стомана)

D:3 Двучастно закопчаване (POM)

D:4 Възглавничка за глава (PVC фолио, PU)

D:5 Уплътнител от пяна (PU)

D:6 Зависим от нивото микрофон за слушане на околните звуци (PET пяна)

D:7 Чашка (ABS)

D:8 Радиобутон за управление на силата на звука

D:9 Управление на зависима от нивото функция

D:10 Функция за търсене на канали

D:11 Антена

D:12 Външен аудио вход (3,5 мм стерео жак)

D:13 Капак за батерии

D:14 Приставка за комплект (POM, неръждаема стомана)

6. ПОДГОТОВКА

6.1. ОБЩИ

Следните точки обхващат основните действия, необходими за привеждане на продукта в готовност за работа.

6.2. ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ

Уверете се, че сте прочели и разбрали съдържанието на Глава 2 „БЕЗОПАСНОСТ“, преди да смените батерията/батериите.

Използвайте отвертка или нещо подобно, за да отворите капака, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.

Поставете или сменете батериите. Уверете се, че поларитетът отговаря на маркировките.

7. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

Преглеждайте слуховия протектор преди всяка употреба. Ако е повреден, изберете здрав слухов протектор или избягвайте шумната среда.

7.1. ЛЕНТА ЗА ГЛАВА

(Фигура E:1 - E:3)

E:1 Плъзнете навън чашките и наклонете горната част на корпуса навън, като кабелът трябва да е от външната страна на лентата за глава.

E:2 Регулирайте височината на чашките, като ги плъзгате нагоре или надолу и същевременно придържате лентата за главата на място.

E:3 Лентата за глава трябва да минава над главата, както е показано, и да поддържа теглото на слушалките.

7.2. ПРИСТАВКА ЗА КОМПЛЕКТ

(Фигура E:4 - E:8)

E:4 Поставете приставката за комплект в слота на комплекта и я фиксирайте на място, докато щракне (E:5).

E:6 Работен режим: Натиснете теловете на лентата за глава навътре, докато чуete щракване от двете страни. Уверете се, че чашките и теловете на лентата за главата не се притискат към ръба на комплекта в работен режим, тъй като това може да доведе до намаляване на заглушаването на шума от шумозаглушителите.

E:7 Режим на вентилация: За да преминете от работен режим към режим на вентилация, издърпайте навън чашките за ушите, докато чуete щракване. Избягвайте да поставяте чашките върху комплекта (E:8), тъй като това пречи на вентилацията.

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

8.1. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

(Фигура D:8)

Завъртете бутона за управление на силата на звука на радиото (D:8) по часовниковата стрелка, за да го включите, и обратно на часовниковата стрелка, за да го изключите.

8.2. РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА НА РАДИОТО

(Фигура D:8)

Завъртете бутона за управление на силата на звука на радиото (D:8) по часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука, и обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите.

8.3. ТЪРСЕНЕ НА РАДИОСТАНЦИИ

(Фигура D:10)

Завъртете бутона за търсене на канали (D:10).

8.4. РЕГУЛИРАНЕ НА ЗАВИСИМАТА ОТ НИВОТО ФУНКЦИЯ (СЛУШАНЕ НА ОКОЛНИ ЗВУЦИ)

(Фигура D:9)

Завъртете бутона за управление на зависимата от нивото функция (D:9) по часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука, и обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите.

8.5. ВЪНШЕН АУДИОВХОД

(Фигура D:8 и D:12)

Нивото на звука се управлява от външния източник. Включете слушалките, както е описано в раздел 8.1. Намалете силата на звука на радиото до минималното ниво (D:8). Свържете външния аудиоизточник през 3,5-милиметровия стерео жак (D:12).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не свързвайте външен източник, освен ако не може да се гарантира, че входното напрежение не надвишава максималната стойност. Вижте „Декларации за безопасност“ в раздел 2.1.

9. ПОЛЕЗЕН ЖИВОТ НА ПРОДУКТА

Препоръчително е да замените продукта в рамките на 5 години от датата на производство. Полезният живот на продукта ще зависи в голяма степен от средата, в която продуктът се съхранява, използва, обслужва и поддържа. Потребителят трябва редовно да проверява продукта, за да определи кога е достигнал края на полезния си живот. Примерите за това, че продуктът може да е достигнал края на полезния си живот, включват:

- Видими дефекти като пукнатини, деформации, хлабави или липсващи части.
- Влошаване в ефективността за шумоизолиране на слуховия протектор, страничен шум или необичайно високи нива на звука от електронното възпроизвеждане на звука на продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Полезният живот на продукта не се отнася за батериите.

10. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Проверете визуално състоянието на батерията. Сменете я, ако откриете теч или повреда на батерията.

Използвайте кърпа, навлажнена със сапун и топла вода, за почистване на външните корпуси, лентата за глава и възглавничките.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ потапяйте слуховия протектор във вода.

Ако слуховият протектор се намокри от дъжд или изпотяване, обърнете шумозаглушителите навън, извадете възглавничките и уплътнителите от пяна и ги оставете да изсъхнат, преди да сглобите отново. Възглавничките и уплътнителите от пяна може да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват редовно за напуквания или други повреди. При редовна употреба 3M препоръчва смяна на възглавничките и уплътнителите от пяна поне два пъти годишно, за да се поддържат постоянно заглушаване, хигиена и комфорт. В горещи и влажни среди може да са необходими по-чести смени за поддържане на приемлива хигиена. Ако има повредена възглавничка, тя трябва да се замени. Вижте раздела за резервни части по-долу.

10.1. СВАЛЯНЕ И СМЯНА НА ВЪЗГЛАВНИЧКИТЕ

(Фигура E:9 - E:11)

E:9 За да махнете възглавничката, плъзнете пръстите си под ръба на възглавничката и я издърпайте навън.

E:10 Извадете съществуващия(ите) уплътнител(и) и поставете нов(и) уплътнител(и) от пяна.

E:11 Поставете едната страна на възглавничката в канала на чашката и натиснете другата страна, докато възглавничката щракне на място.

10.2. СМЯНА НА ПЛАНКАТА НА ПРИСТАВКАТА ЗА КОМПЛЕКТ

(Фигура E:12 – E:13 и таблица D)

За правилното монтиране върху различни съвместими комплекти, е възможно да е необходима смяна на планката на приставката за комплект. Намерете препоръчаната приставка в таблица D. Слушалките се доставят оборудвани с приставка за комплект P3E. Други плочи може да получите от Вашия търговец. За смяна на планката на приставката за комплект е необходима отвертка.

E:12 Разхлабете винта, който придържа плочата, и я извадете.

E:13 Закрепете подходящата плоча, като се уверите, че лявата (L) и дясната (R) плоча се намират върху подходящия заглушител, ако е приложимо, и след това затегнете винта.

11. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Номер на артикул	Описание
HY81	Хигиенен комплект Сменяем хигиенен комплект, състоящ се от две заглушителни възглавнички и два застопоряващи се наушника. Сменяйте го поне два пъти годишно, за да осигурите постоянно заглушаване, хигиена и комфорт.
HY100A	Протектори за еднократна употреба Протектор за еднократна употреба, който лесно се прикрепя към възглавничките. Опаковка от 100 чифта.
M60/2	Защита на микрофоните за околни звуци от вятър Ефективни против шумове от вятър; увеличават експлоатационния живот и предпазват микрофоните. По един чифт в пакет.
1173SV	Капак за батерии
FL6CE/1	Съединителни кабели за външен аудио вход С 3,5 мм стерео жак.

12. СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място преди и след употреба.
- Винаги съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка и далеч от източници на директна топлина или пряка слънчева светлина, прах и увреждащи химикали.
- Диапазон на температура за съхранение: -20°C (-4°F) до 40°C (104°F).
- Относителна влажност: $< 90\%$
- Версия с лента за глава: Внимавайте върху лентата за глава или врат да не се прилага сила и възглавничките да не бъдат смачквани.
- Вариант с приставка за комплект: Уверете се, че шумозаглушителите са в позиция за работен режим (вижте фигура E:6) и че възглавничките не са смачкани.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отстранявайте батериите при съхранение на продукта за продължителни периоди от време.

13. СИМВОЛИ

Тази глава е обща и обяснява значението на различни символи, които могат да бъдат открити върху етикетите, опаковките и/или върху самия продукт.

Символ	Описание
	Да се пази от дъжд и да се съхранява в сухи условия (максимум 90% влажност).
	Максималните и минималните температурни граници, при които трябва да се съхранява izdelieto.
	Информация, свързана с инструкциите за експлоатация. При работа с устройството трябва да се вземат предвид инструкциите за експлоатация.
	Необходимо е повишено внимание при работа с устройството. Настоящата ситуация изисква оператора да бъде нащрек или да предприеме действия, за да се избегнат нежелани последствия.
	Държавата на производство на продуктите. „CC“ се заменя с двубуквения код на страната CN = Китай, SE = Швеция или PL = Полша (ISO 3166-1). Датата на производство е посочена като ГГГГ/ММ.
	Производителят на даден продукт.
	WEEE (излязло от употреба електрическо и електронно оборудване). Продуктът съдържа електрически и електронни компоненти и не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Моля, консултирайте се с местните директиви за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.
	Символ за рециклиране. Рециклирайте този продукт в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване.

14. ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

ЗАБЕЛЕЖКА: Следващите твърдения не се отнасят за Австралия и Нова Зеландия.

Потребителите трябва да разчитат на своите законни права.

14.1. ГАРАНЦИЯ

В случай че някой продукт на отдела за лични предпазни средства на 3М се окаже дефектен като изработка, материали или в несъответствие с каквито и да било изрични гаранции за определена цел, единственото задължение на 3М и Вашето изключително правно средство за защита ще бъде изборът на 3М да ремонтира, замени или възстанови средствата за купената цена на тези части или продукти при навременното уведомяване относно проблема от Ваша страна и обосновката, че продуктът е съхраняван, поддържан и използван в съответствие с писмените инструкции на 3М.

ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, ТАЗИ ГАРАНЦИЯ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНА И ЗАМЕНЯВА ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ДРУГА ГАРАНЦИЯ ИЛИ УСЛОВИЕ ЗА КАЧЕСТВО ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО ПРОИЗТИЧАТ ОТ НАЧИНА НА ТЪРГУВАНЕ, МАНИЕР ИЛИ ЦЕЛ НА ТЪРГУВАНЕТО, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ И ПРОТИВ НАРУШАВАНЕ НА ПАТЕНТНИТЕ ПРАВА. 3М няма задължение по силата на тази гаранция по отношение на продукт, който се е повредил поради неадекватно или неправилно съхранение, работа или поддръжка; неспазване на инструкциите на продукта; промяна или повреда на продукта, причинена от злополука, небрежност или неправилно използване.

14.2. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, В НИТО ЕДИН СЛУЧАЙ 3М НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЗАГУБИ ИЛИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ), ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОЗИ ПРОДУКТ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА КАКВО ТЪВРДИ ПРАВНАТА ТЕОРИЯ. ПРАВНИТЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА, ИЗЛОЖЕНИ ТУК, СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ.

14.3. ЗАБРАНА ЗА МОДИФИКАЦИЯ

По това устройство не трябва да се правят модификации без писменото съгласие на компанията 3М. Неразрешени модификации може да са причина за анулиране на гаранцията и правото на потребителя да експлоатира устройството.

Náhlavní souprava 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. ÚVOD

Děkujeme vám a blahopřejeme k volbě této náhlavní soupravy pro komunikační řešení.

1.1. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato náhlavní souprava poskytuje uživateli ochranu sluchu před nebezpečnými úrovněmi hluku a hlasitými zvuky a umožňuje mu poslouchat rádio či jiná zvuková zařízení a slyšet okolí díky mikrofonomům pro snímání okolí. Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

Výrobky řady 3M PSD jsou určeny pouze pro pracovní použití.

V Evropě mohou být některé produkty 3M PELTOR vhodné i pro některá nepracovní použití.

Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny pro uživatele.

1.2. DRŽÁK

Slovo držák v tomto dokumentu označuje ochranu hlavy, ochranu obličeje nebo neochranné prostředky.

2. BEZPEČNOST**2.1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

** VAROVÁNÍ**

Tato ochranná sluchátka pomáhají omezit vystavení uživatele nebezpečnému hluku a dalším hlasitým zvukům. Nesprávné používání nebo nepoužívání ochrany sluchu po celou dobu, kdy jste nebezpečnému hluku vystaveni, může vést ke ztrátě nebo poškození sluchu. Se správným používáním vám pomůže nadřízený pracovník, návod k použití nebo technická podpora společnosti 3M. Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení hluku (včetně hluku střelby) zvonění nebo bzučení, nebo pokud máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, opusťte ihned hlučné prostředí a obraťte se na svého vedoucího nebo vyhledejte lékaře.

Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění:

- Chránič sluchu nabízí možnost zvukové zábavy. Poslech hudby nebo jiné audio komunikace může snížit váš přehled o situaci a schopnost slyšet varovné signály na příslušném pracovišti. Udržujte pozornost a nastavte hlasitost na nejnížší přijatelnou úroveň.
- Chcete-li snížit rizika spojená se vznikem výbuchu, produkty a příslušenství, které není jiskrově bezpečné, nepoužívejte je v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Nedodržení následujících pokynů může vést ke snížení úrovně ochrany poskytované sluchátky a může způsobit ztrátu sluchu:

- Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušenosti s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.
- Zajistěte výběr vhodného typu ochrany sluchu, její správné přizpůsobení a udržování. Nesprávný způsob aplikace tohoto zařízení snižuje účinnost tlumení hluku. Správný postup aplikace popisují přiložené pokyny.
- Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě prohleďte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhybejte hlučnému prostředí.
- Pokud je nutné použít další osobní ochranné prostředky, (např. ochranné brýle, respirátory apod.), vyberte brýle s tenkými straniciemi nebo pásky, aby co nejméně narušovaly těsnící plochu náušníků. Odstraňte všechny předměty, které by mohly narušovat těsnící plochu náušníků, a snižovat tak účinnost ochrany sluchu (např. vlasy, čepice, šperky, sluchátka, hygienické návlky apod.).
- Náhlavní ani tylní most či uchycení držáku neohýbejte ani neměňte jejich tvar a zkontrolujte, zda vyvíjí adekvátní přitlak, aby sluchátka pevně držela na místě.
- Chrániče sluchu, a obzvláště náušníky, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by u nich mělo být často kontrolováno, např. zda nejsou prasklé a těsní. Při pravidelném používání je doporučeno měnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálou úroveň ochrany, hygieny a pohodlí.
- Výstup elektrického zvukového obvodu těchto chráničů sluchu může překročit denní limit úrovně hluku. Hlasitost nastavte na nejnížší přijatelnou úroveň. Hlasitost z připojených externích zařízení, například dvousměrných vysílaček a telefonů, mohou překročit bezpečné úrovně a uživatel ji musí odpovídajícím způsobem omezit. Vždy používejte externí zařízení při co nejnížší hlasitosti pro danou situaci a omezte dobu, po kterou jste vystaveni nebezpečným úrovním hlasitosti, jak stanoví váš zaměstnavatel a příslušná nařízení. Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení zvuku zvonění, bzučení či jiným zvukům (včetně střelby), nebo máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, přejděte do klidného prostředí a obraťte se na svého vedoucího anebo vyhledejte lékaře.
- Pokud nebude uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

Bezpečnostní prohlášení EN 352:

- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Během používání baterií se může jejich výdrž zhoršovat. Typická délka nepřetržitého používání, které umožní baterie chrániče sluchu, je přibližně 70 hodin. Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Zvukový signál zábavního systému nepřekračuje 82 dB (A) pro vstupní napětí do maximální hodnoty 500 mV. Výrobek nepoužívejte, pokud nelze zajistit, aby vstupní napětí nepřesáhlo maximální hodnotu.

2.2. UPOZORNĚNÍ

- Jestliže baterii zaměníte za jiný nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie nedobíjejte při teplotách vyšších než 45 °C (113 °F).
- Používejte pouze nenabíjecí baterie AA nebo AAA (podle potřeby) nebo dobíjecí baterie 3M™ PELTOR™ Ni-MH LR6NM nebo LR03NM (podle potřeby). Tyto dobíjecí baterie nemusí být k dispozici na všech trzích.
- Vždy používejte náhradní díly pro daný výrobek 3M. Použití neautorizovaných náhradních dílů může snížit ochranu poskytovanou tímto výrobkem.

2.3. POZNÁMKA

- Pokud se sluchátka používají v souladu s tímto návodem k použití, umožňují omezit vystavení uživatele trvalému hluku, například průmyslovému hluku a hluku vozidel a letadel, a také zvukovým impulsům, například výstřelům. Požadovanou úroveň ochrany sluchu před hlasitými zvukovými impulsy je obtížné určit. Na výkon ochrany sluchu při střelbě má vliv například typ zbraně, počet výstřelů, správný výběr ochrany a její aplikace a další faktory. Více informací o ochraně sluchu před zvukovými impulsy naleznete na adrese www.3M.com.
- Tento chránič sluchu je vybaven tlumením na základě úrovně hluku. Uživatel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění rušení nebo nefunkčnosti se uživatel musí řídit pokyny výrobce pro údržbu a výměnu baterie.
- Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až 50 °C (122 °F).
- Nepoužívejte společně staré a nové baterie.
- Nepoužívejte společně alkalické, standardní nebo dobíjecí baterie.
- Správný postup likvidace baterií najdete v místních předpisech pro likvidaci pevného odpadu.
- Pozor – Vyrobení produktů slouží pouze pro ilustraci.

3. SCHVÁLENÍ

Všechna schválení uvedená v této části se nemusí vztahovat na váš výrobek. Pokud se některá schválení na váš výrobek nevztahují, je to uvedeno na štítku (štítkách) na výrobku.

3.1. EVROPSKÁ SCHVÁLENÍ

EU

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že přijímač rádiového vysílání je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a dalšími příslušnými směrnicemi pro udělení označení CE.

Společnost 3M Svenska AB také prohlašuje, že chránič sluchu je v souladu s nařízením (EU) 2016/425. Tento prostředek osobní ochrany podléhá každoročnímu auditu organizace SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko, oznámený Subjekt č. 0598. Produkt byl testován a schválen v souladu se směrnicemi EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 a EN 352-8:2020.

Příslušnou legislativu lze určit na základě prohlášení o shodě na adrese www.3M.com/peltor/doc. Prohlášení o shodě uvádí, zda produkt podléhá i jiným typovým schválením. Při získávání prohlášení o shodě zjistíte své číslo dílu. Číslo dílu sluchátek najdete v dolní části na jednom ze sluchátek. Příklad najdete na obrázku níže.



Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované nařízeními a směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost 3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce těchto pokynů k používání.

4. VYSVĚTLENÍ TABULEK NOREM

Omezení hluku bylo zjištěno při vypnutém zařízení.

4.1. EVROPA

Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.

4.2. EVROPSKÁ NORMA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Útlum a dimenzování hluku

Ref. tabulka	Popis
A:A	Chrániče sluchu s náhlavním mostem a pěnovým polstrováním
A:B	Chrániče sluchu s připojením držáku a pěnovým polstrováním
A:1	f = Střední kmitočet oktávového pásma (Hz)
A:2	MV = Střední hodnota (dB)
A:3	SD = Směrodatná odchylka (dB)

Ref. tabulka	Popis
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Předpokládaná hodnota ochrany
A:5	H = Odhad ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ($f \geq 2000$ Hz). M = Odhad ochrany sluchu pro zvuky středních frekvencí ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = Odhad ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky ($f \leq 500$ Hz). SNR = Jednočíselné hodnocení výkonnosti ochrany sluchu
A:6	S = Malý M = Střední L = Velký

EN 352-4 Funkce závislá na úrovni

Ref. tabulka	Popis
B:A	Úrovně kritéria
B:1	H = úroveň kritéria pro vysokofrekvenční hluk M = úroveň kritéria pro hluk o střední frekvenci L = úroveň kritéria pro nízkofrekvenční hluk

4.3. DRŽÁKY náhlavních souprav

Tyto chrániče sluchu by se měly nainstalovat a používat jen s držáky uvedenými v tabulce C. Tyto chrániče sluchu byly testovány v kombinaci s držáky uvedenými v tabulce C a při použití s jinými držáky mohou vykazovat jinou úroveň ochrany.

Vysvětlení tabulky připojení držáků náhlavních souprav:

Ref. tabulka	Popis
C:A	Kompatibilní držáky náhlavních souprav
C:B	Chrániče sluchu s připojením držáku a pěnovým polstrováním
C:1	Výrobce
C:2	Model
C:3	Kód připojení
C:4	Velikost hlavy: S = malá, M = střední, L = velká

5. PŘEHLED

5.1. D) SOUČÁSTI

(Obr. D)

D:1 Náhlavní most (nerezová ocel, PVC)

D:2 Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)

D:3 Dvoubodový úchyt (POM)

D:4 Polstrování (fólie z PVC, PU)

D:5 Pěnová vložka (PU)

D:6 Mikrofon pro poslech okolí (PET pěna)

D:7 Mušle (ABS)

D:8 Ovladač hlasitosti rádia

D:9 Ovladač snímání úrovně hluku

D:10 Vyhledávání kanálů

D:11 Anténa

D:12 Vstup externího zvuku (3,5 mm stereo konektor)

D:13 Kryt baterie

D:14 Uchycení držáku (POM, nerezová ocel)

6. NASTAVENÍ

6.1. OBECNÉ INFORMACE

V následujících bodech jsou popsány hlavní nutné kroky pro to, aby byl výrobek připraven k provozu.

6.2. VYJMUŤ/INSTALACE BATERIE/BATERÍ

Před výměnou baterie se ujistěte, že jste přečetli obsah druhé kapitoly „BEZPEČNOST“ a rozumíte mu.

Pomocí šroubováku nebo podobného nástroje otevřete kryt otočením proti směru hodinových ručiček.

Vložte nebo vyměňte baterie. Ujistěte se, že polarita odpovídá označení.

7. POKYNY PRO NAsAZENÍ

Před každým použitím ochranu sluchu pečlivě prohlédněte.

Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhybejte hlučnému prostředí.

7.1. NÁHLAVNÍ MOST

(Obr. E:1 – E:3)

E:1 Vysuňte mušle a vyklepte jejich horní část směrem ven, protože kabel musí vést mimo náhlavní most.

E:2 Upravte výšku muší tak, že podržíte náhlavní most a posunete mušle nahoru nebo dolů.

E:3 Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy podle vyobrazení a měl by nést hmotnost náhlavní soupravy.

7.2. PŘIPOJENÍ DRŽÁKU

(Obr. E:4 – E:8)

E:4 Vložte připojení držáku do drážky v držáku a zaklapněte je (E:5).

E:6 Pracovní režim: Zatlačte dráty náhlavního mostu dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte cvaknutí. Dbejte, aby mušle a dráty náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj držáku, mohlo by dojít ke snížení tlumení poskytovaného chráničem sluchu.

E:7 Režim ventilace: Chcete-li přepnout jednotku z pracovního režimu do režimu ventilace, vytáhněte sluchátka směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nepřiklápejte mušle k držáku (E:8), zamezilo by to ventilaci.

8. NÁVOD K POUŽITÍ

8.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ NAPÁJENÍ

(Obr. D:8)

Otočením knoflíku pro ovládání hlasitosti rádia (D:8) ve směru hodinových ručiček zařízení zapnete a proti směru hodinových ručiček je vypnete.

8.2. NASTAVENÍ HLASITOSTI RÁDIA

(Obr. D:8)

Otočením knoflíku pro ovládání hlasitosti rádia (D:8) ve směru hodinových ručiček hlasitost zvýšíte a proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

8.3. VYHLEDÁVÁNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

(Obr. D:10)

Otáčejte knoflíkem vyhledávání kanálů (D:10).

8.4. UPRAVTE HLASITOST PRO ODPOSLECH OKOLÍ (POSLECH ZVUKŮ OKOLÍ)

(Obr. D:9)

Otočením ovladače snímání úrovně hluku (D:9) ve směru hodinových ručiček hlasitost zvýšíte a proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

8.5. VSTUP EXTERNÍHO ZVUKU

(Obr. D:8 a D:12)

Hlasitost je ovládána z externího zdroje. Zapněte náhlavní soupravu podle bodu 8.1. Snížíte hlasitost rádia na minimální úroveň (D:8). Připojte externí zdroj zvuku prostřednictvím 3,5mm stereofonního konektoru (D:12).

POZNÁMKA: Nepřipojujte žádnou externí jednotku, pokud nelze zajistit, že vstupní napětí nepřekročí maximální hodnotu. Viz „Bezpečnostní prohlášení“ v části 2.1.

9. ŽIVOTNOST VÝROBKU

Výrobek se doporučuje vyměnit do pěti let od data výroby. Životnost výrobku bude do značné míry záviset na prostředí, ve kterém se skladuje, používá, seřizuje a udržuje. Uživatel musí výrobek pravidelně kontrolovat, aby zjistil, kdy dosáhl konce životnosti. K příkladům toho, že výrobek mohl dosáhnout konce životnosti, patří:

- Viditelné závady, jako jsou praskliny, deformace, uvolnění či chybějící části.
- Zkušenosti se zhoršením tlumicího výkonu chrániče sluchu, podivný hluk nebo neobvykle vysoká hlasitost zvuku z elektronické reprodukce zvuku výrobku.

POZNÁMKA: Životnost výrobku se nevztahuje na baterie.

10. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Předveďte vizuální kontrolu stavu baterie. Zjistíte-li vytečení nebo závady baterie, vyměňte ji.

Pravidelně omývejte vnější mušle, náhlavní most a náušníky hadříkem namočeným v teplé mýdlové vodě.

POZNÁMKA: NEPONORUJTE chrániče sluchu do vody. Pokud chrániče sluchu navlhnou na dešti nebo potem, otočte sluchátka směrem ven, vyjměte náušníky a pěnové vložky a nechte je vyschnout. Náušníky a pěnové vložky se mohou

v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé nebo jinak poškozené. Při pravidelném používání doporučuje společnost 3M vyměnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí. V horkém a vlhkém prostředí může být pro udržení přijatelné hygieny nutná častější výměna. Je-li náušník poškozený, je nutné jej vyměnit. Viz níže uvedený seznam náhradních dílů.

10.1. SEJMUTÍ A VÝMĚNA NÁUŠNÍKŮ

(Obr. E:9 – E:11)

E:9 Chcete-li náušník sejmut, zasuňte prsty pod okraj polstrování náušníků a vytáhněte jej směrem ven.

E:10 Vyměňte stávající vložky a vložte nové pěnové vložky.

E:11 Poté nasadte jednu stranu náušníku do drážky mušle a zatlačte opačnou stranu, dokud náušník nezaklapne na místo.

10.2. VÝMĚNA PŘIPOJOVACÍ DESTIČKY DRŽÁKU

(Obr. E:12 – E:13 a tabulka D)

Kvůli správnému usazení na různých typech konstrukcí může být někdy nutné připojovací destičku vyměnit. Doporučené příslušenství najdete v tabulce D. Náhlavní souprava se dodává spolu s připojením držáku P3E.

Jiné držáky získáte u prodejce. K výměně připojovací destičky držáku je zapotřebí šroubovák.

E:12 Uvolněte šroub držící destičku a destičku vyjměte.

E:13 Připevněte příslušnou destičku a zkontrolujte, jestli je levá (L) a pravá (R) destička na odpovídajícím sluchátku, a poté utáhněte šroub.

11. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo výrobku	Popis
HY81	Hygienická sada Vyměnitelná hygienická sada skládající se ze dvou tlumících vložek a dvou nasazovacích polstrování náušníků. Vyměňujte minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí.
HY100A	Chrániče na jedno použití Chránič na jedno použití, který se snadno navlékne na polstrování náušníků. Balení obsahuje 100 párů.
M60/2	Ochrana mikrofonu pro snímání okolí Účinná ochrana proti hluku větru, prodlužuje životnost a chrání mikrofon. Balení obsahuje jeden pár.
1173SV	Kryt baterie
FL6CE/1	Připojovací kabely pro vstup externího zvuku S 3,5mm stereofonním konektorem.

12. SKLADOVÁNÍ

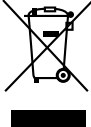
- Před použitím a po něm výrobek skladujte v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek skladujte vždy v původním balení a mimo zdroje přímého tepla nebo slunečního záření, prachu a škodlivých chemikálií.
- Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) až 40 °C (104 °F).
- Relativní vlhkost: < 90 %.
- Verze s náhlavním mostem:
Ujistěte se, že náhlavní nebo týlní most nestlačuje žádná síla a náušníky nejsou stlačené.
- Verze s připojením držáku:
Ujistěte se, že jsou chrániče uší v poloze pracovního režimu (viz obr. E:6) a náušníky nejsou stlačené.

POZNÁMKA: Při dlouhodobém skladování výrobku baterie vyjměte.

13. SYMBOLY

Tato kapitola je obecná a vysvětluje význam různých symbolů, které se nacházejí na štítcích, obalech a/nebo na samotném výrobku.

Symbol	Popis
	Chraňte před deštěm a uchovávejte v suchých podmínkách (max. 90 % vlhkost).
	Maximální a minimální mezní teplota, při které se má výrobek skladovat.
	Informace, které se vztahují k návodu k obsluze. Při obsluze zařízení berte v úvahu návod k obsluze.
	Při obsluze zařízení dbejte zvýšené opatrnosti. Aktuální situace vyžaduje informování nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Země výroby. Označení „CC“ se nahrazuje dvoupísmenným kódem země CN = Čína, SE = Švédsko nebo PL = Polsko (ISO 3166-1). Datum výroby se uvádí jako RRRR/MM.

Symbol	Popis
	Výrobce.
	Symbol směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se likvidovat jako běžný komunální odpad. Postupujte prosím v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.
	Symbol recyklace. Tento produkt recykluje na recyklační stanici pro elektrická a elektronická zařízení.

14. ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

POZNÁMKA: Následující ustanovení nejsou platná pro Austrálii a Nový Zéland.

Zákazníci mohou využít svých zákonných nároků.

14.1. ZÁRUKA

Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jednou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo refundovat nákupní cenu vadné součásti nebo výrobku po vašem včasném upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M.

S VÝJIMKOU PŘÍPADŮ, KDY JE TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝLUČNĚ A NAHAZUJE JAKOUKOLI VÝSLOVNOU ČI PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL NEBO JINOU ZÁRUKU ČI PODMÍNKU KVALITY, NEBO ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU VYPLYVAJÍCÍ Z OBCHODNÍHO STYKU, ZVYKLOSTÍ ČI OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, S VÝJIMKOU VLASTNICKÉHO PRÁVA A OCHRANY PROTI PORUŠENÍ PATENTU.

Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

14.2. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

NENÍ-LI TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.

14.3. ŽÁDNÉ ÚPRAVY

Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno.

Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kommunikationslösungs-Headset entschieden haben!

1.1. VERWENDUNGSZWECK

Dieses Headset ist dafür vorgesehen, Schutz vor gefährlichem Lärm und lauten Geräuschen zu bieten und dem Benutzer dabei die Möglichkeit zu geben, Radio oder andere Audioquellen sowie Umgebungsgeräusche über die Umgebungsmikrofone zu hören. Es wird erwartet, dass alle Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen und mit der Benutzung des Geräts vertraut sind.

Produkte der 3M PSD sind nur für kommerzielle Nutzung vorgesehen.

In Europa können einige Produkte von 3M PELTOR auch für nicht kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Bitte lesen und befolgen Sie immer die Gebrauchsanleitung.

1.2. TRÄGER

Das in diesem Dokument verwendete Wort Träger bezieht sich auf einen Kopfschutz, Gesichtsschutz und/oder nicht schützende Geräte.

2. SICHERHEIT**2.1. WICHTIG**

Vor Gebrauch müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden. Diese Anleitung ist für künftige Verwendungen aufzubewahren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Fragen an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite).

**WARNUNG**

Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, das Gehör vor gesundheitsschädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger, d. h. nicht kontinuierlicher Gebrauch in lärmbelasteter Umgebung kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen. Zum korrekten Gebrauch befragen Sie Ihren Vorgesetzten und lesen Sie die Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an den technischen Service von 3M. Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm ausgesetzt sind (einschließlich Gewehrschüssen) ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie die laute Umgebung umgehend verlassen und sich an eine medizinische Fachkraft und/oder Ihren Vorgesetzten wenden.

Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen:

- a. Dieser Gehörschutz ist mit einer Audio-Unterhaltungsfunktion ausgestattet. Das Hören von Musik oder anderen Audioquellen kann Ihre Situationserkennung und Ihre Fähigkeit, Warnsignale an bestimmten Arbeitsplätzen zu hören, verschlechtern. Bleiben Sie aufmerksam und stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein.
- b. Um mit der Entzündung einer Explosion verbundene Risiken zu verringern, dürfen nicht eigensichere Produkte und Zubehör in einer potenziell explosiven Atmosphäre nicht verwendet werden.

Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die vom Gehörschutz gebotene Schutzwirkung verringern und zu Gehörverlusten führen:

- a. 3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz. Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der/des angegebenen Schalldämmwerte(s) sind die geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten. Sollte es keine anwendbaren Vorschriften geben, wird eine Verringerung der/des angegebenen Schalldämmwerte(s) empfohlen, um den typischen Schutz zu erreichen.
- b. Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein, passen, angepasst und gewartet sein. Durch schlechten Sitz dieses Geräts wird die Schallschutzwirkung verringert. Die beigefügte Anleitung ist zu beachten, damit der Gehörschutz gut sitzt.
- c. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.
- d. Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z. B. Schutzbrille, Atemschutzmaske, usw.), solche mit flexiblen, dünnen Bügeln oder Bändern verwenden, um den Einfluss auf die Dichtungsringe zu minimieren. Alle anderen nicht erforderlichen Gegenstände (z. B. Haare, Hüte, Schmuck, Kopfhörer, Hygieneabdeckungen, usw.), die Auswirkung auf die Dichtungsringe haben und den Schutz des Gehörschutzes verringern könnten, müssen entfernt werden.
- e. Der Kopfbügel, Nackenbügel oder die Trägerbefestigung darf nicht verbogen oder verformt werden und der Gehörschutz muss mit ausreichender Kraft festgehalten werden.
- f. Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.

Bei regelmäßiger Verwendung sind die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben.

- g. Das Ausgangssignal vom elektrischen Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen. Stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein. Lautstärken der verbundenen externen Geräte wie Funksprechgeräte und Telefone können sichere Werte überschreiten und müssen vom Benutzer geeignet beschränkt werden. Externe Geräte müssen stets mit der für die Situation geringstmöglichen Lautstärke verwendet werden und die verfügbare Zeit, der Sie gefährlichen Lautstärken ausgesetzt sind, ist so zu beschränken, wie es durch Ihren Arbeitgeber und anwendbare Vorschriften festgelegt ist. Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm (einschließlich Gewehrschüssen) ausgesetzt sind ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie umgehend in eine ruhige Umgebung gehen und sich an eine medizinische Fachkraft und/oder Ihren Vorgesetzten wenden.
- h. Wenn die obigen Anforderungen nicht befolgt werden, verschlechtert sich die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich.

EN 352 Sicherheitsaussagen:

- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Die zu erwartende typische Betriebsdauer der Gehörschutzbatterie beträgt bei kontinuierlichem Betrieb etwa 70 Stunden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Das Audiosignal der Audio-Unterhaltungsfunktion überschreitet bei Eingangsspannungen bis zu einem maximalen Wert von 500 mV nicht 82 dB (A). Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn nicht sichergestellt werden kann, dass die Eingangsspannung den Maximalwert nicht übersteigt.

2.2. ACHTUNG

- Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden.
- Akkus dürfen nicht bei Temperaturen über 45 °C (113 °F) geladen werden.
- Nur nichtaufladbare AA- oder AAA-Batterien (soweit verwendbar) oder 3M™ PELTOR™ Ni-MH wiederaufladbare LR6NM- oder LR03NM- (soweit verwendbar) Batterien verwenden. Diese wiederaufladbaren Batterien müssen nicht auf allen Märkten verfügbar sein.
- Nur für das Produkt geeignete Ersatzteile von 3M

verwenden. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann zu einer Verringerung der von diesem Produkt gebotenen Schutzwirkung führen.

2.3. ACHTUNG

- Wenn dieser Gehörschutz entsprechend dieser Gebrauchsanleitung getragen wird, trägt er dazu bei, die Belastung sowohl durch Dauerlärm wie industriellen Lärm, den Lärm von Fahrzeugen und Flugzeugen, als auch Schallspitzen wie Gewehrschüsse zu reduzieren. Der erforderliche und/oder vorhandene Gehörschutz während der Belastung durch Schallspitzen lässt sich nur schwer vorhersagen. Bei Gewehrschüssen hängt die Leistungsfähigkeit des Gehörschutzes vom Waffentyp, der Anzahl der abgegebenen Schussfolgen, der richtigen Auswahl, dem Sitz und der Verwendung des Gehörschutzes, der ordnungsgemäßen Pflege des Gehörschutzes sowie anderen Parametern ab. Um mehr über Gehörschutz für Impulsärm zu lernen, besuchen Sie bitte www.3M.com.
- Dieser Gehörschutz ist mit einer niveaubabhängigen Dämmfunktion ausgestattet. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers zur Pflege und zum Batteriewechsel beachten.
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C (-4 °F) bis 50 °C (122 °F).
- Niemals alte und neue Batterien gemischt verwenden.
- Niemals Alkaline-, Standard- oder wiederaufladbare Batterien gemischt verwenden.
- Zur sicheren Entsorgung der Batterien sind die örtlichen Entsorgungsvorschriften für feste Abfälle zu beachten.
- Achtung – Die Produktdarstellung dient nur zur Veranschaulichung.

3. ZULASSUNGEN

Alle in diesem Abschnitt angegebenen Zulassungen müssen nicht für Ihr Produkt gelten. Wenn einige Zulassungen nicht für Ihr Produkt gelten, ist dies an dem oder den Aufkleber(n) am Produkt ersichtlich.

3.1. EUROPÄISCHE ZULASSUNGEN EU

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass der Radioempfänger mit der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt und somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt.

3M Svenska AB erklärt auch, dass der Gehörschutz vom PPE-Typ mit der Verordnung (EU) 2016/425 übereinstimmt. Das PPE-Produkt wird durch SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland (Benannte Stelle 0598) einer Typenprüfung unterzogen und jährlich überprüft. Das Produkt wurde geprüft und zugelassen in Übereinstimmung mit EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 und EN 352-8:2020.

Die anwendbare Gesetzgebung kann mithilfe der Konformitätserklärung unter www.3M.com/peltor/doc ermittelt werden. Die Konformitätserklärung zeigt, ob auch andere Typenprüfungen anwendbar sind. Geben Sie beim Herunterladen der Konformitätserklärung bitte Ihre Teilenummer an. Die Teilenummer Ihres Gehörschutzes befindet sich an der Unterseite einer der Kapseln. Folgendes Bild zeigt ein Beispiel.



Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Verordnungen und Richtlinien geforderte Informationen können Sie erhalten, wenn Sie sich im Land des Erwerbs an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf den letzten Seiten dieser Gebrauchsanleitung.

4. ERKLÄRUNG DER STANDARDTABELLEN

Der Schalldämmwert wurde mit einem abgeschalteten Gerät erreicht.

4.1. EUROPA

3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtsitzprüfung für den Gehörschutz. Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e). Für die Anpassung der/des angegebenen Schalldämmwerte(s) sind die geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten. Sollte es keine anwendbaren Vorschriften geben, wird eine Verringerung der/des angegebenen Schalldämmwerte(s) empfohlen, um den typischen Schutz zu erreichen.

4.2. EUROPÄISCHE NORM EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Schalldämpfung und Dimensionierung

Tabellenref.	Beschreibung
A:A	Kopfbügel-Gehörschutz mit Schaumdichtungsringen
A:B	Gehörschutz mit Trägerbefestigung und Schaumdichtungsringen
A:1	f = Oktavband mittlere Frequenz (Hz)
A:2	MV = Mittelwert (dB)
A:3	SD = Standardabweichung (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Angenommene Schutzwirkung

Tabellenref.	Beschreibung
A:5	H = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit hohen Frequenzen ($f \geq 2000$ Hz). M = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit mittleren Frequenzen (500 Hz < $f < 2000$ Hz). L = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit niedrigen Frequenzen ($f \leq 500$ Hz). SNR = Single Number Rating (Störabstand des Gehörschutzes)
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Niveauabhängige Funktion

Tabellenref.	Beschreibung
B:A	Kriterienniveaus
B:1	H = Kriterienniveau für hochfrequenten Schall M = Kriterienniveau für mittelfrequenten Schall L = Kriterienniveau für niederfrequenten Schall

4.3. TRÄGER-GERÄTE

Dieser Gehörschutz darf ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle C aufgelisteten Trägergeräten benutzt werden. Dieser Gehörschutz wurde in Kombination mit den in Tabelle C aufgeführten Trägergeräten geprüft und kann andere Schutzwerte erreichen, wenn er mit anderen Trägergeräten verwendet wird.

Erklärungen zur Trägergerätetabelle:

Tabellenref.	Beschreibung
C:A	Kompatible Trägergeräte
C:B	Gehörschutz mit Trägerbefestigung und Schaumdichtungsringen
C:1	Hersteller
C:2	Modell
C:3	Befestigungscode
C:4	Kopfgrößen: S = Small, M = Medium, L = Large

5. ÜBERBLICK

5.1. D) BESTANDTEILE

(Abb. D)

D:1 Kopfbügel (Edelstahl, PVC)

D:2 Kopfbügeldrähte (Edelstahl)

D:3 Zweipunkt-Aufhängung (POM)

D:4 Dichtungsring (PVC-Folie, PU)

D:5 Schaumauskleidung (PU)

D:6 Mikrofon für Umgebungsgeräusche (PUR-Schaum)

- D:7 Kapsel (ABS)
- D:8 Radiolautstärkeregler
- D:9 Drehknopf für niveauabhängige Funktion
- D:10 Drehknopf für die Sendersuche
- D:11 Antenne
- D:12 Externer Audioeingang (3,5-mm-Stereoeingang)
- D:13 Batteriedeckel
- D:14 Trägerbefestigung (POM, Edelstahl)

6. EINRICHTUNG

6.1. ALLGEMEINES

Die folgenden Punkte umfassen die wichtigsten Tätigkeiten, um das Produkt einsatzbereit zu machen.

6.2. BATTERIE/BATTERIEN ENTFERNEN/ EINLEGEN

Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Austauschen des/der Akkus den Inhalt von Kapitel 2 „SICHERHEIT“ gelesen und verstanden haben.

Mit einem Schraubenzieher o. ä. den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und öffnen.

Batterien einsetzen oder austauschen. Dabei sicherstellen, dass die Polarität mit der Kennzeichnung übereinstimmt.

7. AUFSETZANLEITUNG

Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.

7.1. KOPFBÜGEL

(Abb. E:1–E:3)

E:1 Die Kapseln nach außen schieben und die Oberseite der Schale nach außen neigen. Dabei muss das Kabel an der Außenseite des Kopfbügels entlangführen.

E:2 Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.

E:3 Der Kopfbügel soll wie dargestellt über die Kopfmittle verlaufen und das Gewicht des Headsets abstützen.

7.2. TRÄGERBEFESTIGUNG

(Abb. E:4–E:8)

E:4 Die Trägerbefestigung in den Schlitz am Träger schieben, bis sie einrastet (E:5).

E:6 Betriebsstellung: Die Kopfbügeldrähte nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Trägers anliegen, da dies die Dämmwirkung des Gehörschutzes verringern könnte.

E:7 Lüftungsstellung: Um das Gerät aus der Betriebsstellung in die Lüftungsstellung zu bringen, die Kapseln nach außen ziehen, bis ein Klick zu hören ist. Die Kapseln dürfen nicht am Träger (E:8) anliegen, weil sie dann nicht richtig auslüften können.

8. GEBRAUCHSANLEITUNG

8.1. EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

(Abb. D:8)

Den Radiolautstärkeregler (D:8) im Uhrzeigersinn drehen, um einzuschalten und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um auszuschalten.

8.2. RADIOLAUTSTÄRKE EINSTELLEN

(Abb. D:8)

Den Radiolautstärkeregler (D:8) im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern.

8.3. SENDERSUCHE

(Abb. D:10)

Den Knopf für die Sendersuche (D:10) drehen.

8.4. EINSTELLUNG DER NIVEAUABHÄNGIGEN FUNKTION (UMGEBUNGSGERÄUSCHE)

(Abb. D:9)

Den Regler für niveauabhängige Funktion (D:9) im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern.

8.5. EXTERNER AUDIOEINGANG

(Abb. D:8 und D:12)

Die Lautstärke wird an der externen Quelle eingestellt. Das Headset wie im Abschnitt 8.1 beschrieben einschalten. Die Radiolautstärke auf die niedrigste Stufe einstellen (D:8). Die externe Audioquelle über den 3,5-mm-Stereoanschluss (D:12) anschließen.

HINWEIS: Keine externe Einheit anschließen, wenn nicht sichergestellt werden kann, dass die Eingangsspannung den Maximalwert nicht übersteigt. Vergleichen Sie mit den „Sicherheitsaussagen“ in Abschnitt 2.1.

9. PRODUKTLEBENSDAUER

Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen. Die Lebensdauer des Produkts hängt sehr stark von der Umgebung ab, in der das Produkt gelagert, verwendet, gepflegt und gewartet wird. Der Benutzer muss das Produkt regelmäßig untersuchen, um festzustellen, ob es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Beispiele dafür, dass das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht haben kann, sind:

- Sichtbare Schäden wie Sprünge, Verformungen, lose oder fehlende Teile.
- Feststellung einer Verschlechterung der Dämmfähigkeit des Gehörschutzes, seltsame Geräusche oder abnorm hohe Lautstärken von der elektronischen Tonwiedergabe des Produkts.

HINWEIS: Die Produktlebensdauer gilt nicht für die Batterien.

10. REINIGUNG UND WARTUNG

Sichtprüfung des Batteriezustands durchführen. Austauschen, wenn ein Auslaufen der Batterien oder Defekte festgestellt werden.

Äußere Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

HINWEIS: Den Gehörschutz NICHT in Wasser tauchen!

Wenn der Gehörschutz von Schweiß oder Regen nass wird, die Gehörschutzkapseln nach außen drehen, die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen entfernen und vor dem Wiederausammenbau trocknen lassen. Die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und andere Beschädigungen untersucht werden. Bei regelmäßiger Verwendung empfiehlt 3M, die Schaumauskleidungen und die Dichtungsringe mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben.

In heißen und feuchten Umgebungen kann ein häufigerer Wechsel erforderlich sein, um ausreichende Hygiene aufrechtzuerhalten. Ein defekter Dichtungsring muss ausgetauscht werden. Siehe Ersatzteilliste.

10.1. ABNEHMEN UND AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE

(Abb. E:9–E:11)

E:9 Mit den Fingern unter die innere Kante des Dichtungsringes fassen und diesen gerade herausziehen.

E:10 Vorhandene Auskleidung(en) entfernen und neue Schaumauskleidung(en) einsetzen.

E:11 Eine Seite des Dichtungsringes in die Rille an der Kapsel einfügen und dann an der gegenüberliegenden Seite drücken, bis der Dichtungsring voll einrastet.

10.2. AUSTAUSCHEN DER TRÄGERBEFESTIGUNGSPLATTE

(Abb. E:12–E:13 und Tabelle D)

Für eine gute Anpassung an verschiedene kompatible Trägergeräte muss die Trägerbefestigungsplatte gegebenenfalls ausgetauscht werden. Die empfohlene Befestigung finden Sie in Tabelle D. Das Headset wird mit montierter P3E-Trägerbefestigung geliefert.

Andere Platten erhalten Sie bei Ihrem Händler. Zum Austauschen der Trägerbefestigungsplatte ist ein Schraubendreher erforderlich.

E:12 Zum Entfernen der Platte die sie haltende Schraube lösen.

E:13 Die passende Platte montieren. Dabei wenn erforderlich sicherstellen, dass die für Links (L) und Rechts (R) vorgesehene Platte an der korrekten Kapsel montiert werden, und dann die Schraube festziehen.

11. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Artikelnummer	Beschreibung
HY81	Hygienesatz Austauschbarer Hygienesatz bestehend aus zwei Dämmkissen und zwei Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.
HY100A	Einmalschutz Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen. Verpackungen mit je 100 Paar.
M60/2	Windschutz für Umgebungsmikrofone Effektiv gegen Windgeräusche; erweitert die Lebensdauer und schützt das Mikrofon. Ein Paar pro Verpackung.
1173SV	Batteriedeckel
FL6CE/1	Anschlusskabel für externen Audioeingang Mit 3,5-mm-Stereoanschluss.

12. LAGERUNG

- Lagern Sie das Produkt vor und nach der Verwendung in einem sauberen und trockenen Bereich.
- Lagern Sie das Produkt stets in der Originalverpackung und halten Sie es von direkten Wärmequellen oder Sonnenlicht sowie Staub und schädlichen Chemikalien fern.
- Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 40 °C (104 °F).
- Relative Luftfeuchtigkeit: <90 %.
- Ausführung mit Kopfbügel:
Stellen Sie sicher, dass auf den Kopfbügel oder den Nackenbügel keine Kräfte ausgeübt werden und dass die Dichtungsringe nicht zusammengepresst werden.
- Ausführung mit Trägerbefestigung:
Stellen Sie sicher, dass sich der Gehörschutz in Betriebsstellung befindet (siehe Abb. E:6) und dass die Dichtungsringe nicht zusammengepresst werden.

HINWEIS: Wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll, die Batterien herausnehmen.

13. SYMBOLE

Dieses Kapitel gilt allgemein und erklärt die Bedeutung der verschiedenen Symbole, die auf Etiketten, der Verpackung und/oder auf dem Produkt selbst vorgefunden werden können.

Symbol	Beschreibung
	Keinem Regen aussetzen, nur unter trockenen Bedingungen (max. 90 % RF) verwenden und lagern.
	Die maximale und die minimale Temperatur begrenzen den Bereich, in dem das Gerät gelagert werden darf.
	Informationen, die sich auf die Gebrauchsanleitung beziehen. Die Gebrauchsanleitung ist bei der Bedienung des Geräts zu beachten.
	Bei der Bedienung des Geräts ist vorsichtig vorzugehen. Die aktuelle Situation erfordert Aufmerksamkeit oder eine Aktivität durch den Benutzer, um unerwünschte Konsequenzen zu vermeiden.
	Das Herstellungsland der Produkte. „CC“ ist durch den Ländercode aus zwei Buchstaben zu ersetzen: CN = China, SE = Schweden oder PL = Polen (ISO 3166-1). Das Herstellungsdatum ist als JJJJ/MM angeben.
	Der Hersteller eines Produkts.
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Das Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen sind zu beachten.
	Recyclingsymbol. Dieses Gerät wird über eine Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte recycelt.

14. GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

HINWEIS: Die folgenden Aussagen gelten nicht in Australien und Neuseeland.

Für Verbraucher gelten die gesetzlichen Rechte.

14.1. GARANTIE

Für den Fall, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das Produkt entsprechend der schriftlichen Anweisungen von 3M gelagert, gewartet und verwendet worden ist.

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEDLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ODER VORAUSSETZUNG ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTSZUSICHERUNGEN ODER VORAUSSETZUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELSMITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTSANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN.

3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produktanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

14.2. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIRECTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FESTGELEGTE RECHTSMITTEL.

14.3. KEINE VERÄNDERUNGEN

Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUKTION

Tillykke og tak fordi du har valgt dette headset til kommunikationsløsninger!

1.1. ANVENDELSESOMRÅDER

Dette headset er beregnet til at yde beskyttelse mod skadelige støjniveauer og høje lyde og samtidig gøre det muligt for brugeren at lytte til radio eller andre lydenheder og høre omgivelserne via medhørmikrofonerne. Det forudsættes, at alle brugere læser og sætter sig ind i den medfølgende brugervejledning og er fortrolige med brugen af denne enhed.

3M PSD-produkter er kun beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

I Europa kan visse 3M PELTOR-produkter også være egnede til visse ikke-arbejdsrelaterede anvendelser.

Du skal altid læse og følge brugervejledningen.

1.2. BÆREANORDNING

Ordet "bæreanordning" henviser i dette dokument til hovedbeskyttelse, ansigtsbeskyttelse og/eller ikke-beskyttende enheder.

2. SIKKERHED**2.1. VIGTIGT**

Du bedes gennemlæse, sætte dig ind i og følge alle sikkerhedsinformationerne i denne brugervejledning, før produktet tages i brug. Gem denne brugervejledning til evt. senere brug. For yderligere oplysninger eller evt. spørgsmål bedes du kontakte 3M's tekniske service (kontaktoplysninger står på sidste side).

⚠ ADVARSEL

Dette høreværn bidrager til at reducere eksponering for skadelig støj og andre høje lyde. Manglende eller forkert brug af høreværn i hele det tidsrum, hvor man er udsat for skadelig støj, kan medføre høretab eller høreskader. For korrekt brug bedes du kontakte en overordnet, se brugervejledningen eller ringe til 3M's tekniske service. Hvis du oplever, at lydene bliver klangløse, eller hører en ringen eller summen for ørerne under eller efter eksponering for støj (herunder skudstøj) eller af andre grunde har mistanke om problemer med hørelsen, skal du straks forlade det støjdsatte område og søge lægehjælp og/eller kontakte din overordnede.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlige skader eller dødsfald:

- a. Dette høreværn tilbyder en underholdningslydfunktion. At lytte til musik eller andre former for lyd-mæssig kommunikation kan aflede opmærksomheden i situationen og nedsætte din evne til at høre advarselssignaler på et bestemt arbejdssted. Vær opmærksom, og justér lydstyrken til det lavest acceptable niveau.

- b. For at reducere de risici, der kan opstå ved udløsning af en eksplosion, må der ikke anvendes ikke-egensikre produkter og tilbehør i en potentielt eksplosiv atmosfære.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan nedsætte den beskyttelse, som ørekopperne yder, og kan medføre hørenedsættelse:

- a. 3M anbefaler på det kraftigste en personlig tilpasningstest af høreværn. Undersøgelser tyder på, at brugerne opnår mindre lydreduktion end den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af høreværnet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler og vejledninger om, hvordan man justerer den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er). Hvis der ikke foreligger nogle relevante bestemmelser, anbefales det, at den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er) reduceres med henblik på bedre at estimere en typisk beskyttelse.
- b. Det skal sikres, at høreværnet er korrekt valgt, tilpasset, justeret og vedligeholdt. Mangelfuld tilpasning af enheden vil gøre støj-dæmpningen mindre effektiv. Se vedlagte brugervejledning for korrekt tilpasning.
- c. Undersøg høreværnet hver gang før anvendelse. Hvis det er beskadiget, skal man benytte et andet og ubeskadiget høreværn, eller undgå at opholde sig i støjfyldte miljøer.
- d. I situationer, hvor der er behov for yderligere personlige værnemidler (fx sikkerhedsbriller, åndedrætsværn mv.), skal man vælge bøjelige briller med lave flade stænger eller stropper for at minimere interferens med ørepuderne. Fjern alle andre unødvendige genstande (fx hår, hovedbeklædning, smykker, hovedtelefoner, hygiejneovertræk osv.), som kan interferere med ørepuderne og dermed reducere den beskyttelse, som ørekopperne yder.
- e. Undgå at bukke eller omforme hovedbøjlen, nakkebøjlen eller bæreanordningsbeslaget, og sørg for at de er stærke nok til at holde ørekopperne sikkert på plads.
- f. Ørekoppernes og specielt ørepudernes funktion kan blive forringet ved brug, og disse bør undersøges med regelmæssige mellemrum for blandt andet revner og lækager. Ved regelmæssig brug bør ørepuderne og skumforingerne udskiftes mindst to gange om året for at opretholde fortsat god dæmpning, hygiejne og komfort.
- g. Udgangseffekten fra det elektriske lydkredsløb i dette høreværn kan overskride den daglige grænseværdi for lydniveau. Justér lydstyrken til det lavest acceptable niveau. Lydniveauer fra enhver tilsluttet ekstern enhed, som f.eks. 2-vejsradioer og telefoner, kan overskride de sikre niveauer og skal begrænses på passende vis af brugeren. Brug altid eksterne enheder ved det lavest mulige lydniveau i den aktuelle situation og begræns den periode, hvor du udsættes for usikre niveauer, således som de er fastlagt af din arbejdsgiver og gældende bestemmelser. Hvis du oplever, at lydene bliver klangløse, eller hører en ringen eller summen for ørerne under eller efter eksponering for lyd (herunder

skudstøj), eller du af andre grunde har mistanke om problemer med hørelsen, skal du straks bevæge dig til et støjsvagt miljø og søge lægehjælp og/eller kontakte din overordnede.

h. Hvis ovenstående krav ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnene yder, blive alvorligt forringet.

EN 352 Sikkerhedssætninger:

- Brug af hygiejneovertræk på ørepuderne kan påvirke ørekoppernes akustiske funktion.
- Funktionaliteten kan blive forringet, efterhånden som batteriet bruges. Den typiske forventede levetid for ørekoppernes batteri ved konstant brug er ca. 70 timer. Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Yderligere information kan fås hos producenten.
- Underholdningslydsignalet overstiger ikke 82 dB(A) for indgangsspænding op til en maksimumsværdi på 500 mV. Produktet må ikke anvendes, hvis det ikke kan sikres, at indgangsspændingen ikke overstiger maksimumsværdien.

2.2. ADVARSEL

- Risiko for eksplosion hvis batteriet ikke udskiftes med den korrekte batteritype.
- Batterierne må ikke oplades ved temperaturer over 45 °C (113 °F).
- Brug kun ikke-genopladelige AA- eller AAA-batterier (alt efter hvad der er relevant) eller 3M™ PELTOR™ NiMH genopladelige LR6NM- eller LR03NM-batterier (alt efter hvad der er relevant). Disse genopladelige batterier er muligvis ikke tilgængelige på alle markeder.
- Der skal altid benyttes produktspecifikke reservedele fra 3M. Brugen af uoriginale reservedele kan reducere graden af beskyttelse, som dette produkt yder.

2.3. BEMÆRK

- Når dette høreværn benyttes i overensstemmelse med brugervejledningen, medvirker det til at reducere eksponering for både vedvarende støj, fx industristøj og støj fra køretøjer og fly, og impulsstøj, fx skudstøj. Det er vanskeligt at forudsige den nødvendige og/eller faktiske beskyttelse af hørelsen, der opnås ved eksponering for impulsstøj. I forbindelse med skudstøj har våbentype, antal skud, korrekt valg, tilpasning og brug af høreværn, korrekt pleje af høreværnet samt andre variabler indflydelse på ydeevnen. Få mere at vide om beskyttelse af hørelsen ved impulsstøj på www.3M.com.
- Dette høreværn er udstyret med niveaufølgende dæmpning. Brugeren bør tjekke, at den fungerer korrekt, inden ørekopperne benyttes. Se venligst fabrikantens vejledning vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batteriet, hvis der konstateres forvrængninger eller fejl.
- Driftstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F).
- Pas på ikke at blande gamle og nye batterier.
- Pas på ikke at blande alkaliske, standard og genopladelige

batterier.

- Følg de lokale regler for korrekt bortskaffelse af batterier.
- OBS! Produktbilleder er kun til illustrationsformål.

3. GODKENDELSER

Det er ikke sikkert, at samtlige godkendelser nævnt i dette afsnit gælder for dit produkt. Hvis nogle af godkendelserne ikke gælder for dit produkt, fremgår dette af etiketten(-erne) på produktet.

3.1. EUROPÆISKE GODKENDELSER EU

3M Svenska AB erklærer hermed, at radiomodtageren er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og andre direktiver, der er relevante for at opfylde kravene til CE-mærkning.

3M Svenska AB erklærer endvidere, at dette høreværn af PPE-typen er i overensstemmelse med rådets forordning (EU) 2016/425.

PPE-produktet kontrolleres årligt og typegodkendes af SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, notificeret organ nr. 0598.

Produktet er blevet testet og godkendt i overensstemmelse med EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 og EN 352-8:2020.

Den relevante lovgivning fremgår af Overensstemmelseserklæringen (DoC), som kan findes på www.3M.com/peltor/doc. Det vil fremgå af DoC, om andre typer godkendelser er relevante. Find dit produktnummer, når du henter din DoC. Du finder ørekoppernes produktnummer i bunden af en af ørekopperne. Du kan se et eksempel på nedenstående billede.



En kopi af DoC samt yderligere oplysninger, som måtte være krævet i forordningerne og direktiverne, kan også fås ved henvendelse til 3M i det land, hvor produktet er købt. For kontaktoplysninger henvises der til de sidste sider i denne brugervejledning.

4. FORKLARING TIL STANDARDTABELLER

Lyddæmpningen blev målt med enheden slukket.

4.1. EUROPA

3M anbefaler på det kraftigste en personlig tilpasningstest af høreværnet. Undersøgelser tyder på, at brugerne opnår mindre lydreduktion end den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er), der er anført på emballagen, som følge af forskelle i pasform, brugerens tilpasning af høreværnet samt motivation til at benytte det. Se de relevante regler og vejledninger om, hvordan man justerer den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er). Hvis der ikke foreligger nogle relevante bestemmelser, anbefales det, at den/de deklarerede dæmpningsmærkeværdi(er) reduceres med henblik på bedre at estimere en typisk beskyttelse.

4.2. EUROPÆISK STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Lyddæmpning og størrelser

Tabelhenvisning	Beskrivelse
A:A	Hovedbøjleørrekopper med skumpuder
A:B	Skumpudeørrekopper med bærearordningsbeslag
A:1	f = Oktavbåndets midterfrekvens (Hz)
A:2	MV = Middelværdi (dB)
A:3	SD = Standardafvigelse (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Antaget beskyttelsesværdi
A:5	H = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved højfrekvente lyde ($f \geq 2000$ Hz). M = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved middelfrekvente lyde (500 Hz < f < 2000 Hz). L = Estimeret beskyttelse af hørelsen ved lavfrekvente lyde ($f \leq 500$ Hz). SNR = Single Number Rating for høreværnets ydeevne
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Niveauafhængig funktion

Tabelhenvisning	Beskrivelse
B:A	Kriterieniveauer
B:1	H = Kriterieniveau for højfrekvent støj M = Kriterieniveau for middelfrekvent støj L = Kriterieniveau for lavfrekvent støj

4.3. BÆREANORDNINGER

Disse ørekopper skal være tilpasset til og må kun benyttes sammen med de bærearordninger, der er anført i tabel C. Disse ørekopper blev testet sammen med de bærearordninger, som er anført i tabel C og kan udvise afvigende beskyttelsesniveauer, hvis de monteres på andre bærearordninger.

Forklaring til tabellen over bærearordningsbeslag:

Tabelhenvisning	Beskrivelse
C:A	Kompatible bærearordninger
C:B	Skumpudeørrekopper med bærearordningsbeslag
C:1	Producent

Tabelhenvisning	Beskrivelse
C:2	Model
C:3	Beslagkode
C:4	Hovedstørrelse: S = Small, M = Medium, L = Large

5. OVERSIGT

5.1. D) KOMPONENTER

(Figur D)

D:1 Hovedbøjle (rustfrit stål, PVC)

D:2 Bøjletråd (rustfrit stål)

D:3 Topunktsfæste (POM)

D:4 Pude (PVC-folie, PU)

D:5 Skumforing (PU)

D:6 Mikrofon til aflytning af baggrundslyd (PET-skum)

D:7 Ørekop (ABS)

D:8 Radiolydstyrkeknop

D:9 Knap til niveauafhængig funktion

D:10 Kanalsøgningsknap

D:11 Antenne

D:12 Ekstern lydindgang (3,5 mm jackstik)

D:13 Batteridæksel

D:14 Bærearordningsbeslag (POM, rustfrit stål)

6. OPSÆTNING

6.1. GENERELT

Følgende punkter dækker de vigtigste handlinger i forbindelse med klargøring af produktet til drift.

6.2. UDTAGNING/INDSÆTNING AF BATTERI(ER)

Sørg for at du har læst og forstået indholdet af Kapitel 2 "Sikkerhed", før du udskifter batteriet/batterierne.

Brug en skruetrækker eller lignende til at lukke dækslet op med ved at dreje det mod uret.

Sæt batterier i, eller udskift dem. Tjek at batteriernes poler svarer til markeringerne.

7. TILPASNINGSVEJLEDNING

Undersøg høreværnet hver gang før anvendelse. Hvis det er beskadiget, skal man benytte et andet og ubeskadiget høreværn, eller undgå at opholde sig i støjfyldte miljøer.

7.1. HOVEDBØJLE

(Figur E:1 - E:3)

E:1 Træk ørekopperne udad, og vip den øverste del udad, da kablet skal være på ydersiden af hovedbøjlen.

E:2 Justér ørekoppernes højde ved at lade dem glide opad eller nedad, mens hovedbøjlen holdes på plads.

E:3 Hovedbøjlen skal anbringes hen over toppen af hovedet, som vist, og skal bære vægten af headsettet.

7.2. BÆREANORDNINGSBESLAG

(Figur E:4 - E:8)

E:4 Anbring bærearordningsbeslaget i slidsen på bærearordningen, og klik det på plads (E:5).

E:6 Arbejdstilstand: Pres bøjletrådene indad, til du hører et klik i begge sider. Tjek at ørekopperne og bøjletrådene ikke trykker mod bærearordningens kant i arbejdstilstanden, da dette kan reducere ørekoppernes støjdæmpning.

E:7 Ventileringstilstand: For at slå enheden over fra arbejdstilstand til ventileringstilstand trykkes bøjletrådene udad, til der høres et klik. Undgå at placere ørekopperne mod bærearordningen (E:8), da dette forhindrer ventilation.

8. BETJENINGSVEJLEDNING

8.1. TÆND/SLUK

(Figur D:8)

Drej radiolydstyrkeknappen (D:8) med uret for tænde og mod uret for at slukke.

8.2. JUSTERING AF RADIOLYDSTYRKE

(Figur D:8)

Drej radiolydstyrkeknappen (D:8) med uret for at øge lydstyrken og mod uret for at sænke lydstyrken.

8.3. SØGNING EFTER RADIOSTATIONER

(Figur D:10)

Drej på kanalvælgerknappen (D:10).

8.4. JUSTERING AF NIVEAUAFHÆNGIG FUNKTION (BAGGRUNDSLYD)

(Figur D:9)

Drej knappen til den niveauafhængige funktion (D:9) med uret for at øge lydstyrken og mod uret for at sænke lydstyrken.

8.5. EKSTERN LYDINDGANG

(Figur D:8 og D:12)

Lydstyrken styres fra den eksterne kilde. Tænd for headsettet som beskrevet i afsnit 8.1. Sænk radiolydstyrken til minimumsniveauet (D:8). Tilslut din eksterne lydkilde via 3,5 mm stereojackstikket (D:12).

BEMÆRK: Tilslut ikke eksterne enheder, medmindre det kan sikres, at indgangsspændingen ikke overstiger den maksimale værdi. Der henvises til punkt "Sikkerhedssætninger" i afsnit 2.1.

9. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at udskifte produktet senest 5 år efter fremstillingsdatoen. Produktets levetid afhænger meget af det miljø, hvor det opbevares, bruges, serviceres og vedligeholdes. Brugeren skal regelmæssigt inspicere produktet for at afgøre, hvornår det har nået slutningen af sin levetid. Eksempler på at produktet muligvis har nået slutningen af sin levetid er:

- Synlige defekter såsom revner, deformationer, løse eller manglende dele.

- Oplevelse af en forringelse af høreværnets dæmpningsevne, mærkelig støj eller unormale høje lydstyrker fra produktets elektroniske lydgenerering.

BEMÆRK: Produktets levetid omfatter ikke batterierne.

10. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Udfør en visuel batteritilstandskontrol. Udskift hvis der registreres batterilækage eller defekter.

Brug en klud, der er vredet op i varmt sæbevand, til at rengøre de ydre skaller, hovedbøjlen og ørepuderne med.

BEMÆRK: Høreværnet må IKKE nedsænkes i vand.

Hvis høreværnet bliver vådt af regn eller sved, drejes ørekopperne udad, og ørepuderne og skumforingerne fjernes og skal tørre, før de sættes på igen. Ørepuderne og skumforingerne kan blive forringet ved brug, og disse bør undersøges regelmæssigt for revner eller andre skader. Ved regelmæssig brug anbefaler 3M udskiftning af skumforingerne og ørepuderne mindst to gange om året for at bevare dæmpningen, hygiejnen og komforten.

I varme og fugtige omgivelser kan det være nødvendigt med hyppigere udskiftninger for at opretholde et acceptabelt hygiejneniveau. Hvis en ørepude er beskadiget, bør den udskiftes. Se afsnittet om reservedele nedenfor.

10.1. FJERNELSE OG UDSKIFTNING AF ØREPUDERNE

(Figur E:9 - E:11)

E:9 Ørepuden fjernes ved at lade fingeren glide ind under pudens kant og trække den vinkelret ud.

E:10 Fjern eksisterende foring(er), og sæt ny(e) foring(er) i.

E:11 Anbring den ene side af ørepuden i rillen på ørekoppen, og tryk derefter på den modsatte side, til ørepuden klikker på plads.

10.2. UDSKIFTNING AF BÆREANORDNINGSBESLAGETS PLADE

(Figur E:12 - E:13 og Tabel D)

For korrekt montering på forskellige kompatible bærearordninger kan det være nødvendigt at udskifte bærearordningsbeslagets plade. Find det anbefalede beslag i tabel D. Headsettet leveres med et P3E bærearordningsbeslag påmonteret.

Andre plader kan fås hos din forhandler. Der skal bruges en skruetrækker til at udskifte bærearordningsbeslagets plade.

E:12 Den skruer, der holder pladen, løsnes, og pladen fjernes.

E:13 Den relevante plade monteres. Tjek, at de hertil beregnede venstre (L) og højre (R) plader i givet fald er anbragt på den tilsvarende ørekep. Herefter strammes skruen igen.

11. RESERVEDELE OG TILBEHØR

Artikelnnummer	Beskrivelse
HY81	Hygiejnesæt Udskifteligt hygiejnesæt, der består af to dæmpningspuder og to ørepuder med snapfunktion. Bør udskiftes mindst to gange om året for at sikre konstant høj dæmpning, hygiejne og komfort.
HY100A	Engangsværn Et engangsværn, der er nemt at anbringe på ørepuderne. Pakke med 100 par.
M60/2	Vindværn til medhørmikrofoner Effektiv beskyttelse mod vindstøj; forlænger levetiden og beskytter mikrofonerne. Et par pr. pakning.
1173SV	Batteridæksel
FL6CE/1	Forbindelseskabler til ekstern lydindgang 3,5 mm stereojackstik.

12. OPBEVARING

- Produktet skal opbevares et rent og tørt sted før og efter brugen.
- Opbevar altid produktet i dets originale emballage, og hold det væk fra direkte varmekilder eller sollys, støv og skadelige kemikalier.
- Opbevaringstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Relativ fugtighed: <90 %.
- Hovedbøjleversion:
Sørg for at der ikke udøves nogen kraft på hoved- eller nakkebøjlen, og at ørepuderne ikke er trykket sammen.
- Bærearordningsbeslagets version:
Sørg for at ørekopperne er i position arbejdstilstand (se Figur E:6), og at ørepuderne ikke er trykket sammen.

BEMÆRK: Fjern batterierne, hvis produktet skal opbevares i længere tid.

13. SYMBOLER

Dette kapitel er generelt og forklarer betydningen af de forskellige symboler, der kan findes på etiketter, emballage og/eller på selve produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Holdes væk fra regn og opbevares tørt (maks. 90 % luftfugtighed).
	Grænserne for maksimum- og minimumtemperatur, som enheden skal opbevares ved.
	Oplysninger der vedrører betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledningen skal følges ved betjening af enheden.
	Det er nødvendigt at udvise forsigtighed ved betjening af enheden. Den aktuelle situation kræver, at operatøren er opmærksom eller griber ind for at undgå uønskede konsekvenser.
	Produktets fremstillingsland. "CC" skal erstattes af landekoden på to bogstaver CN = Kina, SE = Sverige eller PL = Polen (ISO 3166-1). Fremstillingsdatoen er angivet som ÅÅÅÅ/MM.
	Producenten af et produkt.
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr). Produktet indeholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Se venligst lokale forskrifter for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.
	Genbrugssymbol. Aflever dette produkt på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

14. GARANTI OG BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE

BEMÆRK: Følgende erklæring er ikke gældende for Australien og New Zealand.
Brugerne må henholde sig til deres lovfæstede rettigheder.

14.1. GARANTI

I tilfælde af at et produkt fra 3M Personal Safety Division måtte have en materialedefekt, eller hvis udførelsen er defekt, eller hvis det ikke lever op til en afgivet garanti for et specifikt formål, er 3M kun forpligtet til efter 3M's skøn at tilbyde brugeren kompensation ved at reparere, erstatte eller refundere købsprisen af disse dele eller produkter, hvis brugeren inden for rimelig tid anmelder fejlen og kan dokumentere, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og benyttet i overensstemmelse med 3M's skriftlige brugsanvisning.

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG SIDESTILLET MED ENHVER EKSPPLICIT ELLER IMPLICIT GARANTI ELLER BETINGELSE VEDR. SALGBARHED, EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER ANDEN KVALITETSGARANTI ELLER -BETINGELSE ELLER SOM FØLGE AF EN HANDELSAFTALE, SÆDVANE ELLER HANDELSKUTYME MED UNDTAGELSE AF ADKOMST OG VED PATENTKRÆNKELSE.

3M har i henhold til denne garanti ingen forpligtelser i forbindelse med produkter, der ikke fungerer som følge af utilstrækkelig eller ukorrekt opbevaring, behandling eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af produktanvisninger eller ændringer eller beskadigelse af produktet som følge af uheld, forsømmelighed eller misbrug.

14.2. ANSVARSBEGRÆNSNING

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER 3M UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR HVERKEN DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER HERAF FØLGENDE TAB ELLER SKADER (HERUNDER TAB AF INDTÆGT), SOM MÅTTE SKYLDES DETTE PRODUKT, UANSET PÅSTÅET LOVPRAKSIS. DE HERI ANFØRTE RETTIGHEDER ER EKSKLUSIVE.

14.3. INGEN MODIFIKATIONER

Modifikationer af denne enhed må ikke foretages uden skriftligt samtykke fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ophæve garantien og annullere brugerens autorisation til at betjene enheden.

3M™ PELTOR™ ALERT™-i peakomplekt

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. SISSEJUHATUS

Õnnitleme ja täname teid, et olete valinud selle sidelahenduste peakomplekti!

1.1. KASUTUSOTSTARVE

See peakomplekt kaitse ohtliku müra taseme ja valju heli eest, võimaldades kasutajal samal ajal kuulata raadiot või muid heliseadmeid ning välismikrofoni abil ka ümbritseva keskkonna helisid. Kõik kasutajad peavad komplekti kuuluvad kasutussuunised läbi lugema, neid mõistma ja tutvuma seadme kasutamisega.

3M-i PSD-tooted on ainult tööalaseks kasutamiseks.

Euroopas võivad 3M PELTOR-i tooted sobida ka mittetöölaseks kasutamiseks.

Lugege kasutussuunised läbi ja järgige neid alati.

1.2. KANDUR

Selles dokumendis kasutatud sõna „kandur“ viitab pea- ja näokaitsevadmetele ja/või mittekaitsevatele seadmetele.

2. OHUTUS

2.1. TÄHTIS!

Enne kasutamist lugege läbi kogu selles juhendis toodud ohutusteave, veenduge, et olete sellest aru saanud, ning järgige seda. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Lisateabe saamiseks või küsimuste korral võtke ühendust ettevõtte 3M tehnilise teenindusega (kontaktteabe leiate viimaselt leheküljelt).



HOIATUS

See kuulmiskaitsevahend aitab vähendada ohtliku müra ja muude valjude helide mõju. Väärkasutus või ohtlikult mürarikas keskkonnas kuulmiskaitsevahenditeta viibimine võib põhjustada kuulmiskadu või vigastusi. Lisateavet nõuetekohase kasutamise kohta küsige töödejuhatajalt või lugege kasutusjuhendist või helistage selle saamiseks 3M-i tehnilisse teenindusse. Kui teie kuulmine tundub nõrstatavat müraga (sh lasud tulirelvast) kokkupuutumise ajal või pärast seda või teil heliseb või sumiseb kõrvus või kahtlustate mis tahes muul põhjusel kuulmisprobleemi, lahkuge kohe mürarohkest keskkonnast ja pöörduge arsti ja/või töödejuhataja poole.

Järgmiste suuniste eiramine võib põhjustada raske vigastuse või olla eluohtlik:

- See kuulmiskaitse pakub meelelahutusheli kuulamise võimalust. Muusika või muu heliside kuulamine võib vähendada teie olukorrateadlikkust ja võimet kuulda hoiatussignaale mõnes konkreetses töökohas. Olge tähelepanelik ja reguleerige helitugevus madalaimale sobivale tasemele.
- Süttimis- ja plahvatusohuga seotud riskide vähendamiseks ärge kasutage sademeohtlikke tooteid ja tarvikuid plahvatusohtlikus keskkonnas.

Järgmiste suuniste eiramine võib vähendada

kõrvaklappide kaitseomadusi ja põhjustada kuulmiskadu.

- 3M soovib tungivalt katsetada kuulmiskaitsete personaalset sobivust. Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendi sildile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müravähendust, kuna sobivus, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas sildil toodud summutusväärtusi reguleerida, vaadake kohaldatavaid eeskirju ja suuniseid. Kohaldatavate eeskirjade puudumisel soovitage tüüpilise kaitsevõime hindamiseks sildile märgitud summutusväärtusi vähendada.
- Veenduge, et kuulmiskaitsevahend oleks õigesti valitud, reguleeritud ja hooldatud ning istuks hästi. Seadme valesti sobitamine vähendab selle tõhusust müra summutamisel. Õige kandmise suuniseid vaadake komplekti kuuluvast juhendist.
- Kontrollige kuulmiskaitsevahendit hoolikalt enne iga kasutuskorda. Kui seade on kahjustatud, asendage see kahjustamata kuulmiskaitsevahendiga või vältige mürarikast keskkonda.
- Kui on vaja kasutada muid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprillid, respiraatorid jne), valige sellised tooted, millel on painduvad ja õhukesed sangad või rihmad, et need puutuksid kõrvaklapipolstriga võimalikult vähe kokku. Eemaldage kõik ebavajalikud tegerid (juuksed, mütsid, ehted, kõrvaklapid, hügieenikatted jne), mis võivad kõrvaklapipolstri tihendiga kokku puutudes vähendada kõrvaklappide kaitsevõimet.
- Ärge painutage pearihma, kaelarihma ega kandurikinnitust ega muutke nende kuju ning veenduge, et kõrvaklapid püsiks korralikult paigal.
- Kõrvaklappide ja eriti kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ning seetõttu tuleb neid kontrollida sageli näiteks võimalike pragude või lekete suhtes. Regulaarsel kasutamisel vahetage kõrvapolstrid ja vahtmaterjalist voodrid vähemalt kaks korda aastas välja, et tagada pidev kaitse, hügieenilisus ja mugavus.
- Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliringi väljund võib ületada päevase helitaseme piirmäära. Reguleerige helitugevus madalaimale vastuvõetavale tasemele. Kuna ühendatud välistest seadmetest (nt kahe-suunalistest raadiotest ja telefonidest) pärinevad helitasemed võivad ületada ohutuid tasemeid, peab kasutaja neid sobivalt piirama. Kasutage väliseid seadmeid alati madalaimal võimalikul helitasemel ning piirake aega, mil viibite ohtliku müra tasemega keskkonnas, nagu seda on täpsustanud teie töölepingus ja kohaldatavates eeskirjades. Kui teie kuulmine tundub nõrstatavat heliga kokkupuutumise ajal või pärast seda (sh lasud tulirelvast) või teil heliseb või sumiseb kõrvus või kahtlustate mis tahes muul põhjusel kuulmisprobleemi, minge kohe vaiksesse keskkonda ja pöörduge arsti ja/või töödejuhataja poole.
- Ülaltoodud nõuete mittejärgimisel halveneb kuulmiskaitsete kaitsevõime suurel määral.

EN 352 ohutusavaldused

- Hügieenikatete paigaldamine polstrile võib mõjutada kõrvaklappide helilisi omadusi.
- Jõudlus võib patareikasutusega halveneda. Tavaliselt võimaldab kõrvaklappide patarei kasutada seadet järjest umbes 70 tundi. Teatud keemilised ained võivad tootele kahjulikult mõjuda. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Meelelahutusheli signaal ei ületa 82 dB(A), kui sisendpinge ei ületa väärtust 500 mV. Toode ei tohi kasutada, kui pole võimalik kindlustada, et sisendpinge ei ületa max väärtust.

2.2. ETTEVAATUST!

- Kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga, tekib plahvatusoht.
- Ärge laadige akusid temperatuuril üle 45 °C (113 °F).
- Kasutage ainult AA- või AAA-tüüpi patareisid (kui on kohaldatav) või 3M™ PELTOR™-i NiMH-akusid LR6NM või LR03NM (kui on kohaldatav). Need akud ei pruugi olla saadaval kõigil turgudel.
- Kasutage alati vaid tootele ette nähtud 3M-i varuosi. Volitamata varuosi kasutades võite vähendada selle toote pakutavat kaitset.

2.3. MÄRKUS

- Nende kasutusjuhiste kohaselt kandmisel aitab see kuulmiskaitsevahend vähendada nii pideva müra (nt tööstuslik müra ning sõidukite ja lennukite müra) kui ka impulssmüra (nt tulirelvade lasud) mõju. Impulssmüra puhul on keeruline ennustada vajaliku ja/või tegeliku kuulmiskaitse ulatust. Tulirelva laskude korral mõjutavad seadme tõhusust relva tüüp, laskude arv, kuulmiskaitse õige valimine, kandmine, kasutamine ja hooldamine ning teised muutujad. Lisateavet kuulmise kaitsmise kohta impulssmüra korral leiate aadressilt www.3M.com.
- Kuulmiskaitsemeel on müratasemest sõltuva helitugevuse funktsioon. Kasutaja peab enne kasutamist veenduma, et toode on töökorras. Defekti või tõrke ilmnemisel peab kasutaja järgima tootja nõuandeid hoolduse ja patarei vahetamise kohta.
- Töötemperatuur: -20 °C (-4 °F) kuni +50 °C (+122 °F).
- Ärge kasutage korraga uusi ja vanu patareisid.
- Ärge kasutage korraga leelis- või standardpatareisid ja laetavaid patareisid (akusid).
- Patarei nõuetekohaseks kasutuseks kõrvaldamiseks järgige kohalikke tahkete jäätmete kasutusest kõrvaldamise eeskirju.
- Tähelepanu! Toote pildid on illustreerivad.

3. HEAKSKIIDUD

Kõiki heakskiite, millele selles jaotises on viidatud, ei pruugita kohaldada teie tootele. Kui mõnda heakskiitu teie tootele ei kohaldata, on see märgitud toote sildile/siltidele.

3.1. EUROOPA HEAKSKIIDUD

EL

3M Svenska AB kinnitab, et raadioside vastuvõtja vastab direktiivile 2014/53/EL ja muudele CE-märgise nõuete täitmiseks kohaldatavatele direktiividele.

Lisaks kinnitab 3M Svenska AB, et isikukaitsevahendi tüüpi kuulmiskaitsevahend vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Neid isikukaitsevahendeid auditeerib kord aastas ja nende tüübi kiidab heaks SGS Fimko Ltd., aadressiga Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome, teavitatud asutus nr 0598.

Toode on testitud ja see on heaks kiidetud vastavalt standarditele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 ja EN 352-8:2020.

Kohaldatavad õigusaktid leiata vastavusdeklaratsioonist aadressil www.3M.com/peltor/doc. Vastavusdeklaratsioon viidatakse, kui kohalduvad ka muud tüübikinnitused. Vastavusdeklaratsiooni hankimisel leidke tootenumber. Kõrvaklappide tootenumbri leiate ühe klapi põhjalt. Näide on toodud alloleval pildil.



Vastavusdeklaratsiooni koopia ning eeskirjades ja direktiivides nõutava lisateabe saamiseks võite võtta ühendust ka 3M-iga riigis, kus toode osteti. Kontaktteabe leiate selle kasutusjuhendi viimastelt lehekülgedelt.

4. STANDARDITABELITE SELGITUS

Helisummutus saadi väljalülitatud seadmega.

4.1. EUROOPA

3M soovib tagada katsetada kuulmiskaitsete personaalset sobivust. Uuringud viitavad, et kasutajateni võib jõuda pakendi sildile märgitud summutusväärtus(t)est vähem müravähendust, kuna sobivus, reguleerimisoskus ja eesmärk on kasutajate puhul erinevad. Nõu saamiseks selle kohta, kuidas sildil toodud summutusväärtusi reguleerida, vaadake kohaldatavaid eeskirju ja suuniseid. Kohaldatavaid eeskirjade puudumisel soovitate tüüpilise kaitsevõime hindamiseks sildile märgitud summutusväärtusi vähendada.

4.2. EUROOPA STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Helisummutus ja suuruse valimine

Tabelli viide	Kirjeldus
A:A	Pearihmaga kõrvaklapid, vahtpolstritega
A:B	Kandurikinnitusega kõrvaklapid, vahtpolstritega
A:1	f = oktaavriba kesksagedus (Hz)
A:2	MV = keskmine väärtus (dB)
A:3	SD = standardhälve (dB)
A:4	APV* = MV – SD (dB) * Hinnanguline kaitseväärtus

Tabeli viide	Kirjeldus
A:5	H = hinnanguline kuulmiskaitse kõrgsageduslike helide puhul ($f \geq 2000$ Hz). M = hinnanguline kuulmiskaitse kesksageduslike helide puhul ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = hinnanguline kuulmiskaitse madalsageduslike helide puhul ($f \leq 500$ Hz). SNR = kuulmiskaitseme tõhususe ühenumbiline klass
A:6	S = väike M = keskmine L = suur

EN 352-4 tasemetundlik funktsioon

Tabeli viide	Kirjeldus
B:A	Kriteeriumtasemed
B:1	H = kõrgsagedusliku müra kriteeriumtase M = kesksagedusliku müra kriteeriumtase L = madalsagedusliku müra kriteeriumtase

4.3. Kandurseadmed

Neid kõrvaklappe tohib ühendada ja kasutada ainult tabelis C loetletud kandurseadmetega. Kõrvaklappe on testitud koos tabelis C loetletud kandurseadmetega ja toodete kaitsetase võib olla erinev, kui kasutada neid muude kandurseadmetega. Kandurikinnituse tabeli selgitus

Tabeli viide	Kirjeldus
C:A	Ühilduvad kandurseadmed
C:B	Kandurikinnitusega kõrvaklapid, vahtpolstritega
C:1	Tootja
C:2	Mudel
C:3	Kinnituse kood
C:4	Pea suurus: S = väike, M = keskmine, L = suur

5. ÜLEVAADE

5.1. D) KOMPONENDID

(joonis D)

- D:1 Pearihm (roostevaba teras, PVC)
- D:2 Pearihma traat (roostevaba teras)
- D:3 Kahepunktiline kinnitus (POM)
- D:4 Polster (PVC-foolium, PU)
- D:5 Vahmaterjalist vooder (PU)
- D:6 Mikrofon ümbritseva keskkonna kuulmiseks (PET-vah)
- D:7 Klapp (ABS)
- D:8 Raadio helitugevuse juhtnupp

D:9 Tasemetundliku funktsiooni nupp

D:10 Kanaliotsingu juhtnupp

D:11 Antenn

D:12 Väline helisisend (3,5 mm stereopistik)

D:13 Patareikate

D:14 Kandurikinnitus (POM, roostevaba teras)

6. SEADISTAMINE

6.1. ÜLDIST

Järgmistes punktides kirjeldatakse peamisi etappe, mis tuleb toote talitlusvalmiduse tagamiseks läbida.

6.2. PATAREI(DE) EEMALDAMINE/PAIGALDAMINE

Veenduge, et olete enne patarei(de) vahetamist läbi lugenud peatüki 2 „OHUTUS“.

Kasutage katte avamiseks kruvikeerajat või sarnast tööriista ja keerake katet vastupäeva.

Sisestage või vahetage patareid välja. Veenduge, et patareide polaarsus vastab tähistele.

7. PAIGALDUSJUHISED

Kontrollige kuulmiskaitsevahendit hoolikalt enne iga kasutuskorda. Kui seade on kahjustatud, asendage see kahjustamata kuulmiskaitsevahendiga või vältige müra-rikast keskkonda.

7.1. PEARIHM

(joonised E:1 – E:3)

E:1 Libistage klapid välja ja kallutage katte ülemist osa väljapoole, juhe peab asetsema pearihmast väljapoole.

E:2 Reguleerige klappide kõrgus sobivasse asendisse, hoides pearihma pea vastas ja libistades klappe üles või alla.

E:3 Pearihm peab jooksma üle pealae, nagu joonisel näidatud, ja toetama peakomplekti raskust.

7.2. KANDURIKINNITUS

(joonised E:4 – E:8)

E:4 Sisestage kandurikinnitus kanduri pesasse nii, et see klõpsaks õigesti asendisse (E:5).

E:6 Töörežiim. Vajutage pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsu. Veenduge, et klapid ja pearihma traadid ei suruks vastu kanduri serva, kui kandur on töörežiimis, kuna see võib vähendada kõrvaklappide mürasummutust.

E:7 Ventileerimisrežiim. Seadme lülitamiseks töörežiimist ventileerimisrežiimi tõmmake kõrvaklappe väljapoole, kuni kuulete klõpsu. Vältige klappide paigutamist vastu kandurit (E:8), kuna see takistab ventilatsiooni.

8. KASUTUSSUUNISED

8.1. TOITE SISSE-/VÄLJALÜLITAMINE

(joonis D:8)

Keerake raadio helitugevuse juhtnuppu (D:8) päripäeva, et toide sisse lülitada, ja vastupäeva, et toide välja lülitada.

8.2. RAADIO HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

(joonis D:8)

Keerake raadio helitugevuse juhtnuppu (D:8) päripäeva, et helitugevust suurendada, ja vastupäeva, et helitugevust vähendada.

8.3. RAADIOJAAMADE OTSIMINE

(joonis D:10)

Keerake kanaliotsingu juhtnuppu (D:10).

8.4. TASEMETUNDLIKU FUNKTSIOONI REGULEERIMINE (ÜMBRITSEVA KESKKONNA KUULMINE)

(joonis D:9)

Keerake tasemetundliku funktsiooni juhtnuppu (D:9) päripäeva, et helitugevust suurendada, ja vastupäeva, et helitugevust vähendada.

8.5. VÄLINE HELISISEND

(joonised D:8 ja D:12)

Helitaset juhitakse välisest seadmest. Lülitage peakomplekt sisse, nagu on kirjeldatud punktis 8.1. Vähendage raadio helitugevus miinimumtasemele (D:8). Ühendage väline heliallikas 3,5 mm stereopistikuga abil (D:12).

MÄRKUS. Välisseadet ei tohi ühendada, kui pole võimalik kindlustada, et sisendpinge ei ületa max väärtust. Vt punkti 2.1 „Ohutusavaldused“.

9. TOOTE TÕÕIGA

Soovitame toote välja vahetada, kui selle tootmiskuupäevast on möödunud 5 aastat. Toote tööiga sõltub suuresti keskkonnast, kus toodet hoiustatakse, kasutatakse, hooldatakse ja remonditakse. Kasutaja peab toodet regulaarselt kontrollima, et õigeaegselt kindlaks teha, kui selle tööiga on lõppemas. Toote tööea lõppemise märgid on järgmised.

- Silmnähtavad defektid, nagu praod ja moonutused ning lahtised või puuduvad osad.
- Kuulmiskaitsevahendi summutusvõime vähenemine, veider müra või toote ebanormaalselt vali elektroonikaheli.

MÄRKUS. Toote tööiga ei hõlma patareisid.

10. PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Kontrollige patarei seisukorda visuaalselt. Kui patarei lekib või paistab defektne, vahetage see välja.

Kasutage kõrvaklappide välispinna, pearihma ja kõrvapolstrite puhastamiseks soojas seebivees niisutatud lappi.

MÄRKUS. ÄRGE kastke kuulmiskaitset vette!

Kui kuulmiskaitse saab vihma või higi tõttu märjaks, keerake kõrvaklapid väljapoole, eemaldage kõrvapolstrid ja vahtmaterjalist vooder ning laske neil enne uuesti kokkupanekut kuivada. Kõrvapolstrite ja vahtmaterjalist voodrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ja seetõttu tuleb neid võimalike pragude või muude kahjustuste suhtes sageli kontrollida. Regulaarsel kasutamisel soovitab 3M vahtmaterjalist voodrid ja kõrvapolstrid vähemalt kaks korda aastas välja vahetada, et tagada pidev summutus, hügieenilisus ja mugavus.

Kuumas ja niiskes keskkonnas võib juhtuda, et peate kulumaterjale piisava hügieeni tagamiseks sagedamini vahetama. Kui kõrvapolster saab kahjustada, tuleb see välja vahetada. Vt allpool varuosade jaotist.

10.1. KÕRVAPOLSTRITE EEMALDAMINE JA ASENDAMINE

(joonised E:9 – E:11)

E:9 Kõrvapolstri eemaldamiseks libistage sõrmed kõrvapolstri siseserva alla ja tõmmake tugevalt otse väljapoole.

E:10 Eemaldage olemasolevad voodrid ja sisestage uued vahtmaterjalist voodrid.

E:11 Seadke kõrvapolstri üks külg kõrvaklapi soonde ja vajutage teist külge alla, nii et kõrvapolster klõpsab paika.

10.2. KANDURIKINNITUSE PLAADI VAHETAMINE

(joonised E:12 – E:13 ja tabel D)

Toote ja ühilduvate kandurseadmete nõuetekohaseks sobitamiseks võib juhtuda, et peate kandurikinnituse plaadi välja vahetama. Soovitatud kinnituse leiate tabelist D. P3E kandurikinnitus on juba peakomplekti külge kinnitatud. Muud plaadid on saadaval edasimüüjalt. Kandurikinnituse plaadi vahetamiseks läheb teil vaja kruvikeerajat.

E:12 Keerake lahti plaati paigal hoidev kruvi ja eemaldage plaat.

E:13 Paigaldage sobiv plaat ja veenduge, et vasak (L) ja parem (R) plaat oleksid õige kõrvaklapi peal (kui see on kohaldatav), ning seejärel kinnitage kruvi.

11. VARUOSAD JA TARVIKUD

Toote number	Kirjeldus
HY81	Hügieenikomplekt Vahetatav hügieenikomplekt koosneb kahest summutuspolstrist ja kahest sissevajutatavast kõrvapolstrist. Püsiva summutuse, hügieenilisuse ja mugavuse tagamiseks vahetage vähemalt kaks korda aastas.
HY100A	Ühekordselt kasutatavad kaitsmed Ühekordseks kasutamiseks ette nähtud kaitsmed, mida on lihtne kõrvapolstritele paigaldada. Pakis on 100 paari.
M60/2	Tuulekaitse välimikrofoni jaoks Tõhus kaitse tuuleviilina eest. Kaitseb mikrofone ja pikendab nende tööiga. Pakis on üks paar.
1173SV	Patareikate
FL6CE/1	Ühenduskaablid välisele helisisendile 3,5 mm stereopistikuga.

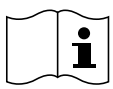
12. HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet enne ja pärast kasutamist puhtas ja kuivas kohas.
- Hoiustage toodet alati originaalpakendis ja kohas, kus see ei puutu vahetult kokku kuumuse, päikesevalguse, tolmu ja kahjulike kemikaalidega.
- Hoiustamistemperatuur: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) kuni $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+104\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Suhteline õhuniiskus: $< 90\%$.
- Pearihmaga mudel
Veenduge, et pearihmale või kaelarihmale ei avaldata jõudu ning polstreid ei suruta kokku.
- Kandurikinnitusega mudel
Veenduge, et töörežiimi asendis (vt joonist E:6) ja polstreid ei suruta kokku.

MÄRKUS. Toote pikaajalisel hoiustamisel eemaldage patareid.

13. SÜMBOLID

See peatükk on üldist laadi ja selles selgitatakse siltidel, pakendil ja/või tootel kasutatud sümbolite tähendust.

Sümbol	Kirjeldus
	Vältige toote sattumist vihma kätte, hoidke kuivades tingimustes (max niiskus 90%).
	Max ja min piirtemperatuurid, mille juures tohib seadet hoiustada.
	Kasutussuunistega seonduv teave. Uurige seadme kasutamise ajal selle kasutussuuniseid.
	Olge seadme käsitsemisel ettevaatlik. Soovimatute tagajärgede vältimiseks peab kasutaja peab olema praeguse toimingu/olukorra ajal eriti valvas.
	Toodete tootjariik. „CC“ asendatakse standardi ISO 3166-1 alusel kahetähelise riigikoodiga (CN = Hiina, SE = Rootsi ja PL = Poola). Tootmiskuupäev on märgitud kujul YYYY/MM (AAAA/KK).

Sümbol	Kirjeldus
	Toote tootja.
	WEEE (elektroonikaromude) tähis. Toodes sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ning seda ei tohi kõrvaldada kasutuselt koos tavalise olmeprügiga. Tutvuge elektriliste ja elektrooniliste seadmete kasutusel kõrvaldamist käsitlevate kohalike eeskirjadega.
	Ringlussevõtu sümbol. Viige see toode ringlussevõtuks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmepunkt.

14. GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANG

MÄRKUS. Järgmised avaldused ei kehti Austraalias ega Uus-Meremaal.

Tarbijad peavad tuginema nende seadustest tulenevatele õigustele.

14.1. GARANTII

Juhul kui 3M-i isikuohutusosakonna mis tahes toote puhul esineb materjali- või tootmisdefekte või see ei vasta ettenähtud otstarbele mis tahes selgesõnalise garantii raames, on 3M-i ainus kohustus ja teile ainus hüvitus 3M-i valikul selliste osade või toodete parandamine, asendamine või ostuhinna tagasimaksmine, kui olete probleemist õigeaegselt teavitanud ning tõestanud, et toodet on hoiustatud, hooldatud ja kasutatud 3M-i kirjalikke suuniseid järgides.

VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, ON TEGEMIST AINUGARANTIIGA, MIS ASENDAB KÕIKI SELGESÕNALISI, KAUDSEID VÕI TINGIMUSLIKKE GARANTIISID SEOSE KAUBASTATAVUSE, TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE VÕI MUUDE KVALITEEDIGARANTIIDEGA VÕI TINGIMUSLIKE GARANTIIDEGA, MIS TEKIVAD KAUPLEMISE VÕI KAUBANDUSTEGEVUSE KÄIGUS, VÄLJAARVATUD VALDUSÕIGUS JA PATENDIÕIGUSTE RIKKUMINE.

3M ei vastuta selle garantii raames toodete eest, mille kahjustus on tekkinud ebapiisavate või valede hoiustamistingimuste, vale käitlemise või hooldamise või suuniste eiramise tõttu või toote õnnetusest, hooletusest või väärkasutusest tingitud muudatuste või kahjustuste tõttu.

14.2. VASTUTUSE PIIRANG

VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, EI VASTUTA 3M MINGISUGUSTEL ASJAOLUDEL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, SPETSIIFILISE, JUHUSLIKU VÕI KAASNEVA KAHJU EEST (SH KAOTATUD KASUM), MIS ON TINGITUD SELLEST TOOTEST, SÕLTUMATA ÕIGUSTEADUSLIKEST VÄIDETEST. KÄESOLEVAGA SÄTESTATUD HÜVITISED ON EKSKLUSIIVSED.

14.3. MODIFITSEERIMISKEELD

Seda seadet ei tohi ilma ettevõtte 3M kirjaliku nõusolekuta modifitseerida. Lubamatu modifitseerimine võib muuta garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada kehtetuks.

Orejera 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUCCIÓN

¡Felicidades y gracias por elegir esta orejera de soluciones de comunicación!

1.1. USO PREVISTO

Estas orejeras tienen por objeto proporcionar protección contra niveles de ruido dañinos y sonidos fuertes, al mismo tiempo que permiten al usuario escuchar la radio u otros dispositivos de audio, y escuchar el entorno con micrófonos ambientales. Todos los usuarios deben leer y comprender las instrucciones de empleo proporcionadas y estar familiarizados con el uso de este aparato.

Los productos 3M PSD están destinados exclusivamente a uso profesional.

En Europa, algunos productos 3M PELTOR también podrían ser adecuados para usos no laborales.

Leer y seguir siempre las indicaciones del manual de instrucciones.

1.2. SOPORTE

La palabra "soporte", usada en este documento, se refiere a protección de cabeza, protección facial y/o dispositivos no protectores.

2. SEGURIDAD**2.1. ¡IMPORTANTE!**

Antes de usar el aparato, el usuario debe leer, comprender y observar toda la información de seguridad de estas instrucciones. Conservar estas instrucciones para referencia futura. Para más información y consultas, contactar con el servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página).

**ADVERTENCIA**

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Para el uso correcto, consultar con el supervisor, el manual de instrucciones, o llamar al servicio técnico de 3M. Si el oído parece atenuado o si se oye un pitido o zumbido durante o después de la exposición al ruido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se sospecha la existencia de un problema auditivo, abandonar inmediatamente el lugar ruidoso y consultar a un médico y/o al supervisor.

La inobservancia de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte:

- a. Este protector auditivo tiene función de audio de entretenimiento. La escucha de música u otra comunicación de audio puede reducir la percepción de la situación y la capacidad de escuchar señales de advertencia en un lugar de trabajo específico. Permanecer alerta y regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable.

- b. Para reducir los riesgos de incendio y explosión, no usar productos ni accesorios sin seguridad intrínseca en atmósferas potencialmente explosivas.

La inobservancia de estas instrucciones puede reducir la protección proporcionada por las orejeras y comporta riesgo de pérdida auditiva:

- a. 3M recomienda encarecidamente probar el encaje personal de los protectores auditivos. Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una atenuación sonora muy inferior a la indicada por el/los valor/es de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicable y la guía sobre el ajuste del/de los valor/es nominal/es de atenuación sonora. Si no hay normativa aplicable, se recomienda reducir el/los valor/es nominal/es de atenuación sonora para estimar mejor la protección típica.
- b. Asegurar que el protector auditivo se selecciona, encaja, ajusta y mantiene correctamente. Un encaje inadecuado de este aparato reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para un encaje adecuado.
- c. Inspeccionar el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.
- d. Si es necesario usar equipo de protección individual adicional (p.ej., gafas protectoras, máscaras respiratorias, etc.), usar patillas o cintas flexibles de perfil bajo para minimizar la interferencia con la almohadilla de la orejera. Quitar todos los artículos innecesarios (p.ej., cabello, sombrero, joyas, auriculares, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello de la almohadilla de la orejera y reducir la protección de la misma.
- e. No doblar ni cambiar la forma de la diadema, la cinta de nuca o la fijación del soporte, y asegurar que haya fuerza suficiente para retener la orejera firmemente colocada.
- f. La orejera, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo. Cuando la orejera se usa regularmente, cambiar los aros de sellado y los revestimientos de espuma por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y confort constantes.
- g. La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario. Regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable. Los niveles sonoros de dispositivos externos conectados como radiotéfonos y teléfonos pueden sobrepasar los niveles de seguridad y debe limitarlos el usuario. Usar siempre dispositivos externos en el nivel sonoro más bajo posible para cada situación. Limitar el tiempo de exposición a niveles peligrosos según determine el patrón y la normativa aplicable. Si el oído parece atenuado o si se oye un pitido o zumbido durante o después de cualquier exposición a sonido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se

sospecha la existencia de un problema auditivo, abandonar inmediatamente el lugar ruidoso y consultar a un médico y/o al supervisor.

h. Si no se siguen estas recomendaciones, la protección de los protectores auditivos puede resultar gravemente perjudicada.

EN 352 Declaraciones de seguridad:

- La colocación de cubiertas higiénicas sobre las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de la orejera.
- El rendimiento puede empeorar al descargarse la pila. El tiempo de uso continuo típico que se puede esperar de la pila de la orejera es de 70 horas aproximadamente. Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- La señal de audio de entretenimiento no excede 82 dB(A) para voltajes de entrada hasta un valor máximo de 500 mV. No usar el producto si no es posible asegurar que el voltaje de entrada no excede el valor máximo.

2.2. PRECAUCIÓN

- Riesgo de explosión si la pila se sustituye por una unidad de tipo incorrecto.
- No cargar pilas a más de 45 °C de temperatura.
- Usar solamente pilas no recargables AA o AAA (según corresponda) o pilas recargables 3M™ PELTOR™ Ni-MH LR6NM o LR03NM (según corresponda). Podría ser que estas pilas recargables no estén disponibles en todos los mercados.
- Usar siempre repuestos 3M específicos de producto. El uso de repuestos no autorizados puede reducir la protección que proporciona este producto.

2.3. NOTA

- Este protector auditivo, cuando se usa según el manual de instrucciones, ayuda a reducir la exposición a ruidos continuos como ruidos industriales, ruido de vehículos y aviones, y ruidos impulsivos fuertes como disparos. Es difícil pronosticar la protección auditiva necesaria y/o real obtenida durante la exposición a ruidos impulsivos. Para el ruido de disparo, afectan al rendimiento factores como el tipo de arma, el número de tiros, la selección correcta, la colocación y uso de protector auditivo, el cuidado adecuado del protector auditivo y otras variables. Para más información sobre protección auditiva contra ruido impulsivo, visitar www.3M.com.
- Esta orejera tiene atenuación dependiente de nivel. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallo, el usuario debe seguir los consejos del fabricante en lo referente al mantenimiento y cambio de la pila.
- Intervalo de temperaturas de funcionamiento: Entre -20 °C y 50 °C.

- No mezclar pilas viejas con nuevas.
- No mezclar pilas alcalinas con unidades normales o recargables.
- Para la eliminación correcta de las pilas, seguir la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos.
- ¡Atención! Las imágenes de producto son sólo para ilustrar.

3. HOMOLOGACIONES

Es posible que no todas las homologaciones mencionadas en este capítulo sean aplicables a su producto. Si algunas homologaciones no son aplicables a su producto, ello se indica en la/s etiqueta/s del mismo.

3.1. HOMOLOGACIONES EUROPEAS UE

3M Svenska AB declara por la presente que el receptor de radio cumple con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE y otras directivas pertinentes para cumplir con los requisitos para el mercado CE. 3M Svenska AB declara también que la orejera tipo EPI cumple con las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425. El EPI es auditado anualmente y homologado por SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, organismo notificado número 0598. El producto ha sido probado y homologado de conformidad con las normas EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 y EN 352-8:2020.

La legislación aplicable puede determinarse consultando la declaración de conformidad en www.3M.com/peltor/doc. La declaración de conformidad indicará si también son aplicables otras homologaciones de tipo. Para recuperar la declaración de conformidad, buscar la referencia pertinente. La referencia de la orejera está en el fondo de una cazoleta. Ver el ejemplo en la imagen abajo.



Para obtener una copia de la declaración de conformidad e información adicional necesaria en las normativas y directivas, ponerse en contacto con 3M en el país de compra. Los datos de contacto están en las últimas páginas de este manual de instrucciones.

4. EXPLICACIÓN DE LAS TABLAS DE ATENUACIÓN

La atenuación sonora se ha obtenido con el aparato apagado.

4.1. EUROPA

3M recomienda encarecidamente probar el encaje personal de los protectores auditivos. Las investigaciones indican que muchos usuarios pueden obtener una atenuación sonora muy inferior a la indicada por el/los valor/es de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios. Consultar la normativa aplicable y la guía sobre el ajuste del/de los valor/es nominal/es de atenuación sonora. Si no hay normativa aplicable, se recomienda reducir el/los valor/es nominal/es de atenuación sonora para estimar mejor la protección típica.

4.2. NORMA EUROPEA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Atenuación sonora y calibrado

Ref. de tabla	Descripción
A:A	Orejera de diadema con almohadillas de espuma
A:B	Orejera de fijación de soporte con almohadillas de espuma
A:1	f = Banda de octava, frecuencia central (Hz)
A:2	MV = Valor medio (dB)
A:3	SD = Desviación normal (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Valor de protección supuesto
A:5	H = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia alta ($f \geq 2.000$ Hz). M = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia media ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz). L = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia baja ($f \leq 500$ Hz). SNR = Valor de número único del rendimiento de protección auditiva
A:6	S = Pequeña M = Mediana L = Grande

EN 352-4 Función dependiente de nivel

Ref. de tabla	Descripción
B:A	Niveles de significación
B:1	H = Nivel de significación para ruido de frecuencia alta M = Nivel de significación para ruido de frecuencia media L = Nivel de significación para ruido de frecuencia baja

4.3. Dispositivos de soporte

Esta orejera debe colocarse en y usarse sólo con los dispositivos de soporte indicados en la tabla C. La orejera ha sido probada en combinación con los dispositivos de soporte indicados en la tabla C, y puede proporcionar niveles de protección diferentes si se usa con otros dispositivos de soporte.

Explicación de la tabla de fijaciones de soporte:

Ref. de tabla	Descripción
C:A	Dispositivos de soporte compatibles
C:B	Orejera de fijación de soporte con almohadillas de espuma
C:1	Fabricante
C:2	Modelo
C:3	Código de fijación
C:4	Tallas de cabeza: S = Pequeña, M = Mediana, L = Grande

5. SINOPSIS

5.1. D) COMPONENTES

(Figura D)

D:1 Diadema (acero inoxidable, PVC)

D:2 Cable de diadema (acero inoxidable)

D:3 Fijación de dos puntos (POM)

D:4 Almohadilla (hoja de PVC, PU)

D:5 Revestimiento de espuma (PU)

D:6 Micrófono para escucha ambiental (espuma PET)

D:7 Cazoleta (ABS)

D:8 Mando de volumen de radio

D:9 Mando de la función dependiente de nivel

D:10 Mando de búsqueda de canales

D:11 Antena

D:12 Entrada de audio externa (jack estéreo de 3,5 mm)

D:13 Tapa de pilas

D:14 Fijación de soporte (POM, acero inoxidable)

6. PREPARACIÓN

6.1. GENERALIDADES

Los puntos siguientes tratan de las acciones principales necesarias para preparar el producto para funcionar.

6.2. REMOCIÓN/COLOCACIÓN DE LA/S PILA/S

Antes de cambiar la/las pila/pilas, el usuario debe leer y comprender el contenido del capítulo 2 "SEGURIDAD".

Abrir la tapa del compartimento de pilas, girándola a izquierdas con un destornillador o similar.

Insertar o cambiar las pilas. La polaridad debe coincidir con las marcas.

7. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Inspeccionar el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.

7.1. DIADEMA

(Figura E:1 - E:3)

E:1 Abrir las cazoletas e inclinar hacia fuera la parte superior de la carcasa para que el cable quede en el exterior de la diadema.

E:2 Ajustar la altura de las cazoletas, moviéndolas hacia arriba o abajo, manteniendo inmóvil la diadema.

E:3 La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza, tal como se muestra, y aguantar el peso de la orejera.

7.2. FIJACIÓN DE SOPORTE

(Figura E:4 - E:8)

E:4 Insertar la fijación de soporte en la ranura del soporte y fijarla a presión (E:5).

E:6 Modo de trabajo: Presionar los cables de diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del soporte, ya que podría reducirse la atenuación de ruido de la orejera.

E:7 Modo de ventilación: Para cambiar la unidad desde modo de trabajo a modo de ventilación, tirar de las cazoletas hacia fuera hasta que suene un chasquido. No colocar las cazoletas contra el soporte (E:8) porque impedirían la ventilación.

8. INSTRUCCIONES DE MANEJO

8.1. ENCENDIDO/APAGADO

(Figura D:8)

Girar el mando de volumen de radio (D:8) a derechas para encender, y a izquierdas para apagar.

8.2. REGULAR EL VOLUMEN DE RADIO

(Figura D:8)

Girar el mando de volumen de radio (D:8) a derechas para aumentar el volumen, y a izquierdas para reducirlo.

8.3. BÚSQUEDA DE EMISORAS DE RADIO

(Figura D:10)

Girar la manija de mando de búsqueda de emisoras (D:10).

8.4. AJUSTAR LA FUNCIÓN DEPENDIENTE DE NIVEL (ESCUCHA AMBIENTAL)

(Figura D:9)

Girar el mando de la función dependiente de nivel (D:9) a derechas para aumentar el volumen, y a izquierdas para reducirlo.

8.5. ENTRADA DE AUDIO EXTERNA

(Figura D:8 y D:12)

El volumen se controla desde la fuente externa. Encender la orejera según las instrucciones de 8.1. Reducir el volumen de radio al nivel mínimo (D:8). Conectar la fuente de audio externa con el jack estéreo de 3,5 mm (D:12).

NOTA: No conectar ninguna unidad externa si no es posible asegurar que el voltaje de entrada no excede el valor máximo. Ver "Declaraciones de seguridad" en la sección 2.1.

9. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Se recomienda cambiar el producto dentro de 5 años desde la fecha de fabricación. La vida útil del producto dependerá en gran medida del entorno en que se almacena, usa, sirve y mantiene.

El usuario debe inspeccionar periódicamente el producto para determinar cuándo ha llegado al fin de su vida útil. Ejemplos de que el producto puede haber llegado al fin de su vida útil:

- Defectos visibles como grietas, deformaciones y piezas sueltas o ausentes.
- Empeoramiento del rendimiento atenuador del protector auditivo, ruido extraño o volúmenes sonoros anormalmente altos de la reproducción sonora de la electrónica del producto.

NOTA: La vida útil del producto no incluye pilas.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Hacer un control visual del estado de la pila. Cambiar la pila si se detectan fugas o defectos en la misma.

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar las carcasas exteriores, la diadema y los aros de sellado.

NOTA: NO sumergir el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se moja con lluvia o sudor: abrir las cazoletas y quitar los aros de sellado y los revestimientos de espuma y dejar que se sequen antes de volver a colocarlos. Los aros de sellado y los revestimientos de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse a intervalos regulares para ver si tienen grietas u otros daños. Cuando la orejera se usa regularmente, 3M recomienda cambiar los revestimientos de espuma y los aros de sellado por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y confort constantes.

En entornos muy calurosos y húmedos, podrían ser necesarios cambios más frecuentes para mantener una higiene aceptable. Si se daña un aro de sellado, hay que cambiarlo. Ver la sección "Repuestos", abajo.

10.1. REMOCIÓN Y CAMBIO DE LOS AROS DE SELLADO

(Figura E:9 - E:11)

E:9 Para quitar un aro de sellado, introducir los dedos debajo del borde del mismo y tirar de él con fuerza hacia fuera.

E:10 Quitar el/los revestimiento/s existente/s e insertar revestimiento/s de espuma nuevo/s.

E:11 Colocar un lado del aro de sellado nuevo en la ranura de la cazoleta y luego presionar el otro lado para colocarlo a presión.

10.2. CAMBIO DE LA PLACA DE FIJACIÓN DEL SOPORTE

(Figura E:12 - E:13 y tabla D)

Para la colocación correcta en diferentes dispositivos de soporte, podría ser necesario cambiar la placa de fijación del soporte. Buscar la fijación recomendada en la tabla D.

La orejera se entrega armada con fijación de soporte P3E. Otras placas se pueden adquirir en el distribuidor. Se necesita un destornillador para cambiar la placa de fijación de soporte.

E:12 Aflojar el tornillo de fijación de la placa y quitar ésta.

E:13 Montar la placa de fijación adecuada, asegurando que las placas con las marcas de izquierda (L) y derecha (R) están en la cazoleta correcta (si corresponde) y apretar el tornillo.

11. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Referencia	Descripción
HY81	Kit de higiene Kit de higiene cambiable, consistente en dos almohadillas atenuadoras y dos aros de sellado de colocación a presión. Cambiar estas piezas como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y confort constantes.
HY100A	Protectores auditivos monouso Protectores monouso, fáciles de colocar en los aros de sellado. Envase de 100 pares.
M60/2	Protección contra viento para micrófonos ambientales Protege eficazmente los micrófonos contra el ruido del viento y alarga su vida útil. Envases de dos unidades.
1173SV	Tapa de pilas
FL6CE/1	Cables de conexión para entrada de audio externa. Con jack estéreo de 3,5 mm.

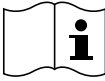
12. ALMACENAJE

- Después de cada uso, almacenar el producto en un lugar limpio y seco.
- Almacenar siempre el producto en el envase original y apartado de fuentes de calor directa o de luz solar, polvo y sustancias químicas dañinas.
- Intervalo de temperaturas de almacenaje: Entre -20°C y 40°C .
- Humedad relativa: $<90\%$.
- Versión de diadema:
No aplicar fuerza en la diadema o la cinta de nuca y no comprimir las almohadillas.
- Versión de fijación de soporte:
Comprobar que la orejera está en modo de trabajo (ver la figura E:6) y que las almohadillas no están comprimidas.

NOTA: Quitar las pilas cuando se va a almacenar el producto por largo tiempo.

13. SÍMBOLOS

Este capítulo es genérico y explica el significado de diferentes símbolos que puede haber en etiquetas, en envases y/o en el producto.

Símbolo	Descripción
	Mantener apartado de la lluvia y en condiciones secas (máximo 90% de humedad).
	Los límites máximo y mínimo de temperatura en que se puede almacenar el artículo.
	Información relacionada con las instrucciones de manejo. Las instrucciones de manejo deben observarse al usar el dispositivo.
	Es necesario proceder con precaución al usar el dispositivo. El operador debe prestar atención a la situación actual y actuar adecuadamente para evitar consecuencias indeseadas.
	El país de fabricación de los productos. "CC" se sustituirá por el código de dos letras del país: CN = China, SE = Suecia, o PL = Polonia (ISO 3166-1). La fecha de fabricación se indica con el formato AAAA/MM.

Símbolo	Descripción
	El fabricante de un producto.
	RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) El producto tiene componentes eléctricos y electrónicos y no se debe desechar en el sistema normal de recolección de basuras. Ver la normativa local en materia de eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.
	Símbolo de reciclado. Reciclar este producto en un centro de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

14. GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

NOTA: Las afirmaciones siguientes no son aplicables a Australia y Nueva Zelanda.

Los consumidores deben depender de la regulación legal pertinente.

14.1. GARANTÍA

En caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division tuviera defectos de material o fabricación o no fuera de conformidad con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se ha almacenado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M.

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE.

3M, bajo esta garantía, no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

14.2. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA DOCTRINA LEGAL AFIRMADA. LOS REMEDIOS EXPUESTOS AQUÍ SON EXCLUSIVOS.

14.3. MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS

No se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el aparato.

3M™ PELTOR™ ALERT™ -kuulokkeet

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. JOHDANTO

Onniteltu ja kiitos näiden viestintäratkaisukuulokkeiden valinnasta!

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä kuulokkeet suojaavat vaarallisilta melutasoilta ja koviilta ääniltä sekä mahdollistavat radion ja muiden audiolaitteiden kuuntelun ja ympäristöäänien kuulemisen ympäristömikrofonien kautta. Kaikkien käyttäjien odotetaan lukevan ja ymmärtävän toimitetut käyttöohjeet sekä perehtyvän tämän laitteen käyttöön.

3M PSD -tuotteet on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Euroopassa jotkut 3M PELTOR -tuotteet saattavat soveltua myös tiettyihin työkäytön ulkopuolelle jääviin käyttötarkoituksiin.

Lue aina käyttöohjeet ja noudata niitä.

1.2. KANTOLAITE

Tässä asiakirjassa termillä "kantolaite" viitataan pääsuojaan, kasvosuojaan ja/tai ei-suojalaitteisiin.

2. TURVALLISUUS

2.1. TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki näissä ohjeissa annetut turvallisuustiedot ennen käyttöä ja noudata niitä. Säilytä nämä ohjeet vastaisen varalta. Lisätietoja saa 3M:n teknisestä palvelusta (yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla).

VAROITUS

Tämä kuulonsuojain auttaa vähentämään altistusta melulle ja muille voimakkailla äänillä. Kuulonsuojaimen virheellinen käyttö tai käytön laiminlyönti haitallisessa melussa voi aiheuttaa kuulon menetyksen tai kuulovamman. Varmista oikea käyttö kysymällä esimieheltä, lukemalla käyttöohjeista tai soittamalla 3M:n teknisiin palveluihin. Jos kuulosi tuntuu heikolta tai kuulet kilinää tai suhinaa ammunnan tai muun melualtistuksen aikana tai sen jälkeen, tai epäilet kuulosi jostakin muusta syystä heikentyneen, poistu välittömästi meluisalta alueelta ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen ja/tai esimiehesei.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman:

- Tämä kuulonsuojain mahdollistaa viihdelaitteiden kuuntelun. Musiikin kuuntelu tai muu ääniviestintä voi heikentää tarkkaavaisuuttasi ja kykyäsi kuunnella varoitusäänimerkkejä työpaikalla. Säilytä valpautesi ja säädä äänentoiston voimakkuus alimmalle käytännölliselle tasolle.
- Räjähdysvaarallisessa ympäristössä ei saa käyttää tuotteita, jotka eivät ole luontaisesti vaarattomia, jotta räjähdysvaaralta välttyttäisiin.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää kupusuojaimen antamaa suojaa ja aiheuttaa kuulon menetyksen:

- 3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden henkilökohtaista testaamista. Tutkimusten mukaan melunvaimennus voi jäädä pakkauksen etiketissä ilmoitettuja vaimennusarvoja pienemmäksi suojaimen sovituksen, sovitustaidon ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso annettujen arvojen säättöohjeet sovellettavista määräyksistä ja ohjeista. Mikäli sovellettavia määräyksiä ei ole, vaimennusarvoja kannattaa pienentää annettuista, jotta tyyppillinen suojaus voidaan arvioida paremmin.
- Varmista, että kuulonsuojaimen valinta, sovitus, säätö ja hoito tehdään oikein. Tämän laitteen virheellinen sovitus heikentää sen melunvaimennustehoa. Katso oikea sovitus oheisista ohjeista.
- Tarkasta kuulonsuojain aina ennen käyttöä. Jos se on vioittunut, valitse vahingoittumaton kuulonsuojain tai vältä oleskelua meluisassa ympäristössä.
- Lisäsuojaimia (esim. suojalaseja, hengityssuojaimia jne.) tarvittaessa valitse joustavat, matalaprofiiliset sangat tai kiinnitysnauhat, jotka eivät heikennä kupusuojaimen tiivisterenkaiden tiivistystä. Poista tiivisterenkaiden edestä kaikki muut tarpeettomat esteet (esim. hiukset, päähineet, korut, kuulokkeet, hygieniasuojat jne.), jotka voivat heikentää niiden tiivistystä ja heikentää kupusuojaimen antamaa suojaa.
- Älä taivuta tai muotoile päälakisankaa, niskasankaa tai kantolaitteen kiinnikettä ja varmista, että se riittää pitämään kupusuojaimen tukevasti paikallaan.
- Suojain ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi. Kun tuotetta käytetään säännöllisesti, varmista jatkuva suoja, hygieenisuus ja käyttömukavuus vaihtamalla tiivisterenkaat ja vaimennustynnyt vähintään kaksi kertaa vuodessa.
- Tämän kuulonsuojaimen sähköisen ääniinpiirin lähtösignaali voi ylittää päivittaisen äänitasorajan. Säädä äänentoiston voimakkuus alimmalle käytännölliselle tasolle. Äänenvoimakkuustasot liitetystä ulkoisista laitteista, kuten 2-suuntaisista radioista ja puhelimista, saattavat ylittää turvallisen tason, jolloin käyttäjän pitää rajoittaa niitä asianmukaisesti. Käytä ulkoisia laitteita aina kunkin tilanteen kannalta pienimmällä mahdollisella äänenvoimakkuustasolla ja rajoita altistumisaikaa turvattomille tasoille työnantajan ja sovellettavien määräysten mukaisesti. Jos kuulosi tuntuu heikolta tai kuulet kilinää tai suhinaa melualtistuksen aikana tai sen jälkeen (myös laukausten) tai epäilet kuulosi jostakin muusta syystä heikentyneen, siirry heti hiljaiseen paikkaan ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen ja/tai esimiehesei.
- Jos edellä olevia vaatimuksia ei noudateta, kuulonsuojainten antama suoja heikkenee merkittävästi.

EN 352 Turvallisuuslausekkeet:

- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojaimen akustiseen suorituskykyyn.
- Suorituskyky voi heiketä akkujen vanhetessa. Kupusuojaimen pariston odotettu toiminta-aika yhtäjaksoisessa käytössä on arviolta 70 tuntia. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Viihdelaitteen äänisignaali ei ylitä 82 dB (A) tulojännitteelle enintään 500 mV enimmäisarvoon. Tuotetta ei tule käyttää, jos ei voida varmistaa, että tulojännite ei ylitä enimmäisarvoa.

2.2. HUOM!

- Räjähdyksvaara, jos tuotteeseen vaihdetaan väääräntyyppinen akku.
- Akkuja ei saa ladata yli 45 °C (113°F) lämpötilassa.
- Käytä vain AA- tai AAA-paristoja (soveltuin) tai 3M™ PELTOR™ -Ni-MH-akkuja LR6NM tai LR03NM (soveltuin). Näitä akkuja ei ehkä saa kaikkialla markkina-alueilla.
- Käytä aina tuotekohtaisia 3M-vaihto-osia. Muiden kuin valtuutettujen vaihto-osien käyttö voi heikentää tämän tuotteen antamaa suojaa.

2.3. HUOM!

- Kun tätä kuulonsuojainta käytetään näiden käyttöohjeiden mukaisesti, se auttaa vähentämään altistumista esim. teollisuuden, ajoneuvojen ja lentokoneiden aiheuttamalle jatkuvalle melulle sekä impulssiäänille, kuten ammunalla. On vaikea ennakoita, kuinka hyvin kuulo tulisi suojata ja/tai on käytännössä suojattu impulssiääniltä. Ammunassa aseiden tyyppi, laukaisukertojen määrä, kuulonsuojaimen oikea valinta, sovitin ja käyttö, kuulonsuojaimen oikea hoito ja muut muuttajat vaikuttavat kuulonsuojauksen tehoon. Lisätietoja kuulon suojaamisesta impulssiääniltä on osoitteessa www.3M.com.
- Tämä kuulonsuojain on varustettu kuuleva kuulonsuojain-toiminnolla (ulkoisesta äänitasosta riippuvalla vaimennuksella). Käyttäjän on tarkastettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos toiminnassa havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien huolto- ja akunvaihto-ohjeiden mukaisesti.
- Käyttölämpötila: -20 °C (-4 °F) – 50 °C (122 °F).
- Vanhoja ja uusia paristoja ei saa käyttää yhdessä.
- Alkali- tai vakioaparistoja tai akkuja ei saa käyttää yhdessä.
- Hävitä akut ja paristot asianmukaisesti noudattamalla paikallisia jätehuoltomääräyksiä.
- Huomio – tuotekuvat ovat vain kuvitustarkoitukseen.

3. HYVÄKSYNNÄT

Kaikki tässä osassa luetellut hyväksynnät eivät välttämättä koske tuotettasi. Jos jokin hyväksynnistä ei koske tuotettasi, sen näkee tuotteen tarroista.

3.1. EUROOPAN HYVÄKSYNNÄT EU

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että radiolähetysvastaanotin täyttää direktiivin 2014/53/EU ja muiden sovellettavien direktiivien vaatimukset CE-merkinnän vaatimusten täyttämiseksi.

3M Svenska AB vakuuttaa myös, että henkilönsuojaimena käytettävä kuulonsuojain täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

Henkilönsuojaimet tarkistaa ja tyyppihyväksyy vuosittain SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi (ilmoitettu laitos nro 0598).

Tuote on testattu ja hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 ja EN 352-8:2020.

Sovellettava lainsäädäntö voidaan määrittää tarkistamalla vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteesta www.3M.com/peltor/doc.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ilmenevät myös muut mahdolliset tyyppihyväksynnät. Löydät tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen sen osanumeron perusteella. Kupusuojaimen osanumero on kuvun pohjassa. Alla olevassa kuvassa on annettu esimerkkisijainti.



Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja määräyksissä ja direktiiveissä vaaditut lisätiedot saa myös ostamaan 3M-edustajalta. Yhteyshetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisillä sivuilla.

4. SELITYS STANDARDITAIUKOIHIN

Äänen vaimennus mitattiin laitteen virta katkaistuna.

4.1. EUROOPPA

3M suosittelee voimakkaasti kuulonsuojaimien istuvuuden henkilökohtaista testaamista. Tutkimusten mukaan melunvaimennus voi jäädä pakkauksen etiketissä ilmoitettuun vaimennusarvoa pienemmäksi suojaimen sovitukseen, sovitustaidon ja käyttäjän motivaation vuoksi. Katso annettujen arvojen säätöohjeet sovellettavista määräyksistä ja ohjeista. Mikäli sovellettavia määräyksiä ei ole, vaimennusarvoja kannattaa pienentää annetuista, jotta tyyppinen suojaus voidaan arvioida paremmin.

4.2. EUROOPPALAINEN STANDARDI EN 352

EN 352-1, EN 352-3 äänenvaimennus ja koot

Taulukkoviittaus	Kuvaus
A:A	Vaahtopehmusteinen kupusuojain päälakisangalla
A:B	Kantolaitekiinnitteinen vaahtopehmusteinen kupusuojain
A:1	f = oktaavikaistan keskitaajuus (Hz)
A:2	MV = keskivaimennus (dB)
A:3	SD = standardipoikkeama (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Oletettu suojausarvo
A:5	H = Kuulonsuojaimen arvioitu korkeataajuisien äänten vaimennus ($f \geq 2000$ Hz). M = Kuulonsuojaimen arvioitu keskitaajuisien äänten vaimennus ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Kuulonsuojaimen arvioitu matalataajuisien äänten vaimennus ($f \leq 500$ Hz). SNR = kuulonsuojaimen toiminnan yksinumeroinen arvosana (Single Number Rating)
A:6	S = pieni M = keskikoko L = suuri

EN 352-4 ympäristöäänten kuuntelu

Taulukkoviittaus	Kuvaus
B:A	Kriteeritasot
B:1	H = Kriteeritaso korkeataajuiselle melulle M = Kriteeritaso keskitaajuiselle melulle L = Kriteeritaso matalataajuiselle melulle

4.3. KANTOLAITTEET

Tätä kupusuojainta saa käyttää vain taulukossa C lueteltujen kantolaitteiden kanssa. Nämä kupusuojaimet on testattu yhdessä taulukossa C kantolaitteiden kanssa ja niiden suojaustaso voi olla erilainen, jos niitä käytetään muiden kantolaitteiden kanssa.

Selitys kantolaitteiden kiinnitystaulukkoon:

Taulukkoviittaus	Kuvaus
C:A	Yhteensopivat kantolaitteet

Taulukkoviittaus	Kuvaus
C:B	Kantolaitekiinnitteinen vaahtopehmusteinen kupusuojain
C:1	Valmistaja
C:2	Malli
C:3	Kiinnityskoodi
C:4	Pääkoko: S = pieni, M = keskisuuri, L = suuri

5. YHTENEVETO

5.1. D) OSAT

(Kuva D)

D:1 Päälakisanka (ruostumaton teräs, PVC)

D:2 Sankalanka (ruostumaton teräs)

D:3 Kaksipistekiinnike (POM)

D:4 Pehmuste (PVC-kalvo, PU)

D:5 Vaimennustynny (PU)

D:6 Mikrofoni ympäristöäänten kuunteluun (PET-vaahto)

D:7 Kupu (ABS)

D:8 Radion äänenvoimakkuuden säädin

D:9 Ympäristöäänten kuuntelu -toiminnon säädin

D:10 Kanavanahakusäädin

D:11 Antenni

D:12 Ulkoinen audiotulo (3,5 mm stereopistoke)

D:13 Paristokansi

D:14 Kantolaitteen kiinnike (POM, ruostumaton teräs)

6. KÄYTTÖÖNOTTO

6.1. YLEISTÄ

Seuraavissa kohdissa käsitellään päätoimet, joilla tuotteen saa käyttövalmiiksi.

6.2. PARISTOJEN TAI AKKUJEN ASENNUS JA POISTAMINEN

Lue luku 2 "TURVALLISUUS" huolellisesti ennen paristojen tai akkujen vaihtamista.

Avaa paristokotelo kääntämällä sen kantta vastapäivään ruuvitaltalla tai vastaavalla.

Aseta tai vaihda paristot. Varmista, että napaisuus vastaa merkintöjä.

7. ASETUSOHJEET

Tarkasta kuulonsuojain aina ennen käyttöä. Jos se on vioittunut, valitse vahingoittumaton kuulonsuojain tai vältä oleskelua meluisassa ympäristössä.

7.1. PÄÄLAKISANKA

(Kuva E:1–E:3)

E:1 Liu'uta kuvut erilleen ja käännä kuvun yläosa ulospäin, sillä johto on asetettava päälakisangan ulkopuolelle.

E:2 Säädä kupujen korkeus vetämällä niitä ylös- tai alaspäin ja pitämällä samalla päälakisankaa paikallaan.

E:3 Päälakisanka on asetettava keskelle päälakea niin, että se jakaa kuulokkeiden painon tasaisesti.

7.2. KANTOLAITTEEN KIINNIKE

(Kuva E:4–E:8)

E:4 Asenna kantolaitteen kiinnike kantolaitteen uraan niin, että se napsahtaa paikalleen (E:5).

E:6 Työasento: Paina sankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Varmista, etteivät kuvat ja lankasangat ole työasennossa kantolaitteen reunaa vasten, sillä se voi heikentää kupusuojaimen melunvaimennusta.

E:7 Tuuletusasento: Voit asettaa suojaimen työasennosta tuuletusasentoon vetämällä kupuja ulospäin niin, että ne naksahtavat tuuletusasentoon. Älä aseta kupuja kantolaitetta vasten (E:8), sillä se estää tuuletuksen.

8. KÄYTTÖOHJEET

8.1. VIRRAN KYTKENTÄ/KATKAISU

(Kuva D: 8)

Kytke virta kääntämällä radion äänenvoimakkuuden säätönuppia (D:8) myötäpäivään ja katkaise virta kääntämällä sitä vastapäivään.

8.2. RADION ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

(Kuva D: 8)

Lisää voimakkuutta kääntämällä radion äänenvoimakkuuden säätönuppia (D:8) myötäpäivään ja vähennä voimakkuutta kääntämällä sitä vastapäivään.

8.3. RADIOASEMIEN HAKU

(Kuva D: 10)

Käännä kanavanhakusäädintä (D:10).

8.4. YMPÄRISTÖÄÄNTEN KUUNTELU

(Kuva D: 9)

Lisää voimakkuutta kääntämällä ympäristöäänten kuuntelun säätönuppia (D:9) myötäpäivään ja vähennä voimakkuutta kääntämällä sitä vastapäivään.

8.5. ULKOINEN AUDIOTULO

(Kuva D:8 ja D:12)

Äänenvoimakkuutta säädetään ulkoisesta äänilähteestä. Kytke kuulokkeet päälle kohdan 8.1 mukaisesti. Pienennä radion äänenvoimakkuus mahdollisimman pieneksi (D:8). Yhdistä ulkoinen audiolähteeksi 3,5 mm stereoliittimellä (D:12).

HUOM: Älä yhdistä ulkoista laitetta, jos ei voida varmistaa, että tulojännite ei ylitä enimmäisarvoa. Viittaa kohdan 2.1 kohtaan Turvallisuuslausekkeet.

9. TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tuote on suositeltavaa vaihtaa 5 vuoden kuluessa valmistuspäivästä. Tuotteen käyttöikä määräytyy paljolti varastointi-, käyttö-, huolto- ja ylläpityympäristön perusteella. Käyttäjän täytyy selvittää säännöllisillä tuotteen tarkastuksilla, milloin sen käyttöikä on loppunut. Esimerkkejä merkeistä, joiden perusteella tuotteen käyttöikä on saattanut loppua:

- Näkyvät viat, kuten halkeamat, vääntymät, löystyneet tai irronneet osat.
- Kuulonsuojaimen vaimennusominaisuus on heikentynyt, tuotteen sähköinen äänentoisto tuottaa outoja ääniä tai epätavallisen suuria äänenvoimakkuuksia.

HUOM: Tuotteen käyttöikä ei koske akkuja tai paristoja.

10. PUHDISTUS JA HOITO

Tarkasta akkujen tai paristojen kunto silmämääräisesti. Vaihda akut tai paristot, jos ne vuotavat tai niissä näkyy vikoja.

Puhdista ulkopinta, päälakisanka ja tiivisterenkaat lämpimään saippuavesiliuoksen kostutetulla liinalla.

HUOM: ÄLÄ upota kuulonsuojainta veteen.

Jos sade tai hiki kastelee kuulonsuojaimen, käännä kuvat ulospäin, poista tiivisterenkaat ja vaimennustynnyt, ja anna niiden kuivua ennen takaisin asentamista.

Tiivisterenkaat ja vaimennustynnyt saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai muiden vaurioiden toteamiseksi. Kun tuotetta käytetään säännöllisesti, 3M suosittelee vaihtamaan vaimennustynnyt ja tiivisterenkaat vähintään kaksi kertaa vuodessa jatkuvan vaimennuksen, hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

Kuumassa ja kosteassa ympäristössä tiivisterengas on ehkä vaihdettava useammin riittävän hygienian varmistamiseksi. Jos tiivisterengas on voittunut, se on vaihdettava. Katso alla luku Varaosat/Lisävarusteet.

10.1. TIIVISTERENKAIDEN IRROTUS JA VAIHTO

(Kuva E:9–E:11)

E:9 Irrota tiivisterengas työntämällä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vetämällä suoraan ulospäin.

E:10 Poista entiset vaimennusrenkaat ja aseta tilalle uudet.

E:11 Aseta sen jälkeen tiivisterenkaan toinen reuna kuvun uraan ja paina tiivisterengasta vastakkaiselta puolelta niin, että se napsahtaa paikalleen.

10.2. KANTOLAITTEEN KIINNIKELEVYN VAIHTO

(Kuva E:12–E:13 ja taulukko D)

Oikean kiinnityksen varmistamiseksi erilaisiin kantolaitteisiin on kantolaitteen kiinnikelevy tarvittaessa vaihdettava. Etsi suositeltu kiinnike taulukosta D. Toimittaessa kuulokkeissa on P3E-kantolaittekiinnike.

Muita levyjä on saatavana jälleenmyyjältä. Kantolaitteen kiinnikelevyn vaihtoon tarvitaan ruuvitaltta.

E:12 Irrota levyn kiinnitysruuvi ja poista levy.

E:13 Kiinnitä sopiva levy varmistaen samalla, että merkinnöillä vasen (L) ja oikea (R) merkityt levyt ovat niitä vastaavien kupujen kohdalla ja kiristä sen jälkeen ruuvi.

11. VARAOSAT JA TARVIKKEET

Tuotenumero	Kuvaus
HY81	Hygieniasarja Vaihdettava hygieniasarja, jossa on kaksi vaimennustyyynyä ja kaksi neppariikinnitteistä tiivisterengasta. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennuksen, hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.
HY100A	Kertakäyttösuojat Helposti tiivisterenkaiden päälle kiinnitettävä kertakäyttösuoja. Pakkauksessa 100 paria.
M60/2	Tuulisuoja ympäristömikrofoneille Suoja tehokkaasti tuulen kohinalta; pidentää kestoikää ja suojaa mikrofoneja. Pakkauksessa yksi pari.
1173SV	Paristokansi
FL6CE/1	Ulkoisen audiotulon liitäntäjohtot 3,5 mm stereopistoke

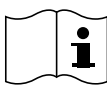
12. SÄILYTYS

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Säilytä tuotetta aina alkuperäisessä pakkauksessa ja poissa lämmönlähteistä tai auringonpaisteesta, pölystä ja vahingoittavista kemikaaleista.
- Varastointilämpötila: -20°C (-4°F) – 40°C (104°F).
- Suhteellinen ilmankosteus: alle 90 %.
- Päälakisangallinen versio:
Varmista, että päälaki- tai niskasankaan ei kohdistu voimaa eivätkä tiivisterenkaat pääse painumaan kasaan.
- Kantolaitteen kiinnikeversio:
Varmista, että kuvat ovat työasennoissa (katso kuva E:6) eivätkä tiivisterenkaat pääse painumaan kasaan.

HUOM: Poista akut tai paristot ennen tuotteen pitkäaikaisvarastointia.

13. MERKINNÄT

Tässä luvussa käsitellään yleisiä asioita ja selitetään etiketeissä, pakkauksessa ja/tai tuotteessa itsessään olevien erilaisten merkintöjen merkitys.

Tunnus	Kuvaus
	Pidä poissa sateesta ja kuivassa kosteus (enintään 90 %).
	Tuotteen suurin ja pienin säilytyslämpötila.
	Käyttöohjeisiin liittyvää tietoa. Käyttöohjeet kannattaa ottaa huomioon laitetta käytettäessä.
	Laitetta on käytettävä varovaisesti. Tämä tilanne edellyttää käyttäjältä tietoisuutta tai toimenpiteitä, jotta siitä ei aiheudu ei-toivottuja seuraamuksia.
	Tuotteiden valmistusmaa. CC:n tilalla on kaksikirjaiminen maakoodi CN = Kiina, SE = Ruotsi tai PL = Puola (ISO 3166-1). Valmistuspäivämerkintä on VVVV/KK.
	Tuotteen valmistaja
	SER-symboli (sähkö- ja elektroniikkaromu). Tuote sisältää sähkö- ja elektroniikkaosia eikä sitä saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Tutustu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä tai kierrätystä koskeviin paikallisiin määräyksiin.
	Kierrätysymboli. Kierrätä tämä tuote sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen.

14. TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

HUOM: Seuraavat lausumat eivät koske Australiaa ja Uutta-Seelantia.

Kuluttajien tulisi turvautua lakisääteisiin oikeuksiinsa.

14.1. TAKUU

Mikäli 3M Personal Safety Divisionin tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvika tai se ei vastaa tiettyä tarkoitusta koskevaa takuuta, 3M:n ainoa velvollisuus on 3M:n oman valinnan mukaan korjata tai vaihtaa sellaiset osat tai tuotteet tai korvata niiden ostohinta, mikäli olet ilmoittanut ongelmasta ajoissa, ja edellyttäen, että tuotetta on säilytetty ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti.

ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, TÄMÄ TAKUU ON AINOA TAKUU JA KORVAA KAIKKI ILMAISTUT TAI OLETETUT MYYNTIKELPOISUUTTA, TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT TAI MUUN LAATUTAKUUN, TAI MYYNININ, KAUPPATAVAN TAI KAUPALLISEN KÄYTÖN SEURAUKSENA TULEVAT TAKUUT TAI EHDOT, LUKUUN OTTAMATTA LAKISÄÄTEISTÄ OIKEUTTA JA PATENTTILOUKKAUSTA. 3M:llä ei ole tämän takuun nojalla minkäänlaisia velvollisuuksia koskien mitään tuotetta, joka on vikaantunut johtuen puutteellisesta tai virheellisestä säilytyksestä, käsittelystä tai kunnossapidosta, tuoteohjeiden noudattamatta jättämisestä, tuotteen muuttamisesta tai onnettomuudesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä tuotteelle aiheutuneesta vahingosta.

14.2. VASTUUN RAJOITUS

ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, 3M EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ TUOTTEESTA AIHEUTUNEISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI TUOTTAMUKSELLISISTA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA (VOITTOJEN MENETYS MUKAAN LUKIEN) RIIPPUMATTA SOVELLETUSTA LAKIPERUSTEESTA. TÄSSÄ ESITETYT KORJAUSTOIMET OVAT AINOAT MAHDOLLISET.

14.3. EI MUUTOKSIA

Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn kirjallista lupaa. Luvattomat muutokset voivat johtaa takuun raukeamiseen ja laitteen käyttöoikeuden menettämiseen.

Casque d'écoute 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi ce casque et les solutions de communication !

1.1. USAGE PRÉVU

Ce casque est conçu pour fournir une protection contre les niveaux de bruit nocifs et les bruits forts, tout en permettant à l'utilisateur d'écouter la radio et les appareils audio connectés et d'entendre les sons ambiants par le biais des microphones d'ambiance. Il incombe à chaque utilisateur de lire et de comprendre les instructions d'utilisation fournies et de se familiariser avec l'utilisation de ce produit.

Les produits 3M PSD sont exclusivement prévus pour un usage professionnel.

En Europe, certains produits 3M PELTOR peuvent également convenir à certains usages non-professionnels.

Toujours lire et respecter la notice d'utilisation.

1.2. DISPOSITIF DE PROTECTION

Le terme dispositif de protection utilisé dans ce document fait référence à la protection de la tête, la protection du visage et/ou les dispositifs non protecteurs.

2. SÉCURITÉ**2.1. IMPORTANT**

Veuillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page).

**AVERTISSEMENT**

Ces protecteurs auditifs contribuent à réduire l'exposition aux bruits dangereux ainsi qu'à d'autres sons forts. Le fait de porter incorrectement ou de ne pas toujours porter les dispositifs de protection de l'ouïe pendant une exposition à un bruit dangereux peut provoquer une perte auditive ou des blessures. Pour une utilisation correcte de l'équipement, contactez votre supérieur et lisez le mode d'emploi ou appelez le Centre d'assistance 3M. Si votre ouïe semble diminuer ou si vous entendez un tintement ou un bourdonnement pendant ou après une exposition au bruit (y compris un tir d'arme à feu) ou pour toute autre raison pour laquelle vous soupçonnez un problème d'audition, quittez le milieu bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé ou votre superviseur.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :

- a. Ces protections auditives offrent une fonction audio de divertissement. Écouter de la musique ou toute autre communication audio peut réduire votre appréciation de la situation et votre capacité à percevoir les signaux

d'avertissement sur un poste de travail spécifique. Restez vigilant et réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable.

- b. Afin de réduire les risques associés au déclenchement d'une explosion, ne pas utiliser de produits et accessoires à sécurité non intrinsèque dans une atmosphère potentiellement explosive.

Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par les protections auditives et peut entraîner une perte auditive :

- a. 3M recommande vivement un test d'ajustement personnel des protections auditives. Des études semblent démontrer que la réduction du bruit sera moindre que celle indiquée par les valeurs d'atténuation en raison des variations au niveau de l'ajustement, de l'habileté d'ajustement et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous aux réglementations applicables ou aux conseils sur la manière d'ajuster la valeur(s) des étiquettes et estimer l'atténuation. En l'absence de réglementation applicable, il est recommandé de réduire la/les valeur(s) d'affaiblissement du bruit pour mieux estimer la protection type.
- b. Assurez-vous que la protection auditive est montée, ajustée et entretenue correctement. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité pour l'atténuation du bruit. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes, indiquant comment le porter correctement.
- c. Examinez les protections auditives avec soin avant chaque utilisation. Si elles sont endommagées, choisissez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.
- d. Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un appareil de protection respiratoire, etc.), sélectionnez des lunettes qui ont des branches fines et plates ou des bandeaux pour réduire l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres articles inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et réduire son efficacité.
- e. Ne pas tordre ou déformer le serre-tête, le serre-nuque ou les attaches pour dispositif de protection, et s'assurer que le serrage est suffisant pour maintenir la protection auditive fermement en place.
- f. Les coquilles, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Lors d'utilisation régulière, remplacez les coussinets et les doublures en mousse au moins deux fois par an pour maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.
- g. Le niveau de sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne. Réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable. Les niveaux sonores de tout appareil externe connecté tel que les radios bidirectionnelles et les

téléphones peuvent dépasser les niveaux de sécurité et doivent être limités de manière appropriée par l'utilisateur. Utilisez toujours des appareils externes au niveau sonore le plus bas possible pour la situation et limitez la durée pendant laquelle vous êtes exposé à des niveaux dangereux tels que déterminés par votre employeur et les réglementations applicables. Si votre capacité auditive semble diminuée ou si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles pendant ou après toute exposition à un bruit (y compris à des coups de feu), ou si, pour toute autre raison, vous suspectez un problème d'audition, quittez l'environnement bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé et/ou votre supérieur hiérarchique.

h. La protection fournie par ce casque sera sérieusement compromise si les exigences ci-dessus ne sont pas observées.

EN 352 Consignes de sécurité :

- L'utilisation de kits d'hygiène sur les coussinets peut modifier les performances des protections auditives.
- Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle des piles équipant les coquilles est d'environ 70 heures. Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Le signal audio de divertissement ne dépasse pas 82 dB (A) pour une tension d'entrée maximale de 500 mV. S'il n'est pas certain que la tension d'entrée ne dépasse pas la valeur maximale, le produit ne doit pas être utilisé.

2.2. ATTENTION

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile autre que celle prescrite.
- Ne pas recharger les piles/batteries à des températures supérieures à 45 °C (113 °F).
- Utiliser uniquement des piles AA ou AAA non-rechargeables (le cas échéant) ou des piles Ni-MH rechargeables LR6NM ou LR03NM 3M™ PELTOR™ (le cas échéant). Ces piles rechargeables peuvent ne pas être disponibles sur tous les marchés.
- Utilisez toujours des pièces de rechange 3M spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut réduire la protection assurée par ce produit.

2.3. REMARQUE

- Lorsque la protection auditive est portée conformément à la notice d'utilisation, elle contribue à réduire l'exposition aux bruits continus comme les bruits d'origine industrielle, des véhicules et des avions, ainsi que les bruits impulsifs, comme les coups de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive nécessaire ou réelle liée à l'exposition à des bruits impulsifs. Dans le cas de tirs, le rendement du dispositif sera influencé par le type d'arme à feu; le nombre de munitions tirées; le choix, l'ajustement et l'utilisation du dispositif de protection de l'ouïe ainsi que d'autres variables. Pour en savoir plus sur la protection auditive adaptée à des bruits impulsifs, consultez le site www.3M.com.

- Cette protection auditive est équipée de la fonction d'atténuation dépendant du niveau de bruit. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, veuillez suivre les instructions du fabricant relatives à l'installation et au remplacement de la batterie.
- Plage de température de fonctionnement : -20 °C (-4 °F) à 50 °C (122 °F).
- Ne pas mélanger des piles anciennes avec des neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard ou rechargeables.
- Pour la mise au rebut correcte des piles/batteries, veuillez observer les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.
- Attention – Les photos du produit sont fournies à titre indicatif uniquement.

3. HOMOLOGATIONS

Toutes les homologations mentionnées dans cette section peuvent ne pas s'appliquer à votre produit. Si certaines homologations ne s'appliquent pas à votre produit, cela est indiqué sur la ou les étiquettes du produit.

3.1. HOMOLOGATIONS EUROPÉENNES UE

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le récepteur de radiodiffusion est conforme à la Directive 2014/53/UE et autres directives pertinentes pour répondre aux exigences de marquage CE.

3M Svenska AB déclare également que la protection auditive de type EPI est conforme au Règlement (UE) 2016/425.

L'EPI est soumis à un audit annuel et son type est approuvé par SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande, Organisme notifié n° 0598.

Le produit a été testé et approuvé selon les normes EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 et EN 352-8:2020.

La législation applicable peut être déterminée en consultant la déclaration de conformité (DdC) sur www.3M.com/peltor/doc. La déclaration de conformité doit par ailleurs préciser si d'autres types d'approbation sont également applicables. Lors de la récupération de votre déclaration de conformité, veuillez localiser votre numéro de référence. Le numéro de référence de votre protection auditive se trouve au bas d'une des coquilles. Un exemple est illustré dans la vue ci-dessous.



Une copie de la Déclaration de conformité (DdC), ainsi que les informations supplémentaires exigées par les Règlements et Directives, peuvent également être obtenues en prenant contact avec 3M dans le pays d'achat. Pour obtenir les coordonnées de contact, voir les dernières pages de ce mode d'emploi.

4. EXPLICATION DES TABLEAUX DE NORMES

L'atténuation a été obtenu avec l'appareil hors tension.

4.1. EUROPE

3M recommande vivement un test d'ajustement personnel des protections auditives. Des études semblent démontrer que la réduction du bruit sera moindre que celle indiquée par les valeurs d'atténuation en raison des variations au niveau de l'ajustement, de l'habileté d'ajustement et de la motivation de l'utilisateur. Reportez-vous aux réglementations applicables ou aux conseils sur la manière d'ajuster la valeur(s) des étiquettes et estimer l'atténuation. En l'absence de réglementation applicable, il est recommandé de réduire la/les valeur(s) d'affaiblissement du bruit pour mieux estimer la protection type.

4.2. NORME EUROPÉENNE EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Atténuation et taille

Réf. tableau	Description
A:A	Coquilles version serre-tête avec coussinets en mousse
A:B	Coquilles avec attaches pour dispositif de protection avec coussinets en mousse
A:1	f = Fréquence centrale de la bande d'octave (Hz)
A:2	MV = Affaiblissement moyen (dB)
A:3	SD = Écart type (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) * Indice fréquentiel d'affaiblissement acoustique
A:5	H = Valeur d'atténuation mesurée sur les sons de hautes fréquences ($f \geq 2000$ Hz). M = Valeur d'atténuation mesurée sur les sons de moyennes fréquences ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = Valeur d'atténuation mesurée sur les sons de basses fréquences ($f \leq 500 \text{ Hz}$). SNR (Single Number Rating) = indice global d'affaiblissement acoustiques de la protection auditive
A:6	S = Small (petit) M = Medium (moyen) L = Large (grand)

EN 352-4 Casque à atténuation dépendante du niveau

Réf. tableau	Description
B:A	Niveaux de référence
B:1	H = Niveau de référence dans un spectre de hautes fréquences M = Niveau de référence dans un spectre de moyennes fréquences L = Niveau de référence dans un spectre de basses fréquences

4.3. DISPOSITIFS DE PROTECTION

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les dispositifs de protection énumérés dans le tableau C. Elles ont été testées en combinaison avec les dispositifs de protection énumérés dans le tableau C, et peuvent offrir différents niveaux de protection, en fonction des différents dispositifs de protection utilisés.

Explication du tableau des attaches pour dispositifs de protection :

Réf. tableau	Description
C:A	Dispositifs de protection compatibles
C:B	Coquilles avec attaches pour dispositif de protection avec coussinets en mousse
C:1	Fabricant
C:2	Modèle
C:3	Code attache
C:4	Tailles : S = petit, M = moyen, L = grand

5. VUE D'ENSEMBLE

5.1. D) COMPOSANTS

(Figure D)

D:1 Serre-tête (acier inoxydable, PVC)

D:2 Arceau du serre-tête (acier inox)

D:3 Fixation bipoint (POM)

D:4 Coussinets (feuille PVC, PU)

D:5 Doublure en mousse (PU)

D:6 Microphone à modulation sonore d'écoute des bruits ambiants (mousse PET)

D:7 Coquille (ABS)

D:8 Commande du volume radio

D:9 Commande de la fonction dépendante du niveau

D:10 Commande de recherche de station radio

D:11 Antenne

D:12 Prise d'entrée audio pour radio externe (connecteur 3,5 mm stéréo)

D:13 Couvercle du compartiment à piles

D:14 Attaches pour dispositif de protection (POM, acier inoxydable)

6. INSTALLATION

6.1. GÉNÉRALITÉS

Les points suivants couvrent les principales mesures requises pour que le produit soit prêt à fonctionner.

6.2. RETIRER/INSÉRER LA(LES) PILE(S)

Assurez-vous d'avoir lu et compris le contenu du chapitre 2 « SÉCURITÉ » avant de remplacer la/les pile(s).

À l'aide d'un tournevis ou équivalent, ouvrir le couvercle en le tournant dans le sens antihoraire.

Insérez ou remplacez les piles. Assurez-vous que la polarité correspond aux repères.

7. INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Examinez les protections auditives avec soin avant chaque utilisation. Si elles sont endommagées, choisissez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.

7.1. SERRE-TÊTE

(Figures E:1 - E:3)

E:1 Faites glisser les coquilles vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

E:2 Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

E:3 Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête, comme illustré, et doit supporter le poids du casque.

7.2. ATTACHES POUR DISPOSITIF DE PROTECTION

(Figures E:4 - E:8)

E:4 Montez les attaches pour dispositif de protection sur la fente de celui-ci jusqu'à l'encliquetage (E:5).

E:6 Position de travail : Appuyez les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Assurez-vous que les coquilles ou le arceau n'appuient pas sur le bord du casque, ce qui pourrait provoquer une perte d'affaiblissement du casque d'écoute.

E:7 Position d'aération : Tirez les coquilles vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, pour passer de la position de travail à la position d'aération. Évitez de placer les coques contre votre dispositif de protection (E:8) au risque d'empêcher une bonne ventilation.

8. MODE D'EMPLOI

8.1. MARCHE/ARRÊT

(Figure D:8)

Tournez le bouton de commande du volume de la radio (D:8) dans le sens horaire pour allumer et dans le sens antihoraire pour éteindre.

8.2. RÉGLAGE DU VOLUME RADIO

(Figure D:8)

Tournez le bouton de commande du volume de la radio (D:8) dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour le diminuer.

8.3. RECHERCHE DE STATIONS RADIO

(Figure D:10)

Tournez le bouton de commande de recherche de stations (D:10).

8.4. RÉGLEZ LA FONCTION DÉPENDANTE DU NIVEAU (ÉCOUTE AMBIANTE)

(Figure D:9)

Tournez le bouton de commande de fonction dépendant du niveau (D:9) dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour le diminuer.

8.5. ENTRÉE AUDIO POUR RADIO EXTERNE

(Figures D:8 et D:12)

Le volume est commandé depuis la source externe. Mettez le casque sous tension selon le mode décrit à la section 8.1. Abaissez le volume de la radio au niveau minimum (D:8). Connectez votre source audio externe moyennant le connecteur stéréo de 3,5 mm (D:12).

REMARQUE : S'il n'est pas possible de s'assurer que la tension d'entrée ne dépasse pas la valeur maximale, ne raccordez aucun appareil externe. Fait référence aux « Consignes de sécurité » dans la section 2.1.

9. DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Il est recommandé de remplacer votre produit dans les 5 ans suivant la date de fabrication. La durée de vie du produit dépend fortement de l'environnement dans lequel ce dernier est entreposé, utilisé, entretenu et pris en charge. L'utilisateur doit examiner régulièrement le produit pour déterminer quand il a atteint sa fin de vie. Exemples de produits pouvant avoir atteint leur fin de vie :

- Défauts visibles tels que fissures, déformations, pièces détachées ou manquantes.
- Constat de dégradation des performances d'affaiblissement de la protection auditive, d'un bruit étrange ou de volumes sonores anormalement élevés provenant de la reproduction sonore électronique du produit.

REMARQUE : La durée de vie du produit n'inclut pas les piles.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Effectuez un contrôle visuel de l'état de la (des) pile(s). Remplacez-la(les) si des fuites ou des défauts sont détectés.

Nettoyez régulièrement les coques, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude.

REMARQUE : NE PAS immerger les protections auditives dans l'eau.

Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la transpiration, tourner les coquilles vers l'extérieur, retirer les coussinets et les doublures en mousse, et laisser sécher avant de les remonter. Les coussinets et les doublures en mousse peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de dommage. 3M recommande de remplacer les doublures et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.

Dans les environnements chauds et humides, des changements plus fréquents peuvent être nécessaires pour maintenir une hygiène acceptable. Si un coussinet est endommagé, il devra être remplacé. Voir la section Pièces de rechange ci-dessous.

10.1. DÉPOSE ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLE

(Figures E:9 - E:11)

E:9 Pour retirer le coussinet d'oreille, glissez vos doigts sous le bord interne du coussinet et tirez fermement droit vers vous.

E:10 Retirez la/les doublure(s) en mousse et en montez de nouvelle(s).

E:11 Fixez un côté du coussinet d'oreille dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

10.2. REMPLACEMENT DE LA PLAQUE DE FIXATION POUR DISPOSITIF DE PROTECTION

(Figures E:12 - E:13 et tableau D)

Pour assurer une adaptation correcte sur différents dispositifs de protection, il peut être nécessaire de remplacer la plaque de fixation pour dispositif de protection. Identifiez l'attache recommandée dans le tableau D. Le casque est livré assemblé avec l'attache pour dispositif de protection P3E. D'autres plaques sont également disponibles auprès de votre revendeur. Un tournevis est nécessaire pour remplacer la plaque de fixation du dispositif de protection.

E:12 Desserrer la vis qui retient la plaque et retirer la plaque.

E:13 Fixez la plaque appropriée tout en veillant à ce que les plaques (L) gauche et (R) droite soient sur la coque appropriée, le cas échéant, puis serrer la vis.

11. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Référence	Description
HY81	Kit d'hygiène Kit d'hygiène remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation et de deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. À remplacer au moins deux fois par an pour maintenir un bon niveau d'atténuation, d'hygiène et de confort.
HY100A	Protections jetables Protections jetables qui se fixent facilement sur les coussinets. Boîte de 100 paires.
M60/2	Protection anti-vent pour microphones d'ambiance Protection efficace contre le sifflement du vent. Augmente la durée de vie et protège le microphone. Une paire par boîte.

Référence	Description
1173SV	Couvercle pour compartiment à piles
FL6CE/1	Câbles de connexion pour entrée audio externe Avec prise stéréo de 3,5 mm.

12. ENTREPOSAGE

- Conservez le produit dans un endroit propre et sec avant et après utilisation.
- Conservez toujours le produit dans son emballage d'origine et à l'écart de toute source de chaleur directe ou de lumière solaire, de poussière et de produits chimiques nocifs.
- Plage de température de stockage : -20 °C (-4 °F) à 40 °C (104 °F).
- Humidité relative : < 90 %.
- Version serre-tête :
Assurez-vous qu'aucune force n'est appliquée sur le serre-tête ou le serre-nuque et que les coussinets ne sont pas comprimés.
- Version avec attaches pour dispositif de protection :
Assurez-vous que les protections auditives sont en position de travail (voir figure E:6) et que les coussinets ne sont pas comprimés.

REMARQUE : Retirez les piles/batteries lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.

13. SYMBOLES

Ce chapitre est général et explique la signification des différents symboles que l'on peut trouver sur les étiquettes, les emballages et/ou sur le produit en soi.

Symbole	Description
	Conserver à l'abri des intempéries et dans des conditions sèches (90 % d'humidité max.).
	Les limites de température maximale et minimale auxquelles l'article doit être stocké.
	Informations relatives au mode d'emploi. Les consignes du présent mode d'emploi doivent être prises en compte lors de l'utilisation de l'appareil.

Symbole	Description
	La prudence s'impose lors de l'utilisation de l'appareil. La situation actuelle nécessite une sensibilisation ou une action de l'opérateur pour éviter des conséquences indésirables.
	Le pays de fabrication des produits. Le « CC » doit être remplacé par le code pays à deux lettres CN = Chine, SE = Suède ou PL = Pologne (ISO 3166-1). La date de fabrication est indiquée sous la forme AAAA/MM.
	Le fabricant d'un produit.
	DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) Ce produit contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé en ayant recours au système de collecte habituel pour les ordures ménagères. Veuillez consulter la réglementation locale pour la mise au rebut des équipements électroniques et électroniques.
	Symbole de recyclage. Recyclez ce produit dans un point de dépôt de recyclage pour produits électriques et électroniques.

14. GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

REMARQUE : Les énoncés suivants ne s'appliquent pas en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Les consommateurs doivent être conscients de leurs droits.

14.1. GARANTIE

Dans l'éventualité où tout produit de la Division de la sécurité personnelle de 3M présentait des défauts de matériel, de fabrication, ou n'était pas conforme à toute garantie expresse destinée à des fins précises, la seule obligation de 3M et votre recours exclusif serait, au choix de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat de telles pièces ou produits pour lesquels vous avez transmis un avis en temps opportun du problème, et la démonstration que le produit avait été rangé, entretenu et utilisé selon les directives écrites de 3M.

SAUF LÀ OÙ LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE DE LA QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN OBJECTIF OU AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, OU SURVENANT PENDANT LES RAPPORTS D'AFFAIRES, COUTUMES OU USAGE DU COMMERCE, SAUF POUR LE TITRE ET CONTRE LA VIOLATION DE BREVET.

3M n'aura d'obligations en vertu de la présente garantie relativement à tout produit qui a connu une défaillance en raison d'un mauvais entreposage, d'une mauvaise manipulation ou d'un entretien inadéquat; le fait de ne pas respecter les directives du produit; la modification ou le dommage au produit, par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

14.2. LIMITE DE RESPONSABILITÉ

SAUF LÀ OÙ LA LOI L'INTERDIT, EN AUCUN CAS 3M NE SERA RESPONSABLE DE LA PERTE OU DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, PARTICULIERS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) SURVENANT DE CE PRODUIT, PEU IMPORTE LA THÉORIE JURIDIQUE INVOQUÉE. LES RECOURS MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE SONT EXCLUSIFS.

14.3. AUCUNE MODIFICATION AUTORISÉE

Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

Σετ μικροφώνου-ακουστικών 3M™ PELTOR™ ALERT™
M2RX7A2-01
M2RX7P3E2-01

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ως σύστημα επικοινωνίας το παρόν σετ μικροφώνου-ακουστικών!

1.1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σκοπός του παρόντος σετ μικροφώνου-ακουστικών είναι να παρέχει προστασία από επικίνδυνες στάθμες θορύβου και δυνατούς ήχους ενώ, παράλληλα, επιτρέπει στο χρήστη να ακούει τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας ή άλλες συσκευές ήχου και να ακούει τι γίνεται στο γύρω χώρο από τα μικρόφωνα περιβάλλοντος. Είναι σκόπιμο όλοι οι χρήστες να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρεχόμενες οδηγίες χρήστη καθώς και να εξοικειωθούν με τη χρήση της παρούσας συσκευής.

Τα προϊόντα 3M PSD προορίζονται μόνο για επαγγελματική χρήση.

Στην Ευρώπη, ορισμένα προϊόντα της 3M PELTOR μπορεί να είναι κατάλληλα και για ορισμένες μη επαγγελματικές χρήσεις.

Διαβάστε και τηρείτε πάντοτε τις Οδηγίες χρήστη.

1.2. ΦΟΡΕΑΣ

Η λέξη «φορέας» που χρησιμοποιείται στο παρόν έγγραφο αναφέρεται σε συσκευές προστασίας του κεφαλιού, προστασίας του προσώπου και/ή σε μη προστατευτικές συσκευές.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

2.1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Για πρόσθετες πληροφορίες ή τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M (τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στην τελευταία σελίδα).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και άλλους δυνατούς ήχους. Η εσφαλμένη χρήση ή η παράλειψη χρήσης προστατευτικού ακοής κατά την έκθεση σε επικίνδυνο θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ή βλάβη της ακοής. Για τη σωστή χρήση, συμβουλευτείτε τον προϊστάμενο και τις Οδηγίες χρήστη ή καλέστε την Τεχνική Υπηρεσία της 3M. Αν οι ήχοι που ακούτε σας φαίνονται υπόκωφοι ή αν ακούτε κουδουνίσματα ή βουητά κατά τη διάρκεια ή μετά την έκθεση σε θόρυβο (και σε πυροβολισμό) ή αν, για οποιονδήποτε λόγο, υποψιαστείτε ότι υπάρχει πρόβλημα ακοής, εγκαταλείψτε αμέσως τον θορυβώδη χώρο και συμβουλευτείτε επαγγελματία του χώρου της υγείας και/ή τον προϊστάμενό σας.

Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος:

- Αυτό το προστατευτικό ακοής διαθέτει μια διάταξη ήχου ψυχαγωγίας. Η ακρόαση μουσικής ή τυχόν άλλη ηχητική επικοινωνία ενδέχεται να μειώσει την επίγνωση που έχετε για την κατάσταση σας και την ικανότητά σας να ακούτε προειδοποιητικά σήματα σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας. Παραμείνετε σε εγρήγορση και ρυθμίστε την ένταση του ήχου στην κατώτατη αποδεκτή στάθμη.
- Για να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με την πρόκληση έκρηξης, μην χρησιμοποιήσετε μη εγεννών ασφαλή προϊόντα και αξεσουάρ σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα.

Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να υποβαθμιστεί η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά ακοής και να προκληθεί απώλεια ακοής:

- Η 3M συνιστά ιδιαίτερως τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής σε κάθε άτομο ξεχωριστά. Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτήν που υποδεικνύεται από την ή τις τιμές ετικέτας εξασθένησης που δηλώνονται στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για τον τρόπο ρύθμισης της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες. Αν δεν υπάρχουν ισχύοντες κανονισμοί, συνιστάται μείωση της ή των τιμών ετικέτας εξασθένησης για καλύτερη εκτίμηση της τυπικής προστασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής έχει επιλεγεί, τοποθετηθεί, ρυθμιστεί και συντηρηθεί σωστά. Η ακατάλληλη εφαρμογή αυτής της συσκευής μειώνει την αποτελεσματικότητα της ως προς την εξασθένηση του θορύβου. Για τη σωστή εφαρμογή συμβουλευτείτε τις εσωκλειόμενες οδηγίες.
- Επιθεωρείτε το προστατευτικό ακοής πριν από κάθε χρήση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επιλέξτε άθικτο προστατευτικό ακοής ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.
- Αν απαιτούνται πρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας (π.χ. γυαλιά ασφαλείας, αναπνευστικές συσκευές κτλ.), επιλέξτε εύκαμπτους βραχιόνες ή λουράκια χαμηλού προφίλ που επηρεάζουν στο ελάχιστο το μαξιλαράκι του προστατευτικού ακοής. Απομακρύνετε κάθε περιττό στοιχείο (π.χ. μαλλιά, καπέλα, κοσμήματα, ακουστικά κεφαλής, καλύμματα υγιεινής κ.λπ.) που ενδέχεται να επηρεάσει τη στεγανοποίηση του μαξιλαριού του προστατευτικού ακοής και να υποβαθμίσει την προστασία του προστατευτικού ακοής.
- Μην λυγίζετε ή αλλάζετε το σχήμα του τόξου στήριξης, του τόξου σβέγκρου ή του εξαρτήματος στερέωσης φορέα, και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ακοής στηρίζεται σταθερά στη σωστή θέση.
- Τα προστατευτικά ακοής, και ιδιαίτερως τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά, π.χ. για τυχόν ρωγμές και διαρροές.

Όταν χρησιμοποιούνται τακτικά, αντικαθιστάτε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφορέξ τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται σταθερή προστασία, υγιεινή και άνεση.

g. Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβεί τον ήχο στην ορίσ στάθμη θορύβου. Ρυθμίζετε την ένταση του ήχου στην κατάλληλη αποδεκτή στάθμη. Οι στάθμες ήχου από οποιαδήποτε συνδεδεμένη εξωτερική συσκευή, όπως συσκευές ραδιοεπικοινωνίας 2 δρόμων και τηλεφώνων, ενδέχεται να υπερβούν τα επίπεδα ασφαλείας, και πρέπει να περιορίζονται αναλόγως από τον χρήστη. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις εξωτερικές συσκευές στη χαμηλότερη δυνατή στάθμη ήχου ανάλογα με την περίπτωση, και περιορίστε τον χρόνο που είστε εκτεθειμένοι σε επισφαλής επίπεδα ήχου όπως καθορίζεται από τον εργοδότη σας και τους ισχύοντες κανονισμούς. Αν οι ήχοι που ακούτε σας φαίνονται υπάκουφοι ή αν ακούτε κουνιστάγματα ή βουητά κατά τη διάρκεια ή μετά την έκθεση σε θόρυβο (και σε πυροβολισμό) ή αν, για οποιονδήποτε λόγο, υποψιαστείτε ότι υπάρχει πρόβλημα ακοής, μεταβείτε αμέσως σε ήσυχο περιβάλλον και συμβουλευτείτε επαγγελματία του χώρου της υγείας και/ή τον προϊστάμενό σας.

h. Αν δεν ικανοποιηθούν οι ανωτέρω απαιτήσεις, η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά ακοής υποβαθμίζεται σημαντικά.

EN 352 Δηλώσεις ασφαλείας:

- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακοής.
- Η απόδοση μειώνεται όσο φθείρονται οι μπαταρίες. Η αναμενόμενη συνήθης περίοδος συνεχούς χρήσης των μπαταριών των προστατευτικών ακοής είναι 70 ώρες περίπου. Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Το σήμα ήχου ψυχαγωγίας δεν υπερβαίνει τα 82 dB (A) για τάση εισόδου έως και 500 mV το ανώτατο. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν δεν μπορεί να διασφαλιστεί ότι η τάση εισόδου δεν υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή.

2.2. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας από μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Μη φορτίζετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες άνω των 45°C.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA ή AAA (κατά περίπτωση) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 3M™ PELTOR™ Ni-MH τύπου LR6NM ή LR03NM (κατά περίπτωση). Αυτές οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να μην είναι διαθέσιμες σε όλες τις αγορές.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτικά της 3M ειδικά για κάθε προϊόν. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ενδέχεται να υποβαθμίσει την προστασία που σας παρέχει το προϊόν.

2.3. ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήστη, το παρόν προστατευτικό ακοής συμβάλλει στη μείωση της έκθεσης τόσο σε συνεχείς θορύβους, όπως βιομηχανικούς θορύβους και θορύβους από οχήματα και αεροσκάφη, όσο και παλμικούς θορύβους, όπως πυροβολισμούς. Είναι δύσκολο να προβλεφθεί η απαιτούμενη και/ή η πραγματική ακουστική προστασία που επιτυγχάνεται κατά την έκθεση σε παλμικούς θορύβους. Όσον αφορά στους πυροβολισμούς, ο τύπος του όπλου, το πλήθος των πυροβολισμών, η σωστή επιλογή, εφαρμογή και χρήση του προστατευτικού ακοής, η σωστή φροντίδα του προστατευτικού ακοής και άλλες μεταβλητές επηρεάζουν την απόδοση. Για να μάθετε περισσότερα για την ακουστική προστασία από παλμικούς θορύβους, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.3M.com.
- Το συγκεκριμένο προστατευτικό ακοής παρέχεται με εξασθένιση που προσαρμόζεται στη στάθμη θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: -20°C έως 50°C.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές μαζί με καινούργιες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικές ή κοινές μπαταρίες μαζί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Για τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας, ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων.
- Προσοχή – Οι εικόνες του προϊόντος είναι καθαρά ενδεικτικές.

3. ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Μπορεί να μην ισχύουν για το προϊόν σας όλες οι εγκρίσεις που αναφέρονται σε αυτή την ενότητα. Αν κάποιες εγκρίσεις δεν ισχύουν για το προϊόν σας, μπορείτε να το δείτε στην ή στις ετικέτες του προϊόντος.

3.1. ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι ο δέκτης Radiobroadcast συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE και άλλες αντίστοιχες οδηγίες, έτσι ώστε να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE. Η 3M Svenska AB δηλώνει επίσης ότι το προστατευτικό ακοής τύπου ΜΑΡ συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ. Το ΜΑΡ ελέγχεται κάθε χρόνο και λαμβάνει έγκριση τύπου από την εταιρεία SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Φινλανδία, αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 0598. Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 και EN 352-8:2020.

Η ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να προσδιοριστεί με έλεγχο της Δήλωσης συμμόρφωσης στον ιστότοπο

www.3M.com/peltor/doc. Η δήλωση συμμόρφωσης αναφέρει αν ισχύουν και άλλες εγκρίσεις τύπου. Κατά την ανάκτηση της δήλωσης συμμόρφωσης, εντοπίστε τον κωδικό του προϊόντος σας.

Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος των προστατευτικών ακοής στο κάτω μέρος του ενός ακουστικού. Μπορείτε να δείτε ένα παράδειγμα στην παρακάτω εικόνα.



Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης και πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται στους Κανονισμούς και τις Οδηγίες επικοινωνώντας με την 3M στη χώρα αγοράς. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στις τελευταίες σελίδες αυτών των οδηγιών χρήστη.

4. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΥΠΙΚΩΝ ΠΙΝΑΚΩΝ

Η εξασθένιση θορύβου μετρήθηκε με τη συσκευή απενεργοποιημένη.

4.1. ΕΥΡΩΠΗ

Η 3M συνιστά ιδιαίτερως τη δοκιμαστική εφαρμογή των προστατευτικών ακοής σε κάθε άτομο ξεχωριστά. Από την έρευνα προκύπτει ότι οι χρήστες ενδέχεται να δέχονται μικρότερη μείωση θορύβου σε σχέση με αυτήν που υποδεικνύεται από την ή τις τιμές ετικέτας εξασθένισης που δηλώνονται στη συσκευασία εξαιτίας αποκλίσεων στην εφαρμογή, την επιδεξιότητα κατά την τοποθέτηση και τα κίνητρα του χρήστη. Για τον τρόπο ρύθμισης της ή των τιμών ετικέτας εξασθένισης ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες. Αν δεν υπάρχουν ισχύοντες κανονισμοί, συνιστάται μείωση της ή των τιμών ετικέτας εξασθένισης για καλύτερη εκτίμηση της τυπικής προστασίας.

4.2. ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Εξασθένιση θορύβου και καθορισμός διαστάσεων

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
A:A	Προστατευτικά ακοής τόξου στήριξης με μαξιλαράκια από αφρολέξ
A:B	Προστατευτικά ακοής εξαρτήματος στερέωσης φορέα με μαξιλαράκια από αφρολέξ
A:1	f = Κεντρική συχνότητα ζώνης οκτάβας (Hz)
A:2	MV = Μέση τιμή (dB)
A:3	SD = Τυπική απόκλιση (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Θεωρητική τιμή προστασίας

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
A:5	H = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους υψηλής συχνότητας ($f \geq 2000$ Hz). M = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους μεσαίας συχνότητας (500 Hz < f < 2000 Hz). L = Εκτίμηση ακουστικής προστασίας για ήχους χαμηλής συχνότητας ($f \leq 500$ Hz). SNR = Single Number Rating απόδοσης προστατευτικού ακοής
A:6	S = Μικρό M = Μεσαίο L = Μεγάλο

EN 352-4 Λειτουργία εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
B:A	Επίπεδα κριτηρίου
B:1	H = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο υψηλών συχνοτήτων M = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο μεσαίων συχνοτήτων L = Επίπεδο κριτηρίου για θόρυβο χαμηλών συχνοτήτων

4.3. ΦΕΡΟΥΣΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Αυτά τα προστατευτικά ακοής θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τις φέρουσες συσκευές που παρατίθενται στον Πίνακα C. Αυτά τα προστατευτικά ακοής ελέγχθηκαν σε συνδυασμό με τις φέρουσες συσκευές που παρατίθενται στον Πίνακα C, και ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικά επίπεδα προστασίας όταν τοποθετηθούν σε διαφορετικές φέρουσες συσκευές. Επεξήγηση του πίνακα εξαρτήματος στερέωσης φορέα:

Στοιχ. πίνακα	Περιγραφή
C:A	Συμβατές φέρουσες συσκευές
C:B	Προστατευτικά ακοής εξαρτήματος στερέωσης φορέα με μαξιλαράκια από αφρολέξ
C:1	Κατασκευαστής
C:2	Μοντέλο
C:3	Κωδικός εξαρτήματος στερέωσης
C:4	Μέγεθος κεφαλιού: S= μικρό, M= μεσαίο, L= μεγάλο

5. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

5.1. D) ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(Εικόνα D)

- D:1 Τόξο στήριξης (ανοξείδωτο ασάλι, PVC)
- D:2 Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξείδωτο ασάλι)
- D:3 Δετήρας δύο σημείων (πολυοξυμεθυλένη)
- D:4 Μαξιλαράκι (μεμβράνη PVC, πολυουρεθάνη)
- D:5 Επένδυση από αφορλέξ (πολυουρεθάνη)
- D:6 Μικρόφωνο για ακρόαση των ήχων περιβάλλοντος (αφρός PET)
- D:7 Ακουστικό (ABS)
- D:8 Χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας
- D:9 Χειριστήριο της εξαρτημένης από τη στάθμη θορύβου λειτουργίας
- D:10 Χειριστήριο αναζήτησης καναλιού
- D:11 Κεραία
- D:12 Εισόδος εξωτερικού ήχου (στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm)
- D:13 Κάλυμμα μπαταριών
- D:14 Εξάρτημα στερέωσης φορέα (πολυοξυμεθυλένη, ανοξείδωτο ασάλι)

6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

6.1. ΓΕΝΙΚΑ

Τα παρακάτω σημεία καλύπτουν τις κύριες ενέργειες που πρέπει να εκτελεστούν για να τεθεί το προϊόν σε ετοιμότητα λειτουργίας.

6.2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Διαβάστε και κατανοήστε οπωσδήποτε τα περιεχόμενα του κεφαλαίου 2 «ΑΣΦΑΛΕΙΑ», πριν από την αντικατάσταση της μπαταρίας/των μπαταριών.

Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή παρόμοιο αντικείμενο για να ανοίξετε το κάλυμμα περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα συμφωνεί με τα σημάδια.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Επιθεωρείτε το προστατευτικό ακοής πριν από κάθε χρήση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επιλέξτε άθικτο προστατευτικό ακοής ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.

7.1. ΤΟΞΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

(Σχήμα E:1 - E:3)

E:1 Επεκτείνετε τα ακουστικά και κλίνετε το επάνω τμήμα του περιβλήματος προς τα έξω, δεδομένου ότι το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται έξω από το τόξο στήριξης.

E:2 Ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών μετακινώντας τα πάνω ή κάτω, κρατώντας ταυτόχρονα το τόξο στήριξης στη θέση του.

E:3 Το τόξο στήριξης θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεφαλιού, όπως εικονίζεται, και θα πρέπει να στηρίζει το βάρος του σετ μικροφώνου ακουστικών.

7.2. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΦΟΡΕΑ

(Σχήμα E:4 - E:8)

E:4 Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης φορέα στη σχισμή του φορέα και κουμπιώστε το στη σωστή θέση (E:5).

E:6 Κατάσταση εργασίας: Πιέστε τα σύρματα του τόξου στήριξης προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα κλικ και από τις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά και τα σύρματα του τόξου στήριξης δεν πιέζουν τις άκρες του φορέα στην κατάσταση εργασίας, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να μειώσει την εξασθένηση θορύβου των προστατευτικών ακοής.

E:7 Κατάσταση αερισμού: Για να μεταβεί η μονάδα από την κατάσταση εργασίας στην κατάσταση αερισμού, τραβήξτε προς τα έξω τα ακουστικά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Αποφύγετε την τοποθέτηση των ακουστικών πάνω στον φορέα (E:8), γιατί έτσι παρεμποδίζεται ο αερισμός.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

8.1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

(Σχήμα D:8)

Περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας (D:8) δεξιόστροφα για να την ενεργοποιήσετε και αριστερόστροφα για να την απενεργοποιήσετε.

8.2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

(Σχήμα D:8)

Περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης συσκευής ραδιοεπικοινωνίας (D:8) δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση.

8.3. ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ

(Σχήμα D:10)

Περιστρέψτε το χειριστήριο αναζήτησης καναλιού (D:10).

8.4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΡΤΩΜΕΝΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΑΚΡΟΑΣΗ ΗΧΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ)

(Σχήμα D:9)

Περιστρέψτε το χειριστήριο της εξαρτώμενης από τη στάθμη θορύβου λειτουργίας (D:9) δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση.

8.5. ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΗΧΟΥ

(Σχήμα D:8 και D:12)

Η ένταση ρυθμίζεται από την εξωτερική πηγή. Ενεργοποιήστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών με τον τρόπο που περιγράφηκε στην ενότητα 8.1. Μειώστε την ένταση της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας στο ελάχιστο επίπεδο (D:8). Συνδέστε την πηγή εξωτερικού ήχου χρησιμοποιώντας το στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm (D:12).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην συνδέσετε οποιαδήποτε εξωτερική μονάδα, εκτός εάν μπορεί να διασφαλιστεί ότι η τάση εισόδου δεν υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Δηλώσεις ασφαλείας» της ενότητας 2.1.

9. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συνιστάται να αντικαθιστάτε το προϊόν σας εντός 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σημαντικά από το περιβάλλον στο οποίο αποθηκεύεται, χρησιμοποιείται, υποβάλλεται σε σέρβις και συντήρηση. Ο χρήστης πρέπει να επιθεωρεί τακτικά το προϊόν ώστε να προσδιορίζει ότι έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ακολουθούν παραδείγματα που δείχνουν ότι το προϊόν έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του:

- Ορατά ελαττώματα, όπως ρωγμές, παραμορφώσεις, εξαρτήματα που έχουν χαλαρώσει ή λείπουν.
- Εντοπισμός υποβάθμισης της απόδοσης εξασθένησης του προστατευτικού ακοής, παράξενος θόρυβος ή αφύσικα υψηλή ένταση ήχου κατά την ηλεκτρονική αναπαραγωγή ήχου του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος δεν περιλαμβάνει τις μπαταρίες.

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των μπαταριών.

Αντικαταστήστε τες αν εντοπιστεί διαρροή στις μπαταρίες ή ελάττωμα.

Χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά περιβλήματα, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ βυθίζετε το προστατευτικό ακοής στο νερό.

Αν το προστατευτικό ακοής βραχεί με νερό της βροχής ή ιδρώτα, γυρίστε τα ακουστικά προς τα έξω, αφαιρέστε τα μαξιλαράκια και τις επενδύσεις από αφορλέξ και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα επανατοποθετήσετε. Τα μαξιλαράκια και οι επενδύσεις από αφορλέξ ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν ρωγμές ή άλλη ζημιά. Όταν χρησιμοποιούνται τακτικά, η 3M συνιστά να αντικαθιστάτε τις επενδύσεις από αφορλέξ και τα μαξιλαράκια τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται σταθερή εξασθένηση, υγιεινή και άνεση.

Σε θερμό και υγρό περιβάλλον μπορεί να απαιτούνται συχνότερες αλλαγές, έτσι ώστε να διατηρούνται αποδεκτά επίπεδα υγιεινής. Αν κάποιο μαξιλαράκι υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ανατρέξτε στην ενότητα Ανταλλακτικά πιο κάτω.

10.1. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ

(Σχήμα E:9 - E:11)

E:9 Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι, περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το εσωτερικό άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε ευθεία προς τα έξω.

E:10 Αφαιρέστε την ή τις επενδύσεις από αφορλέξ που ήδη υπάρχουν και τοποθετήστε καινούργια(ες).

E:11 Τοποθετήστε τη μία πλευρά του μαξιλαριού στην εγκοπή του ακουστικού και, στη συνέχεια, πιέστε την αντικριστή πλευρά μέχρι να κουμπώσει το μαξιλαράκι.

10.2. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΑΚΑΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΦΟΡΕΑ

(Σχήμα E:12 - E:13 και πίνακας D)

Για σωστή εφαρμογή σε διάφορες συμβατές φέρουσες συσκευές, ίσως χρειαστεί αντικατάσταση της πλάκας του εξαρτήματος στερέωσης φορέα. Βρείτε το συνιστώμενο εξάρτημα στον Πίνακα D. Το σετ μικροφώνου-ακουστικών παρέχεται συναρμολογημένο με το εξάρτημα στερέωσης φορέα P3E.

Άλλες πλάκες μπορείτε να προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπό σας. Για την αντικατάσταση της πλάκας του εξαρτήματος στερέωσης φορέα χρειάζεται καταβίδι.

E:12 Ξεσφίξτε τη βίδα συγκράτησης της πλάκας και αφαιρέστε την πλάκα.

E:13 Προσαρμόστε την κατάλληλη πλάκα τοποθετώντας την αριστερή (L) και τη δεξιά (R) πλάκα στο κατάλληλο ακουστικό, αν υπάρχουν, και μετά σφίξτε τη βίδα.

11. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κωδικός είδους	Περιγραφή
HY81	Κιτ υγιεινής Κιτ υγιεινής που αντικαθίσταται και περιλαμβάνει δύο μαξιλαράκια εξασθένησης και δύο κουμπωτά μαξιλαράκια. Να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, για να εξασφαλίζεται σταθερή εξασθένηση, υγιεινή και άνεση.
HY100A	Προστατευτικά μίας χρήσης Ένα προστατευτικό μίας χρήσης που τοποθετείται εύκολα στα μαξιλαράκια. Συσκευασία 100 ζευγαριών.
M60/2	Προστατευτικό ανέμου για μικρόφωνα περιβάλλοντος Αποτελεσματική προστασία από το θόρυβο του ανέμου, παρατείνει τη διάρκεια ζωής και προστατεύει τα μικρόφωνα. Ένα ζεύγος ανά συσκευασία.
1173SV	Κάλυμμα μπαταριών
FL6CE/1	Καλώδια σύνδεσης για είσοδο εξωτερικού ήχου Με στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm.

12. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

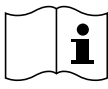
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό χώρο πριν από και μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύετε πάντοτε το προϊόν στην αρχική συσκευασία και μακριά από πηγές άμεσης θερμότητας ή ηλιακού φωτός, σκόνης και επιβλαβείς χημικές ουσίες.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C έως 40°C.
- Σχετική υγρασία: < 90%.

- Έκδοση τόξου στήριξης:
Βεβαιωθείτε ότι δεν ασκείται δύναμη στο τόξο στήριξης ή στο τόξο σβέρκου και ότι τα μαξιλάρια δεν συμπιέζονται.
- Έκδοση εξαρτήματος στερέωσης φορέα:
Διασφαλίστε ότι τα προστατευτικά ακοής βρίσκονται στη θέση κατάστασης εργασίας (βλ. εικόνα Ε:6) και ότι τα μαξιλάρια δεν συμπιέζονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλες χρονικές περιόδους.

13. ΣΥΜΒΟΛΑ

Το παρόν κεφάλαιο είναι γενικό και εξηγεί τη σημασία διαφόρων συμβόλων που συναντώνται στις ετικέτες, τη συσκευασία και/ή πάνω στο ίδιο το προϊόν.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Να διατηρείται μακριά από βροχή και ξηρές συνθήκες (μέγ. υγρασία 90%).
	Τα όρια μέγιστης και ελάχιστης θερμοκρασίες αποθήκευσης του προϊόντος.
	Πληροφορίες που σχετίζονται με τις οδηγίες λειτουργίας. Οι οδηγίες λειτουργίας θα πρέπει να τηρούνται κατά τον χειρισμό της συσκευής.
	Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό της συσκευής. Η τρέχουσα κατάσταση απαιτεί επίγνωση του χειριστή ή ενέργεια του χειριστή προς αποφυγή ανεπιθύμητων συνεπειών.
	Η χώρα κατασκευής των προϊόντων. Ο όρος «CE» πρέπει να αντικαθίσταται από τον κωδικό χώρας δύο γραμμάτων CN = Κίνα, SE = Σουηδία ή PL = Πολωνία (ISO 3166-1). Η ημερομηνία κατασκευής είναι της μορφής EEEE/MM.
	Ο κατασκευαστής ενός προϊόντος.

Σύμβολο	Περιγραφή
	ΑΗΗΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού). Το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα, και δεν πρέπει να απορριπτείται κατά την τυπική αποκομιδή απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
	Σύμβολο ανακύκλωσης. Ανακυκλώνετε το παρόν προϊόν σε σταθμό ανακύκλωσης για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

14. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι δηλώσεις που ακολουθούν δεν ισχύουν στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.

Οι καταναλωτές θα πρέπει να στηρίζονται στα νόμιμα δικαιώματά τους.

14.1. ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν του Τμήματος Προσωπικής Ασφάλειας 3M διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικό ως προς το υλικό ή την εργασία, ή ότι δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και το μόνο ένδικο μέσο σας θα είναι, κατ' επιλογή της 3M, η επιδιόρθωση, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της τιμής αγοράς τέτοιων εξαρτημάτων ή προϊόντων κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης του προβλήματος από εσάς και τεκμηρίωσης ότι το προϊόν αποθηκεύτηκε, συντηρήθηκε και χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M. ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ, Η ΕΘΙΜΙΚΗ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΟΜΙΚΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ. Η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης αναφορικά με οποιοδήποτε προϊόν υποστεί βλάβη λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών του προϊόντος, μετατροπής ή ζημιάς στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης.

14.2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η 3Μ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΘΕΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΧΑΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ. ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ.

14.3. ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας 3Μ. Μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

3M™ PELTOR™ ALERT™ slušalice
M2RX7A2-01
M2RX7P3E2-01

1. UVOD

Čestitamo vam i zahvaljujemo na odabiru ovih slušalica za komunikacijska rješenja!

1.1. NAMJENA

Ove slušalice su namijenjene zaštiti od opasnih razina buke i glasnih zvukova uz istodobnu mogućnost slušanja radio prijemnika ili drugih audio uređaja te okoline putem ambijentalnih mikrofona. Svi korisnici moraju s razumijevanjem pročitati priložene korisničke upute i upoznati se s upotrebom ovog uređaja.

3M PSD proizvodi namijenjeni su samo profesionalnoj uporabi.

U Europi, neki proizvodi tvrtke 3M PELTOR mogu biti prikladni i za izvjesne neprofesionalne primjene. Uvijek pročitajte i slijedite Upute za uporabu.

1.2. NOSAČ

Riječ se „nosač“ u ovome dokumentu odnosi na zaštitu za glavu, zaštitu za lice i/ili nezaštitne uređaje.

2. SIGURNOST

2.1. VAŽNO

Prije upotrebe pročitajte, usvojite te slijedite sve sigurnosne informacije iz ovih uputa. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Dodatne informacije ili odgovore na sva pitanja zatražite od tehničke službe tvrtke 3M (podaci za kontakt navedeni su na posljednjoj stranici).

UPOZORENJE

Ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost opasnoj buci i drugim glasnim zvukovima. Ako se zaštitne slušalice nepravilno upotrebljavaju ili se ne upotrebljavaju tijekom svakog izlaganja opasnoj buci, može doći do gubitka sluha ili ozljeda. Upute za pravilnu upotrebu zatražite od poslovođe, pročitajte u uputama za korisnika ili nazovite tehničku službu tvrtke 3M. Ako vam se tijekom ili nakon izloženosti buci (uključujući pucnjeve iz vatrenog oružja) čini da su zvukovi prigušeni ili pak čujete zvonjavu ili zujanje u ušima odnosno ako iz bilo kojeg drugog razloga posumnjate u probleme sa sluhom, odmah napustite bučno okruženje i obratite se liječniku i/ili poslovođi.

Nepriдрžavanje ovih uputa može rezultirati teškim ozljedama ili smrću:

- Ovaj štitnik za uši ima i značajku za zabavu. Slušanje glazbe ili druge zvučne komunikacije može smanjiti pažnju za događanja u okolini i sposobnost uočavanja signala upozorenja na određenom radnom mjestu. Ostanite na oprezu i podesite glasnoću zvuka na najmanju prihvatljivu razinu.
- Za smanjenje opasnosti od uzrokovanja eksplozije nemojte primjenjivati proizvode i pribor koji nisu samosigurni u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.

Nepoštovanje ovih uputa može umanjiti zaštitu koju pružaju zaštitne slušalice te uzrokovati gubitak sluha:

- Tvrtka 3M preporučuje testiranje pristajanja zaštitnih slušalica za svakog radnika zasebno. Istraživanje pokazuje kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od one navedene na vrijednostima oznake za razinu prigušivanja buke na pakiranju zbog razlika u prikladnosti, sposobnosti pristajanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise i smjernice o prilagođavanju vrijednosti oznake razine/a prigušivanja buke. U nedostatku važećih propisa preporučuje se smanjenje razine/a prigušivanja radi bolje procjene uobičajene zaštite.
- Pazite na pravilan odabir, pristajanje, prilagodbu i održavanje zaštitnih slušalica. Uređaj nepravilne veličine manje je učinkovit u prigušivanju buke. Za odabir odgovarajuće veličine proučite priložene upute.
- Zaštitne slušalice pažljivo pregledajte prije svake upotrebe. Ako su oštećene, uzmite neoštećene zaštitne slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.
- Ako je potrebno nošenje dodatne zaštitne opreme (primjerice zaštitnih naočala, respiratora itd.), odaberite fleksibilne, niskoprolifne okvire ili trake koji će minimalno smetati jastučićima štitnika za uši. Skinite sve druge nepotrebne predmete (primjerice periku, kapu, nakit, slušalice, higijenske presvlake itd.) koji bi mogli ometati pristajanje jastučića štitnika za uši i umanjiti zaštitu koju oni pružaju.
- Obruč za glavu, obruč za vrat ili dodatak za nosač nemojte savijati niti mu mijenjati oblik te provjerite je li dovoljno čvrst da štitnike za uši drži na mjestu.
- Štitnici za uši, a naročito jastučići, habaju se upotrebom i potrebno ih je pregledavati u redovitim intervalima da biste uočili npr. napukline i propuštanja. Ako ih redovito upotrebljavate, jastučići za uši i pjenaste obrube zamijenite najmanje dvaput godišnje da biste održali predviđenu zaštitu, higijenu i udobnost.
- Izlaz električnog audiokruga na ovom štitniku za uši može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka. Podesite glasnoću zvuka na najmanju prihvatljivu. Razine zvuka bilo kojeg priključenog vanjskog uređaja, kao što su dvosmjerni radiouređaji i telefoni, mogu prekoračiti sigurne razine, a korisnik ih mora ograničiti na odgovarajući način. Vanjske uređaje uvijek upotrebljavajte uz najnižu moguću razinu zvuka u određenoj situaciji i ograničite vrijeme izlaganja nesigurnim razinama koje određuje vaš poslodavac i mjerodavni propisi. Ako vam se tijekom ili nakon izloženosti zvuku (uključujući pucnjeve iz vatrenog oružja) čini da su zvukovi prigušeni ili pak čujete zvonjavu ili zujanje u ušima, ili ako iz bilo kojeg drugog razloga posumnjate u probleme sa sluhom, odmah idite u tiho okruženje i obratite se liječniku i/ili poslovođi.
- Ako ne budete slijedili gore navedene zahtjeve, razina zaštite koju vam pružaju štitnici za uši znatno će se smanjiti.

Sigurnosne odredbe norme EN 352:

- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučiće može utjecati na akustičke značajke štitnika za uši.
- Kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati. Uobičajeni očekivani period kontinuiranog korištenja uz napajanje iz baterije za štitnike za uši iznosi približno 70 sati. Određene kemikalije mogu imati štetan utjecaj na ovaj proizvod. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
- Audiosignal zabavnih sadržaja ne premašuje 82 dB (A) za ulazni napon do najviše 500 mV. Proizvod se ne smije upotrebljavati ako se ne može jamčiti da ulazni napon neće prekoračiti maksimalnu vrijednost.

2.2. OPREZ

- Opasnost od eksplozije ako je baterija zamijenjena neispravnom vrstom baterije.
- Nemojte puniti baterije na temperaturama većima od 45 °C (113 °F).
- Upotrebljavajte samo nepunjive AA ili AAA (primjenjive) ili 3M™ PELTOR™ Ni-MH punjive baterije LR6NM ili LR03NM (primjenjive). Ove punjive baterije možda nisu dostupne na svim tržištima.
- Obavezno upotrebljavajte zamjenske dijelove tvrtke 3M namijenjene isključivo ovom proizvodu. Upotreba neodobrenih zamjenskih dijelova može smanjiti zaštitu koju ovaj uređaj pruža.

2.3. NAPOMENA

- Ako se nose u skladu sa smjernicama iz ovih korisničkih uputa, ove zaštitne slušalice smanjuju izloženost neprekidno buci, kao što su industrijska buka ili buka vozila i zrakoplova, te iznenadnoj buci, kao što su pucnji iz vatrenog oružja. Teško je predvidjeti potrebnu i/ili stvarnu zaštitu sluha postignutu tijekom izloženosti iznenadnoj buci. Na učinkovitost zaštite od pucnjeva iz vatrenog oružja utječu vrsta oružja, broj ispaljenih hitaca, pravilan odabir vrste i veličine zaštitnih slušalica te njihova upotreba, pravilno održavanje zaštitnih slušalica i drugi faktori. Dodatne informacije o zaštiti od iznenadne buke potražite na web-mjestu www.3M.com.
- Ovaj štitnik za uši prigušuju ovisno o razini buke. Korisnik prije upotrebe treba provjeriti ispravnost rada. U slučaju otkrivanja iskripljenja ili neispravnosti korisnik treba pročitati savjete proizvođača o održavanju i zamjeni baterije.
- Raspon radne temperature: -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F).
- Nemojte kombinirati stare i nove baterije.
- Nemojte kombinirati alkalne, standardne i punjive baterije.
- Za pravilno odlaganje baterija pratite lokalne propise o odlaganju krutog otpada.
- Pozor – slike proizvoda služe samo za ilustraciju.

3. ODOBRENJA

Možda se ne odnose sva odobrenja navedena u ovom odjeljku na vaš proizvod. Ako se neka odobrenja ne odnose na vaš proizvod, to se može vidjeti na naljepnici(ama) na proizvodu.

3.1. EUROPSKA ODOBRENJA EU

Ovime tvrtka 3M Svenska AB izjavljuje da je prijemnik za radijsko emitiranje u skladu s Direktivom 2014/53/EU i drugim odgovarajućim direktivama za ispunjavanje zahtjeva za dobivanje oznake CE.

Tvrtka 3M Svenska AB također izjavljuje da je ovaj štitnik za uši vrste osobne zaštitne opreme u skladu s Uredbom (EU) 2016/425.

Ovaj proizvod osobne zaštitne opreme svake godine ispituje i vrstu odobrava SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska, identifikacijski broj ovlaštenog certifikacijskog tijela 0598.

Proizvod je testiran i odobren u skladu s odredbama EN 352-1:2020, 352-3:2020, EN 352-4:2020 i EN 352-8:2020.

Primjenjivo zakonodavstvo može se utvrditi pregledom Izjave o sukladnosti (DoC) na web-mjestu www.3M.com/peltor/doc. Izjava o sukladnosti upućuje na to mogu li se primijeniti odobrenja neke druge vrste. Prilikom dohvaćanja Izjave o sukladnosti pronađite broj dijela. Broj dijela štitnika za uši možete pronaći na dnu jedne od čašica. Primjer toga prikazan je na slici u nastavku.



Kopiju Izjave o sukladnosti i dodatne potrebne informacije navedene u uredbama i direktivama također možete dobiti obraćanjem tvrtki 3M u državi u kojoj ste kupili proizvod. Podatke za kontakt potražite na posljednjim stranicama ovih korisničkih uputa.

4. OBJAŠNJENJA TABLICA S VRIJEDNOSTIMA

Prigušivanje buke izmjereno je za isključeni uređaj.

4.1. EUROPA

Tvrtka 3M preporučuje testiranje pristajanja zaštitnih slušalica za svakog radnika zasebno. Istraživanje pokazuje kako je smanjenje razine buke za korisnike manje od one navedene na vrijednostima oznake za razinu prigušivanja buke na pakiranju zbog razlika u prikladnosti, sposobnosti pristajanja i motivaciji korisnika. Pogledajte važeće propise i smjernice o prilagođavanju vrijednosti oznake razine/a prigušivanja buke. U nedostatku važećih propisa preporučuje se smanjenje razine/a prigušivanja radi bolje procjene uobičajene zaštite.

4.2. EUROPSKA NORMA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Prigušivanje zvuka i određivanje veličine

Ref. u tablici	Opis
A:A	Obruč za glavu štitnika za uši s pjenastim jastučićima
A:B	Dodatak za nosač štitnika za uši s pjenastim jastučićima
A:1	f = Središnja frekvencija opsega oktave (Hz)
A:2	MV = Središnja vrijednost (dB)
A:3	SD = standardno odstupanje (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Pretpostavljena vrijednost zaštite
A:5	H = Procjena zaštite od buke za zvukove visoke frekvencije ($f \geq 2000$ Hz). M = Procjena zaštite od buke za zvukove srednje frekvencije (500 Hz < f < 2000 Hz). L = Procjena zaštite od buke za zvukove niske frekvencije ($f \leq 500$ Hz). SNR = Jednobraždana vrijednost razine smanjivanja buke zaštite za sluh
A:6	S = Mala veličina M = Srednja veličina L = Velika veličina

EN 352-4 Funkcija zavisna od razine

Ref. u tablici	Opis
B:A	Razine kriterija
B:1	H = razina kriterija za zvukove visoke frekvencije M = razina kriterija za zvukove srednje frekvencije L = razina kriterija za zvukove niske frekvencije

4.3. NOSEĆI UREDAJI

Ove štitnike za uši treba ugraditi na noseće uređaje navedene u tablici C i upotrebljavati ih samo s njima. Ovi štitnici za uši testirani su u kombinaciji sa nosećim uređajima navedenim u tablici C, a mogu pružiti različite razine zaštite ako ih se ugradi na različite noseće uređaje.

Objašnjenja tablice s dodacima za nosač:

Ref. u tablici	Opis
C:A	Kompatibilni noseći uređaji
C:B	Dodatak za nosač štitnika za uši s pjenastim jastučićima

Ref. u tablici	Opis
C:1	Proizvođač
C:2	Model
C:3	Oznaka dodatka
C:4	Veličine glave: S = mala, M = srednja, L = velika

5. PREGLED

5.1. D) KOMPONENTE

(Slika D)

D:1 Obruč za glavu (nehrđajući čelik, PVC)

D:2 Žica obruča za glavu (nehrđajući čelik)

D:3 Zatezač u dvije točke (POM)

D:4 Jastučić (PVC folija, PU)

D:5 Pjenasti obrub (PU)

D:6 Mikrofon za slušanje ambijenta (PET pjena)

D:7 Čašica (ABS)

D:8 Kontrola glasnoće radija

D:9 Kontrola funkcije rada ovisno o razini zvuka

D:10 Kontrola za traženje kanala

D:11 Antena

D:12 Vanjski audio ulaz (stereo priključnica od 3,5 mm)

D:13 Poklopac odjeljka za baterije

D:14 Dodatak za nosač (POM, nehrđajući čelik)

6. PODEŠAVANJA

6.1. OPŠTE INFORMACIJE

Sljedeće točke odnose se na glavne radnje kako bi proizvod bio spreman za rad.

6.2. UKLANJANJE/POSTAVLJANJE BATERIJE/ BATERIJA

Uvjerite se da ste pročitali sadržaj poglavlja 2 „SIGURNOST“ i da ga razumijete prije zamjene baterije/a.

Pomoću odvijača ili sličnog pomagala otvorite poklopac, okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu.

Umetnite ili zamijenite baterije. Pazite da polaritet odgovara oznakama.

7. UPUTE ZA NAMJEŠTANJE

Zaštitne slušalice pažljivo pregledajte prije svake upotrebe. Ako su oštećene, uzmite neoštećene zaštitne slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.

7.1. OBRUČ ZA GLAVU

(Slika E:1 - E:3)

E:1 Izvucite čašice i nagnite vrh školjke prema van jer kabel mora biti s vanjske strane obruča za glavu.

E:2 Podesite visinu čašica pomicanjem prema gore ili dolje dok obruč za glavu držite na mjestu.

E:3 Obruč za glavu treba biti položen poprečno po gornjem dijelu glave kao što je prikazano i treba nositi težinu slušalica.

7.2. DODATAK ZA NOSAČ

(Slika E:4 - E:8)

E:4 Dodatak za nosač umetnite u utor na nosaču i pritisnite ga da sjedne na svoje mjesto (E:5).

E:6 Način za rad: Žice obruča za glavu pritisnite prema unutra dok ne začujete škkljocaj na objema stranama. Pazite da u načinu za rad čašice i žice obruča za glavu ne pritišču rub nosača jer to može smanjiti prigušenje štitnika za uši.

E:7 Način za ventilaciju: Kako biste prebacili jedinicu iz načina za rad u način za ventilaciju, povucite čašice prema van dok ne začujete „klik“. Izbjegavajte postavljati čašice uz nosač (E:8) jer se tako zaustavlja ventilacija.

8. UPUTE ZA RAD

8.1. UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

(Slika D:8)

Okrenite gumb za kontrolu glasnoće (D:8) u smjeru kretanja kazaljki na satu za uključivanje i u suprotnom smjeru za isključivanje.

8.2. PRILAGOĐAVANJE GLASNOĆE RADIJA

(Slika D:8)

Okrenite gumb za kontrolu glasnoće (D:8) u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje jačine zvuka i u suprotnom smjeru za smanjenje jačine zvuka.

8.3. PRETRAŽIVANJE RADIJSKIH POSTAJA

(Slika D:10)

Okrećite kontrolni gumb za pretraživanje kanala (D:10).

8.4. PODEŠAVANJE FUNKCIJE OVISNE O RAZINI (SLUŠANJE AMBIJENTA)

(Slika D:9)

Okrenite gumb za kontrolu funkcije ovisne o razini (D:9) u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje jačine zvuka i u suprotnom smjeru za smanjenje jačine zvuka.

8.5. VANJSKI AUDIO ULAZ

(Slika D:8 i D:12)

Jačinom zvuka upravlja se vanjskim izvorima. Uključite slušalice kako je opisano u odjeljku 8.1. Smanjite jačinu zvuka radiouređaja na minimalnu razinu (D:8). Povežite vanjski izvor zvuka putem stereo priključnice od 3,5 mm (D:12).

NAPOMENA: Nemojte povezivati nikakvu vanjsku jedinicu ako se ne može jamčiti da ulazni napon neće prekoračiti maksimalnu vrijednost. Pogledajte dio „Sigurnosne odredbe“ u odjeljku 2.1.

9. ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Preporučuje se da svoj proizvod zamijenite u roku od 5 godina od datuma proizvodnje. Životni vijek proizvoda uvelike će ovisiti o okolini u kojoj se proizvod skladišti, koristi, servisira i održava. Korisnik mora redovito pregledavati proizvod kako bi utvrdio kada je istekao njegov životni vijek. Primjeri da je proizvod možda dostigao svoj životni vijek su:

- Vidljivi nedostaci poput pukotina, deformacija, labavih ili nedostajućih dijelova.

- Iskustvo pogoršanja performansi slabljenja štitnika za uši, čudne buke ili abnormalne velike glasnoće od elektroničke zvučne reprodukcije proizvoda.

NAPOMENA: Životni vijek proizvoda ne obuhvaća baterije.

10. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvršite vizualnu provjeru stanja baterija. Zamijenite ako se otkrije istjecanje baterije ili nedostaci.

Za čišćenje vanjskih školjki, obruča za glavu i jastučića za uši upotrijebite krpu natopljenu otopinom vode i sapuna.

NAPOMENA: NEMOJTE uranjati zaštitne slušalice u vodu.

Ako se zaštitne slušalice smooče od kiše ili znoja, okrenite štitnike za uši prema van, uklonite jastučiće za uši i pjenaste obrube i pustite da se sve osuši prije ponovnog sastavljanja. Jastučići za uši i pjenasti obrubi habaju se upotrebom i trebate ih redovito pregledavati da biste uočili moguće napukline ili druga oštećenja. Ako se redovito upotrebljavaju, tvrtka 3M preporučuje zamjenu pjenastih obruba i jastučića za uši najmanje dva puta godišnje da biste zadržali predviđeno prigušivanje, higijenu i udobnost.

U vrućim i vlažnim okruženjima može biti potrebno češće mijenjanje kako bi se održala prihvatljiva higijena. Ako je jastučić za uši oštećen, treba ga zamijeniti. Pogledajte odjeljak „Rezervni dijelovi“ u nastavku.

10.1. UKLANJANJE I ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI

(Slika E:9 - E:11)

E:9 Za uklanjanje jastučića za uši postavite prste ispod unutarnje strane ruba jastučića za uši i potegnite ravno prema van.

E:10 Izvadite postojeće obrube i umetnite nove pjenaste obrube.

E:11 Postavite jednu stranu jastučića u utor čašice i potom pritisnite suprotnu stranu dok jastučić ne sjedne na svoje mjesto.

10.2. ZAMJENA PLOČE DODATKA ZA NOSAČ

(Slika E:12 - E:13 i tablica D)

Za pravilno postavljanje na različite kompatibilne noseće uređaje, možda će trebati zamijeniti ploču dodatka za nosač.

Preporučeni dodaci navedeni su u tablici D. Slušalice se isporučuju s postavljenim dodatkom za nosač P3E.

Ostale ploče možete nabaviti kod svojeg zastupnika. Za zamjenu ploče dodatka za nosač potreban vam je odvijač. E:12 Odvijte vijak koji drži ploču i skinite ploču.

E:13 Pričvrstite odgovarajuću ploču pazeći pritom da se lijeva (L) ploča i desna (R) ploča nalaze na odgovarajućim štitnicima za uši, ako je to moguće, i nakon toga zategnite vijak.

11. REZERVNI DIJELOVI I DODATNA OPREMA

Broj artikla	Opis
HY81	Higijenski komplet Zamjenjiv higijenski komplet s dva jastučića za prigušivanje i dva jastučića za uši. Da biste osigurali neprekidno prigušivanje, higijenu i udobnost, zamijenite ga najmanje dva puta godišnje.
HY100A	Štitnici za jednokratnu upotrebu Štitnici za jednokratnu upotrebu koji se lako postavljaju na jastučiće za uši. Pakiranje sadrži 100 parova.
M60/2	Zaštita od vjetra za ambijentalne mikrofone Učinkovita zaštita od zvuka vjetra, štiti mikrofone i produljuje njihov vijek trajanja. Jedan par po pakiranju.
1173SV	Poklopac odjeljka za baterije
FL6CE/1	Kabli za povezivanje vanjskog audio ulaza sa stereo priključnicom od 3,5 mm.

12. SKLADIŠTENJE

- Proizvod skladištite na čistom i suhom mjestu prije i nakon uporabe.
- Proizvod uvijek skladištite u originalnom pakiranju i podalje od svih izvora izravne topline ili sunčevog svjetla, prašine i štetnih kemikalija.
- Raspon temperature skladištenja: -20°C (-4°F) do 40°C (104°F).
- Relativna vlažnost zraka: $< 90\%$.
- Verzija s obručem za glavu:
Uvjerite se da se na obruč za glavu ili na obruč za vrat ne primjenjuje nikakva sila i da jastučići nisu stisnuti.
- Verzija kao dodatak za nosač:
Uvjerite se da su štitnici za uši u položaju radnog načina (vidjeti sl. E:6) i da jastučići nisu stisnuti.

NAPOMENA: Ako proizvod namjeravate dugotrajno pohraniti, izvadite baterije.

13. SIMBOLI

Ovo poglavlje je općenito i objašnjava značenje različitih simbola koji se mogu naći na naljepnicama, pakiranju i/ili na samom proizvodu.

Simbol	Opis
	Čuvati podalje od kiše i u suhim uvjetima (maks. 90% vlažnosti).
	Maksimalna i minimalna granica temperature na kojoj se predmet mora čuvati.
	Informacije koje se odnose na upute za uporabu. Pri rukovanju uređajem treba uzeti u obzir upute za uporabu.
	Pri radu s uređajem potreban je oprez. Trenutna situacija zahtijeva svijest rukovatelja ili djelovanje rukovatelja kako bi se izbjegle neželjene posljedice.
	Zemlja proizvodnje proizvoda. „CC“ se zamjenjuje dvoslovnom oznakom zemlje CN = Kina, SE = Švedska ili PL = Poljska (ISO 3166-1). Datum proizvodnje je naveden kao GGGG/MM.
	Proizvođač proizvoda.
	WEEE (otpadna električna i elektronička oprema – Waste Electrical and Electronic Equipment). Proizvod sadrži električne i elektroničke dijelove i ne smije se odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Prilikom odlaganja električnog i elektroničkog otpada poštuju lokalne zakone.
	Simbol za recikliranje. Reciklirajte proizvod u stanici za recikliranje električne i elektroničke opreme.

14. JAMSTVO I ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

NAPOMENA: Izjave u nastavku ne primjenjuju se u Australiji ni na Novom Zelandu.

Korisnici se trebaju oslanjati na svoja zakonska prava.

14.1. JAMSTVO

U slučaju da se na bilo kojem proizvodu za osobnu zaštitu tvrtke 3M utvrdi manjkavost materijala ili izrade ili se utvrdi da proizvod nije u skladu s bilo kojim izričitim jamstvom za određenu upotrebu, vaš jedini pravni lijek i jedina obveza tvrtke 3M je da, prema vlastitom odabiru, popravi ili zamijeni proizvod ili da vam vrati iznos u visini kupovne cijene takvih dijelova ili proizvoda, pod uvjetom da ste tvrtku o tome na vrijeme obavijestili te da se može dokazati da je proizvod skladišten, održavan i korišten u skladu s pisanim uputama tvrtke 3M.

OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, OVO JE JAMSTVO ISKLJUČIVO I MIJENJA BILO KOJE IZRIČITO ILI IMPLICIRANO JAMSTVO ILI ODREDBU PRIKLADNOSTI ZA PRODAJU, PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU ILI DRUGO JAMSTVO ILI ODREDBU KVALITETE ILI ONO KOJE PROISTJEČE IZ NAČINA POSLOVANJA, CARINSKIH PROPISA ILI OBIČAJA POSLOVANJA, OSIM ONIH VEZANIH UZ PRAVA VLASNIŠTVA ILI KRŠENJE PRAVA NA PATENTE.

Tvrtka 3M nema jamstvenih obveza za bilo koji proizvod koji je neispravan zbog nepravilnog skladištenja, rukovanja ili održavanja, nepridržavanja uputa za korištenje proizvoda ili promjene odnosno oštećenja proizvoda zbog nezgode, nemara ili nepropisnog korištenja.

14.2. ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, TVRTKA 3M NI U KOJEM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVU IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU ILI GUBITAK (UKLJUČUJUĆI GUBITAK ZARAĐE) KOJI SU POVEZANI S OVIM PROIZVODOM, NEOVISNO O KOJOJ JE PRAVNOJ TEORIJI RIJEČ. OVDJE NAVEDENI PRAVNI LIJEKOVI ISKLJUČIVI SU.

14.3. IZMJENE SU ZABRANJENE

Izmjene ovog uređaja ne smiju se provoditi bez pisane suglasnosti tvrtke 3M. Neovlaštene izmjene mogu poništiti jamstvo i ovlaštenje korisnika za rukovanje uređajem.

3M™ PELTOR™ ALERT™ fejhallgató

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. BEVEZETÉS

Gratulálunk termékéhez, és köszönjük, hogy ezt a kommunikációs fejhallgatót választotta!

1.1. RENDELTETÉS

A fejhallgató a veszélyes zajszint és erős hanghatások elleni védelmet szolgálja úgy, hogy eközben a felhasználó hallgathat rádiót és egyéb hangeszközöket, a környezeti mikrofonokon át pedig hallja a környezeti hangokat. A használat feltétele, hogy minden felhasználó olvassa el és értesse meg a mellékelt felhasználói útmutatót, valamint ismerje az eszköz használatát.

A 3M PSD termékek csak munkahelyi környezetben használhatók.

Európában egyes 3M PELTOR termékek használhatók nem munkavégzéssel kapcsolatos célokra is.

A Felhasználói útmutatót mindig le kell olvasni és be kell tartani.

1.2. TARTÓESZKÖZ

Ebben a dokumentumban a „tartóeszköz” jelenthet fejdőt, arcvédőt vagy egy nem védelmi eszközt is.

2. BIZTONSÁG**2.1. FONTOS!**

Használatba vétel előtt a jelen útmutató összes biztonsági tudnivalóját el kell olvasni és meg kell érteni, majd azokat be kell tartani. Az útmutatót meg kell őrizni későbbi tanulmányozás céljából. További tájékoztatásért és esetleges kérdéseivel forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához (elérhetőségek az utolsó oldalon).

⚠ VIGYÁZAT

Ez a hallásvédő eszköz segít csökkenteni a fület érő veszélyes zajt és más erős hangokat. Ha a hallásvédő eszközt rosszul vagy nem megszakításmentesen használja, azzal veszélyes zajszintnek teszi ki magát, amely halláskárosodáshoz vagy sérüléshez vezethet. A helyes használatról kérdezze meg felettesét, olvassa el a felhasználói útmutatót, vagy hívja fel a 3M műszaki ügyfélszolgálatához. Ha hallása eltompul, illetve cseng vagy zúg a füle a zajterhelés (például puskalövés) közben vagy után, vagy bármely más okból úgy érzi, rosszabbul hall, akkor azonnal hagyja el a zajos környezetet, és forduljon szakorvoshoz, illetőleg feletteséhez.

Az itt leírtak be nem tartása súlyos vagy halálos balesetet idézhet elő:

- a. A hallásvédő szórakoztató hangfunkciót is tartalmaz. Zenehallgatás vagy hangkommunikáció alatt csökkenhet a helyzetérzékelő képesség, és rosszabbul hallhatók a figyelmeztető hangriasztások az adott munkahelyen. Mindennek legyen tudatában, és állítsa a hangerőt a még jól hallható legalacsonyabb szintre.

- b. A robbanásveszély miatt tilos a nem gyújtószikramentes készülékeket és kiegészítőket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.

Az utasítások be nem tartása csökkentheti a fülvédő védelmi hatását, és halláskárosodás következhet be:

- a. A 3M nyomtatékosan javasolja a hallásvédő egyéni illeszkedési tesztjének elvégzését. Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, a felhelyezésben való járatlanság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címken feltüntetett zajcsillapítás korrekciójának módjáról a hatályos rendeletekből vagy útmutatókból tájékozódhat. Hatályos rendelkezések hiányában ajánlott a névleges csillapítást úgy csökkenteni, hogy az jobban megfeleljen a jellemző védelmi szintnek.
- b. Gondoskodni kell a hallásvédő helyes megválasztásáról, illeszkedéséről, beállításáról és karbantartásáról. A tökéletlen illeszkedés csökkenti a készülék hangerő-csillapítási hatékonyságát. A tökéletes illeszkedés érdekében olvassa el a mellékelt útmutatót.
- c. Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a hallásvédőt. Ha sérülést talál, válasszon helyette egy sérülésmentes hallásvédőt, vagy kerülje el a zajos környezetet.
- d. Ha egyéb személyi védőfelszerelések használata is szükséges (például védőszemüveg vagy légzőmaszk), használjon azokhoz rugalmas és lapos pántokat/szalagokat, hogy a legkevésbé zavarják a fülvédő párnáinak felfekvését. Távolítsa el az összes zavaró tárgyat (például a haját, sapkáját, ékszerét, fülhallgatóját vagy a higiéniai fülpárnaborítást), amelyek zavarhatják a fülvédő párnáinak felfekvését, és ezzel ronthatják a fülvédő biztosította védelmet.
- e. Tilos a fejpántot, a nyakpántot vagy a tartószerelvényt meghajlítani vagy az alakját megváltoztatni, és mindig gondoskodni kell arról, hogy a fejpánt a megfelelő erővel, stabilan a helyén tartsa a fültekókat.
- f. A fülvédők, különösen azok fülpárnái elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem keletkezett-e rajtuk például repedés vagy hangszivárgási hely. A rendszeresen használt eszköz fülpárnáit és szivacsbetéteit a védelmi, higiéniai és kényelmi szint fenntartása érdekében évente legalább kétszer cserélni kell.
- g. A hangelektronika kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a napi határértéket. A hangerőt mindig állítsa a még jól hallható legalacsonyabb szintre. Az esetleg csatlakoztatott külső eszközök, például kétirányú rádió és telefonkészülék hangszintje meghaladhatja a biztonságos értéket, ezért azt a felhasználónak megfelelően korlátoznia kell. A külső eszközöket először mindig a lehető legkisebb hangerővel használja, és korlátozza a nem biztonságos erősségű hangok hallgatásának idejét a munkáltató, illetve a hatályos rendelkezések útmutatása szerint. Ha hallása

eltompul, illetve cseng vagy zúg a füle a hangterhelés (például puskalövés) közben vagy után, vagy bármely más okból úgy érzi, rosszabbul hall, akkor azonnal menjen egy csendes környezetbe, és forduljon szakorvoshoz, illetőleg feletteséhez.

h. A fenti előírások be nem tartása esetén a hallásvédő védelmének hatékonysága súlyosan romlik.

EN 352 munkavédelmi figyelmeztetések:

- A higiéniai fülpámborítás felhelyezése befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
- A működés minősége a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhat. Tipikus esetben mintegy 70 órányi folyamatos üzemidő várható a fülvédőtől. A készüléket egyes vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhetők be.
- A szórakoztató hangjelnek 500 mV maximális bemeneti feszültség mellett 82 dB(A) alatt kell maradnia. Ha nem biztosítható, hogy a bemeneti feszültség a maximális érték alatt maradjon, akkor a terméket nem szabad használni.

2.2. FIGYELEM

- Ha nem megfelelő típusú telepekre cseréli a meglévőket, robbanásveszély lép fel.
- Tilos az akkumulátort 45 °C feletti hőmérsékleten tölteni.
- Mindig használja a normál AA vagy AAA elem, illetőleg a 3M™ PELTOR™ LR6NM vagy LR03NM Ni-MH-akkumulátor közül a megfelelőt. Ezeket az akkumulátorokat nem minden régióban forgalmazza.
- Mindig az adott készülékhez gyártott 3M márkájú pótalkatrészt kell használni. Az utángyártott alkatrészek használata csökkentheti a készülék által biztosított védelem szintjét.

2.3. MEGJEGYZÉS

- A felhasználói útmutató betartásával viselve ezzel a hallásvédő eszközzel csökkenthető mind a folyamatos zajterhelés (pl. ipari zaj, gépjármű, repülőgép), mind az impulzusszerű zajok (pl. puskalövés) okozta terhelés. Impulzusszerű zajterheléskor a hallásvédelem szükséges és tényleges szintjét nehéz előre megállapítani. Fegyverhang esetén a hatékonyságot egyebek mellett a fegyver típusa, a lövések száma, a hallásvédő eszköz helyes megválasztása, illeszkedése, viselése és helyes karbantartása befolyásolja. Az impulzusszerű zajok elleni védekezést a www.3M.com webhely ismerteti részletebben.
- A hallásvédő hangszintérzékeny hangerő-csillapítást biztosít. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell az eszköz helyes működését. Rendellenesség vagy hiba észlelésekor a felhasználónak a gyártó által javasolt karbantartást, illetve telepcserét el kell végeznie.
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 50 °C között.
- Tilos használt és új elemeket vegyesen a készülékbe helyezni.

- Tilos normál alkálielemeket és akkumulátorokat vegyesen a készülékbe helyezni.
- A telepet a helyi szilárdhulladék-lerakási rendeletek betartásával kell szabályosan hulladékba helyezni.
- Figyelem! A termék képek csak illusztrációk.

3. TANÚSÍTVÁNYOK

Az adott termékre nem feltétlenül érvényes a jelen szakaszban szereplő összes tanúsítvány. A termék címkék alapján megállapítható, hogy melyik tanúsítvány nem vonatkozik a termékre.

3.1. EURÓPAI TANÚSÍTVÁNYOK

EU

A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a rádióhullámú vevő-készülék megfelel a 2014/53/EU számú és a CE jelöléshez szükséges egyéb vonatkozó irányelvek előírásainak.

A 3M Svenska AB kijelenti, hogy a védőfelszerelés (PPE) jellegű hallásvédő megfelel az (EU) 2016/425 számú uniós rendeletnek.

A személyi védőfelszereléseket évente felülvizsgálja és típusengedélyezi a SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország, 0598 sz. testület.

A terméket az alábbi szabványok szerint bevizsgálták, és megfelelőknek találták: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 és EN 352-8:2020.

A megfelelőségi nyilatkozat ismerteti, hogy melyek a vonatkozó törvények és jogszabályok: www.3M.com/peltor/doc. A megfelelőségi nyilatkozat felsorolja az esetleges további vonatkozó típus tanúsítványokat. A megfelelőségi nyilatkozat lehívásakor, keresse ki a kívánt cikkszámot. A fülvédő cikkszáma az egyik fültok alján található meg. Erre az alábbi képen látható példa.



A megfelelőségi nyilatkozat nyomtatott példánya, valamint a rendeletek és irányelvek által előírt további tájékoztatás a vásárlás szerinti ország 3M-képviselőinél is igényelhető. Az elérhetőségek a jelen használati útmutató végén találhatóak.

4. SZABVÁNYOS TÁBLÁZATOK MAGYARÁZATA

A zajcsillapítás megállapítása kikapcsolt állapotában történik.

4.1. EURÓPA

A 3M nyomtatékosan javasolja a hallásvédő egyéni illeszkedési tesztjének elvégzését. Kutatások szerint az illeszkedés eltérő minősége, a felhelyezésben való járatlanság és a felhasználók viselési motiválatlansága miatt a tényleges zajcsillapítás egyes felhasználók esetében elmaradhat a csomagoláson feltüntetett csillapítástól. A címkén feltüntetett zajcsillapítás korrekciójának módjáról a hatályos rendeletekből vagy útmutatókból tájékozódhat. Hatályos rendelkezések hiányában ajánlott a névleges csillapítást úgy csökkenteni, hogy az jobban megfeleljen a jellemző védelmi szintnek.

4.2. EN 352 EURÓPAI SZABVÁNY

EN 352-1, EN 352-3 Zajscillapítás és méretezés

Táblázat ref.	Leírás
A:A	Szivacspárnás fejpántfülvédő
A:B	Szivacspárnás tartószerelvén-fülvédő
A:1	f = oktáv-sáv-középfrekvencia (Hz)
A:2	MV = középérték (dB)
A:3	SD = szórás (dB)
A:4	APV*=MV-SD (dB) * Feltételezett zajvédelmi érték
A:5	H = becsült hallásvédelmi érték magas frekvenciájú hangoknál ($f \geq 2000$ Hz) M = becsült hallásvédelmi érték közepes frekvenciájú hangoknál ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$) L = becsült hallásvédelmi érték alacsony frekvenciájú hangoknál ($f \leq 500$ Hz) SNR = hallásvédelmi teljesítmény egyetlen számmal kifejezett besorolása
A:6	S = kicsi M = közepes L = nagy

EN 352-4 Hangszintérzékeny funkció

Táblázat ref.	Leírás
B:A	Kritériumszintek
B:1	H = nagy frekvenciájú zaj kritériumszintje M = közepes frekvenciájú zaj kritériumszintje L = alacsony frekvenciájú zaj kritériumszintje

4.3. TARTÓESZKÖZÖK

Ezek a fülvédők kizárólag a C táblázatban felsorolt tartóeszközökre szerelhetők fel, és csak azokkal használhatók. Ezeket a fülvédőket a C táblázatbeli tartóeszközökkel együtt tesztelték, ezért eltérő sisakra szerelve azok eltérő védelmi szintet eredményezhetnek. A tartószerelvén adattáblázatának magyarázata:

Táblázat ref.	Leírás
C:A	Kompatibilis tartóeszközök
C:B	Szivacspárnás tartószerelvén-fülvédő
C:1	Gyártó
C:2	Modell
C:3	Szerelvénycód
C:4	Fejméret: S = kicsi, M = közepes, L = nagy

5. ÁTTEKINTÉS

5.1. D) ÖSSZETEVŐK

(D ábra)

- D:1 Fejpánt (rozsdamentes acél, PVC)
- D:2 Fejpántkeret (rozsdamentes acél)
- D:3 Kétpontos rögzítő (POM)
- D:4 Fülpárna (PVC fólia és PU)
- D:5 Szivacsbetét (PU)
- D:6 Környezeti hang-mikrofon (PET szivacs)
- D:7 Fültek (ABS)
- D:8 Rádió-hangerőszabályzó
- D:9 Hangszintérzékeny funkció kezelőgombját
- D:10 Csatornaváltó gomb
- D:11 Antenna
- D:12 Külső hangbemenet (3,5 mm-es sztereó jack)
- D:13 Telepfedél
- D:14 Tartószerelvén (POM, rozsdamentes acél)

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Az alábbi pontok a készülék üzembe helyezése előtti főbb tennivalókat ismertetik.

6.2. TELEP/TELEPEK KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

Akkumulátorcseré előtt ne fedje figyelmesen elolvasni a 2. fejezet (BIZTONSÁG) tartalmát.

Csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel balra forgatva nyissa a fedelet.

Helyezze be, illetve cserélje ki a telepeket. A polaritásnak mindenképpen meg kell egyeznie a feltüntetettel.

7. BEILLESZTÉSI ÚTMUTATÓ

Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a hallásvédőt. Ha sérülést talál, válasszon helyette egy sérülésmentes hallásvédőt, vagy kerülje el a zajos környezetet.

7.1. FEJPÁNT

(E:1–E:3 ábra)

E:1 Húzza kijebe a fültekotokat, majd billentse a kagylók tetejét kifelé, mivel a kábelnek a fejpánton kívülre kell kerülnie.

E:2 A fültekotok magassága úgy állítható be, hogy a fejpántot a helyén tartva a fültekotokat felfelé vagy lefelé elcsúsztatjuk.

E:3 A fejpántnak az ábrázolt módon a fej tetejére kell kerülnie, és a fejhallgató súlyának azon kell nyugodnia.

7.2. TARTÓSZERELVÉN

(E:4–E:8 ábra)

E:4 Illesse a tartószerelvényt a tartóeszköz nyílásaihoz, majd pattintsa be a helyére (E:5).

E:6 Üzemi helyzet: Nyomja befelé a fejpántkereteket mindkét oldalon kattanásig. Ügyeljen, hogy üzemi helyzetben se a fültekotok, se a fejpántkeretek ne ütközzenek a tartóeszköz peremébe, mert ez csökkentheti a fülvédő zajscillapító képességét.

E:7 Szellőztető helyzet: A készülék üzemi helyzetből szellőztető helyzetbe váltáshoz húzza kifelé a fültekotokat kattanásig. A fültekotokat ne fektesse fel a tartóeszközre (E:8), mert ilyen helyzetben nem képesek szellőzni.

8. ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

8.1. BE-KI KAPCSOLÁS

(D:8 ábra)

Fordítsa el a rádió hangerőszabályozóját (D:8) bekapcsoláshoz jobbra, illetve kikapcsoláshoz balra.

8.2. A RÁDIÓHANGERŐ SZABÁLYOZÁSA

(D:8 ábra)

Fordítsa el a rádió hangerőszabályozóját (D:8) hangosításhoz jobbra, illetve halkításhoz balra.

8.3. RÁDIOÁLLOMÁSOK KERESÉSE

(D:10 ábra)

Fordítsa el a csatornaváltó gombot (D:10).

8.4. HANGSZINTÉRZÉKENY FUNKCIÓ (KÖRNYEZETHALLGATÁS) SZABÁLYOZÁSA

(D:9 ábra)

Fordítsa el a hangszintérzékeny funkció hangerőszabályozóját (D:9) hangosításhoz jobbra, illetve halkításhoz balra.

8.5. KÜLSŐ HANGBEMENET

(D:8 és D:12 ábra)

A hangerő a külső forráson keresztül szabályozható. Kapcsolja be a fejhallgatót a 8.1 szakasz szerint. Csökkentse a minimális értékre a rádió hangerejét (D:8). Csatlakoztassa a kívánt külső hangforrást a 3,5 mm-es sztereó jack aljzaton (D:12) keresztül.

MEGJEGYZÉS: Külső egység csak akkor csatlakoztató, ha biztosítható, hogy a bemeneti feszültség a maximális érték alatt maradjon. Lásd „Munkavédelmi figyelmeztetések”, 2.1 szakasz.

9. KÉSZÜLÉK-ÉLETTARTAM

A készüléket ajánlott a gyártási dátumától számított 5 éven belül cserélni. A készülék élettartama jelentősen függ a tárolási, alkalmazási, szervizelési és karbantartási paramétereitől. A készüléket a felhasználónak időnként át kell vizsgálnia, hogy már elérte-e élettartamának végét. A készülék élettartamának lejártát jelzi például:

- Minden látható sérülés, repedés, deformáció, illetve laza vagy hiányzó részegység.
- A hallásvédő zajcsillapítási paramétereinek romlása, szokatlan zaj megjelenése, illetve a készülék elektromos hangreprodukciójának rendellenesen magas hangereje.

MEGJEGYZÉS: A készülék élettartama a telepekre nem vonatkozik.

10. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Szemrevételezéssel ellenőrizze a telepek állapotát. Cserélje ki a szivárgó és sérült telepeket.

A külső burkolat, a fejpánt és a fülpárnák tisztítása langyos szappanos vízzel nedvesített textíliel történhet.

MEGJEGYZÉS: Tilos a hallásvédőt vízbe meríteni. Az esőtől vagy izzadságtól átnedvesedett hallásvédő fültokjait kifelé kell fordítani, azokról a fülpárnát és a szivacsbetétet el kell távolítani, majd a készülék száradását ilyen állapotban

kell megvárni. A fülpárnák és a szivacsbetétek elhasználódhatnak, ezért rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem keletkezett-e azokon például repedés vagy egyéb károsodás. Rendszeres használat esetén a 3M azt javasolja, hogy a felhasználó az állandó értékű zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében évente legalább két alkalommal cserélje a szivacsbetéteket és fülpárnákat. Forró és nedves környezetben a megfelelő higiénia fenntartása érdekében gyakoribb csere lehet szükséges. A sérült fülpárnát ki kell cserélni. Lásd az alábbi Tartalék alkatrészek és kiegészítők című részt.

10.1. A FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE

(E:9–E:11 ábra)

E:9 A fülpárna eltávolításához csúsztassa ujjaival a fülpárna belső pereme alá, majd egyenesen húzza ki azt.

E:10 Távolítsa el a meglévő betét(ek)et, majd helyezze be az új szivacsbetét(ek)et.

E:11 Illessze a fülpárna egyik szélét a fültokon kialakított horonyba, majd a másik oldal megnyomásával pattintsa a helyére a fülpárnát.

10.2. A TARTÓSZERELVÉNY-LEMEZ CSERÉJE

(E:12–E:13 ábra és D táblázat)

A különféle kompatibilis tartóeszközökre való megfelelő felhelyezés érdekében szükségessé válhat a tartószervelvény-lemez cseréje. Az ajánlott szerelvényeket a D táblázat ismerteti. A fejhallgató gyárilag a P3E tartószervelvény-lemezt tartalmazza.

Az ettől eltérő lemezek a forgalmazótól szerezhetők be.

A tartószervelvény-lemezek cseréjéhez csavarhúzó szükséges.

E:12 Lazítsa ki a lemezt tartó csavart, majd távolítsa el a lemezt.

E:13 Helyezze fel a megfelelő lemezt úgy, hogy – ha van ilyen jelölés – az L lemez a bal, az R pedig a jobb oldali fülvédőre kerüljön, majd húzza meg a csavart.

11. TARTALÉK ALKATRÉSZEK ÉS KIEGÉSZÍTŐK

Cikkszám	Leírás
HY81	Higiéniai készlet Két csillapítópárnát és két gyorscsatlakozható fülpárnát tartalmazó, cserélhető higiéniai készlet. Cserélje legalább évente kétszer a tartós zajcsillapítás, a higiénia és a kényelem érdekében.
HY100A	Egyszer használatos védők Egyszer használatos védő, amely könnyen felhelyezhető a fülpárnára. A csomag 100 párat tartalmaz.

Cikkszám	Leírás
M60/2	Szél elleni védelem a környezeti mikrofon számára. Hatékonyan csökkenti a szél okozta zajt, védi a beszédmikrofont, és meghosszabbítja az élettartamát. Csomagonként egy pár.
1173SV	Telepfedél
FL6CE/1	Külső hangbemeneti csatlakozókábelek 3,5 mm-es sztereó jack.

12. TÁROLÁS

- A készülék használat előtt és után tiszta, száraz helyen tartandó.
- Tároláskor mindig vissza kell helyezni eredeti csomagolásába, és nem érheti közvetlen hő és napfény, por vagy károsító hatású vegyi anyag.
- Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20 °C és 40 °C között.
- Relatív páratartalom: <90%.
- Fejpántváltozatok:
A fejpántot, illetve nyakpántot sosem érheti erőhatás, a párnákat pedig nem szabad összenyomni.
- Tárolószervély-változat:
Ügyeljen, hogy a fűlvédők üzemi helyzetben legyenek (lásd az E:6 ábrán), és hogy a párnák ne legyenek összenyomva.

MEGJEGYZÉS: Távolítsa el a telepeket, ha a készüléket hosszabb ideig kívánja tárolni.

13. SZIMBÓLUMOK

Ez a fejezet a címkéken, a csomagoláson és magán a terméken található különféle szimbólumok általános ismertetését tartalmazza.

Betűjel	Leírás
	Esőtől védett, száraz (max. 90% páratartalmú) helyen tartandó.
	A készülék megengedett legmagasabb és legalacsonyabb tárolási hőmérséklete.
	Az üzemeltetési útmutatóhoz kapcsolódó információ. A készüléket az üzemeltetési útmutató betartásával kell üzemeltetni.

Betűjel	Leírás
	A készüléket elővigyázatosan kell kezelni. Az adott helyzet a nemkívánatos következmények elkerülése érdekében a kezelő külön figyelmét vagy beavatkozását igényli.
	A készülék gyártási helye. A CC helyén kell feltüntetni a kétbetűs országcódot CN = Kína, SE = Svédország vagy PL = Lengyelország (ISO 3166-1). A gyártás időpontja ÉÉÉÉ/HH formátumban szerepel.
	A termék gyártója.
	WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka). A készülék olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaz, hogy tilos a háztartási hulladéka helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka helyezését a helyi jogszabályok ismertetik.
	Újrafeldolgozás szimbólum. A terméket egy elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására szolgáló létesítménybe kell eljuttatni.

14. GARANCIA ÉS A FELELŐSÉG KORLATOZÁSA

MEGJEGYZÉS: Az alábbi nyilatkozat Ausztráliára és Új-Zélandra nem vonatkozik.

A vásárló biztos lehet benne, hogy a törvények biztosította jogai érvényesek.

14.1. GARANCIA

Ha a 3M Personal Safety Division bármely terméke anyagában vagy kidolgozásában hibásnak bizonyulna, illetve az nem felelne meg garantált felhasználási célnak, akkor a 3M egyetlen kötelezettsége és az Ön kizárólagos kárpótlása az, hogy a 3M a saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli az ilyen részegységet vagy terméket, illetve visszatéríti annak vásárláskori árát, amennyiben Ön a problémát felénk időben jelezte, valamint csak azzal a feltétellel, hogy a termék tárolása, karbantartása és használata a 3M írásbeli útmutatójának betartásával történt.

HA EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN ESETLEGES KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZHETŐ FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY MÁS MINŐSÉGI GARANCIÁT VAGY FELTÉTELT, ILLETVE OLYAN GARANCIÁT VAGY FELTÉTELT, AMELY VALAMELY ÜZLETMENETI SZOKÁSBÓL VAGY GYAKORLATBÓL ERED, JOGCÍM ÉS SZABADALMI JOGOK MEGSÉRTÉSÉT KIVÉVE.

A 3M a jelen garancia értelmében nem vállal semmilyen kötelezettséget az olyan esetekben, amikor a termékhibát helytelen tárolás, kezelés vagy karbantartás, illetve a készülék útmutatójának be nem tartása, a termék módosítása, továbbá baleset, hanyagság vagy rendeltetésszerűtlen használat okozta.

14.2. FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

AMENNYIBEN EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A 3M MINDEN ESETBEN ELUTASÍTJA A FELELŐSSÉGET A JELENT KÉSZÜLÉK OKOZTA ESETLEGES KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, ALKALOMSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT (BELEÉRTVE A NYERESÉGGIESÉST), FÜGGETLENÜL A BEBIZONYOSODOTT JOGCÍMTŐL. AZ ITT FELSOROLT KÁRPÓTLÁSOK KIZÁRÓLAGOSAK.

14.3. ÁTALAKÍTANI TILOS

Ezt az eszközt a 3M vállalat előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos átalakítani. A jogosulatlan átalakítás a garanciát érvénytelenítheti, a felhasználó pedig elveszítheti az eszköz üzemeltetésére szóló jogát.

3M™ PELTOR™ ALERT™ heymartól

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INNGANGUR

Til hamingju og þakka þér fyrir að velja þessi heymartól sem samskiptalausnir!

1.1. ÆTLUÐ NOTKUN

Heymartólunum er ætlað að veita vernd gegn hávaða sem fer yfir hættumörk og háum hljóðum um leið og hlustað er á útvarp eða önnur hljómtæki samtímis því að heyra umhverfshljóð um ytri hljóðnema. Gert er ráð fyrir því að allir notendur lesi og skilji meðfylgjandi leiðbeiningar notenda ásamt því að kunna að nota tækið.

3M PSD vörur eru eingöngu ætlaðar til notkunar í atvinnuskyni.

Sumar 3M PELTOR vörur gætu einnig hentað til ákveðinna verkefna annarra en í atvinnuskyni í Evrópu.

Lestu alltaf og farðu eftir Leiðbeiningum notanda.

1.2. ÚTBÚNAÐUR

Með orðinu útbúnaður er í þessu skjali átt við höfuðhlífar, andlitshlífar og/eða búnað sem ekki veitir vernd.

2. ÖRYGGI**2.1. MIKILVÆGT**

Lestu vinsamlegast, gerðu þér grein fyrir öllum öryggisupplýsingum í leiðbeiningum þessum og farðu eftir þeim áður en þú tekur heymartólin í notkun. Geymdu leiðbeiningarnar til þess að geta leitað í þær síðar. Hafðu samband við tæknideild 3M (samskiptaupplýsingar er að finna á öftustu síðu).

**VIÐVÖRUN**

Heyrnarhlífarnar draga úr hættu á heilsutjóni vegna hávaða og annarra háværra hljóða. Séu heyrnarhlífar notaðar rangt eða notkun þeirra sleppt þann tíma sem dvalist er í hættulegum hávaða, getur það leitt til heymarskerðingar eða -taps. Ræddu við verkstjóra, kynntu þér leiðbeiningar notenda eða hafðu samband við tæknideild 3M til að kynna þér rétta notkun. Ef þér finnst eins og þú sért með bómull í eyrunum eða heyrir són eða suð í eða eftir hávaða (byssuskot meðtalin), eða ef þú hefur einhverja aðra ástæðu til að ætla að þú glímir við heymarvanda, skaltu yfirgefa hávaðasama umhverfið umsvifalaust og hafa samband við lækni og/eða verkstjóra þinn.

Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það leitt til alvarlegs líkamstjóns eða dauða:

- Þessar heyrnarhlífar gefa kost á flutningi hljómlistar til afþreyingar. Sé hlustað á tónlist eða önnur hljóðskilaboð, getur það dregið úr athygli þinni gagnvart umhverfinu og getunni til þess að heyra viðvörnumarkerki á tilteknum vinnustað. Vertu á verði og hafðu hljóðið eins lágt stillt og mögulegt er að sætta sig við.

- Dragðu úr þeirri hættu sem getur fylgt sprengingu með því að nota ekki ekki eiginöruggan búnað eða fylgihluti í mögulega sprengifimu umhverfi.

Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það dregið úr verndargetu heyrnarhlífanna og jafnvel leitt til heymartjóns:

- 3M mælir eindregið með því að hver og einn notandi felli allar heyrnarhlífar vandlega að sér. Rannsóknir benda til þess að stundum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingargildi á umbúðum gefa til kynna vegna frávika við að fella hlífarnar að hverjum notanda fyrir sig og fæmi viðkomandi og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur og leiðbeiningar á merkimiða um aðlögun suðhlutfalls/falla til merkis. Séu viðeigandi reglur ekki fyrir hendi er mælt með því að lækka suðhlutfall/föll til merkis til að geta betur metið dæmigerða vernd.
- Gættu þess að réttar heyrnarhlífar séu valdar, þeim komið fyrir, þær aðfelldar og haldið við. Sé búnaðinum komið fyrir á ófullnægjandi hátt, dregur það úr getu hans til þess að deyta hávaða. Kynntu þér meðfylgjandi upplýsingar um rétta notkun.
- Skóðuðu heyrnarhlífarnar fyrir hverja notkun. Séu þær skemmdar, veldu þér óskaddaðar heyrnarhlífar eða forðastu hávaðasamt umhverfi.
- Sé nauðsynlegt að bæta við frekari persónuhlífum, (t.d. öryggisglæraugum, öndunargrímum o.s.frv.), ber að velja sveigjanlegar og þunnar teygjur eða bönd til þess að þau hafi sem minnst áhrif á eyrnahlífarnar. Fjarlægðu allt annað (t.d. hár, húfur, skartgrip, heymartól, hreinlætishlífar o.s.frv.) sem gæti dregið úr einangrunargildi eyrnahlífarúðanna og vermdargildi hlífanna.
- Ekkí beygja eða breyta lögun höfuðspangar, hálsspangar eða útbúnaðarfestinga og gættu þess að hún sé nógu öflug til þess að halda eyrnahlífum tryggilega á sinum stað.
- Eymahlífar og einkum þó eyrnapúðar geta orðið lélegir með tímanum og þá þarf að skoða með reglulegu millibili í leit að t.d. sprungum og hljóðleka. Séu heyrnarhlífarúðarnir notaðir reglulega, ber að skipta um þá og frauðhringina að minnsta kosti tvisvar á ári til þess að viðhalda fullnægjandi vernd, hreinlæti og þægindum.
- Frálág rafeindarásar í þessum heyrnarhlífum getur farið fram yfir dagleg hávaðamörk. Hafðu hljóðið eins lágt stillt og mögulegt er að sætta sig við. Hljóðstyrkur frá hvaða tengdum ytri hljóðgjafa sem er, svo sem talstöðvum og símum, getur farið yfir örugð hávaðamörk svo notandinn verður að takmarka þau á viðeigandi hátt. Hafðu hljóðstyrk frá ytri hljóðgjöfum alltaf eins lágt stilltan og mögulegt er við hverjar aðstæður og takmarkaðu þann tíma sem hættulegur hljóðstyrkur, skilgreindur af vinnuveitanda og viðeigandi reglugerðum, getur valdið váhrifum. Ef þér finnst eins og þú heyrir verr, þú heyrir són eða suð í eða eftir hávaða (byssuskot þar með talin) eða ef þú hefur einhverja aðra ástæðu til að ætla að þú glímir við heymarvanda, skaltu umsvifalaust fara í hljóðlætt umhverfi og hafa samband við lækni og/eða verkstjóra þinn.
- Sé ekki farið eftir ofangreindum kröfum, skerðir það vermdareiginleika heyrnarhlífanna verulega.

EN 352 Öryggisfirlýsingar:

- Séu einnota hlífur notaðar getur það haft áhrif á hljóðfræðilega eiginleika eyrnahlífanna.
- Áfköst geta minnkað eftir því sem rafhlöðuhleðsla minnkar. Gera má ráð fyrir því að rafhlaða í eyrnatöppunum endist dæmigert í 70 klukkutíma við samfellda notkun. Ákveðin efnafræðileg efni geta valdið tjóni á vöru þessari. Nánari upplýsingar má fá hjá framleiðanda.
- Hljóðmerki afþreyingarsendinga fer ekki yfir 82 dB (A) við spennu ilagsmerkis að hámarki 500 mV. Vöruna skal ekki nota sé ekki hægt að tryggja að spennan ilags fari ekki yfir hámarksgildi.

2.2. VARÚÐ

- Sé röng rafhlaða notuð, getur verið hætt á sprengingu.
- Hlaðið ekki rafhlöðurnar við hærri hitasig en 45°C (113 °F).
- Notaðu eingöngu einnota AA eða AAA-rafhlaður (eins og við á) eða 3M™ PELTOR™ Ni-MH LR6NM eða LR03NM hleðslurafhlöður (eins og við á). Ekki er víst að hleðslurafhlöðurnar séu í boði á öllum markaðssvæðum.
- Notaðu ávallt sértilgreinda 3M varahluti. Sé notast við aðra varahluti en upprunalega gæti það dregið úr verndinni sem varan á að veita.

2.3. ATHUGASEMD

- Þegar heymarhlífur þessar eru notaðar í samræmi við þessar leiðbeiningar notenda, draga þær bæði úr stöðugum hávaða, svo sem í iðnaði eða frá ökutækjum og flugvélum, og skyndilegum hávaða, til dæmis byssuskotum. Eftirt er að segja fyrir um þá heymarvernd sem þörf er á eða í raun er veitt hvað varðar váhrif af skyndilegum hávaða. Það hefur áhrif á vernd gegn hávaða frá byssuskotum um hvaða tegund vopns er að ræða, hve mörgum skotum er hleypt af, hvaða heymarhlífur eru valdar, hvernig þær passa og eru notaðar, hvernig um þær er annast og fleira. Kynntu þér betur heymarvernd gegn skyndilegum hávaða á www.3M.com.
- Heymartöl þessi eru búin styrkstýrni hljóðdeyfingu. Notandi ætti að kynna sér rétta meðferð fyrir notkun. Ef hljóð er bjagað eða vart verður við bilun ætti notandi að kynna sér ráð framleiðanda um viðhald og skipti á rafhlöðu.
- Hitastig við notkun: -20°C (-4°F) til 50°C (122°F).
- Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður.
- Ekki nota saman alkaline, venjulegar eða hleðslurafhlöður.
- Farðu eftir reglum á hverjum stað um förgun fastra efna til að farga rafhlöðum á ábyrgan hátt.
- Varúð - Myndefni með vöru er aðeins til útskýringar.

3. VOTTANIR

Öll samþykki sem vísað er til í þessum hluta eiga ekki við um vöruna þína. Ef sum samþykki eiga ekki við um vöruna þína, má sjá það á merkimiða vörunnar.

3.1. EVRÓPSKAR VOTTANIR

ESB

Hér með lýsir 3M Svenska AB því yfir að útlátsmóttakari er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB og aðrar viðeigandi tilskipanir til að uppfylla kröfur um CE-merkið.

3M Svenska AB lýsir því einnig yfir að þessi PPE-gerðar heymartöl séu í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425. Persónuhlífar eru endurskoðaðar árlega og gerðarvottaðar af SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnlandi, vottunarstofnun nr. 0598.

Varan hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 og EN 352-8:2020.

Hægt er að fá upplýsingar um viðeigandi löggjöf með því að sækja samræmisfirlýsingu (DoC) á www.3M.com/peltor/doc. Samræmisfirlýsingin sýnir ef aðrar gerðarvottanir gilda um búnaðinn. Þegar samræmisfirlýsing er sótt, finndu vinsamlegast hlutanúmer þitt. Þú finnur hlutanúmer eyrnahlífanna neðst á annarri skálinni. Dæmi um það má sjá á myndinni hér að neðan.



Einnig er hægt að fá send afrit af samræmisfirlýsingu og viðbótarupplýsingum sem krafist er í reglugerðum og tilskipunum með því að hafa samband við 3M í því landi þar sem varan var keypt. Upplýsingar um tengiliði má finna aftast í þessum notendaleiðbeiningum.

4. ÚTSKÝRINGAR Á TÖFLUM YFIR STAÐLA

Hljóðdeyfingin var fundin á meðan slökkt var á tækinu.

4.1. EVRÓPA

3M mælir eindregið með því að hver og einn notandi felli allar heymarhlífur vandlega að sér. Rannsóknir benda til þess að stundum sé hljóðeinangrun minni en hljóðdeyfingargildi á umbúðum gefa til kynna vegna fráviks við að fella hlífarnar að hverjum notanda fyrir sig og færni viðkomandi og hvatningu til þess. Kynntu þér viðeigandi reglur og leiðbeiningar á merkimiða um aðlögun suðhlutfalls/falla til merkis. Séu viðeigandi reglur ekki fyrir hendi er mælt með því að lækka suðhlutfall/föll til merkis til að geta betur metið dæmigerða vernd.

4.2. EVRÓPUSTAÐALL EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Hljóðdeyfing og stærðun

Tilv. töflu	Lýsing
A:A	Höfuðspangareyrnahlífur með frauðpúðum
A:B	Hjálmfestingareyrnahlífur með frauðpúðum
A:1	$f = \text{Miðtíðni áttundarsviðs (Hz)}$
A:2	MV = Meðalgildi (dB)
A:3	SD = Staðalfrávik (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Ætlað verndargildi

Tilv. töflu	Lýsing
A:5	H = Mat á heyrnarvernd vegna hátíðnihljóða ($f \geq 2.000$ Hz). M = Mat á heyrnarvernd vegna millitíðnihljóða (500 Hz < f < 2.000 Hz). L = Mat á heyrnarvernd vegna lágtíðnihljóða ($f \leq 500$ Hz). SNR = Verndargeta heyrnarhlífa skilgreind með einni tölu
A:6	S = Lítil M = Meðalstór L = Stór

EN 352-4 styrkstýrð aðgerð

Tilv. töflu	Lýsing
B:A	Viðmiðunarstig
B:1	H = Viðmiðsstyrkur fyrir hátíðnihljóð M = Viðmiðsstyrkur fyrir millitíðnihljóð L = Viðmiðsstyrkur fyrir lágtíðnihljóð

4.3. ÚTBÚNAÐAR FESTINGAR

Einungis ætti að festa þessar eyrnahlífar á og nota með þeim burðarbúnaði sem tilgreindur er í C. Eyrnahlífar voru prófaðar ásamt útbúnaðarfestingum í töflu C og gætu veitt öðruvísi vernd við notkun með öðrum tegundum útbúnaðarfestinga.

Skýringar með töflu um útbúnaðarfestingar:

Tilv. töflu	Lýsing
C:A	Samrýmanlegar útbúnaðarfestingar
C:B	Hjálmfestingareyrnahlífar með frauðpúðum
C:1	Framleiðandi
C:2	Gerð
C:3	Kóði festingar
C:4	Stærðir höfuðs: S = lítið, M = miðlungs, L = stórt

5. YFIRLIT

5.1. D) ÍHLUTIR

(Mynd D)

D:1 Höfuðspöng (ryðfritt stál, PVC)

D:2 Höfuðspangarvír (ryðfritt stál)

D:3 Tveggja punkta festing (POM)

D:4 Eyrnapúði (PVC-pynna, PU)

D:5 Frauðfóður (PU)

D:6 Hljóðnemi fyrir umhverfislustun (PET -frauð)

D:7 Skál (ABS)

D:8 Styrkstíllir útvarps

D:9 Styrkstýrð aðgerð

D:10 Rásastíllir

D:11 Loftnet

D:12 Ytra hljóðtengi (3,5 mm víðómatengi)

D:13 Rafhlöðulok

D:14 Útbúnaðarfesting (POM, ryðfritt stál)

6. UPPSETNING

6.1. ALMENNT

Eftirfarandi atriði ná yfir helstu aðgerðir til að búa vöruna til notkunar.

6.2. AÐ FJARLÆGJA/SETJA Í RAFHLÖÐU/ RAFHLÖÐUR

Gættu þess að lesa og átta þig á innihaldi 2. kafla, „ÖRYGGI“, áður en um skipt er um rafhlöðu/r.

Notaðu skrufjám eða sambærilegt til þess að lyfta lokinu með því að snúa því réttssælis.

Settu rafhlöðurnar í eða skiptu um þær. Gættu þess að rafhlöðurnar snúi rétt miðað við merkingar.

7. LEIÐBEININGAR UM UPPSETNINGU

Skoðaðu heyrnarhlífamar fyrir hverja notkun. Séu þær skemmdar, veldu þér óskaddaðar heyrnarhlífar eða forðastu hávaðasamt umhverfi.

7.1. HÖFUÐSPÖNG

(Mynd E:1 - E:3)

E:1 Renndu skálunum út og hallaðu efri hlutanum út því tengisnúran verður að vera utan við höfuðspöngina.

E:2 Stilltu hæð skálanna með því að renna þeim upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið kyrr.

E:3 Höfuðspöngin ætti að liggja yfir hvírfilinn eins og myndin sýnir og þyngd heymartólanna ætti að hvíla þær.

7.2. ÚTBÚNAÐARFESTING

(Mynd E:4 - E:8)

E:4 Komdu útbúnaðarfestingunni fyrir í festiraufunum á útbúnaðinum og smelltu á sinn stað (E:5).

E:6 Vinnustaða: Þrýstu höfuðspangarvírnum inn á við þar til þú heyrir smell báðum megin. Gættu þess að skálar og höfuðspangarvírar þrýsti ekki á brún útbúnaðarins í vinnustöðu þar sem það gæti dregið úr hljóðdeyfingu eyrnahlífanna.

E:7 Loftrestistaða. Togaðu eyrnaskálarnar út á við uns þú heyrir smell til þess að stilla heymartólin í loftrestistöðu.

Forðastu að leggja skálarnar að festingunni (E:8), það hindrar loftfræstingu.

8. LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

8.1. RAFMAGN KVEIKT/SLÖKKT

(Mynd D:8)

Snúðu hljóðstyrkstýringu útvarpsins (D:8) réttssælis til að kveikja á og rangsælis til að slökkva á honum.

8.2. AÐ STILLA HLJÓÐSTYRK VIÐTÆKIS

(Mynd D:8)

Snúðu hljóðstyrkstýringu útvarpsins (D:8) réttssælis til að auka hljóðstyrkinn og rangsælis til að minnka hljóðstyrkinn.

8.3. LEITAÐ AÐ ÚTVARPSSTÖÐVUM

(Mynd D:10)

Snúðu rásaleitarhnappi (D:10).

8.4. STILLA STIGI HÁÐ VIRKNI (UMHVERFISHLUSTUN)

(Mynd D:9)

Snúðu stjórnhnappi sem er háð virkni (D:9) réttssælis til að auka hljóðstyrkinn og rangsælis til að minnka hljóðstyrkinn.

8.5. YTRA HLJÓÐTENG

(Mynd D:8 og D:12)

Hljóðstyrknum er stýrt frá ytri hljóðgjafa. Kveiktu á heymartölunum eins og lýst er í kafla 8.2. Lækkaðu styrk viðtækisins eins og hægt er (D:8). Tengdu ytri hljóðgjafa með 3,5 mm viðómatengi (D:12).

ATHUGASEMD: Ekki tengja neina ytri einingu nema hægt sé að tryggja að spennan ílags fari ekki yfir hámarksgildi. Vísar til „Öryggisfyrirlýsingar“ í kafla 2.1.

9. ENDINGARTÍMI VÖRUNNAR

Mælt er með því að þú skiptir tækinu út innan 5 ára frá því það þáð var framleitt. Endingartími vörunnar ræðst mjög af því umhverfi þar sem hún er geymd, notuð, þjónustuð og viðhaldið. Notandinn þarf að skoða vöruna reglubundið til þess að skera úr um hvort líftíma hennar sé lokið. Sem dæmi um vísbendingar um að líftíma vörunnar sé lokið má nefna:

- Sjáanlega galla á borð við sprungur, aflögun eða lausa eða horfna hluta hennar.
- Þegar notandi finnur fyrir skertri hljóðeinangrun heymarlífanna eða heyrir undarleg eða óeðlilega hávær hljóð frá rafrænum hljóðbúnaði þeirra.

ATHUGASEMD: Rafhlöður varða ekki endingartíma vörunnar.

10. HREINSUN OG VIÐHALD

Skoðuðu ástandið á rafhlöðum vörunnar. Skiptu um þær ef vart verður við rafhlöðuleka eða -galla.

Notaðu klút vættan í sápu og heitu vatni til þess að hreinsa ytri skálar, höfuðspöng og eyrnapúða.

ATHUGASEMD: EKKI setja heymarlífarnar ofan í vatn.

Ef heymarlífarnar blotna í rigningu eða af svita, skaltu snúa eyrnahlífunum út, fjarlægja eyrnapúða og frauðfóður og láta allt þorna áður en þær eru settar saman á ný. Eyrnapúðar og frauðfóður getur skemmst við notkun og leita ætti reglubundið að sprungum í þeim og öðrum skemmdum. 3M mælir með því að skipt sé um frauðfóður og eyrnapúða að minnsta kosti tvisvar á ári við reglubundna notkun til þess að tryggja áreiðanlega hljóðdeyfingu, hreinlæti og þægindi.

Í heitu og röku umhverfi gæti þurft að skipta oftar til að viðhalda nægjanlegu hreinlæti. Skemmist eyrnapúði, ber að skipta um hann. Sjá kafla um varahluti hér að neðan.

10.1. AÐ FJARLÆGJA UM EYRNAPÚÐA OG SKIPTA UM ÞÁ

(Mynd E:9 - E:11)

E:9 Settu fingur undir brún eyrnapúðans og kippu honum ákveðið beint út til að fjarlægja hann.

E:10 Fjarlægðu frauðfóður sem fyrir er og settu nýtt í staðinn.

E:11 Komdu annarri hlið eyrnapúðans fyrir í gróþinni á eyrnaskálinni og þrýstu svo á hinum megin þar til eyrnapúðinn smellur á sinn stað.

10.2. AÐ SKIPTA UM FESTIPLÖTU ÚTBÚNAÐAR

(Mynd E:12 - E:13 og tafla D)

Það gæti þurft að skipta um festiplötu útbúnaðarins til þess að festa hann rétt á hinar ýmsu tegundir útbúnaðarfestinga.

Finndu þá festiplötu sem mælt er með í töflu D. Heyrnartólin eru afhent með áfasteri P3E-útbúnaðarfestingu.

Aðrar plötur fást hjá seljanda. Notaðu þarf skráfjárn til þess að skipta um plötu útbúnaðarfestingar.

E:12 Losaðu skráfuna sem heldur plötunni og fjarlægðu hana.

E:13 Festu viðeigandi plötu á þannig að platan fyrir vinstri (L) og hægri (R) sé á réttum heymarlífum, eftir því sem við á, og hertu svo skráfuna.

11. VARAHLUTIR OG FYLGISHLUTIR

Vörunúmer	Lýsing
HY81	Hreinlætisbúnaður Hreinlætisbúnaður sem auðvelt er að skipta um, með tveimur deyfipúðum og tveimur smeltum eyrnapúðum. Skiptu um a.m.k. tvisvar á ári til að tryggja samfellda deyfingu, hreinlæti og þægindi.
HY100A	Einnota verndarhlíf Einnota hlíf sem auðvelt er að setja á eyrnapúðana. 100 pör í pakka.
M60/2	Vindhlíf fyrir umhverfishljóðnema Virkar vel gegn vindgnaði, eykur endingu hljóðnemans og hlífir honum. Ein hlíf í pakka.
1173SV	Rafhlöðulok
FL6CE/1	Tengisnúður fyrir ytri hljóðgjafa Með 3,5 mm viðómatengi.

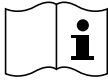
12. GEYMSLA

- Geymdu vöruna á þurrum og hreinum stað fyrir og eftir notkun.
- Geymdu vöruna alltaf í upprunalegum umbúðum, fjarri hitagjöfum og þar sem hún verður ekki fyrir áhrifum af sólarljósi, ryki eða kemiskum efnum sem geta skaðað hana.
- Hitastig við geymslu: -20°C (-4°F) til 40°C (104°F).
- Loftraki: <90%.
- Höfuðspanga gerðir:
Gættu þess að enginn þrýstingur sé á höfuðspöngina eða hálsspöngina og að púðarnir þrýstist ekki saman.
- Útgáfa fyrir útbúnaðarfestingu:
Gættu þess að eymapúðarnir séu í vinnustillingu (sjá mynd E:6) og að á púðunum sé ekki þrýstingur.

ATHUGASEMD: Fjarlægðu rafhlöðurnar þegar varan er sett í geymslu um langa hríð.

13. TÁKN

Þessi kafli er útskýrir almennt séð merkingar hinna ýmsu tákna sem finna má á vörumiðum, umbúðum og/öð vörunni sjálfri.

Tákn	Lýsing
	Geymist á þurrum stað þar sem regn nær ekki til (háms. 90% loftrakastig).
	Hámarks- og lágmarkshiti við geymslu tækisins.
	Upplýsingar sem varða leiðbeiningar um notkun. Menn ættu að kynna sér leiðbeiningar um notkun við notkun tækisins.
	Sýna þarf varúð þegar tækið er í notkun. Núverandi staða kallar á vakandi eftirtekt eða viðbrögð notanda til að komast hjá óæskilegum afleiðingum.
	Framleiðsluland vörunnar. Í stað „CC“ á að koma tveggja stafa landskóði CN = Kína, SE = Svíþjóð eða PL = Pólland (ISO 3166-1). Framleiðsludagur er sýndur sem ÁÁÁÁ/MM.

Tákn	Lýsing
	Framleiðandi vörunnar.
	WEEE (raf- og rafeindabúnaður til förgunar). Varan inniheldur bæði rafeinda- og rafmagnsbúnað og því má ekki farga henni með venjulegu heimilisorpi. Kynntu þér vinsamlegast reglur á hverjum stað um förgun rafeinda- og rafmagnsbúnaðar.
	Endurnýtingartákn. Skilaðu vörunni inn til endurnýtingar á móttökustöð fyrir rafeinda- og rafmagnssorpi.

14. ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUÐ SKAÐABÓTASKYLDA

ATHUGASEMD: Eftirfarandi yfirlýsingar eiga ekki við í Ástralíu og á Nýja-Sjálandi.

Neytendur ættu að treysta á lögvarin réttindi sín.

14.1. ÁBYRGÐ

Komi í ljós að einhver var frá 3M Personal Safety Division sé gölluð hvað efnivið eða handbragð varðar og ekki í samræmi við ótvíræða ábyrgð varðandi sérstakan tilgang, er eina skuldbinding 3M og úrbót þér til handa sú að 3M velur sjálf um að gera við, skipta um eða endurgreidda þér kaupverð viðkomandi hluta eða vöru, að því tilskyldu að þú hafir tilkynnt í tíma um vandamálið og að staðfest sé að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar 3M.

ÁBYRGÐ ÞESSI EINSKORDAST VIÐ OG KEMUR Í STAÐINN FYRIR ALLA ÝFIRLÝSTA ÁBYRGÐ EÐA ÁBYRGÐ EÐA SKILYRÐI SEM GEFIN ERU Í SKYN UM SELJANLEIKA, GAGNSEMI EÐA ÁKVÆÐINN TILGANG EÐA AÐRA ÁBYRGÐ EÐA SKILYRÐI UM GÆÐI EÐA ÁBYRGÐ SEM SPRETTUR AF SÖLUFERLI, VENJU EÐA NOTKUN Í STARFI, NEMA HVÆÐ VARÐAR TILKALL OG VEGNA BROTA GEGN EINKALEYFI, NEMA LÖG HEIMILI ÞAÐ EKKI.

3M ber samkvæmt ábyrgð þessari engar skyldur vegna neinnar vöru sem ekki skilar ætluðum árangri vegna ófullnægjandi eða rangrar geymslu, meðferðar eða viðhalds, þegar ekki er farið eftir leiðbeiningum með vörunni eða þegar henni er breytt eða hún skemmd af slysi eða vegna vanrækslu eða rangrar notkunar.

14.2. TAKMÖRKUN Á ÁBYRGÐ

3M SKAL AÐ ENGU LEYTI BERA ÁBYRGÐ Á NEINU BEINU, ÓBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EÐA AFLEIDDU TJÓNI EÐA SKEMMDUM (ÞAR MEÐ TALID HAGNAÐARTAP) SEM SPRETTUR AF VÖRU ÞESSARI. BURTSÉÐ FRÁ ÞVÍ HVAÐA LAGAKENNINGUM ER BEITT, NEMA ÞAR SEM ÞAÐ ER LÖGUM SAMKVÆMT BANNAD. ÚRRÆÐI EINSKORÐAST VIÐ ÞAÐ SEM HÉR ER GREINT FRÁ.

14.3. ENGAR BREYTINGAR

Ekki skal gera neinar breytingar á tæki þessu nema með skriflegu samþykki 3M fyrirtækisins. Óheimilar breytingar gætu ógilt ábyrgð og heimild notanda til þess að nota tækið.

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto queste soluzioni di comunicazione!

1.1. USO PREVISTO

Questo headset è progettato per proteggere gli utenti da livelli di rumore pericolosi e suoni forti pur consentendo loro l'ascolto di radio o altri dispositivi audio nonché di ascoltare i suoni circostanti per mezzo di microfoni ambientali. Tutti gli utenti sono tenuti a leggere e comprendere le istruzioni fornite ed a familiarizzare con l'uso di questo dispositivo.

I prodotti 3M PSD sono destinati unicamente ad uso professionale.

In Europa, alcuni prodotti 3M PELTOR potrebbero essere appropriati anche per determinati usi non lavorativi.

Leggere e attenersi sempre alle Istruzioni per l'uso.

1.2. SUPPORTO

Il termine "supporto" nel presente documento si riferisce sia a dispositivi di protezione per la testa o il volto che a dispositivi non protettivi.

2. SICUREZZA**2.1. IMPORTANTE**

Leggere, comprendere e rispettare tutte le informazioni importanti per la sicurezza nelle presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro. Per ulteriori informazioni o eventuali domande, contattare l'assistenza tecnica 3M (i contatti sono riportati nell'ultima pagina).

⚠ AVVERTENZA

Queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione a rumori pericolosi e altri suoni forti. Il mancato utilizzo o l'uso improprio delle protezioni acustiche può causare lesioni o perdita dell'udito in caso di esposizione a rumori pericolosi. Per il corretto utilizzo, rivolgersi al proprio superiore, consultare le presenti istruzioni o contattare l'assistenza tecnica 3M. Se l'udito diventa monotono oppure si avverte un tintinnio o un brusio durante o dopo l'esposizione ai rumori (compresi i colpi d'arma da fuoco), o se per qualsiasi altro motivo si sospetta un problema all'udito, l'udito potrebbe essere a rischio. Lasciare immediatamente l'ambiente rumoroso e consultare un medico del lavoro e/o il proprio superiore.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali o morte:

- a. Questa protezione acustica è dotata di una funzione di ingresso audio di intrattenimento. L'ascolto della musica o altre comunicazioni audio possono ridurre la propria consapevolezza situazionale e la propria capacità di udire i segnali di avvertimento in un ambiente di lavoro specifico.

Rimanere sempre all'erta e regolare il volume audio al livello minimo accettabile.

- b. Per ridurre i rischi associati all'innescio di un'esplosione, non utilizzare eventuali prodotti e accessori non intrinsecamente sicuri in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la protezione offerta dalle cuffie e provocare la perdita dell'udito:

- a. 3M raccomanda di verificare personalmente l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e livello di motivazione dell'utente. Fare riferimento agli eventuali regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori di attenuazione riportati. In mancanza di regolamenti applicabili, si raccomanda di ridurre il valore di attenuazione per stimare il livello tipico di protezione con maggiore precisione.
- b. Accertarsi che la protezione acustica sia stata scelta, indossata, regolata e sottoposta a manutenzione correttamente. L'inserimento errato del dispositivo riduce l'efficacia di attenuazione del rumore. Per l'inserimento corretto, consultare le istruzioni allegate.
- c. Ispezionare accuratamente la protezione acustica prima di ogni utilizzo. In caso di danni, scegliere una protezione acustica integra o evitare l'ambiente rumoroso.
- d. Qualora si renda necessario l'uso di ulteriori dispositivi di protezione individuale (ad es. occhiali protettivi, respiratori ecc.), si raccomandano stanghette flessibili, piatte e sottili oppure cinghie tali da ridurre al minimo l'interferenza con la tenuta degli auricolari. Rimuovere tutti gli altri elementi non necessari (ad es. capelli, cappelli, gioielli, inserti auricolari, coperture igieniche ecc.) che potrebbero interferire con la tenuta degli auricolari e compromettere la protezione offerta dalle cuffie.
- e. Evitare di piegare e rimodellare la bardatura temporale, la bardatura nucale o l'attacco per supporto e accertarsi che presenti una forza adeguata per mantenere saldamente in posizione le cuffie.
- f. Le cuffie protettive e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore. In caso di utilizzo regolare, si raccomanda di sostituire gli auricolari e i rivestimenti in schiuma almeno due volte all'anno, per mantenere un livello elevato di protezione, igiene e comfort.
- g. Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il livello acustico limite giornaliero. Regolare il volume audio al livello minimo accettabile. I livelli sonori di eventuali dispositivi esterni collegati come radio intercomunicanti e telefoni potrebbero superare i livelli di sicurezza e di conseguenza devono essere limitati in modo appropriato dall'utente. Utilizzare sempre i dispositivi esterni con il livello sonoro minore

possibile a seconda della situazione e limitare il tempo di esposizione a livelli insicuri sulla base delle indicazioni del proprio datore di lavoro e dei regolamenti applicabili. Se l'udito diventa monotonale oppure si avverte un tintinnio o un brusio durante o dopo l'esposizione ai rumori (compresi i colpi d'arma da fuoco), o se per qualsiasi altro motivo si sospetta un problema all'udito, lasciare immediatamente l'ambiente rumoroso e consultare un medico del lavoro e/o il proprio superiore.

h. Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere seriamente il livello di protezione delle protezioni acustiche.

Indicazioni di sicurezza a norma EN 352:

- Il montaggio di kit igienici sugli auricolari può compromettere le caratteristiche di attenuazione del rumore delle cuffie.
- Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria. Le batterie delle cuffie presentano generalmente un'autonomia di 70 ore circa in caso di utilizzo continuo. Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Il segnale audio di inintermittenza non supera 82 dB (A) per una tensione massima in ingresso di 500 mV. Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di dubbio in merito al fatto che la tensione in ingresso possa superare il valore massimo.

2.2. ATTENZIONE

- In caso di sostituzione con un tipo errato, sussiste il rischio di esplosione della batteria.
- Non ricaricare le batterie a temperature superiori a 45°C (113°F).
- Utilizzare esclusivamente batterie AA o AAA non ricaricabili (come applicabile) oppure batterie Ni-MH ricaricabili 3M™ PELTOR™ LR6NM o LR03NM (come applicabile). Queste batterie ricaricabili potrebbero non essere disponibili in tutti i mercati.
- Utilizzare sempre ricambi specifici per il prodotto 3M. L'uso di ricambi non autorizzati può compromettere il livello di protezione fornito dal prodotto.

2.3. NOTA

- Se utilizzate nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, queste protezioni acustiche contribuiscono a ridurre l'esposizione sia ai rumori continui, quali rumori industriali o di veicoli e aeromobili, che ai rumori impulsivi, fra cui i colpi d'arma da fuoco. È difficile prevedere la protezione acustica richiesta e/o effettiva in caso di esposizione a rumori impulsivi. Ad esempio, per i colpi d'arma da fuoco, il tipo di arma e il numero di proiettili sparati, ma anche la scelta, l'inserimento e l'utilizzo corretti della protezione acustica, la sua corretta conservazione e altre variabili influenzano le prestazioni. Per saperne di più sulle protezioni acustiche per i rumori impulsivi, visitare il sito www.3M.com.
- Queste protezioni acustiche sono dotate di funzione dipendente dal livello di rumore. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o

difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per informazioni sulla manutenzione e sulla sostituzione della batteria.

- Temperatura di esercizio: da -20°C (-4°F) a 50°C (122°F).
- Evitare di mescolare batterie vecchie e nuove.
- Evitare di mescolare batterie alcaline, standard o ricaricabili.
- Per il corretto smaltimento delle batterie, attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti solidi urbani.
- Attenzione – Le immagini dei prodotti sono puramente indicative.

3. CERTIFICAZIONI

Non tutte le certificazioni riportate in questa sezione potrebbero essere applicabili al proprio prodotto. Eventuali certificazioni non applicabili sono specificate sulla(e) etichetta(e) presente(i) sul prodotto.

3.1. CERTIFICAZIONI EUROPEE

UE

Con la presente, 3M Svenska AB dichiara che l'apparecchio per radiodiffusione è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive appropriate, quindi soddisfa i requisiti previsti per il marchio CE.

3M Svenska AB dichiara inoltre che il DPI di tipo protezione acustica è conforme al Regolamento (UE) n. 2016/425.

Il DPI è soggetto a revisione annuale ed esame del tipo da parte di SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, Organismo notificato numero 0598.

Il prodotto è stato testato e omologato in conformità alle norme EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 ed EN 352-8:2020.

La legislazione applicabile può essere determinata facendo riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) all'indirizzo www.3M.com/peltor/doc. La DoC riporta eventuali altre omologazioni di tipo applicabili. Per scaricare la DoC corretta, fare riferimento al numero di particolare del prodotto. Il numero di particolare delle cuffie è riportato sotto una delle coppe, come illustrato di seguito.



Una copia della DoC e maggiori informazioni sui regolamenti e sulle direttive applicabili possono essere richieste contattando 3M nel Paese di acquisto. Per i contatti, vedere le ultime pagine delle presenti Istruzioni per l'uso.

4. LEGENDA DELLE TABELLE STANDARD

Il grado di riduzione del rumore è stato ottenuto con il dispositivo spento.

4.1. EUROPA

3M raccomanda di verificare personalmente l'aderenza delle protezioni acustiche prima dell'uso. Le ricerche evidenziano che molti utenti possono riscontrare un'attenuazione del rumore inferiore ai valori indicati sulla confezione, in seguito a variazioni di aderenza, correttezza di montaggio e livello di

motivazione dell'utente. Fare riferimento agli eventuali regolamenti applicabili per ulteriori indicazioni su come adattare i valori di attenuazione riportati. In mancanza di regolamenti applicabili, si raccomanda di ridurre il valore di attenuazione per stimare il livello tipico di protezione con maggiore precisione.

4.2. NORMATIVA EUROPEA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Attenuazione in funzione del livello sonoro e dimensioni

Tabella rif.	Descrizione
A:A	Cuffie protettive con bardatura temporale e auricolari in schiuma
A:B	Cuffie protettive con attacco per supporto e auricolari in schiuma
A:1	f = Banda d'ottava frequenza centrale (Hz)
A:2	MV = Valore medio (dB)
A:3	SD = Deviazione standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Valore di protezione previsto
A:5	H = Protezione acustica stimata per i suoni ad alta frequenza ($f \geq 2.000$ Hz). M = Protezione acustica stimata per i suoni a media frequenza ($500 \text{ Hz} < f < 2.000$ Hz). L = Protezione acustica stimata per i suoni a bassa frequenza ($f \leq 500$ Hz). SNR = Rapporto segnale/rumore delle protezioni acustiche
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Funzione dipendente dal livello di rumore

Tabella rif.	Descrizione
B:A	Livelli di riferimento
B:1	H = Livello di riferimento per i rumori ad alta frequenza. M = Livello di riferimento per i rumori a media frequenza L = Livello di riferimento per i rumori a bassa frequenza.

4.3. DISPOSITIVI DI supporto

Queste cuffie devono essere utilizzate esclusivamente con i dispositivi di supporto indicati nella Tabella C. Le cuffie sono state testate in combinazione ai dispositivi di supporto indicati nella Tabella C e possono fornire livelli di protezione differenti in caso di utilizzo con dispositivi di supporto differenti. Legenda della tabella dei dispositivi di supporto:

Tabella rif.	Descrizione
C:A	Dispositivi di supporto compatibili
C:B	Cuffie protettive con attacco per supporto e auricolari in schiuma
C:1	Produttore
C:2	Modello
C:3	Codice attacco
C:4	Grandezza della testa: S = Small, M = Medium, L = Large

5. PANORAMICA

5.1. D) COMPONENTI

(Figura D)

- D:1** Bardatura temporale (acciaio inox, PVC)
- D:2** Filo della bardatura temporale (acciaio inox)
- D:3** Attacco a due punti (POM)
- D:4** Auricolare (rivestimento in PVC, PU)
- D:5** Rivestimento in schiuma (PU)
- D:6** Microfono per l'ascolto dei suoni circostanti (schiuma PET)
- D:7** Coppa (ABS)
- D:8** Manopola di regolazione del volume della radio
- D:9** Manopola della funzione dipendente dal livello di rumore
- D:10** Manopola di ricerca del canale
- D:11** Antenna
- D:12** Ingresso audio esterno (spinotto stereo da 3,5 mm)
- D:13** Copribatteria
- D:14** Attacco per supporto (POM, acciaio inox)

6. CONFIGURAZIONE

6.1. GENERALE

I punti seguenti illustrano i passi principali per rendere il prodotto pronto all'uso.

6.2. RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DELLA(E) BATTERIA(E)

Leggere attentamente il Capitolo 2 "SICUREZZA" prima di sostituire la(e) batteria(e).

Utilizzare un cacciavite o simile per aprire il coperchio girandolo in senso antiorario.

Inserire o sostituire le batterie. Le polarità devono corrispondere a quelle riportate.

7. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Ispezionare accuratamente la protezione acustica prima di ogni utilizzo. In caso di danni, scegliere una protezione acustica integra o evitare l'ambiente rumoroso.

7.1. BARDATURA TEMPORALE

(Figure E:1 - E:3)

E:1 Estrarre le coppe e inclinare la parte superiore delle coppe verso l'esterno in modo che il cavo non sia d'intralcio alla bardatura temporale.

E:2 Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda tenendo ferma la bardatura temporale.

E:3 La bardatura temporale deve poggiare saldamente sulla testa, come illustrato, e sostenere il peso dell'headset.

7.2. ATTACCO PER SUPPORTO

(Figure E:4 - E:8)

E:4 Inserire l'attacco per supporto nella scanalatura sul supporto e bloccarlo in posizione (E:5).

E:6 Modalità di lavoro: Premere i fili della bardatura temporale verso l'interno finché non scattano su entrambi i lati. Accertarsi che le coppe e i fili della bardatura temporale non premano contro il bordo del supporto nella modalità di lavoro per non compromettere le capacità di attenuazione del rumore delle cuffie.

E:7 Modalità di aerazione: Per passare dalla modalità di lavoro a quella di aerazione, tirare le coppe verso l'esterno finché non scattano. Evitare di collocare le coppe contro il supporto (E:8) per non compromettere l'aerazione.

8. ISTRUZIONI PER L'USO

8.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

(Figura D:8)

Girare la manopola di regolazione del volume della radio (D:8) in senso orario per accendere oppure in senso antiorario per spegnere il dispositivo.

8.2. REGOLAZIONE DEL VOLUME DELLA RADIO

(Figura D:8)

Girare la manopola di regolazione del volume della radio (D:8) in senso orario per aumentare il volume oppure in senso antiorario per ridurlo.

8.3. RICERCA DELLE STAZIONI RADIO

(Figura D:10)

Girare la manopola di ricerca del canale (D:10).

8.4. REGOLAZIONE DELLA FUNZIONE DIPENDENTE DAL LIVELLO DI RUMORE (ASCOLTO DEI SUONI CIRCOSTANTI)

(Figura D:9)

Girare la manopola di regolazione della funzione dipendente dal livello di rumore (D:9) in senso orario per aumentare il volume oppure in senso antiorario per ridurlo.

8.5. INGRESSO AUDIO ESTERNO

(Figure D:8 e D:12)

Il volume è regolato dalla fonte esterna. Accendere l'headset come descritto nella sezione 8.1. Abbassare il volume della radio al livello minimo (D:8). Collegare il dispositivo audio esterno con lo spinotto stereo da 3,5 mm (D:12).

NOTA: Non collegare eventuali unità esterne in caso di dubbio in merito al fatto che la tensione in ingresso possa superare il valore massimo. Fare riferimento alle "Indicazioni di sicurezza" nella sezione 2.1.

9. VITA UTILE DEL PRODOTTO

Si raccomanda di sostituire il prodotto entro 5 anni dalla data di produzione. La vita utile del prodotto può variare considerevolmente in funzione dell'ambiente in cui viene conservato, utilizzato, sottoposto ad assistenza e manutenzione. L'utente deve ispezionare regolarmente il prodotto per determinare se ha raggiunto il termine della propria vita utile. Esempi del fatto che il prodotto potrebbe aver raggiunto il termine della propria vita utile:

- Difetti visibili come crepe, deformazioni, parti allentate o mancanti.
- Riduzione delle prestazioni di attenuazione delle protezioni acustiche, rumori anomali o volume audio insolitamente elevato durante la riproduzione dei suoni elettronici del prodotto.

NOTA: Per vita utile del prodotto non si intende quella delle batterie.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

Verificare visivamente le condizioni della batteria. Sostituire la batteria in caso di perdite o difetti.

Per la pulizia di coppe esterne, bardatura temporale e auricolari, utilizzare un panno inumidito con sapone e acqua calda.

NOTA: NON immergere la protezione acustica in acqua. Qualora la protezione acustica risulti bagnata a causa della pioggia o del sudore, girare le cuffie protettive verso l'esterno, rimuovere gli auricolari e i rivestimenti in schiuma e lasciarli asciugare prima di rimontarli. Gli auricolari e i rivestimenti in schiuma sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o altri danni. In caso di utilizzo regolare, 3M raccomanda di sostituire gli auricolari e i rivestimenti in schiuma almeno due volte all'anno, per mantenere un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale. In ambienti caldi e umidi, può essere necessario sostituirli più frequentemente per mantenere un livello di igiene accettabile. Sostituire l'auricolare qualora sia danneggiato. Vedere la sezione Ricambi di seguito.

10.1. RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI AURICOLARI

(Figure E:9 - E:11)

E:9 Per rimuovere l'auricolare, infilare le dita sotto il bordo interno dell'auricolare ed estrarlo con forza in linea retta.

E:10 Rimuovere i rivestimenti in schiuma esistenti ed inserire i nuovi.

E:11 Inserire un lato dell'auricolare nella scanalatura della coppa, quindi premere il lato opposto finché l'auricolare non scatta in posizione.

10.2. SOSTITUZIONE DELLA PIASTRA DELL'ATTACCO PER SUPPORTO

(Figure E:12 - E:13 e Tabella D)

Per assicurare la massima aderenza ai dispositivi di supporto compatibili, può essere necessario sostituire la piastra dell'attacco per supporto. Per l'attacco raccomandato, fare

riferimento alla Tabella D. L'headset viene fornito con l'attacco per supporto P3E.

Altre piastre possono essere ordinate al proprio rivenditore. Per sostituire la piastra dell'attacco per supporto è necessario un cacciavite.

E:12 Allentare la vite di fissaggio, quindi rimuovere la piastra.

E:13 Fissare una piastra appropriata, accertandosi che le piastre contrassegnate con L (sinistra) e R (destra) si trovino sui lati corrispondenti delle cuffie, se applicabili, quindi serrare la vite.

11. RICAMBI E ACCESSORI

Codice prodotto	Descrizione
HY81	Kit igienico Kit igienico sostituibile e costituito da due imbottiture e auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno due volte all'anno.
HY100A	Protezione monouso Protezione monouso facilmente applicabile agli auricolari. Confezione da 100 paia.
M60/2	Protezione antivento per microfoni ambientali Protezione efficace dal rumore del vento, protegge il microfono prolungandone la durata. Confezione da 1 paio.
1173SV	Copribatteria
FL6CE/1	Cavi di collegamento per ingresso audio esterno Con spinotto stereo da 3,5 mm.

12. CONSERVAZIONE

- Prima e dopo l'uso, il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto.
- Conservare il prodotto nella confezione originale e al riparo da eventuali fonte di calore dirette o luce solare, polvere e sostanze chimiche dannose.
- Temperatura di conservazione: da -20°C (-4°F) a 40°C (104°F).
- Umidità relativa: < 90%.
- Versione con bardatura temporale:
Prestare attenzione a non esercitare alcun forza sulla bardatura temporale o nucleale per evitare di comprimere gli auricolari.
- Versione con attacco per supporto:
Accertarsi che le cuffie siano in modalità di lavoro (vedere Figura E:6) e prestare attenzione a non comprimere gli auricolari.

NOTA: Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.

13. SIMBOLI

Questo capitolo è generico e illustra il significato dei vari simboli che possono essere presenti su targhette, confezione e/o prodotto stesso.

Simbolo	Descrizione
	Conservare al riparo dalla pioggia e in un luogo asciutto (umidità max 90%).
	Limiti minimo e massimo di temperatura di conservazione del prodotto.
	Informazione di riferimento alle istruzioni per l'uso. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo.
	Prestare particolare attenzione durante l'uso del dispositivo. La situazione attuale richiede l'attenzione oppure un intervento da parte dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.
	Il Paese di produzione dei prodotti. Le lettere "CC" dovrebbero essere sostituite dal codice di due lettere del Paese, CN = Cina, SE = Svezia o PL = Polonia (ISO 3166-1). La data di produzione è specificata come AAAA/MM.
	Il produttore di un prodotto.
	RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Il prodotto contiene componenti elettrici ed elettronici, quindi non deve essere smaltito fra i rifiuti generici. Consultare le normative locali in merito allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare le disposizioni del proprio Comune per la gestione dei rifiuti.

Simbolo	Descrizione
	Simbolo di riciclaggio. Questo prodotto deve essere conferito a una stazione per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

14. GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

NOTA: Le seguenti dichiarazioni non sono applicabili ad Australia e Nuova Zelanda.

I consumatori sono tutelati dai diritti di legge di questi Paesi.

14.1. GARANZIA

Qualora un prodotto di 3M Personal Safety Division presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicitate per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato senza indugio dall'utente ed a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite per iscritto da 3M.

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPlicita O IMPLICITa DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE DI TITOLO E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI.

Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri o inadeguati, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

14.2. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI (PERDITE DI PROFITTO INCLUSE) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.

14.3. DIVIETO DI MODIFICHE

È vietato apportare modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione per iscritto di 3M Company. Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia e l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

3M™ PELTOR™ ALERT™ ausinės
M2RX7A2-01
M2RX7P3E2-01

1. ĮVADAS

Sveikiname ir dėkojame, kad pasirinkote šias ryšio ausines!

1.1. PASKIRTIS

Šios ausinės apsaugo nuo pavojingo triukšmo bei garsių garsų ir leidžia naudotojui klausytis radio ar kitų garso įrenginių ir girdėti aplinką per aplinkos mikrofonus. Visi naudotojai privalo perskaityti ir suprasti pateiktą naudojimo instrukciją ir mokėti naudotis šiuo įrenginiu.

„3M PSD“ produktai skirti naudoti tik profesiniais tikslais. Europoje kurie „3M PELTOR“ produktai taip pat gali būti tinkami naudoti ne profesiniais tikslais.

Būtinai perskaitykite naudotojo instrukcijas ir jomis vadovaukitės.

1.2. LAIKIKLIS

Šiame dokumente vartojamas žodis laikiklis reiškia galvos apsaugą, veido apsaugą ir (arba) ne apsauginius įtaisus.

2. SAUGA

2.1. SVARBU

Prieš naudodami gaminį perskaitykite, išsiaiškinkite ir laikykitės visos šioje instrukcijoje pateiktos saugos informacijos. Saugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje. Jei reikia daugiau informacijos ar turite klausimų, susisieki su 3M techninės priežiūros tarnyba (kontaktinė informacija pateikta paskutiniame puslapyje).

ĮSPĖJIMAS

Ši klausos apsaugos priemonė padeda sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų stiprių garsų poveikį. Netinkamas klausos apsaugos naudojimas ar jos naudojimas ne visą laiką, esant pavojingam triukšmui, gali baigtis klausos praradimu ar sužalojimu. Dėl tinkamo naudojimo konsultuokitės su prižiūrėtoju, žr. naudotojo instrukciją ar skambinkite į 3M techninės priežiūros tarnybą. Jei triukšmo (įskaitant šaudymą) metu arba jam praėjus pajutote, kad klausia suprastėjo ar girdite skambėjimą arba zvimbimą, jei klausos problemą įtariate dėl kitos priežasties, nedelsdami pasisalinkite iš triukšmingos aplinkos ir kreipkitės į medikus ir (arba) prižiūrėtoją.

Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti:

- Šioje klausos apsaugos priemonėje įrengta pramoginė garso įranga. Klausantis muzikos ar kitų garsų tam tikroje darbo vietoje gali suprastėti situacijos suvokimas ir gebėjimas išgirsti įspėjamuosius signalus. Stenkitės išlikti budrūs ir nustatykite žemiausią galimą garsumo lygį.
- Norėdami sumažinti sprogimo pavojų, nenaudokite gaminių ir priedų, kurie nelaikomi padidintos saugos gaminiais, potencialiai sprogoje atmosferoje.

Jei nesilaikysite šių instrukcijų, ausinių teikiama apsauga gali suprastėti ir tai gali lemti klausos praradimą:

- 3M primygtinai rekomenduoja klausos apsaugos priemonę individualiai pritaikyti kiekvienam naudotojui. Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant etiketės vertėse ant pakuočių, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvavimo. Informaciją, kaip pakoreguoti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es), rasite galiojančiose taisyklėse ir nurodymuose. Nesant galiojančių taisyklių, norint geriau įvertinti tipinę apsaugą, rekomenduojama sumažinti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es).
- Įsitinkinkite, kad klausos apsaugos priemonė tinkamai pasirinkta, pritaikyta, sureguliuota ir prižiūrima. Jei šis įrenginys bus netinkamai nešiojamas, sumažės jo efektyvumas slopinant triukšmą. Kaip tinkamai nešioti, nurodyta pridėtoje instrukcijoje.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite klausos apsaugos priemonę. Jei yra gedimų, naudokite kitą klausos apsaugos priemonę arba venkite triukšmingos aplinkos.
- Jei būtina naudoti kitas papildomas apsaugos priemones (pvz., auspaginius akinius, respiratorius ir kt.), jų kojelės ar diržai turi būti lankstūs ir tvirtinami žemiau, kad neįsiterptų tarp ausinių pagalvėlių. Pašalinkite visus nereikalingus objektus (pvz., plaukus, kepurės, papuošalus, ausines, higienines apmovas ir pan.), kurie gali sumažinti ausinių pagalvėlių sandarumą.
- Nelankstykite galvos juostos, kaklo juostos ar laikiklio priedo ir įsitinkinkite, kad ausinės tvirtai laikosi savo vietoje.
- Ausinės, o ypač pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos neįtrūkusios ir nepraleidžia triukšmo. Nuolat naudojant, rekomenduojama putplasčio įdėklus ir ausų pagalvėles keisti bent du kartus per metus, kad būtų užtikrintas tinkamas slopinimas, higiena ir patogumas.
- Šioje klausos apsaugos priemonėje įtaisytos garso elektros grandinės galia gali viršyti dienos garso lygio apribojimą. Nustatykite žemiausią galimą garsumo lygį. Bet kurio prijungto išorinio įrenginio, pvz., dvikrypčio radio ar telefonų, garso lygis gali viršyti saugų lygį, o naudotojas jį turi tinkamai riboti. Visada naudokite išorinius įrenginius esant žemiausiam įmanomam garso lygiui priklausomai nuo situacijos ir ribokite laiką, per kurį esate veikiami nesaugių lygių, kaip nustatė jūsų darbdavys ir galiojančios taisyklės. Jei garso metu (įskaitant šaudymą) arba jam praėjus pajutote, kad klausia suprastėjo ar girdite skambėjimą arba zvimbimą, arba jei klausos problemą įtariate dėl kitos priežasties, nedelsdami išeikite iš triukšmingos aplinkos ir kreipkitės į medikus ir (arba) prižiūrėtoją.
- Nesilaikant šių reikalavimų klausos apsaugos priemonės neužtikrins reikiamos klausos apsaugos.

EN 352 saugos pranešimai:

- Uždėjus higienines pagalvėlių apmovas gali pablogėti akustinės ausinių savybės.
- Senkant maitinimo elementų energijai veikimas gali pablogėti. Naudojant be pertraukos ausinių maitinimo elementų energijos turėtų pakakti apie 70 val. Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Pramoginio garso signalas neviršija 82 dB (A), kai įėjimo įtampa siekia daugiausiai 500 mV. Gaminyje neturėtų būti naudojamas, jei neįmanoma užtikrinti, kad įėjimo įtampa neviršytų didžiausios vertės.

2.2. DĖMESIO

- Sprogimo pavojus, jeigu maitinimo elementai pakeičiami netinkamo tipo maitinimo elementais.
- Nekraukite maitinimo elementų esant aukštesnei nei 45 °C (113 °F) temperatūrai.
- Naudokite tik AA arba AAA neįkraunamus (pagal poreikį) arba „3M™ PELTOR™ Ni-MH“ įkraunamus maitinimo elementus LR6NM arba LR03NM (pagal poreikį). Šių įkraunamų maitinimo elementų gali būti siūloma ne visose rinkose.
- Visada naudokite konkrečiam gaminiui skirtas 3M pakaitines dalis. Naudojant nepatvirtintas pakaitines dalis gali sumažėti šio gaminio suteikiamos apsaugos lygis.

2.3. PASTABA

- Dėvint pagal naudojimo instrukciją, ši klausos apsaugos priemonė taip pat padeda sumažinti nepertraukiamą triukšmą, pvz., pramoninių įrenginių, automobilių bei lėktuvų keliamą triukšmą ir impulsinį triukšmą, pvz., ginklo šūvį. Sudėtinga numatyti reikalingą ir (arba) faktinę klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo. Šaudant apsaugos priemonių efektyvumas priklausys nuo ginklo tipo, šūvių skaičiaus, tinkamo klausos apsaugos priemonės pasirinkimo, pritaikymo ir naudojimo, tinkamos klausos apsaugos priemonės priežiūros bei kitų kintamųjų. Norėdami sužinoti daugiau apie klausos apsaugą nuo impulsinio triukšmo, apsilankykite www.3M.com.
- Ši klausos apsaugos priemonė garsus slopina priklausomai nuo triukšmo lygio. Prieš naudodamas priemonę naudotojas turi patikrinti, ar ji tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turi vadovautis gamintojo nurodymais dėl priežiūros ir maitinimo elementų keitimo.
- Darbinės temperatūros intervalas: nuo –20 °C (–4 °F) iki 50 °C (122 °F).
- Nesumaišykite senų ir naujų maitinimo elementų.
- Kartu nedėkite šarminių, standartinių ar įkraunamųjų maitinimo elementų.
- Norėdami tinkamai išmesti maitinimo elementus, laikykitės vietovės galiojančių kietųjų atliekų išmetimo reikalavimų.
- Dėmesio: produkto vaizdai pateikti tik iliustruoti.

3. PATVIRTINIMAI

Jūsų produktui gali būti taikomi ne visi šiame skyriuje nurodyti patvirtinimai. Jei kai kurie patvirtinimai jūsų produktui netaikomi, tai nurodyta produkto etiketėje (-ėse).

3.1. EUROPOS PATVIRTINIMAI ES

Šiuo dokumentu „3M Svenska AB“ pareiškia, kad radijo transliacijų imtuvai atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir kitas atitinkamas direktyvas, reglamentuojančias CE ženklina. „3M Svenska AB“ taip pat pareiškia, kad asmens apsaugos priemonių tipo klausos apsaugos priemonė atitinka Reglamentą (ES) 2016/425.

Asmens apsaugos priemonės tikrinamos kasmet, o tipą tvirtina „SGS Fimko Ltd.“, Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija, notifikuotoji įstaiga nr. 0598. Gaminyje buvo išbandytas ir patvirtinta, kad jis atitinka EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 ir EN 352-8:2020.

Taikytini teisės aktai nurodyti atitikties deklaracijoje, pateiktoje adresu www.3M.com/peltor/doc. Atitikties deklaracijoje bus nurodyta, ar taip pat taikomi kitokio pobūdžio patvirtinimai. Ieškodami reikiamos atitikties deklaracijos, susiraskite savo dalies numerį. Ausinių dalies numeris yra apatinėje vieno iš kaušelių dalyje. Tai parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.



Atitikties deklaracijos kopiją ir papildomą informaciją, kurios reikalaujama reglamentuose ir direktyvose, taip pat galima gauti susisiekus su 3M atstovu įsigijimo šalyje. Kontaktinė informacija pateikiama paskutiniuose šios naudojimo instrukcijos puslapiuose.

4. STANDARTŲ LENTELIŲ PAAIŠKINIMAS

Garso slopinimo vertė gauta, kai prietaisas buvo išjungtas.

4.1. EUROPA

3M primygtinai rekomenduoja klausos apsaugos priemonę individualiai pritaikyti kiekvienam naudotojui. Tyrimai rodo, kad naudotojams gali būti suteikiamas mažesnis garso slopinimas, nei nurodyta ant etiketės vertėse ant pakuotės, dėl skirtingo tinkamumo, pritaikymo įgūdžių ir naudotojo motyvacijos. Informacija, kaip pakoreguoti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es), rasite galiojančiose taisyklėse ir nurodymuose. Nesant galiojančių taisyklių, norint geriau įvertinti tipinę apsaugą rekomenduojama sumažinti etiketėje nurodytą (-as) slopinimo vertę (-es).

4.2. EUROPOS STANDARTAS EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Garso slopinimas ir dydžio nustatymas

Lentelės nuoroda	Aprašas
A:A	Galvos juosta su putplasčio pagalvėlių ausinėmis

Lentelės nuoroda	Aprašas
A:B	Laikiklio priedas su putplasčio pagalvėlių ausinėmis
A:1	f = oktavos juostos centrinis dažnis (Hz)
A:2	MV = vidutinė vertė (dB)
A:3	SD = standartinis nuokrypis (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Numatoma apsaugos reikšmė
A:5	H – klausos apsaugos nuo aukšto dažnio garsų ($f \geq 2000$ Hz) įvertinimas. M – klausos apsaugos nuo vidutinio dažnio garsų ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$) įvertinimas. L = klausos apsaugos nuo žemo dažnio garsų ($f \leq 500 \text{ Hz}$) įvertinimas. SNR = klausos apsaugos priemonės efektyvumo įvertinimas vienu skaičiumi
A:6	S = mažas M = vidutinis L = didelis

EN 352-4 Nuo triukšmo lygio priklausoma funkcija

Lentelės nuoroda	Aprašas
B:A	Kriterijų lygiai
B:1	H – aukštųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis M – vidutinių dažnių triukšmo kriterijaus lygis L – žemųjų dažnių triukšmo kriterijaus lygis

4.3. LAIKIKLIO ĮTAISAI

Šias ausines galima montuoti ir naudoti tik su C lentelėje nurodytais laikiklių įtaisais. Šios ausinės buvo išbandytos kartu su C lentelėje nurodytais laikiklių įtaisais ir gali suteikti skirtingų lygių apsaugą, naudojant su skirtingais laikiklių įtaisais.

Laikiklių priedų lentelės paaiškinimai:

Lentelės nuoroda	Aprašas
C:A	Suderinami laikiklio įtaisai
C:B	Laikiklio priedas su putplasčio pagalvėlių ausinėmis
C:1	Gamintojas
C:2	Modelis
C:3	Priedo kodas
C:4	Galvos dydis: S = mažas, M = vidutinis, L = didelis

5. APŽVALGA

5.1. D) KOMPONENTAI

(D pav.)

D:1 Galvos juosta (nerūdijantysis plienas, PVC)

D:2 Galvos juostos viela (nerūdijantysis plienas)

D:3 Dviejų taškų fiksatorius (POM)

D:4 Amortizatorius (PVC folija, PU)

D:5 Putplasčio idėklas (PU)

D:6 Mikrofonas, skirtas naudoti su aplinkos garsų klausymosi (PET)

D:7 Kaušelis (ABS)

D:8 Radijo garsumo valdiklis

D:9 Nuo triukšmo lygio priklausomos funkcijos valdiklis

D:10 Kanalų paieškos valdiklis

D:11 Antena

D:12 Išorinė garso įvestis (3,5 mm stereofoninio garso jungtis)

D:13 Maitinimo elementų dangtelis

D:14 Laikiklio priedas (POM, nerūdijantysis plienas)

6. DERINIMAS

6.1. BENDROJI INFORMACIJA

Toliau pateikiami pagrindiniai veiksmai, kaip gaminį paruošti naudoti.

6.2. MAITINIMO ELEMENTŲ IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

Prieš keisdami maitinimo elementą / elementus, būtinai perskaitykite ir gerai supraskite 2 skyriaus SAUGA turinį.

Norėdami atidaryti dangtelį, naudokite atsuktuvą ar panašų įrankį ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Įdėkite arba pakeiskite maitinimo elementus. Žiūrėkite, kad poliškumas atitiktų žymes.

7. PRITAIKymo INSTRUKCIJOS

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite klausos apsaugos priemonę. Jei yra gedimų, naudokite kitą klausos apsaugos priemonę arba venkite triukšmingos aplinkos.

7.1. GALVOS JUOSTA

(E:1–E:3 pav.)

E:1 Paslinkite kaušelius ir pakreipkite viršutinę kaušelio dalį į išorę – kabelis turi būti išorinėje galvos juostos pusėje.

E:2 Sureguliuokite kaušelių aukštį slinkdami juos aukštyn arba žemyn (nejudinkite galvos juostos).

E:3 Galvos juosta turi būti ant viršugalvio, kaip parodyta, ir turi prilaikyti ausines.

7.2. LAIKIKLIO PRIEDAS

(E:4–E:8 pav.)

E:4 Laikiklio priedą įstatykite į angą, esančią ant laikiklio, ir įsrauskite jį į vietą (E:5).

E:6 Darbo režimas. Spauskite galvos juostos vielas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitikinkite, kad priemonei veikiant darbo režimu kaušeliai ir galvos juostos vielos nėra prispausti prie laikiklio krašto, nes gali būti praleidžiamas triukšmas.

E:7 Ventiliavimo režimas. Jei norite perjungti prietaisą iš darbo režimo į ventiliavimo režimą, traukite ausų kaušelius į išorę, kol išgirsite spragtelėjimą. Stenkitės nepripausti kaušelių prie laikiklio (E:8), nes pablogės ventiliacija.

8. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

8.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

(D:8 pav.)

Pasukite radijo garsumo valdiklio ratuką (D:8) pagal laikrodžio rodyklę, kad įjungtumėte, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad išjungtumėte.

8.2. RADIJO GARSUMO REGULIAVIMAS

(D:8 pav.)

Pasukite radijo garsumo valdiklio ratuką (D:8) pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte garsumą, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte garsumą.

8.3. RADIJO STOČIŲ PAIEŠKA

(D:10 pav.)

Pasukite kanalų paieškos valdiklio rankenėlę (D:10).

8.4. NUO GARSO LYGIO PRIKLAUSANČIOS FUNKCIJOS REGULIAVIMAS (APLINKOS KLAUSYMASIS)

(D:9 pav.)

Pasukite nuo garso lygio priklausiančios funkcijos valdiklio ratuką (D:9) pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte garsumą, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte garsumą.

8.5. IŠORINĖ GARSO ĮVESTIS

(D:8 ir D:12 pav.)

Garsumą galima reguliuoti naudojant išorinį šaltinį. Įjunkite ausines, kaip aprašyta skyriuje 8.1. Sumažinkite radijo garso iki minimalaus lygio (D:8). Prijunkite išorinį garso šaltinį, naudodami 3,5 mm stereofoninio garso jungtį. (D:12).

PASTABA. Neprijunkite jokio išorinio įrenginio, jei neįmanoma užtikrinti, kad įėjimo įtampa neviršytų didžiausios vertės. Skyriuje 2.1 skaitykite skiltį „Saugos pranešimai“.

9. GAMINIO EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS

Gaminį rekomenduojama keisti per 5 metus nuo pagaminimo datos. Gaminio eksploatavimo laikotarpis labai priklausys nuo aplinkos, kurioje gamins laikomas, naudojamas, taisomas ir tvarkomas. Naudotojas privalo gaminį reguliariai tikrinti, kad nustatytų eksploatavimo pabaigos laiką. Toliau pateikiami eksploatavimo laikotarpio pabaigos pavyzdžiai.

- Matomi defektai, pavyzdžiui įtrūkimai, deformacijos, dalys atsilaisvino arba jų nebėra.
- Suprastėja klausos apsaugos priemonės slopinimo efektyvumas, produkto elektroniniame garso atkūrimo girdisi keistas triukšmas arba garsas atkuriamas nenormaliai aukšto lygio garsumu.

PASTABA. Gaminio eksploatavimo laikotarpis netaikomas maitinimo elementams.

10. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Apžiūrėkite maitinimo elementą ir įvertinkite jo būklę. Jei pastebite maitinimo elemento nuotėkį ar defektų, jį pakeiskite.

Naudodami šluostę, sudrėkintą šiltu muilinu vandeniu, nuvalykite kaušelių išorę, galvos juostą ir ausų pagalvėles.

PASTABA: NEMERKITE klausos apsaugos priemonės į vandenį.

Jei klausos apsaugos priemonė sušampa dėl lietaus ar prakaito, išverskite ausines į išvirkščią pusę, nuimkite ausų pagalvėles ir putplasčio įdėklus ir prieš vėl surinkdami leiskite išdžiūti.

Naudojamos ausų pagalvėlės ir putplasčio įdėklai gali susidėvėti, todėl reikia reguliariai tikrinti, ar jie neįtrūkė ir ar nėra kitaip pažeisti. Naudojant reguliariai, 3M rekomenduoja keisti putplasčio įdėklus ir ausų pagalvėles bent du kartus per metus, kad būtų užtikrintas pastovus slopinimas, higieniškumas ir patogumas.

Karštoje ir drėgnoje aplinkoje gali reikėti dažniau keisti dėl tinkamos higienos. Jei ausies pagalvėlė pažeista, ją reikia pakeisti. Žr. toliau pateiktą atsarginių dalių skyrį.

10.1. AUSŲ PAGALVĖLIŲ NUĖIMAS IR KEITIMAS

(E:9–E:11 pav.)

E:9 Norėdami nuimti ausų pagalvėlę, užkiškite pirštus už pagalvėlės vidinio krašto ir stipriai patraukite į priekį.

E:10 Išimkite esamus įdėklus ir įdėkite naujus putplasčio įdėklus.

E:11 Vieną ausies pagalvėlės pusę pritvirtinkite ausies kaušelio griovelyje ir spauskite priešingą pusę, kol ausies pagalvėlė užsifiksuos.

10.2. LAIKIKLIO PRIEDO PLOKŠTELĖS KEITIMAS

(E:12–E:13 pav. ir D lentelė)

Norint ausines tinkamai pritvirtinti prie suderinamų laikiklio įtaisų, gali reikėti pakeisti laikiklio priedo plokštelę.

Rekomenduojamą priedą rasite D lentelėje. Ausinės pristatomos su surinktu laikiklio priedu P3E.

Kitų plokštelių galima įsigyti iš pardavėjo. Norint pakeisti laikiklio priedo plokštelę, reikalingas atsuktuvė.

E:12 Atlaisvinkite plokštelės tvirtinimo varžtą ir nuimkite plokštelę.

E:13 Pritvirtinkite atitinkamą plokštelę, įsitikinę, kad užrašais kairė pusė (L) ir dešinė pusė (R) pažymėtos plokštelės uždėtos ant atitinkamų ausinių (jei yra), tada priveržkite varžtą.

11. ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

Gaminio numeris	Aprašas
HY81	Higienos rinkinys Keičiamąjį higienos rinkinį sudaro dvi slopinimo pagalvėlės ir fiksuojamosios ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti nuolatinį slopinimą, higieną ir patogumą, keiskite mažiausiai dukart per metus.
HY100A	Vienkartės apsaugos priemonės Vienkartinę apsauginę priemonę lengva uždėti ant ausų pagalvėlių. Pakuotėje yra 100 porų.
M60/2	Aplinkos mikrofonų apsauga nuo vėjo Veiksmingai apsaugo nuo vėjo keliamo triukšmo: mikrofonai ne tik apsaugomi, bet ir pailgėja jų eksploatavimo trukmė. Pakuotėje yra viena pora.
1173SV	Maitinimo elementų dangtelis
FL6CE/1	Išorinės garso įvesties prijungimo laidai Su 3,5 mm stereofoninio garso jungtimi.

12. LAIKYMAS

- Gaminį prieš jį naudodami ir panaudoję laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite originalioje pakuotėje atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių ir saulės šviesos, dulkių bei kenksmingų chemikalų.
- Laikymo temperatūros intervalas: nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) iki $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($104\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Santykinė drėgmė: $< 90\%$.
- Galvos juostos versijos: pasirūpinkite, kad galvos juostos arba kaklo juostos neveiktų jokia jėga ir kad pagalvėlės nebūtų suspaustos.
- Laikiklio priedo versija: pasirūpinkite, kad ausinės būtų darbinėje padėtyje (žr. E:6 pav.) ir kad pagalvėlės nebūtų suspaustos.

PASTABA: jei produkto nenaudosite ilgą laiką, maitinimo elementus išimkite.

13. SIMBOLIAI

Šiame skyriuje pateikiama bendroji informacija ir paaiškinama skirtingų simbolių, kuriuos galima rasti ant etiketų, pakuočių ir (arba) pačių produktų, reikšmės.

Simbolis	Aprašas
	Laikykite atokiau nuo lietaus ir sausoje vietoje (ne didesnė kaip 90 % drėgmė).
	Didžiausia ir mažiausia temperatūra, kurioje turi būti laikomas gaminys.
	Informacija, susijusi su naudojimo instrukcijomis. Naudojant prietaisą reikia atsižvelgti į naudojimo instrukcijas.
	Naudojant prietaisą reikia būti atsargiems. Norint išvengti nepageidaujamų pasekmių, reikia informuoti operatorių apie esamą situaciją arba imtis veiksmų.
	Gaminų pagaminimo šalis. „CC“ pakeičia dviejų raidžių šalies kodas, pavyzdžiui, CN = Kinija, SE = Švedija arba PL = Lenkija (ISO 3166-1). Pagaminimo data nurodyta MMMM/MM formatu.
	Gaminio gamintojas.
	EE[A (dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų). Šiame gaminyje yra elektros ir elektroninių komponentų, todėl jo negalima išmesti su įprastomis šiukšlėmis. Žr. vietines direktyvas, reglamentuojančias elektros ir elektroninės įrangos išmetimą.
	Perdirbimo simbolis. Atiduokite šį gaminį perdirbti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą.

14. GARANTIJA IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

PASTABA: Pateikti pranešimai netaikomi Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje.

Klientai turi pasitikėti įstatymų suteikiamomis teisėmis.

14.1. GARANTIJA

Jei kuris nors 3M asmeninės apsaugos skyriaus gaminys turėtų medžiagų, gamybos defektų arba neatitiktų kurios nors konkrečiai suteiktos tam tikros paskirties garantijos, vienintelis 3M įsipareigojimas, o jūsų išskirtinė teisė gynimo priemonė būtų (3M nuožiūra) taisymas, pakeitimas arba už tokias dalis ar gaminius sumokėtų pinigų gražinimas laiku pranešus apie problemą bei patvirtinus, kad gaminys buvo laikomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal 3M rašytines instrukcijas. IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, ŠI GARANTIJA YRA IŠSKIRTINĖ IR PAKEIČIA BET KOKIĄ AIŠKIĄ ARBA NUMANOMĄ GARANTIJĄ ARBA SĄLYGĄ DĖL TINKAMUMO PARDUOTI, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI ARBA KITOKIĄ KOKYBĖS GARANTIJĄ ARBA SĄLYGĄ, TAIP PAT GARANTIJĄ, ATSIKANDANČIĄ SUDARANT SANDORIUS, DĖL ĮPRASTOS PREKYBOS PRAKTIKOS, IŠSKYRUS GARANTIJAS DĖL NUOSAVYBĖS TEISIŲ IR PATENTO PAŽEIDIMO.

Pagal šią garantiją 3M neturi įsipareigojimų, susijusių su jokių gaminių, kuris sugedo dėl nepakankamo arba netinkamo laikymo, elgesio arba priežiūros, dėl gaminio instrukcijų nesilaikymo arba jo pakeitimo ar pažeidimo dėl nelaimingo atsitikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

14.2. ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, 3M NIEKADA NETURI BŪTI LAIKOMA ATSAKINGA UŽ JOKIUS TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSITIKTINIUS ARBA PRIEŽASTINIUS NUOSTOLIUS ARBA ŽALĄ (ĮSKAITANT PRARASTĄ PELNĄ), PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ GAMINĮ, NEPAISANT TEISĖS TEORIJOS. ČIA NUSTATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS.

14.3. DRAUDIMAS MODIFIKUOTI

Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be rašytinio 3M įmonės sutikimo. Dėl neteisėtų modifikacijų garantija gali nustoti galioti ir naudotojas gali prarasti teisę naudoti prietaisą.

3M™ PELTOR™ ALERT™ austiņas

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. IEVADS

Apsveicam ar šo sakaru risinājumu austiņu izvēli un pateicamies par to!

1.1. PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šīs austiņas ir paredzētas aizsardzībai pret bīstamu trokšņu līmeni un skaļām skaņām, vienlaikus ļaujot lietotājam klausīties radio vai citas audio ierīces un dzirdēt apkārtni, izmantojot apkārtējos mikrofonus. Visiem lietotājiem ir jāizlasa un jāizprot iekļautā lietošanas instrukcija, kā arī jāpārzina šīs ierīces lietošana.

3M PSD produktus paredzēts lietot tikai darba vajadzībām.

Eiropā daži 3M PELTOR produkti var būt piemēroti arī noteiktiem ar darbu nesaistītiem lietojumiem.

Vienmēr izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju.

1.2. NESĒJS

Šajā dokumentā lietotais vārds "nesējs" attiecas uz galvas aizsardzības, sejas aizsardzības un/vai aizsardzībai neparedzētām ierīcēm.

2. DROŠĪBA**2.1. SVARĪGI!**

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet šajā instrukcijā sniegto drošības informāciju. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uziņai. Lai iegūtu papildinformāciju un saņemtu atbildes uz jautājumiem, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu (kontakttinformācija ir norādīta pēdējā lappusē).

**BRĪDINĀJUMS**

Šī dzirdes aizsargierīce palīdz mazināt bīstama trokšņa un citu skaļu skaņu iedarbību uz dzirdi. Nepareiza šīs dzirdes aizsargierīces lietošana vai tās nelietošana bīstama trokšņa apstākļos var izraisīt dzirdes zudumu vai bojājumus. Lai saņemtu informāciju par pareizu lietošanu, konsultējieties ar darbu vadītāju, skatiet lietošanas instrukciju vai sazinieties ar 3M tehnisko dienestu. Ja šķiet, ka dzirde ir kļuvusi vājāka, dzirdat zvanīšanu vai dūkoņu trokšņa laikā vai pēc atrašanās trokšņa (tostarp šāvienu) iedarbībā, vai arī kādu citu iemeslu dēļ rodas aizdomas par dzirdes traucējumiem, nekavējoties pametiet trokšņaino vidi un konsultējieties ar medicīnas speciālistu un/vai darba vadītāju.

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi:

- Šīs dzirdes aizsarglīdzeklis ir aprīkots ar izklaides iespējām. Mūzikas vai cita audio satura klausīšanās var traucēt jums uztvert apkārt notiekošo un sadzirdēt brīdinājuma signālus. Saglabājiet modrību un neregulējiet audio skaļumu viszemākajā pieļaujamajā līmenī.
- Lai mazinātu ar sprādzienu saistītos riskus, nelietojiet dzirksteļnedrošus izstrādājumus un piederumus potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

Tālāk sniegto norādījumu neievērošana var samazināt austiņu nodrošināto aizsardzību un izraisīt dzirdes zudumu:

- Uzpņēmums 3M stingri iesaka individuāli pārbaudīt dzirdes aizsargierīču piemērotību. Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa stipruma samazinājums var būt mazāks nekā norādīts uz iepakojuma etiķetes. To var izraisīt nepiemērots izmērs, nepareizīga lietošana vai lietotāja motivācijas trūkums. Norādījumus par trokšņa vājinājuma vērtības(-u) korigēšanu skatiet spēkā esošajos noteikumos un vadlīnijās. Ja šādu noteikumu nav, ieteicams samazināt skaņas slāpēšanas vērtību(-as), lai precizāk noteiktu tipisko aizsardzību.
- Pārļecinieties, ka ir izvēlēts atbilstošs dzirdes aizsarglīdzeklis, tā izmērs ir piemērots, kā arī tas ir pareizi noregulēts un apkopts. Nepareizi lietojot šo aizsarglīdzekli, samazināsies trokšņa slāpēšanas efektivitāte. Iepazīstieties ar pievienotajām norādēm, lai uzzinātu par pareizu lietošanu.
- Pārbaudiet dzirdes aizsargierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja dzirdes aizsargierīce ir bojāta, izvēlieties nebojātu ierīci vai neuzturieties trokšņainā vidē.
- Ja ir nepieciešami papildu individuālie aizsarglīdzekļi (piemēram, aizsargbrilles, respiratori utt.), izvēlieties līdzekļus ar elastīgām un plānām kājiņām vai siksnām, kas mazāk ietekmē austiņu spilventiņu blīvējumu. Noņemiet visus liekos objektus (piemēram, matus, cepures, rotaslietas, audio austiņas, higiēnas pārvākus utt.), kas var ietekmēt austiņu spilventiņu blīvējumu un samazināt to nodrošināto aizsardzību.
- Neliekiet un nedeformējiet galvas stīpu, kakla lenti vai nesēja pierīci un pārļecinieties, ka tā pietiekami cieši notur austiņas vietā.
- Austiņas un it īpaši austiņu spilventiņi laika gaitā var nolietoties, un ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un vai nav skaņas noplūdes. Regulāras lietošanas gadījumā mainiet ausu spilventiņus un putu materiāla ieliktnus vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību, higiēnu un komfortu.
- Šīs dzirdes aizsargierīces elektriskās audioķēdes izvade var pārsniegt ikdienā pieļaujamo skaņas skaļuma līmeni. Neregulējiet audio skaļumu viszemākajā pieļaujamajā līmenī. Skaņas skaļuma līmenis no jebkuras pievienotas ārējas ierīces, piemēram, divvirzienu radio un tālruniem, var pārsniegt drošu līmeni, un lietotājam tas ir atbilstoši jāierobežo. Ārējas ierīces vienmēr izmantojiet zemākajā attiecīgajā situācijā iespējamajā skaļuma līmenī un ierobežojiet nedroša līmeņa iedarbības laiku atbilstoši darba devēja norādījumiem un spēkā esošajiem noteikumiem. Ja šķiet, ka dzirde ir kļuvusi vājāka, dzirdat zvanīšanu vai dūkoņu trokšņa laikā vai pēc atrašanās trokšņa (tostarp šāvienu) iedarbībā, vai arī kādu citu iemeslu dēļ rodas aizdomas par dzirdes traucējumiem, nekavējoties dodieties uz klusu vidi un konsultējieties ar medicīnas speciālistu un/vai darba vadītāju.

h. Iepriekš norādīto prasību neievērošana būtiski mazina dzirdes aizsargierīču nodrošināto aizsardzību.

EN 352 drošības paziņojumi

- Spilventiņu higiēnas pārvalku izmantošana var ietekmēt ausiņu skaņas kvalitāti.
- Baterijām/akumulatoram izlādējoties, var pasliktināties darbības kvalitāte. Parastais nepārtrauktais ausiņu akumulatora darbības laiks ir aptuveni 70 stundas. Šo izstrādājumu var nelabvēlīgi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Papildinformāciju pieprasiet ražotājam.
- Izklaides audio signāls nepārsniedz 82 dB (A) ieejas spriegumam līdz maksimālajai vērtībai 500 mV. Produktu nedrīkst lietot, ja nav iespējams nodrošināt, ka ieejas spriegums nepārsniedz maksimālo vērtību.

2.2. UZMANĪBU!

- Ja baterijas nomaina ar neatbilstoša veida baterijām, rodas sprādziena risks.
- Neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C (113 °F).
- Izmantojiet tikai AA vai AAA neuzlādējamās (pēc vajadzības) vai 3M™ PELTOR™ Ni-MH atkārtoti uzlādējamās LR6NM vai LR03NM (pēc vajadzības) baterijas. Šīs uzlādējamās baterijas var nebūt pieejamas visos tirgos.
- Vienmēr izmantojiet izstrādājumam paredzētās 3M rezerves daļas. Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana var samazināt izstrādājuma nodrošināto aizsardzību.

2.3. PIEZĪME

- Valkājot dzirdes aizsargierīci atbilstoši šai lietošanas instrukcijai, tiek mazināta ilgstoša trokšņa — gan sadzīves trokšņa, piemēram, rūpnieciskā, satiksmes un lidaparātu trokšņa, gan impulsa trokšņu, piemēram, šāvieni, — iedarbība. Ir grūti noteikt nepieciešamo un/vai reālo dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu gadījumā. Šāvieni gadījumā aizsardzības veikspēju ietekmē ieroča tips, izšauto ložu skaits, atbilstošas dzirdes aizsargierīces izvēle, piemērošana un lietošana, kā arī citi apstākļi. Lai uzzinātu vairāk par dzirdes aizsardzību impulsa trokšņu ietekmē, apmeklējiet vietni www.3M.com.
- Šīs dzirdes aizsarglīdzeklis nodrošina trokšņa slāpēšanu atbilstīgi apkārtējās vides skaļuma līmenim. Pirms lietošanas lietotājam ir jāpārbauda, vai tā darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, rīkojieties saskaņā ar ražotāja sniegto informāciju par apkopi un akumulatoru nomainu.
- Darbības temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 50 °C (122 °F).
- Neizmantojiet jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.
- Neizmantojiet sārna un standarta baterijas un/vai uzlādējamās baterijas vienlaikus.
- Lai pareizi likvidētu baterijas, ievērojiet vietējos noteikumus par cieta atkritumu likvidēšanu.
- Uzmanību! Produkta attēliem ir tikai ilustratīva nozīme.

3. APSTIPRINĀJUMI

Uz jūsu izstrādājumu var neattiekties visi šajā sadaļā minētie apstiprinājumi. Ja kāds apstiprinājums neattiecas uz jūsu izstrādājumu, tas norādīts uz šī izstrādājuma etiķetes (-ēm).

3.1. EIROPAS APSTIPRINĀJUMI ES

Ar šo 3M Svenska AB paziņo, ka radiouztvērējs atbilst Direktīvai 2014/53/ES un citām attiecīgajām direktīvām, lai izpildītu CE marķējuma prasības. 3M Svenska AB arī paziņo, ka šīs PPE dzirdes aizsarglīdzeklis atbilst regulas (ES) 2016/425 prasībām. Individuālās aizsardzības produktus katru gadu pārbauda un apstiprina SGS Fimko Ltd., Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Somija, pilnvarotā iestāde Nr. 0598. Produkts ir testēts un apstiprināts saskaņā ar EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 un EN 352-8:2020.

Piemērojamies tiesību aktus var uzzināt, pārskatot atbilstības deklarāciju (DoC) vietnē www.3M.com/peltor/doc. DoC dokumentā ir norādīts, vai ir piemērojami arī kādi citi tipa apstiprinājumi. Lai iegūtu DoC, lūdzu, sameklējiet daļas numuru. Ausiņu daļas numurs ir norādīts vienas ausiņas lejasdaļā. Zemāk attēlā ir redzams piemērs.



Lai iegūtu DoC kopiju un papildinformāciju par Regulu un Direktīvu prasībām, varat arī sazināties ar 3M pārstāvi izstrādājuma iegādes valstī. Kontakttinformāciju skatiet šīs lietošanas instrukcijas pēdējās lappusēs.

4. STANDARTA TABULU SKAIDROJUMS

Skaņas vājinājums tika iegūts, ierīcei esot izslēgtai.

4.1. EIROPA

Uzņēmums 3M stingri iesaka individuāli pārbaudīt dzirdes aizsargierīču piemērotību. Pētījumi liecina, ka dzirdes aizsarglīdzekļa nodrošinātais trokšņa stipruma samazinājums var būt mazāks nekā norādīts uz iepakojuma etiķetes. To var izraisīt nepiemērots izmērs, neprasmīga lietošana vai lietotāja motivācijas trūkums. Norādījumus par trokšņa vājinājuma vērtības (-u) koreģēšanu skatiet spēkā esošajos noteikumos un vadlīnijās. Ja nav piemērojamo noteikumu, ieteicams samazināt vājinājuma marķējuma vērtību (-as), lai labāk novērtētu tipisko aizsardzību.

4.2. EIROPAS STANDARTS EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Skaņas slāpēšana un izmēra noteikšana

Tabulas atsauce	Apraksts
A:A	Galvas ausiņas ar putu spilventiņiem
A:B	Nesēja stiprinājuma ausiņas ar putu spilveniem

Tabulas atsauce	Apraksts
A:1	f = oktāvas joslas centrālā frekvence (Hz)
A:2	MV = vidēja vērtība (dB)
A:3	SD = standartnovirze (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Paredzamā aizsardzības vērtība
A:5	H = Dzirdes aizsardzības aplēses augstām skaņas frekvencēm ($f \geq 2000$ Hz). M = Dzirdes aizsardzības aplēses vidējām skaņas frekvencēm ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Dzirdes aizsardzības aplēses zemām skaņas frekvencēm ($f \leq 500$ Hz). SNR = viena skaitļa dzirdes aizsardzības veiktspējas vērtējums
A:6	S = mazs M = vidējs L = liels

EN 352-4 Efektīvā funkcija

Tabulas atsauce	Apraksts
B:A	Kritēriju līmeņi
B:1	H = augstas frekvences trokšņa kritērija līmenis M = vidējas frekvences trokšņa kritērija līmenis L = zemas frekvences trokšņa kritērija līmenis

4.3. NESĒJIERĪCES

Šīs austiņas jāuzliek un jālieto tikai kopā ar C tabulā uzskaitītajām nesējierīcēm. Šīs austiņas tika testētas kopā ar C tabulā uzskaitītajām nesējierīcēm, un, uzliekot uz dažādām nesējierīcēm, tās var nodrošināt atšķirīgu aizsardzības līmeni. Nesējierīces tabulas skaidrojums:

Tabulas atsauce	Apraksts
C:A	Saderīgas nesējierīces
C:B	Nesēja stiprinājuma austiņas ar putu spilveniem
C:1	Ražotājs
C:2	Modelis
C:3	Pierīces kods
C:4	Galvas lielums: S = mazs, M = vidējs, L = liels

5. PĀRSKATS

5.1. D) SASTĀVDAĻAS

(D attēls)

- D:1 Galvas lente (nerūsējošais tērauds, PVC)
- D:2 Galvas lentes vads (nerūsējošais tērauds)
- D:3 Divpunktu stiprinājums (POM)
- D:4 Spilvens (PVC folija, PU)
- D:5 Putu oderējums (PU)
- D:6 Mikrofons apkārtējās vides klausīšanai (PET putas)
- D:7 Kausiņš (ABS)
- D:8 Radio skaļuma vadība
- D:9 No līmeņa atkarīga funkciju vadība
- D:10 Kanāla meklēšanas vadība
- D:11 Antena
- D:12 Ārējā audioieieja (3,5 mm stereo ligzda)
- D:13 Akumulatora pārsegs
- D:14 Nesēja stiprinājums (POM, nerūsējošais tērauds)

6. UZSTĀDĪŠANA

6.1. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

Tālākajos punktos aprakstītas galvenās darbības, kas jāveic, lai izstrādājumu sagatavotu ekspluatācijai.

6.2. AKUMULATORA/AKUMULATORU NOŅĒMŠANA/UZSTĀDĪŠANA

Pirms akumulatora/akumulatoru nomainīšanas pārliecinieties, ka esat izlasījis un sapratis 2. nodaļas "DROŠĪBA" saturu.

Izmantojiet skrūvgriezi vai tamlīdzīgu instrumentu, lai atvērtu pārsegu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

Ievietojiet vai nomainiet baterijas. Pārliecinieties, vai polaritāte atbilst marķējumiem.

7. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Pārbaudiet dzirdes aizsargierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja dzirdes aizsargierīce ir bojāta, izvēlieties nebojātu ierīci vai neuzturieties trokšņainā vidē.

7.1. GALVAS STĪPA

(E:1–E:3 attēls)

E:1 Bīdīet uzaugušus un paceliet to augšējo malu uz āru, lai kabelis atrastos ārpus galvas lentes.

E:2 Noregulējiet uzaugušo augstumu, pieturot galvas lenti un bīdot tos uz augšu vai uz leju.

E:3 Galvas lente ir jānovieto pāri galvas virspusei, kā norādīts attēlā, lai tā balstītu austiņu svaru.

7.2. NESĒJA PIERĪCE

(E:4–E:8 attēls)

E:4 Ievietojiet nesēja stiprinājumu nesēja ligzdā un nofiksējiet to vietā (E:5).

E:6 Darba režīms. Virziet galvas stīpas vada uz iekšpusi, līdz izdzirdat klikšķus abās pusēs. Pārliecinieties, ka darba režīmā kausiņi un galvas lentes vadi nespēž uz nesēja malas, jo tas var samazināt austiņu trokšņu slāpēšanu.

E:7 Ventilācijas režīms. lai pārslēgtos no darba režīma uz ventilācijas režīmu, pavelciet apvalkus uz āru, līdz atskan klikšķis. Izvairieties novietot ausiņus pret turētāju (E:8), jo tas kavē ventilāciju.

8. EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

8.1. STRĀVAS IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

(D:8 attēls)

Pagrieziet radio skaļuma regulēšanas pogu (D:8) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai ieslēgtu un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai izslēgtu.

8.2. RADIO SKAĻUMA REGULĒŠANA

(D:8 attēls)

Pagrieziet radio skaļuma regulēšanas pogu (D:8) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai palielinātu skaļumu, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to samazinātu.

8.3. RADIOSTACIJU MEKLĒŠANA

(D:10 attēls)

Pagrieziet kanālu meklēšanas vadības pogu (D:10).

8.4. NOREGULĒJIET NO LĪMEŅA ATKARĪGU FUNKCIJU (APKĀRTĒJĀS VIDES KLAUSĪŠANĀS)

(D:9 attēls)

Lai palielinātu skaļumu, pagrieziet no līmeņa atkarīgu funkciju vadības pogu (D:9) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai palielinātu skaļumu, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to samazinātu.

8.5. ĀRĒJĀ AUDIO IEVADE

(D:8 un D:12 attēls)

Skaļumu regulē ārējā avotā. Ieslēdziet austiņas, kā aprakstīts

8.1. sadaļā. Samaziniet radio skaļumu līdz minimālajam līmenim (D:8) Pievienojiet ārējo audio avotu, izmantojot 3,5 mm stereo ligzdu (D:12).

PIEZĪME. Nevienu ārējo ierīci nepieslēdziet, ja nav iespējams pārliecināties, ka ieejas spriegums nepārsniedz maksimālo vērtību. Skat. 2.1. sadaļā "Drošības paziņojumi".

9. IZSTRĀDĀJUMA DARBMŪŽS

Ieteicams nomainīt izstrādājumu 5 gadu laikā no izgatavošanas datuma. Izstrādājuma darbmūžs būs ļoti atkarīgs no vides, kurā tas tiek uzglabāts, lietots, apkalpots un uzturēts. Lietotājam regulāri jāpārbauda izstrādājums, lai noteiktu, kad tas ir sasniedzis darbmūža beigas. Piemēri, ka izstrādājuma darbmūžs ir beidzies, ir šādi.

- Redzami defekti, piemēram, plaisas, deformācijas, vaļīgas vai trūkstošas detaļas.
- Dzirdes aizsardzības līdzekļa pavājināšanās pazīmes, divains trokšnis vai neparasti liels skaņas skaļums, ko rada izstrādājuma elektroniskā skaņas reproducēšana.

PIEZĪME. Izstrādājuma darbmūžs neattiecas uz baterijām.

10. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Veiciet vizuālu baterijas stāvokļa pārbaudi. Nomainiet baterijas, ja konstatējat noplūdi vai defektus.

Ārējo apvalku, galvas stīpas un ausu spilventiņu tīrīšanai izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu.

PIEZĪME. Nemērciet dzirdes aizsargierīci ūdenī!

Ja dzirdes aizsargierīce kļūst slapja lietus vai sviedru dēļ, pagrieziet austiņas uz āru, izņemiet ausu spilventiņus un putu ieliktnus un pirms salikšanas ļaujiet nožūt. Austiņu spilventiņi un putu ieliktni laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, vai tajos nav radušās plaisas vai citi bojājumi. Regulāras lietošanas gadījumā 3M iesaka mainīt putu ieliktnus un ausu spilventiņus vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu atbilstošu trokšņu slāpēšanu, higiēnu un ērtības. Karstā un mitrā vidē pieņemamas higiēnas nodrošināšanai var būt nepieciešama biežāka elementu nomaiņa. Ja ausu spilventiņš ir bojāts, tas ir jānomaina. Tālāk skatiet nodaļu Rezerves daļas.

10.1. AUSTIŅU SPILVENTIŅU NOŅĒMŠANA UN MAIŅA

(E:9–E:11 attēls)

E:9 Lai noņemtu ausu spilventiņu, pabīdīet pirkstus zem ausu spilventiņa iekšējās malas un stingri izvelciet ārā.

E:10 Noņemiet esošo oderējumu un ievietojiet jaunu putu oderējumu.

E:11 Ievietojiet ausu spilventiņa vienu pusi ausu vāciņa rievā un pēc tam piespiediet pretējo pusi, līdz ausu spilventiņš aizķeras savā vietā.

10.2. NESĒJA PIERĪCES STIPRINĀJUMA PLĀKSNES MAIŅA

(E:12–E:13 attēls un D tabula)

Lai pareizi piestiprinātu pie dažādām saderīgām nesējierīcēm, iespējams, ir jānomaina nesēja stiprinājuma plāksne. Atrodiet ieteicamo stiprinājumu D tabulā. Austiņas tiek piegādātas komplektā ar P3E nesēja stiprinājumu. Citas plāksnes ir pieejamas pie piegādātāja. Lai nomainītu nesēja stiprinājuma plāksni, ir nepieciešams skrūvgriezis. E:12 Atskrūvējiet plāksni fiksējošo skrūvi un noņemiet plāksni. E:13 Piestipriniet vajadzīgo plāksni, pārliecinoties, vai kreisā (L) un labā (R) plāksne ir pievienota atbilstošajā austiņu pusē (ja tas ir attiecināms), un pievelciet skrūvi.

11. REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

Preces numurs	Apraksts
HY81	Higiēnas komplekts Nomaināms higiēnas komplekts, kurā ir iekļauti divi skaņas slāpēšanas spilventiņi un divi viegli ievietojami austiņu spilventiņi. Mainiet to vismaz divreiz gadā, lai nodrošinātu higiēnas prasības, trokšņu slāpēšanu un ērtu lietošanu.

Preces numurs	Apraksts
HY100A	Vienreizējās lietošanas aizsargi Vienreizlietojamie aizsargi, kurus var viegli pievienot austiņu spilventiņiem. Iepakojumā: 100 pāru.
M60/2	Vides mikrofonu aizsardzība pret vēju Efektīvi aizsargā pret vēja radītiem trokšņiem, palielina kalpošanas laiku un aizsargā mikrofonus. Komplektā ir iekļauts viens pāris.
1173SV	Akumulatora pārsegs
FL6CE/1	Savienojuma kabeli ārējai audio ievadei Ar 3,5 mm stereo savienotāju.

12. GLABĀŠANA

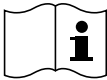
- Pirms un pēc lietošanas uzglabājiēt izstrādājumu tīrā un sausā vietā.
- Vienmēr uzglabājiēt izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā un pasargājiēt no tiešiem karstuma avotiem vai saules gaismas, putekļiem un kaitīgām ķīmikālijām.
- Glabāšanas temperatūras diapazons: no -20 °C (-4 °F) līdz 40 °C (104 °F).
- Relatīvais mitrums: <90 %.
- Galvas lentes versija:
Pārliecinieties, ka galvas lente vai kakla lente nav pakļauta spēka iedarbībai un ka spilventiņi nav saspiesti.
- Nesēja fiksatora versija:
Pārliecinieties, vai austiņas ir darba režīmā (skatīt E:6. attēlu) un vai spilventiņi nav saspiesti.

PIEZĪME. Ja grasāties ilgstoši uzglabāt izstrādājumu, izņemiet baterijas.

13. SIMBOLI

Šajā nodaļā ir vispārīga informācija, kas izskaidro to dažādo simbolu nozīmi, kas atrodami etiķetēs, uz iepakojuma un uz paša izstrādājuma.

Simbols	Apraksts
	Sargāt no lietus un glabāt sausā vietā (ne vairāk kā 90% mitrums).
	Izstrādājuma glabāšanas maksimālās un minimālās temperatūras robežas.

Simbols	Apraksts
	Informācija, kas saistīta ar lietošanas instrukciju. Strādājot ar ierīci, jāņem vērā lietošanas instrukcijas.
	Izmantojot ierīci, jāievēro piesardzība. Pasreizējā situācijā ir vajadzīga operatora informētība vai rīcība, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
	Izstrādājumu ražošanas valsts. "CC" aizstāj ar divu burtu valsts kodu CN = Ķīna, SE = Zviedrija vai PL = Polija (ISO 3166-1). Izgatavošanas datums ir norādīts formātā GG/GG/MM.
	Izstrādājuma ražotājs.
	WEEE (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Šajā izstrādājumā ir ietvertas elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu.
	Atkārtotas pārstrādes simbols. Pārstrādājiēt šo izstrādājumu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atsevišķās pārstrādes savākšanas vietā.

14. GARANTĪJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

PIEZĪME. Turpmākie paziņojumi neattiecas uz Austrāliju un Jaunzēlandi.

Patērētājiem ir jāizmanto savas likumā noteiktās tiesības.

14.1. GARANTĪJA

Gadījumā, ja tiek konstatēts, ka kāds 3M personiskās drošības nodaļas izstrādājuma materiāls ir bojāts, tas neatbilst izgatavošanas vai kādam noteiktam mērķim paredzētai garantijai, 3M vienīgais pienākums un jūsu vienīgais tiesiskās aizsardzības līdzeklis ir pēc 3M izvēles salabot, nomainīt vai atmaksāt šādu detaļu vai izstrādājumu pirkuma cenu, ja jūs savlaicīgi paziņojat par problēmu un pamatojat, ka izstrādājums ir bijis uzglabāts, apkopts un lietots saskaņā ar uzņēmuma 3M rakstiskajiem norādījumiem.

JA VIEN TAS NAV AIZLIEGTS AR TIESĪBU AKTIEM, ŠĪ GARANTĪJA IR EKSKLUZĪVA UN AR TO TIEK AIZSTĀTAS JEBKĀDAS TIEŠAS VAI NETIEŠAS GARANTĪJAS VAI NOTEIKUMI PAR PĀRDOŠANAI PIEMĒROTU KVALITĀTI VAI PIEMĒROTĪBU NOTEIKTAM NOLŪKAM UN JEBKĀDAS CITAS GARANTĪJAS VAI NOTEIKUMI PAR KVALITĀTI, KĀ ARĪ GARANTĪJAS VAI NOTEIKUMI, KAS TĪKA SNIEGTI PĀRDOŠANAS BRĪDĪ VAI TIRGUS PRAKSES IETVAROS, IZŅEMOT ĪPAŠUMTIESĪBU UN PATENTU PĀRKĀPUMUS. Šīs garantijas nosacījumi neparedz 3M atbildību par jebkuru izstrādājumu, kam radušies defekti nepareizas vai nepiemērotas glabāšanas, pārvadāšanas vai apkopes dēļ; izstrādājuma lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ; vai par izstrādājuma pārveidošanu vai bojājumiem, kas radušies negadījumu, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ.

14.2. ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

IZŅEMOT GADĪJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, 3M NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, TĪŠIEM, NEJAUŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM VAI KAITĒJUMIEM (TOSTARP NEGŪTO PEĻŅU), KAS RADUŠIES ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA DĒĻ, NESKATOTIES UZ JURIDISKO PAMATOJUMU. ŠEIT MINĒTIE ATLĪDZINĀŠANAS GADĪJUMI IR EKSKLUZĪVI.

14.3. BEZ PĀRVEIDOŠANAS

Šo ierīci nedrīkst pārveidot bez rakstiskas 3M Company atļaujas. Nepilnvaroti pārveidojumi var anulēt garantiju un lietotāja pilnvaras ierīci izmantot.

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INLEIDING

Onze dank en gefeliciteerd met uw keuze voor deze headset!

1.1. GEBRUIKSDOELEINDEN

Deze headset is bedoeld ter bescherming tegen gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden terwijl de gebruiker naar de radio of andere geluidsapparaten kan luisteren en de omgevingsgeluiden via de omgevingsmicrofoons hoorbaar blijven. Verwacht wordt dat alle gebruikers de ingesloten gebruiksinstructies lezen en begrijpen, en met dit apparaat weten om te gaan.

3M PSD-producten zijn uitsluitend voor beroepsmatig gebruik.

In Europa zijn sommige producten van 3M PELTOR ook geschikt voor bepaalde niet-werkgerelateerde toepassingen. Lees en volg altijd de Gebruiksaanwijzing.

1.2. CARRIER

Het woord carrier dat in dit document wordt gebruikt verwijst naar hoofdbescherming, gezichtsbescherming en/of niet-beschermende voorzieningen.

2. VEILIGHEID**2.1. BELANGRIJK**

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt dient u alle veiligheidsvoorschriften van deze instructies te lezen, u deze eigen te maken en na te leven. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Wenst u nadere informatie of hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice van 3M. De contactadressen vindt u op de laatste pagina.

 WAARSCHUWING

Deze gehoorbeschermer helpt blootstelling aan schadelijk lawaai en andere harde geluiden te verminderen. Wanneer u uw gehoorbeschermer bij blootstelling aan schadelijk lawaai niet of onzorgvuldig draagt, kan dit leiden tot volledig of ernstig gehoorverlies. Hebt u vragen over correct gebruik, raadpleeg dan uw supervisor, deze gebruiksaanwijzing of de klantenservice van 3M. Mocht uw gehoor dof klinken, mocht u rinkel- of zoemgeluiden horen tijdens of na blootstelling aan harde geluiden zoals geweerschoten, verlaat het gebied dan onmiddellijk en raadpleeg een arts en/of uw supervisor.

Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk persoonlijk letsel:

- a. Deze gehoorbeschermer is voorzien van een audio-amusementstoepassing. Als u naar muziek of andere audio-communicatie luistert, kan uw alertheid en uw vermogen om waarschuwingssignalen waar te nemen afnemen in een werkomgeving. Om alert te blijven is het raadzaam het volume van uw radio op het laagst mogelijke niveau te zetten.
 - b. Om risico's in verband met het ontsteken van een explosie te voorkomen, mag u niet-intrinsiek veilige producten en accessoires niet gebruiken in een potentieel explosieve omgeving.
- Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan de bescherming van deze gehoorbeschermers afnemen en kan dit leiden tot gehoorverlies.**
- a. 3M raadt ten eerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen. Het is uitgezonden dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op het label van de verpakking. Zie aan de hand van de toepasselijke richtlijnen en instructies hoe de labelwaarde(n) wordt/worden aangepast. Als er geen toepasselijke richtlijnen zijn, wordt het aanbevolen om de labelwaarde(n) te verlagen om de standaardbescherming beter te kunnen bepalen.
 - b. Zorg ervoor dat u de juiste gehoorbeschermer kiest, dat de pasvorm correct is en dat het apparaat degelijk is onderhouden. Wanneer u dit apparaat verkeerd opzet, neemt de ruisonderdrukking af. Raadpleeg de ingesloten instructies in verband met de correcte pasvorm.
 - c. Controleer uw gehoorbeschermer vóór elk gebruik. Als deze beschadigd is, kies dan een onbeschadigde gehoorbeschermer of ga niet in een lawaai-rijke omgeving staan.
 - d. Wanneer u behoefte hebt aan extra persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, ademhalingsmasker enz.), kies dan voor flexibele, platte zijbeugels of banden om het contact met de oorkussens tot een minimum te beperken. Verwijder alles wat de afdichting van de oorkussens in de weg kan staan en de bescherming van het gehoor kan bedreigen (uw haar, een muts, sieraden, koptelefoons, een hygiënehoes, enz.).
 - e. Verbuig of vervorm de hoofdband, nekband of carrierbevestiging niet, en zorg ervoor dat de kappen voldoende druk uitoefenen om op hun plaats te blijven zitten.
 - f. De kappen, en de kussens in het bijzonder, kunnen bij gebruik in kwaliteit afnemen. Controleer regelmatig of deze geen haarscheuren vertonen en of er geen lekkage optreedt. Om een consistente bescherming, hygiëne en draagcomfort te garanderen dient u bij regelmatig gebruik de oorkussens en schuim-liners ten minste tweemaal per jaar te vervangen.
 - g. De geluidssweergave van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan de maximale dagelijkse geluidsdosis overschrijden. Stel het audiovolume in op het laagst mogelijke niveau. Geluidsniveaus van aangesloten externe apparatuur waaronder intercoms en telefoons kunnen de veiligheidsniveaus overschrijden en moeten op de juiste manier worden beperkt door de gebruiker. Gebruik externe apparatuur altijd op het laagst mogelijke geluidsniveau voor de situatie en beperk de tijdsduur waarin u wordt blootgesteld aan onveilige niveaus zoals vastgesteld door uw werkgever en toepasselijke richtlijnen. Mocht uw gehoor dof klinken, mocht u rinkel- of zoemgeluiden horen tijdens of na blootstelling aan harde geluiden (waaronder

geweervuur), of andere redenen hebben om te vermoeden dat u een gehoorprobleem hebt, verlaat het gebied dan onmiddellijk en raadpleeg een arts en/of uw supervisor.

h. Als u de gebruiksvorschriften niet navolgt, wordt de gehoorbescherming van deze gehoorbeschermers aanzienlijk verzwakt.

EN 352 veiligheidsbepalingen:

- Bij gebruik van hygiënehozen kunnen de akoestische eigenschappen van de gehoorbeschermers afnemen.
- De akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan naarmate de batterijen ontladen raken. De batterij van uw gehoorbeschermers heeft bij continu gebruik een verwachte levensduur van ca. 70 uur. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie kunt u bij de fabrikant opvragen.
- Het amusementsaudiosignaal overschrijdt de 82 dB (A) niet bij een ingangsspanning van max. 500 mV. Het product mag niet worden gebruikt als er niet verzekerd kan worden dat de ingangsspanning de max. waarde niet overschrijdt.

2.2. LET OP

- Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen met een onjuist type.
- De batterijen niet opladen bij een temperatuur boven 45 °C (113 °F).
- Gebruik uitsluitend niet-oplaadbare AA- of AAA- (wat van toepassing is) of 3M™ PELTOR™ Ni-MH oplaadbare LR6NM- of LR03NM-batterijen (wat van toepassing is). Deze oplaadbare batterijen zijn misschien niet op alle markten beschikbaar.
- Maak altijd gebruik van productspecifieke 3M-reserveonderdelen. Het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen kan de bescherming die u van dit product krijgt verminderen.

2.3. NB

- Wanneer u deze gehoorbeschermers volgens deze gebruiksaanwijzing gebruikt, reduceert deze de blootstelling aan zowel continu ruis, zoals industriële geluiden en geluid van auto's en vliegtuigen, als impuls geluiden, zoals gewerschoten. Het is moeilijk de vereiste en/of daadwerkelijke bescherming bij blootstelling aan impuls geluiden in te schatten. Gewerschoten, het type wapen, het aantal salvo's, de productkeuze de pasvorm, het onderhoud van de gehoorbeschermers, alsmede andere variabelen, dit alles heeft invloed op de effectiviteit van de gehoorbescherming. Wilt u meer weten over gehoorbescherming tegen impuls geluiden, ga dan naar www.3M.com.
- Deze gehoorbeschermers is voorzien van niveau-afhankelijke demping. Vóór gebruik dient de gebruiker na te gaan of alles naar behoren werkt. Mocht u geluidsvervorming waarnemen of storingen vaststellen, volg dan de voorschriften van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en het vervangen

van de batterijen.

- Gebruikstemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 50 °C (122 °F).
- Oude en nieuwe batterijen niet combineren.
- Alkaline-, standaard- en oplaadbare batterijen mag u niet met elkaar combineren.
- Voor het correct afdanken van de batterijen volgt u de lokale afvalvoorschriften.
- Let op: Productafbeeldingen zijn slechts bedoeld ter illustratie.

3. CERTIFICATIE

Alle certificeringen waarnaar in dit gedeelte wordt verwezen, zijn misschien niet van toepassing op uw product. Als er bepaalde certificeringen niet op uw product van toepassing zijn, is dit zichtbaar op het/de label(s) op het product.

3.1. EUROPESE CERTIFICERINGEN

3M Svenska AB verklaart hierbij dat de radio-zender/ontvanger in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU en andere desbetreffende richtlijnen met betrekking tot de vereisten voor CE-markering.

3M Svenska AB verklaart ook dat deze gehoorbeschermers van het type PBM in overeenstemming is met verordening (EU) 2016/425.

Het PBM wordt jaarlijks gecontroleerd door SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, aangemelde instantie nr. 0598.

Dit product is getest en gecertificeerd volgens EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 en EN 352-8:2020.

De toepasselijke wetgeving kunt u vinden op www.3M.com/peltor/doc, onder Declaration of Conformity (DoC, Conformiteitsverklaring). De DoC (conformiteitsverklaring) laat zien of ook andere type-certificeringen van toepassing zijn. Zoek uw productnummer op voordat u uw conformiteitsverklaring ophaalt. Het productnummer van uw gehoorbeschermers is te vinden aan de onderzijde van een van de kappen. Zie onderstaande afbeelding.



Een kopie van de conformiteitsverklaring en aanvullende informatie die door de regelgeving en richtlijnen worden vereist, kan ook bij 3M in het land van aankoop worden opgevraagd. Voor contactinformatie, zie de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

4. TOELICHTING BIJ DE STANDAARD TABELLEN

De geluiddemping is verkregen op een apparaat in uitgeschakelde stand.

4.1. EUROPA

3M raadt ten zeerste aan om de pasvorm van uw gehoorbeschermer te testen. Het is uitgewezen dat naar gelang de pasvorm, de ervaring en de motivatie van de gebruiker, mogelijk minder ruisonderdrukking wordt verkregen dan aangegeven op het label van de verpakking. Zie aan de hand van de toepasselijke richtlijnen en instructies hoe de labelwaarde(n) wordt/worden aangepast. Als er geen toepasselijke richtlijnen zijn, wordt het aanbevolen om de labelwaarde(n) te verlagen om de standaardbescherming beter te kunnen bepalen.

4.2. EUROPESE NORM EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Geluiddemping en dimensionering

Ref. tabel	Beschrijving
A:A	Hoofdband gehoorbeschermer met schuimkussens
A:B	Carrierbevestiging gehoorbeschermer met schuimkussens
A:1	f = Octaafband middenfrequentie (Hz)
A:2	MV = Gemiddelde waarde (dB)
A:3	SD = Standaarddeviatie (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) * Aangenomen dempingswaarde
A:5	H = Geschatte gehoorbescherming hoogfrequente geluiden ($f \geq 2000$ Hz). M = Geschatte gehoorbescherming middelfrequente geluiden ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = Geschatte gehoorbescherming laagfrequente geluiden ($f \leq 500 \text{ Hz}$). SNR = enkelvoudige nummervoorhouding van gehoorbeschermingsprestatie
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Niveau-afhankelijke functie

Ref. tabel	Beschrijving
B:A	Criteriumniveau
B:1	H = criteriumniveau hoogfrequent ruis M = criteriumniveau middelfrequent ruis L = criteriumniveau laagfrequent ruis

4.3. CARRIERS

Deze gehoorbeschermers dienen uitsluitend te worden gemonteerd en gebruikt in combinatie met de carriers die in tabel C. staan. Deze gehoorbeschermers zijn getest in combinatie met de carriers in tabel C, en kunnen een afwijkend beschermingsniveau bieden wanneer deze op andere carriers worden gemonteerd.

Verklaring tabel carrierbevestiging:

Ref. tabel	Beschrijving
C:A	Compatibele carriers
C:B	Carrierbevestiging gehoorbeschermer met schuimkussens
C:1	Fabrikant
C:2	Model
C:3	Bevestigingscode
C:4	Hoofdmaten: S = klein, M = medium, L = groot

5. OVERZICHT

5.1. D) COMPONENTEN

(Afb. D)

D:1 Hoofdband (RVS, PVC)

D:2 Hoofdbeugelveren (RVS)

D:3 Tweepuntsbevestiging (POM)

D:4 Kussens (PVC-folie, PU)

D:5 Schuim-liner (PU)

D:6 Microfoon van het omgevingsgeluid (PET-schuim)

D:7 Kap (ABS)

D:8 Volumeregeling radio

D:9 Regeling niveauafhankelijke functie

D:10 Kanalen zoeken

D:11 Antenne

D:12 Externe audio-ingang (3,5 mm stereo-jack)

D:13 Klep batterijvak

D:14 Carrierbevestiging (POM, rvs)

6. SET-UP

6.1. ALGEMEEN

De volgende punten beschrijven de belangrijkste handelingen om het product gebruiksklaar te maken.

6.2. BATTERIJ(EN) VERWIJDEREN/ INSTALLEREN

Zorg dat u de inhoud van hoofdstuk 2 "VEILIGHEID" hebt gelezen en begrepen voordat u de batterij(en) gaat vervangen.

Open het klepje door het met een schroevendraaier e.d. linksom te draaien.

Plaats of vervang de batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit overeenkomt met de markeringen.

7. MONTAGE-INSTRUCTIES

Controleer uw gehoorbeschermer vóór elk gebruik. Als deze beschadigd is, kies dan een onbeschadigde gehoorbeschermer of ga niet in een lawaaierige omgeving staan.

7.1. HOOFDBAND

(Afb. E:1 - E:3)

E:1 Schuif de kappen uit elkaar. Licht het bovenste gedeelte van de headset op zodat de kabel aan de buitenkant van de hoofdband komt te hangen.

E:2 Zet de kappen op de gewenste hoogte door deze omhoog of omlaag te schuiven terwijl u de hoofdband vasthoudt.

E:3 De hoofdband dient verticaal op uw hoofd te zitten zoals getoond in de afbeelding en moet het gewicht van de headset dragen.

7.2. CARRIERBEVESTIGING

(Afb. E:4 - E:8)

E:4 Schuif de carrierbevestiging in de sleuf van de carrier tot deze vastklikt (E:5).

E:6 Werkstand: Druk de bevestigingsveren van de hoofdband naar binnen tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Zorg ervoor dat de kappen en de beugelveren in de werkstand niet tegen de rand van de carrier aandrukken, want dit kan de geluidsdemping van de gehoorbeschermer reduceren.

E:7 Ontluchtingsstand: Om de kappen van de werkstand in de ontluchtingsstand te zetten trekt u de oorkappen naar buiten tot u een klik hoort. Leg de kappen niet vlak tegen de carrier (E:8) omdat dit de ontluchting verhindert.

8. GEBRUIKSIINSTRUCTIES

8.1. IN-/UITSCHAKELLEN

(Afb. D:8)

Draai de radiovolume knop (D:8) rechtsom voor inschakelen en linksom voor uitschakelen.

8.2. HET VOLUME VAN DE RADIO REGELEN

(Afb. D:8)

Draai de radiovolume knop (D:8) rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het te verlagen.

8.3. ZOEKEN NAAR RADIOSTATIONS

(Afb. D:10)

Draai aan de zoekknop van de kanalen (D:10).

8.4. REGELING NIVEAU-AFHANKELIJKE FUNCTIE (OMGEVINGSGELUID)

(Afb. D:9)

Draai de niveau-afhankelijke functieknop (D:9) rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het te verlagen.

8.5. EXTERNE AUDIO-INGANG

(Afb. D:8 en D:12)

Het volume wordt door de externe bron geregeld. Schakel de headset in zoals beschreven onder 8.1. Zet het volume van de radio in de laagste stand (D:8). Verbind uw externe audio-bron via de 3,5 mm stereo-ingang (D:12).

NB: Sluit geen externe units aan als er niet verzekerd kan worden dat de ingangsspanning de max. waarde niet overschrijdt. Zie "Veiligheidsbepalingen" in 2.1.

9. PRODUCTLEVENSDUUR

Het wordt aanbevolen om uw product binnen 5 jaar na productiedatum te vervangen. De levensduur van het product is sterk afhankelijk van de omgeving waarin het product wordt bewaard, gebruikt, gerepareerd en onderhouden. De gebruiker moet het product regelmatig inspecteren om te bepalen wanneer dit het einde van zijn levensduur heeft bereikt. Teken dat het product mogelijk het einde van zijn levensduur bereikt:

- Zichtbare defecten zoals scheuren, vervormingen, losse of ontbrekende onderdelen.
- Ervaring van een verslechtering van de dempingsprestaties van de geluidsbeschermer, vreemde geluiden of een abnormaal hoog geluidsvolume van de elektronische geluidsweggeve van het product.

NB: Productlevensduur is niet van toepassing op de batterijen.

10. REINIGING EN ONDERHOUD

Voer een visuele batterijcheck uit. Vervang de batterijen als deze lekken of defect zijn.

Reinig de buitenkant van de kappen, de hoofdband en de kussens met een doek bevochtigd met zeep en warm water.

NB: De gehoorbeschermer NIET in water dompelen!

Mocht de gehoorbeschermer vochtig worden vanwege regen of zweet, keer de oorkappen dan naar buiten, verwijder de kussens en de schuim-liners en laat deze drogen voordat u ze hermonteert. De oorkussens en schuim-liners kunnen bij gebruik achteruitgaan. Onderzoek deze regelmatig op haarscheuren en andere beschadigingen. Bij regelmatig gebruik raadt 3M aan de schuim-liners en oorkussens ten minste tweemaal per jaar te vervangen om een consistente demping, hygiëne en draagcomfort te garanderen.

In een warme en vochtige omgeving moet er vaker worden vervangen om een acceptabele hygiëne te behouden.

Beschadigde oorkussens moeten worden vervangen.

Zie de onderdelenlijst hieronder.

10.1. OORKUSSENS VERWIJDEREN EN VERVANGEN

(Afb. E:9 - E:11)

E:9 Om het oorkussen te verwijderen steekt u uw vingers onder de rand van het oorkussen en trekt u het er recht uit.

E:10 Verwijder de bestaande schuim-liner(s) en breng nieuwe schuim-liner(s) aan.

E:11 Schuift u een kant van het kussen in de groef van de schelp en druk vervolgens op de andere kant zodat het kussen op zijn plaats klikt.

10.2. DE CARRIERBEVESTIGING VERVANGEN

(Afbeelding E:12 - E:13 en tabel D)

Wanneer u de headset wilt bevestigen op andere compatibele carriers, dient u de carrierbevestiging eventueel te vervangen. In tabel D vindt u de geschikte bevestigingen. De headset wordt geleverd met de P3E-bevestiging.

Anderen koppelplaten zijn bij uw dealer verkrijgbaar. Voor het vervangen van de aansluitplaat is een schroevendraaier nodig.

E:12 Draai de bevestigingsschroef van de aansluitplaat los en verwijder de aansluitplaat.

E:13 Let er indien van toepassing bij de bevestiging op dat de aansluitplaten voor links (L) en rechts (R) op de juiste kappen worden geplaatst. Draai vervolgens de schroeven vast.

11. ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

Artikelnummer	Beschrijving
HY81	Hygiëneset Vervangbare hygiëneset bestaande uit twee dempkussens en twee inklikbare oorkussens. Om een constante demping, hygiëne en comfort veilig te stellen dient u deze minimaal tweemaal per jaar te vervangen.
HY100A	Beschermhoes voor eenmalig gebruik Beschermer voor eenmalig gebruik die moeiteloos over de oorkussens wordt aangebracht. 100 paar per verpakking.
M60/2	Windbeschermer voor de omgevingsmicrofoons Effectief tegen windruis; verhoogt de duurzaamheid en beschermt de microfoons. Eén paar per verpakking.
1173SV	Klepje van het batterijvak
FL6CE/1	Aanluitsnoeren voor externe audio-ingang Met 3,5 mm stereo-jack.

12. OPBERGEN

- Bewaar het product voor en na gebruik in een schone en droge ruimte.
- Berg het product altijd op in de originele verpakking en uit de buurt van directe hittebronnen en zonlicht, stof en schadelijke chemicaliën.
- Opslagtemperatuur: Tussen -20 °C (-4 °F) en 40 °C (104 °F).
- Relatieve vochtigheid: <90%.
- Uitvoering met hoofdband:
Zorg ervoor dat er geen druk wordt uitgeoefend op de hoofdband of nekbeugel en dat de kussens niet worden samengedrukt.

- Uitvoering met carrierbevestiging:

Zorg ervoor dat de gehoorbeschermers in de werkstand staan (zie afb. E:6) en dat de kussens niet worden samengedrukt.

NB: Verwijder de batterijen alvorens u het product voor langere tijd opbergt.

13. PICTOGRAMMEN

Dit is een algemeen hoofdstuk en geeft een toelichting van de verschillende symbolen op labels, verpakking en/of het product zelf.

Pictogram	Beschrijving
	Uit de regen en droog houden (max. 90% vochtigheid).
	De max. en min. temperatuur waarop het item bewaard moet worden.
	Informatie die betrekking heeft op de gebruiksaanwijzingen. Volg de gebruiksaanwijzingen bij het gebruik van het apparaat.
	Ga voorzichtig te werk bij de bediening van het apparaat. De huidige situatie heeft alertheid of actie van de gebruiker nodig om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Het land waar de producten zijn gemaakt. De "CC" moet worden vervangen door een landcode van twee letters CN = China, SE = Zweden of PL = Polen (ISO 3166-1). De productiedatum wordt als volgt gespecificeerd: JJJJ/MM.
	De fabrikant van een product.

Pictogram	Beschrijving
	WEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het product bevat elektrische en elektronische componenten en mag daarom niet via de normale afvalinzameling worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale richtlijnen met betrekking tot het afdanken van elektronische apparatuur.
	Recyclingsymbool. Recycle dit product bij een inzamelingsstation voor elektrische en elektronische apparatuur.

14. GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

NB: De volgende verklaringen zijn niet van toepassing in Australië en Nieuw-Zeeland.

De consument moet vertrouwen op zijn wettelijke rechten.

14.1. GARANTIE

In het geval dat een veiligheidsproduct van 3M Personal Safety Division materiaal- of fabricagefouten vertoont, of niet in overeenstemming blijkt te zijn met enige uitdrukkelijke garantie voor een specifiek doel, is de enige verplichting van 3M en uw uitsluitend recht, dat 3M naar eigen keuze de reparatie, vervanging of restitutie van de aankoop prijs van het gebrekkige onderdeel of product verzorgt, mits het probleem tijdig wordt gemeld en het bewijs wordt geleverd dat het product is opgeslagen, onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M. TENZIJ BIJ WET VERBODEN, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE MET BETREKKING TOT OF VOORWAARDE VAN VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ENIGE ANDERE KWALITEITSGARANTIE OF ENIGE GARANTIE OF VOORWAARDE VAN GARANTIE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN TRANSACTIE, GEBRUIKELIJKHEID OF HANDEL, MET UITZONDERING VAN INBREUK OP NAAMEIGENDOM OF OCTROOI.

3M heeft in verband met deze garantie geen verplichting ten opzichte van enig product dat gebreken vertoont als gevolg van ontoereikende of foutieve opslag, gebruik of onderhoud; als gevolg van het niet naleven van de handleiding van het product; of als gevolg van wijzigingen of schade aan het product te wijten aan een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd gebruik.

14.2. AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

TENZIJ VERBODEN BIJ WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF SCHADE (INCLUSIEF WINSTDERIVING) TE WIJTEN AAN DIT PRODUCT, ONGEACHT ENIGE INGEROEPEN JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN BESCHREVEN REMEDIES ZIJN EXCLUSIEF.

14.3. GEEN AANPASSINGEN

Er mogen aan dit apparaat geen wijzigingen worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de garantie en de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

3M™ PELTOR™ ALERT™-headset
M2RX7A2-01
M2RX7P3E2-01

1. INNLEDNING

Gratulerer og takk for at du har valgt dette headsetet som kommunikasjonsløsning!

1.1. TENKT BRUK

Formålet med dette headsetet er å gi beskyttelse mot skadelige støynivåer og høye lyder samtidig som brukeren kan lytte til radioen eller andre og høre omgivelsene via omgivelsesmikrofonene. Det forventes at alle brukere leser og forstår den medfølgende bruksanvisningen samt at de er kjent med bruken av dette produktet.

Produkter fra 3M PSD er bare ment for yrkesmessig bruk. I Europa kan noen produkter fra 3M PELTOR også være egnet for visse typer ikke-yrkesmessig bruk. Les og følg alltid bruksanvisningen.

1.2. BÆRER

Ordet bærer som brukes i dette dokumentet, henviser til hodevern, ansiktsvern og/eller ikke-beskyttende enheter.

2. SIKKERHET

2.1. VIKTIG

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. For ytterligere informasjon eller eventuelle spørsmål, kontakt 3Ms tekniske service (kontaktinformasjon finnes på den siste siden).

ADVARSEL

Dette hørselvernet bidrar til å redusere eksponering for skadelig støy og andre høye lyder. Feil bruk eller hvis du unnlater å bruke hørselvern til enhver tid når du er eksponert for farlig støy, kan føre til tap av hørsel eller hørselsskader. For korrekt bruk, kontakt arbeidslederen, se bruksanvisningen eller ring 3Ms tekniske service. Hvis hørselen din virker redusert eller du hører en ringing eller summing under eller etter eksponering for støy (inkludert skuddstøy), eller hvis du av andre grunner mistenker at du har problemer med hørselen, forlat støyområdet umiddelbart og oppsøk lege og/eller snakk med arbeidslederen din.

Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall:

- Dette hørselvernet har en audiofunksjon for underholdning. Lytting til musikk eller annen audiokommunikasjon kan redusere din bevissthet om situasjonen og evne til å høre varsel signaler på en bestemt arbeidsplass. Hold deg våken og juster lydvolume til laveste akseptable nivå.
- For å redusere faren for å antenne en eksplosjon, må ikke-egensikre produkter og tilbehør ikke brukes i en potensielt eksplosiv atmosfære.

Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det redusere den beskyttelsen som hørselvernet gir og det kan føre til tap av hørsel:

- 3M anbefaler sterkt at man tester den personlige tilpasningen av hørselvern. Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støyreduksjon enn dempningsverdien(e) som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukerens motivasjon. Se gjeldende forordninger og veiledningen for hvordan du justerer dempningsverdien(e). Hvis det ikke finnes gjeldende forordninger, anbefales det å redusere dempningsverdien(e) som er angitt på pakken, slik at man bedre kan anslå den typiske beskyttelsen.
- Sørg for at det velges riktig hørselvern, og at det tilpasses, justeres og vedlikeholdes som påkrevd. Feil tilpasning av hørselvernet vil gjøre det mindre effektivt når det gjelder å dempe støy. Se de vedlagte instruksjonene for riktig tilpasning.
- Inspiser hørselvernet nøye før hver gang det brukes. Hvis det er skadet, velg et uskadet hørselvern i stedet eller unngå støyende miljøer.
- Når det er påkrevd å bruke annet personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, pustemasker osv.), velg fleksible brillestenger eller remmer med lav profil for å minimere innvirkningen på hørselvernets øreputer. Skyv bort hår og ta av andre unødvendige ting (f.eks. lue, smykker, hodetelefoner, hygienetrekk osv.) som kan påvirke tetningen til hørselvernet og redusere hørselvernets beskyttelse.
- Unngå å bøye eller omforme hodebøylen, nakkebøylen eller bærerfestet, og kontroller at de har tilstrekkelig kraft til å holde hørselvernet godt på plass.
- Hørselvern, og spesielt øreputene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydlekkasjer. Ved jevnlig bruk, skift ut skumføringene og øreputene minst to ganger i året for å opprettholde god beskyttelse, hygiene og komfort.
- Utteffekten fra den elektriske audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen. Juster lydvolume til laveste akseptable nivå. Lydnivåer fra eventuelt tilkoblede eksterne enheter som toveisradioer og telefoner kan overskride de sikre nivåene og må derfor begrenses på rett måte av brukeren. Bruk alltid eksterne enheter på så lavt lydnivå som mulig for situasjonen og begrense den tiden du utsettes for usikre nivåer som fastsatt av din arbeidsgiver eller gjeldende forordninger. Hvis hørselen din virker redusert eller du hører en ringing eller summing under eller etter eksponering for lyd (inkludert skuddstøy), eller hvis du av andre grunner mistenker at du har problemer med hørselen, gå til et stille område umiddelbart og oppsøk lege og/eller snakk med arbeidslederen din.
- Hvis kravene ovenfor ikke følges, vil den beskyttelsen som hørselvernene gir, bli betydelig svekket.

EN 352 sikkerhetserklæringer:

- Bruk av hygienetrekke på øreputene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper.
- Ytelsen kan bli dårligere etter hvert som batteriene brukes. Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av hørselvernets batteri, er ca. 70 timer. Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Underholdningslydsignalet overskrider ikke 82 dB (A) for inngangsspenning opp til en maksimal verdi på 500 mV. Produktet skal ikke brukes hvis man ikke kan sikre at inngangsspenningen ikke overskrider den maksimale verdien.

2.2. FORSIKTIG

- Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med et batteri av feil type.
- Lad ikke batteriene i temperaturer over 45 °C (113 °F).
- Bruk bare ikke-oppladbare AA- eller AAA-batterier (etter hva som er aktuelt) eller 3M™ PELTOR™ Ni-MH oppladbare LR6NM- eller LR03NM-batterier (etter hva som er aktuelt). Disse oppladbare batteriene er kanskje ikke tilgjengelige på alle markeder.
- Bruk alltid produktspesifikke 3M reservedeler. Bruk av uautoriserte reservedeler kan redusere den beskyttelsen som produktet gir.

2.3. MERK

- Når hørselvernet brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen, bidrar det til å redusere eksponering for både kontinuerlig støy, f.eks. støy fra industri, kjøretøy og fly, og svært kraftig impulsstøy, f.eks. skuddstøy. Det er vanskelig å forutsi den påkrevde og/eller faktiske beskyttelsen av hørselen som oppnås ved eksponering for impulsstøy. Når det gjelder skuddstøy, vil våpentypen, antall skuddserier, riktig valg, tilpasning og bruk av hørselvern, riktig vedlikehold av hørselvernet og andre variabler påvirke ytelsen. Hvis du vil vite mer om beskyttelse mot impulsstøy, se www.3M.com.
- Dette hørselvernet har nivåavhengig dempning. Før bruk bør brukeren sjekke at den fungerer som det skal. Hvis brukeren oppdager forstyrrelser eller defekter, bør han eller hun lese produsentens råd om vedlikehold og utskifting av batteriet.
- Temperaturområde for bruk: -20 °C (-4 °F) til 50 °C (122 °F).
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke alkaliske, standard eller oppladbare batterier.
- Ved kassering av batterier, følg lokale regler og forskrifter for avfallshåndtering.
- Merk: Produktbildene er bare ment som illustrasjon.

3. GODKJENNINGER

Alle godkjenningene som det henvises til i dette avsnittet, gjelder kanskje ikke for ditt produkt. Hvis noen godkjenninger ikke gjelder for ditt produkt, kan du se det på etiketten(e) på produktet.

3.1. EUROPEISKE GODKJENNINGER EU

3M Svenska AB erklærer herved at radiomottakeren er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og andre aktuelle direktiver slik at kravene til CE-merking er oppfylt.

3M Svenska AB erklærer også at dette hørselvernet av typen personlig verneutstyr er i samsvar med EU-forordning 2016/425.

Det personlige verneutstyret revideres årlig og typegodkjennes av SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland, bemyndiget organ nr. 0598.

Produktet er blitt testet og godkjent i samsvar med EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 og EN 352-8:2020.

Gjeldende lovgivning kan fastslås ved å lese samsvarserklæringen (DoC) på www.3M.com/peltor/doc. Samsvarserklæringen angir om andre typegodkjenninger også er gjeldende. Når du henter samsvarserklæringen, vennligst finn ditt delenummer. Hørselvernets delenummer finnes nederst på den ene ørekoppen. Du kan se et eksempel på bildet nedenfor.



Du kan få et eksemplar av samsvarserklæringen og annen påkrevd informasjon i forordningene og direktivene ved å kontakte 3M i det landet der du kjøpte produktet. For kontaktfinformasjon, se de siste sidene i denne bruksanvisningen.

4. FORKLARING AV STANDARDTABELLER

Lyddempningen ble beregnet med enheten slått av.

4.1. EUROPA

3M anbefaler sterkt at man tester den personlige tilpasningen av hørselvern. Forskning antyder at mange brukere vil oppnå mindre støyreduksjon enn dempningsverdien(e) som er angitt på pakken på grunn av variasjon og ferdighet i tilpasning samt brukerens motivasjon. Se gjeldende forordninger og veiledningen for hvordan du justerer dempningsverdien(e). Hvis det ikke finnes gjeldende forordninger, anbefales det å redusere dempningsverdien(e) som er angitt på pakken, slik at man bedre kan anslå den typiske beskyttelsen.

4.2. EUROPEISK STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Lyddempning og dimensjonering

Tabellref.	Beskrivelse
A:A	Hørselvernets hodebøyle med skumputer
A:B	Hørselvernets bærerfeste med skumputer

Tabellref.	Beskrivelse
A:1	f = Oktavbåndets senterfrekvens (Hz)
A:2	MV = Middelverdi (dB)
A:3	SD = Standardavvik (dB)
A:4	APV* = MV – SD (dB) *Antatt beskyttelsesverdi
A:5	H = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med høy frekvens ($f \geq 2000$ Hz). M = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med middels frekvens ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Anslått hørselbeskyttelse for lyder med lav frekvens ($f \leq 500$ Hz). SNR = Single Number Rating for hørselvernets ytelse
A:6	S = liten M = medium L = stor

EN 352-4 Nivåavhengig funksjon

Tabellref.	Beskrivelse
B:A	Kriterienivåer
B:1	H = Kriterienivå for høyfrekvent støy M = Kriterienivå med mellomfrekvent støy L = Kriterienivå med lavfrekvent støy

4.3. BÆRENERHETER

Disse hørselvernene bør monteres på, og bare brukes med, de bærerenerhetene som er oppført i tabell C. Disse hørselvernene ble testet i kombinasjon med bærerenerhetene oppført i tabell C og kan gi andre beskyttelsesnivåer hvis de brukes med andre bærerenerheter.

Forklaring av tabellen med bærerfester:

Tabellref.	Beskrivelse
C:A	Kompatible bærerenerheter
C:B	Hørselvernets bærerfeste med skumputer
C:1	Produsent
C:2	Modell
C:3	Festekode
C:4	Hodestørrelse: S = liten, M = medium, L = stor

5. OVERSIKT

5.1. D) KOMPONENTER

(Figur D)

D:1 Hodebøyle (rustfritt stål, PVC)

D:2 Hodebøyletråd (rustfritt stål)

D:3 Topunktsfeste (POM)

D:4 Ørepute (PVC-folie, PU)

D:5 Skumføring (PU)

D:6 Mikrofon for lytting til omgivelsene (PET-skum)

D:7 Ørekopp (ABS)

D:8 Volumkontroll for radio

D:9 Bryter for nivåavhengig funksjon

D:10 Bryter for kanalsøk

D:11 Antenne

D:12 Ekstern audioinngang (3,5 mm stereoplugg)

D:13 Batterideksel

D:14 Bærerfeste (POM, rustfritt stål)

6. OPPSETT

6.1. GENERELT

Følgende punkter beskriver de viktigste tiltakene for å gjøre produktet klart til bruk.

6.2. TA UT OG SETTE INN BATTERI/BATTERIER

Sørg for at du har lest og forstått innholdet i kapittel 2 "SIKKERHET" før du bytter batteri(er).

Bruk en skrutebryter eller lignende til å åpne dekslet ved å dreie det mot urviserne.

Sett inn eller skift batterier. Kontroller at polariteten stemmer med merkingen.

7. INSTRUKSJONER FOR TILPASNING

Insipiser hørselvernet nøye før hver gang det brukes. Hvis det er skadet, velg et uskadet hørselvern i stedet eller unngå støyende miljøer.

7.1. HODEBØYLE

(Figur E:1–E:3)

E:1 Skyv ut ørekoppene og vipp toppen av koppen ut ettersom kabelen må ligge på utsiden av hodebøylen.

E:2 Juster høyden på ørekoppene ved å føre dem opp eller ned samtidig som du holder hodebøylen på plass.

E:3 Hodebøylen bør være plassert på tvers av toppen av hodet som vist og bør bære headsetets vekt.

7.2. BÆRERFESTE

(Figur E:4–E:8)

E:4 Før bærerfestet inn i sporet på bæreren og smekk det på plass (E:5).

E:6 Arbeidsmodus: Press hodebøyletrådene innover inntil du hører et klikk på begge sider. Kontroller at ørekoppene og hodebøyletrådene ikke presser mot kanten av bæreren i arbeidsmodus ettersom det kan redusere hørselvernets støydempning.

E:7 Ventilasjonsmodus: For å veksle fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus for enheten trekker du ørekoppene utover inntil du hører et klikk. Unngå å plassere ørekoppene mot bæreren (E:8) fordi det kan hindre ventilasjonen.

8. INSTRUKSJONER FOR BRUK

8.1. SLÅ PÅ/AV

(Figur D:8)

Drei radiovolumknappen (D:8) med urviserne for å slå på og mot urviserne for å slå av.

8.2. JUSTERE RADIOVOLUMET

(Figur D:8)

Drei radiovolumknappen (D:8) med urviserne for å øke volumet og mot urviserne for å minske volumet.

8.3. SØKE ETTER RADIOSTASJONER

(Figur D:10)

Vri på bryteren for kanalsøk (D:10).

8.4. JUSTERE NIVÅAVHENGIG FUNKSJON (LYTTING TIL OMGIVELSENE)

(Figur D:9)

Drei knappen for nivåavhengig funksjon (D:9) med urviserne for å øke volumet og mot urviserne for å minske volumet.

8.5. EKSTERN AUDIOINNGANG

(Figur D:8 og D:12)

Volumet kontrolleres fra den eksterne kilden. Slå på headsetet som beskrevet i avsnitt 8.1. Senk radiovolumet til minimumsnivået (D:8). Koble til den eksterne audiokilden via 3,5 mm stereopluggen (D:12).

MERK: Koble ikke til eksterne enheter hvis du ikke kan sikre at inngangsspenningen ikke overskrider maksimumsverdien. Se "Sikkerhetserklæringer" i avsnitt 2.1.

9. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at du skifter ut produktet innen 5 år fra produksjonsdatoen. Produktets levetid avhenger i høy grad av det miljøet der det oppbevares, brukes, etterses og vedlikeholdes. Brukeren må jevnlig inspisere produktet for å fastslå når det har nådd enden av sin levetid. Her følger noen eksempler på at produktet har nådd enden av sin levetid:

- Synlige defekter som sprekker, deformasjoner samt løse eller manglende deler.
- En merkbart svekking av hørselsvernets dempningsytelse, merkelige lyder eller uvanlig høye lydvolume fra produktets elektroniske lydproduksjon.

MERK: Produktets levetid inkluderer ikke batteriene.

10. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Utfør en visuell kontroll av batteriets tilstand. Skift batteriet hvis det lekker eller har synlige defekter.

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre ørekoppene utvendig, hodebøylen og øreputene.

MERK: Nedsenk IKKE hørselsvernet i vann.

Hvis hørselsvernet blir vått av regn eller svette, vend øreklokkene utover, ta av øreputene og skumfôringene, og la alt tørke før du setter det sammen igjen. Øreputene og skumfôringene kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med tanke på f.eks. sprekker eller andre skader. Ved jevnlig bruk anbefaler 3M at man skifter ut skumfôringene og øreputene minst to ganger i året for å opprettholde god dempning, hygiene og komfort. I varme og fuktige miljøer kan det være nødvendig å skifte oftere for å opprettholde akseptabel hygiene. Hvis en ørepute er skadet, bør den skiftes ut. Se avsnittet om reservedeler nedenfor.

10.1. TA AV OG SKIFTE UT ØREPUTENE

(Figur E:9-E:11)

E:9 Når du skal ta av øreputen, fører du fingrene inn under den innvendige kanten av øreputen og trekker rett ut.

E:10 Fjern eksisterende fôringer og sett inn nye skumfôringer.

E:11 Deretter plasserer du den ene siden av øreputen i sporet på ørekoppen og trykker på motsatt side inntil øreputen smekker på plass.

10.2. SKIFTE BÆRERFESTEPLATEN

(Figur E:12-E:13 og tabell D)

For riktig tilpasning på ulike kompatible bærerenheter må bærerfesteplaten kanskje byttes ut. Finn det anbefalte festet i tabell D. Headsetet leveres med montert P3E-bærerfeste.

Andre plater kan fås fra forhandleren. Du trenger en skrutrekker når du skal skifte bærerfesteplaten.

E:12 Løsne skruen som holder platen og ta ut platen.

E:13 Fest den korrekte platen samtidig som du sikrer at platene merket med venstre (L) og høyre (R) kommer på rett ørekopp, hvis aktuelt. Trekk så til skruen.

11. RESERVEDELER OG TILBEHØR

Artikkelnummer	Beskrivelse
HY81	Hygienesett Utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og to øreputer med snepfeste. Skift minst to ganger per år for å sikre konstant dempning, hygiene og komfort.
HY100A	Hygienetrekk Hygienetrekk som er enkelt å sette på øreputene. Pakken inneholder 100 par.
M60/2	Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner Effektiv mot vindstøy; forlenger levetiden og beskytter mikrofonene. Ett par per pakke.
1173SV	Batterideksel
FL6CE/1	Tilkoblingskabler for ekstern audioinngang Med 3,5 mm stereoplugg.

12. OPPBEVARING

- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted før og etter bruk.
- Oppbevar alltid produktet i den originale emballasjen og hold det borte fra kilder til direkte varme eller sollys, støv og skadelige kjemikalier.
- Temperaturområde for oppbevaring: -20 °C (-4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Relativ fuktighet: < 90 %
- Hodebøyleverisjon:
Sørg for at det ikke brukes kraft på hodebøylen eller nakkebøylen og at putene ikke sammenpresses.

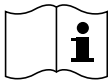
• Bærefesteverisjon:

Kontroller at hørselvernet er i posisjonen for arbeidsmodus (se figur E:6) og at putene ikke er sammenpresset.

MERK: Ta ut batteriene når du lagrer produktet i lengre perioder.

13. SYMBOLER

Dette kapittelet er generelt og forklarer betydningen til de ulike symbolene som finnes på etiketter, pakningen og/eller selve produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Hold produktet unna regn og oppbevar det på et tørt sted (maks. 90 % fuktighet).
	Maksimums- og minimumstemperaturen begrenser hvor produktet kan oppbevares.
	Informasjon om bruksinstruksjoner. Man bør følge instruksjonene for bruk når man betjener enheten.
	Man må utvise forsiktighet ved bruk av enheten. Operatøren må være bevisst på den aktuelle situasjonen og unngå handlinger som kan få uønskede konsekvenser.
	Angir produktets produksjonsland. "CC" skal erstattes av en landskode med to bokstaver: CN = Kina, SE = Sverige eller PL = Polen (ISO 3166-1). Produksjonsdatoen angis som ÅÅÅÅ/MM.
	Produktets produsent.
	WEEE (avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr). Produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Vennligst følg lokale regler for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Symbol	Beskrivelse
	Gjenvinningssymbol. Lever dette produktet til gjenvinning på en avfallsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr.

14. GARANTI OG BEGRENSET ANSVAR

MERK: Følgende erklæringer gjelder ikke i Australia og New Zealand.

Forbrukere bør kreve sine lovfestede rettigheter.

14.1. GARANTI

Dersom et produkt fra 3M Personal Safety Division er defekt i materiale, utførelse eller ikke samsvarer med enhver uttrykt garanti for et bestemt formål, skal 3Ms eneste forpliktelse og din eneste rettighet være følgende, alt etter hva 3M velger: å reparere, erstatte eller refundere kjøpsprisen for deler eller produkter dersom du gir beskjed innenfor fristen og kan dokumentere at produktet er blitt oppbevart, vedlikeholdt og brukt i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner. MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN GJELDER KUN DENNE GARANTIE, OG I STEDET FOR UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER ELLER TILSTANDER OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER ELLER TILSTANDER OM KVALITET, ELLER GARANTIER SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV FORRETNINGER, SEDVANE ELLER HANDELSBRUK, MED UNNTAK AV BRUDD PÅ PATENTRETTIGHETER. 3M har ingen forpliktelser i henhold til denne garantien når det gjelder ethvert produkt som er defekt som følge av utilstrekkelig eller feilaktig oppbevaring, håndtering eller vedlikehold; som følge av at man ikke har fulgt instruksjonene for produktet; eller som følge av modifikasjoner eller skade på produktet forårsaket av ulykke, skjødesløshet eller misbruk.

14.2. BEGRENSET ANSVAR

MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER SEKUNDÆRE TAP ELLER SKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV HVILKEN RETTSTEORI SOM FORFEKTES. FORPLIKTELSENE SOM ER ANGITT HER, GJELDER EKSKLUSIVT.

14.3. MODIFIKASJONER IKKE TILLATT

Det må ikke utføres modifikasjoner på denne enheten uten at det foreligger skriftlig tillatelse fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan oppheve garantien og brukerens tillatelse til å bruke enheten.

Zestaw słuchawkowy 3M™ PELTOR™ ALERT™
 M2RX7A2-01
 M2RX7P3E2-01

1. WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy, że wybraliście Państwo niniejszy zestaw słuchawkowy!

1.1. ZASTOSOWANIE

Niniejszy zestaw słuchawkowy został zaprojektowany w celu zapewnienia ochrony przed wysokim poziomem natężenia hałasu i głośnymi dźwiękami oraz umożliwienia korzystania z radia oraz innych urządzeń audio, a także odsłuchu dźwięków otoczenia przy pomocy mikrofonów ambientowych. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni przeczytać i zrozumieć treść dostarczonej instrukcji oraz zapoznać się ze specyfiką obsługi urządzenia.

Produkty 3M PSD są przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego.

W Europie niektóre produkty 3M PELTOR mogą być również odpowiednie do niektórych zastosowań niezwiązanych z pracą.

Prosimy o zapoznanie się i przestrzeganie instrukcji obsługi.

1.2. NOŚNIK

Słowo „nośnik” użyte w tym dokumencie odnosi się do ochrony głowy, ochrony twarzy i/lub urządzeń niezapewniających żadnej ochrony.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1. WAŻNE!

Przed użyciem prosimy przeczytać i zastosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej 3M (dane do kontaktu znajdują się na ostatniej stronie).

OSTRZEŻENIE

Ten ochronnik słuchu pomaga zmniejszyć ryzyko narażenia na niebezpieczny poziom natężenia hałasu oraz inne głośne dźwięki. Nieprawidłowe użytkowanie lub niestosowanie środków ochrony słuchu przez pełen czas pracy w warunkach o wysokim natężeniu hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu. W celu prawidłowej eksploatacji urządzenia skontaktuj się ze swoim przełożonym i zapoznaj się z instrukcją obsługi lub zadzwoń do Działu Obsługi Technicznej 3M. Jeśli czujesz, że Twój słuch jest przytłumiony lub słyszysz dzwonienie albo brzęczenie podczas lub po ekspozycji na hałas (w tym strzały z broni palnej), lub podejrzewasz problemy ze słuchem z innego powodu, natychmiast opuść głośne otoczenie i skonsultuj się z lekarzem i/lub Twoim przełożonym.

Niezastosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować poważnym urazem lub śmiercią:

- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję muzyczno-rozrywkową. Słuchanie muzyki lub innych źródeł komunikacji audio może obniżyć zdolność oceny sytuacji oraz osłabić możliwość usłyszenia sygnałów ostrzegawczych w określonym miejscu pracy. Należy zachować czujność i dostosować głośność komunikacji audio do najniższego akceptowalnego poziomu.
- Aby zmniejszyć ryzyko związane z wybuchem, nie należy używać nieiskrobezpiecznych produktów i akcesoriów w atmosferze potencjalnie wybuchowej.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może osłabić poziom ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu i doprowadzić do ubytku lub utraty słuchu:

- Firma 3M zaleca przeprowadzenie indywidualnej próby dopasowania ochronnika słuchu. Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. W celu odpowiedniego dostosowania wartości tłumienia należy odnieść się do właściwych przepisów lub wytycznych. W przypadku braku obowiązujących przepisów w tym zakresie zaleca się ograniczyć wartość (wartości) tłumienia w celu lepszego oszacowania właściwego poziomu ochrony.
- Upewnij się, że ochronnik słuchu jest odpowiednio dobrany, dopasowany, wyregulowany i sprawny. Nieprawidłowe dopasowanie urządzenia powoduje ryzyko osłabienia skuteczności tłumienia hałasu. Aby odpowiednio dopasować urządzenie, należy zastosować się do wskazówek zawartych w instrukcji.
- Przed każdym użyciem należy ochronnik słuchu dokładnie obejrzeć. Jeśli jest on uszkodzony należy wybrać nieuszkodzony ochronnik słuchu lub unikać przebywania w głośnym otoczeniu.
- W przypadku gdy niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków ochronnych (np. okularów ochronnych, aparatów filtrujących powietrze itp.), wybieraj elastyczne, niskoprofilowe zauszuki lub paski, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia nieszczelności poduszek nausznych. Usuń wszelkie elementy (np. czapka, biżuteria, włosy, słuchawki douszne, nakładki higieniczne itp.), które mogłyby mieć negatywny wpływ na szczelność poduszek nausznych, skutkując obniżeniem poziomu ochrony zapewnianej przez ochronnik słuchu.
- Nie wyginaj ani nie zmieniaj kształtu pałąka nagłownego, pałąka nakarkowego lub mocowania nośnika oraz upewnij się, że siła z jaką nauszki przylegają do głowy jest wystarczająca.
- Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki tłumiące, ulegają zużyciu i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności itp.

Przy regularnym stosowaniu ochronnika należy wymieniać poduszki uszczelniające co najmniej dwa razy w roku, w celu zachowania odpowiedniego poziomu tłumienia, higieny i komfortu.

g. Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit natężenia dźwięku. Należy dostosować głośność komunikacji audio do najniższego akceptowalnego poziomu. Natężenie dźwięku pochodzącego z dowolnego podłączonego urządzenia zewnętrznego, takiego jak radia dwukierunkowe i telefony, może przekraczać bezpieczny poziom i musi zostać odpowiednio ograniczone przez użytkownika. Zawsze używaj urządzeń zewnętrznych ustawiając je na najniższy możliwy poziom głośności, odpowiedni dla danej sytuacji, oraz ograniczaj czas ekspozycji na niebezpieczny poziom natężenia dźwięku, zgodnie z instrukcją pracodawcy i obowiązującymi przepisami. Jeśli czujesz, że Twój słuch jest przytłumiony lub słyszysz dzwonienie albo brzęczenie podczas lub po ekspozycji na hałas (w tym strzały z broni palnej) lub podejrzewasz problemy ze słuchem z innego powodu, natychmiast przejdź do cichego obszaru i skonsultuj się z lekarzem i/lub swoim przełożonym.

h. W przypadku niezastosowania się do powyższych wymagań, ochrona zapewniana przez ochronniki słuchu będzie poważnie osłabiona.

EN 352 Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Zastosowanie nakładek higienicznych w nausznikach może mieć wpływ na właściwości akustyczne ochronnika słuchu.
- W miarę wyczerpywania się baterii wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu. Standardowy czas ciągłego użytkowania akumulatora ochronnika słuchu wynosi 70 godzin. Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.
- Sygnał dźwięku audio o charakterze muzyczno-rozrywkowym nie przekracza 82 dB (A) dla napięcia wejściowego do maksymalnej wartości 500 mV. Nie należy korzystać z produktu, jeżeli nie ma pewności, że napięcie wejściowe nie przekracza maksymalnej wartości.

2.2. UWAGA!

- W przypadku zastosowania baterii niewłaściwego typu, bateria może eksplodować.
- Nie ładować akumulatorów w temperaturze przekraczającej 45°C.
- Używaj wyłącznie jednorazowych baterii AA lub AAA (stosownie do przypadku) albo akumulatorów (Ni-MH) 3M™ PELTOR™ LR6NM lub LR03NM (stosownie do przypadku). Te akumulatory mogą nie być dostępne na wszystkich rynkach.
- Należy zawsze korzystać z części zamiennych marki 3M dedykowanych do danego produktu. Korzystanie z

nieautoryzowanych części zamiennych może osłabić właściwości ochronne produktu.

2.3. UWAGA!

- Niniejszy ochronnik słuchu, o ile jest eksploatowany zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, pomaga minimalizować ryzyko związane z narażeniem na hałas ciągły (np. hałas przemysłowy, hałas generowany przez pojazdy kołowe i samoloty), a także głośnie dźwięki charakterystyczne dla hałasu impulsowego (np. strzały z broni palnej). Trudno przewidzieć wymagane i/lub rzeczywiste środki ochrony słuchu podczas ekspozycji na hałas impulsowy. W przypadku strzałów z broni palnej, wpływ na to ma rodzaj broni, ilość wystrzałów, odpowiedni dobór środków ochrony słuchu, dopasowanie sprzętu do ciała, odpowiednia konserwacja sprzętu oraz inne czynniki. Aby dowiedzieć się więcej na temat ochrony słuchu w przypadku ekspozycji na hałas impulsowy, odwiedź stronę internetową www.3M.com.
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję dostosowywania głośności do poziomu natężenia dźwięków otoczenia. Przed użyciem użytkownik powinien zapoznać się ze sposobem obsługi urządzenia.
- W razie stwierdzenia zakłóceń lub niesprawności użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta odnośnie konserwacji i wymiany baterii.
- Zakres temperatury pracy: od -20°C do 50°C.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii ze sobą.
- Nie mieszaj ze sobą baterii alkalicznych, standardowych i akumulatorów.
- Aby poprawnie zutilizować baterię, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów stałych.
- Uwaga! Zdjęcia produktów służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

3. ATESTY

Nie wszystkie atesty opisane w tej części mogą dotyczyć Twojego produktu. To, czy dane atesty mają zastosowanie do Twojego produktu, można sprawdzić na etykietach/etykietach produktu.

3.1. ATESTY EUROPEJSKIE UE

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że odbiornik radiowy jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE oraz innych stosownych dyrektyw niezbędnych do spełnienia wymogów oznakowania CE.

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425.

Niniejszy sprzęt ochrony osobistej jest poddawany corocznej kontroli oraz jest objęty homologacją typu wydawaną przez SGS Fimko Ltd., Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, jednostka notyfikowana nr 0598.

Produkt został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z normami: EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 i EN 352-8:2020.

Obowiązujące ustawodawstwo zostało określone w Deklaracji zgodności dostępnej pod adresem www.3M.com/peltor/doc. Deklaracja zgodności zawiera informacje dotyczące innych akcesoriów zatwierdzonych do użytku ze sprzętem. W celu identyfikacji Deklaracji zgodności należy znaleźć numer partii. Numer partii Twojego ochronnika słuchu znajduje się w dolnej części jednego z nauszników. Widać to na poniższym przykładzie.



Kopię Deklaracji zgodności oraz dodatkowe informacje, wymagane zgodnie z przepisami i dyrektywami, można również uzyskać w oddziałach firmy 3M w kraju dokonania zakupu. Dane do kontaktu znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

4. OBJAŚNIENIE DO TABELI NORM:

Wartości tłumienia dźwięku zostały uzyskane przy wyłączonym urządzeniu.

4.1. EUROPA

Firma 3M zaleca przeprowadzenie indywidualnej próby dopasowania ochronnika słuchu. Badania dowodzą, że odczuwana przez użytkowników ochrona przed hałasem może być słabsza niż sugerują wartości tłumienia wskazane na opakowaniu ze względu na różnice w dopasowaniu sprzętu, różne umiejętności w zakresie dopasowywania oraz motywację użytkownika. W celu odpowiedniego dostosowania wartości tłumienia należy odnieść się do właściwych przepisów lub wytycznych. W przypadku braku obowiązujących przepisów w tym zakresie zaleca się ograniczyć wartość (wartości) tłumienia w celu lepszego oszacowania właściwego poziomu ochrony.

4.2. NORMA EUROPEJSKA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Tłumienie dźwięku i wymiarowanie

Odnosińnik do tabeli	Opis
A:A	Ochronnik słuchu z pałkiem nagłownym z poduszkami piankowymi
A:B	Ochronnik słuchu z mocowaniem do nośnika z poduszkami piankowymi
A:1	f = częstotliwość środkowa pasma oktawowego (Hz)
A:2	ŚWT = średnia wartość tłumienia (dB)
A:3	OS = odchylenie standardowe (dB)
A:4	OWT* = ŚWT - OS (dB) *Oczekiwana wartość tłumienia

Odnosińnik do tabeli	Opis
A:5	H = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o wysokiej częstotliwości ($f \geq 2000$ Hz). M = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o średniej częstotliwości ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = estymacja skuteczności ochrony słuchu dla dźwięków o niskiej częstotliwości ($f \leq 500$ Hz). SNR = wartość SNR (Single Number Rating) określająca skuteczność ochronnika słuchu
A:6	S = mały M = średni L = duży

EN 352-4 Funkcja dostosowywania do poziomu natężenia hałasu

Odnosińnik do tabeli	Opis
B:A	Poziomy odniesienia
B:1	H = poziom odniesienia dla dźwięku o wysokiej częstotliwości M = poziom odniesienia dla dźwięku o średniej częstotliwości L = poziom odniesienia dla dźwięku o niskiej częstotliwości

4.3. Nośniki

Niniejsze ochronniki słuchu należy dopasowywać i łączyć wyłącznie z nośnikami wymienionymi w Tabeli C. Ochronniki te zostały przetestowane w połączeniu z nośnikami wymienionymi w Tabeli C i w zestawieniu z różnymi nośnikami mogą zapewniać różny poziom ochrony. Objasnienie do tabeli mocowania nośników:

Odnosińnik do tabeli	Opis
C:A	Kompatybilne nośniki
C:B	Ochronnik słuchu z mocowaniem do nośnika z poduszkami piankowymi
C:1	Producent
C:2	Model
C:3	Kod mocowania
C:4	Rozmiar głowy: S = mały, M = średni, L = duży

5. ZARYS OGÓLNY

5.1. D) ELEMENTY WYPOSAŻENIA

(Rys. D)

- D:1 Pałak nagłowny (stal nierdzewna, PVC)
- D:2 Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)
- D:3 Dwupunktowe mocowania (polioksymetylen)
- D:4 Poduszka uszczelniająca (folia PVC, poliuretan)
- D:5 Wkładka piankowa (poliuretan)
- D:6 Mikrofon z funkcją dostosowywania do poziomu natężenia dźwięku otoczenia (pianka PET)
- D:7 Nausznik (ABS)
- D:8 Regulacja głośności radioodbiornika
- D:9 Regulacja funkcji dostosowywania do poziomu natężenia hałasu
- D:10 Funcja wyszukiwania kanałów radiowych
- D:11 Antena
- D:12 Zewnętrzne wejście audio (wtyczka jack stereo 3,5 mm)
- D:13 Pokrywa baterii
- D:14 Mocowanie do nośnika (polioksymetylen, stal nierdzewna)

6. KONFIGURACJA

6.1. INFORMACJE OGÓLNE

Poniższe punkty obejmują główne czynności, które mają na celu przygotowanie produktu do pracy.

6.2. WYJMIJ/ZAINSTALUJ AKUMULATOR/ BATERIE

Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora/baterii upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś treść Rozdziału 2 „BEZPIECZEŃSTWO”.

Przy pomocy śrubokręta lub innego podobnego narzędzia otwórz pokrywę, odkręcając nakrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Włóż lub wymień baterie. Upewnij się, że biegunowość jest zgodna z oznaczeniami.

7. INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed każdym użyciem należy ochronnik słuchu dokładnie obejrzeć. Jeśli jest on uszkodzony należy wybrać nienuszkodzony ochronnik słuchu lub unikać przebywania w głośnym otoczeniu.

7.1. PAŁAK NAGŁOWNY

(Rys. E:1 – E:3)

E:1 Rozsuń nauszники i odchyl górną część czasz nauszników na zewnątrz, ponieważ kabel musi znajdować się na zewnątrz pałaka.

E:2 Dostosuj wysokość nauszników przesuwając je w dół lub w górę, jednocześnie przytrzymując pałak.

E:3 Pałak powinien przebiegać w poprzek czubka głowy (jak pokazano na rysunku), utrzymując ciężar zestawu nagłownego.

7.2. MOCOWANIE NOŚNIKA

(Rys. E:4 – E:8)

E:4 Wsuń mocowanie w odpowiednie gniazdo w nośniku i dopnij zatrzask (E:5).

E:6 Tryb roboczy: dociśnij drucianą konstrukcję pałaka, aż usłyszysz dźwięk zatrzasknięcia po obu stronach. Upewnij się, że nauszники i sprężyny pałaka nagłownego nie naciskają na krawędź nośnika w pozycji roboczej, ponieważ może to osłabić właściwości tłumiące ochronnika słuchu.

E:7 Tryb wentylacyjny: aby przełączyć tryb działania urządzenia na tryb wentylacyjny, rozsuń nauszники do momentu usłyszenia kliknięcia. Nie umieszczaj czasz nauszników na ścianach nośnika (E:8), ponieważ uniemożliwia to odpowiednią wentylację.

8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

8.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA

(Rys. D:8)

Obróć pokrętkę regulacji głośności radia (D:8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wyłączyć.

8.2. REGULACJA GŁOŚNOŚCI RADIOODBIORNIKA

(Rys. D:8)

Obróć pokrętkę regulacji głośności radia (D:8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.

8.3. WYSZUKIWANIE KANAŁÓW RADIOWYCH

(Rys. D:10)

Obróć pokrętkę wyszukiwania kanałów (D:10).

8.4. REGULACJA GŁOŚNOŚCI SYGNAŁU WZGLĘDEM NATĘŻENIA DŹWIĘKÓW OTOCZENIA (ODSŁUCH AMBIENTOWY)

(Rys. D:9)

Obróć pokrętkę regulacji głośności sygnału względem dźwięków otoczenia (D:9) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.

8.5. ZEWNĘTRZNE WEJŚCIE AUDIO

(Rys. D:8 i D:12)

Poziom głośności jest regulowany z poziomu urządzenia zewnętrznego. Włącz zestaw nagłowny, jak opisano na rysunku w rozdziale 8.1. Zmniejsz głośność radia do minimum (D:8). Podłącz zewnętrzne źródło dźwięku korzystając z gniazda stereo 3,5 mm (D:12).

UWAGA! Nie należy podłączać żadnego urządzenia zewnętrznego, jeżeli istnieje ryzyko, że napięcie wejściowe przekracza maksymalną wartość. Zapoznaj się częścią „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” w rozdziale 2.1.

9. ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU

Zaleca się wymianę produktu w ciągu 5 lat od daty produkcji. Żywotność produktu jest w dużym stopniu zależna od środowiska, w którym produkt jest przechowywany, używany, serwisowany i konserwowany. Użytkownik powinien regularnie sprawdzać produkt pod kątem zużycia, aby mieć kontrolę nad okresem jego przydatności do użytku. Przykładowe właściwości produktu mogące świadczyć o upływie jego okresu eksploatacji:

- Widoczne wady, takie jak pęknięcia, odkształcenia, luźne lub brakujące części.
- Odczuwalne osłabienie skuteczności tłumienia przez ochronnik słuchu, nietypowy hałas lub nietypowo wysoki poziom głośności elektronicznej reprodukcji dźwięku.

UWAGA! Żywotność produktu nie dotyczy baterii.

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przeprowadź kontrolę wizualną stanu baterii. Jeśli zauważysz wyciek z baterii lub inne wady, wymień baterie.

Czasze nauszników, pałąk i poduszki uszczelniające należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem.

UWAGA: NIE zanurzaj ochronnika słuchu w wodzie!

Jeśli ochronnik słuchu namoknie w wyniku deszczu lub potu, odciągnij nauszники na zewnątrz i zdejmij poduszki uszczelniające i wkładki piankowe. Po wyschnięciu zamontuj ponownie. Poduszki uszczelniające i wkładki piankowe mogą z czasem ulegać zużyciu i powinny być regularnie sprawdzane pod kątem ewentualnych pęknięć i innych uszkodzeń. Przy regularnym stosowaniu wkładek piankowych i poduszek uszczelniających firma 3M zaleca wymieniać je co najmniej dwa razy w roku, w celu zachowania odpowiedniego poziomu tłumienia, higieny i komfortu.

W celu utrzymania akceptowalnego poziomu higieny, w gorących i wilgotnych środowiskach może być konieczna częstsza wymiana. Jeśli poduszka ulegnie uszkodzeniu, należy ją wymienić. Patrz rozdział „Części zamienne i akcesoria”.

10.1. ZDEJMOWANIE I WYMIANA PODUSZEK USZCZELNIAJĄCYCH

(Rys. E:9 – E:11)

E:9 Aby zdjąć poduszkę uszczelniającą, wsuń palec pod krawędź poduszki i pewnym ruchem ściągaj ją.

E:10 Ściągnij dotychczasową wkładkę (wkładki) i włóż nową (nowe).

E:11 Następnie dopasuj jedną stronę poduszki uszczelniającej do rowka w nauszniku i dociśnij drugą stronę, aż do momentu zatrzasknięcia.

10.2. WYMIANA PŁYTKI MOCUJĄCEJ NOŚNIKA

(Rys. E:12 – E:13 i Tabela D)

W celu zapewnienia jak najlepszego dopasowania nośnika do kształtu głowy użytkownika, płytka mocująca może wymagać wymiany. Odnajdź w tabeli D zalecany typ mocowania. Zestaw jest dostarczany wraz z mocowaniem nośnika typu P3E.

Płytki innego typu można nabyć u sprzedawcy. Do wymiany płytki mocującej nośnika potrzebny jest śrubokręt.

E:12 Poluzuj śrubę przytrzymującą płytkę i zdejmij płytkę.

E:13 Zamontuj odpowiednią płytkę, upewniając się, że płytka lewa (L) i prawa (R) znajdują się na odpowiednim nauszniku (jeśli dotyczy) i dokręć śrubę.

11. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Numer artykułu	Opis
HY81	Zestaw higieniczny Wymienny zestaw higieniczny z dwiema poduszkami tłumiącymi i dwiema poduszkami uszczelniającymi montowanymi na zatrzask. Dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygody należy go wymieniać co najmniej dwa razy w roku.
HY100A	Jednorazowe nakładki ochronne Łatwe w obsłudze jednorazowe nakładki do ochrony poduszek uszczelniających. Opakowanie zawiera 100 par.
M60/2	Ośłona przeciwwietrzna do mikrofonów ambientowych Skuteczna ochrona przed szumami powodowanymi przez wiatr, chroni i wydłuża żywotność mikrofonu. Opakowanie zawiera jedną parę.
1173SV	Pokrywa baterii
FL6CE/1	Kable połączeniowe do zewnętrznego wejścia audio Z wtyczką jack stereo 3,5 mm.

12. SKŁADOWANIE

- Produkt należy przechowywać w czystym i suchym miejscu przed i po użyciu.
- Zawsze przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu, z dala od źródeł bezpośredniego ciepła lub światła słonecznego, pyłu i szkodliwych chemikaliów.
- Zakres temperatury przechowywania: od –20°C do 40°C.
- Wilgotność względna: < 90%.
- Wersja z pałąkiem nagłownym:
Upewnij się, że na pałąk nagłowny lub nakarkowy nie działa żadna siła, a poduszki nie są ściśnięte.
- Wersja mocowania do nośnika:
Upewnij się, że nauszники znajdują się w pozycji roboczej (patrz Rys. E:6), a poduszki nie są ściśnięte.

UWAGA: Na czas długoterminowego przechowywania produktu należy z niego wyjąć baterie.

13. SYMBOLE

Ten rozdział ma charakter ogólny i wyjaśnia znaczenie różnych symboli, które można znaleźć na etykietach, opakowaniach i/lub na samym produkcie.

Symbol	Opis
	Przechowywać w suchych warunkach, z dala od deszczu (maksymalna wilgotność 90%).
	Maksymalna i minimalna temperatura, w której należy przechowywać produkt.
	Informacje dotyczące instrukcji obsługi. Urządzenie należy użytkować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi.
	Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność. Aby uniknąć niepożądanych konsekwencji produktu należy użytkować świadomie i intencjonalnie.
	Kraj wytwarzania produktu. „CC” zastępuje się dwuliterowym kodem kraju CN = Chiny, SE = Szwecja lub PL = Polska (ISO 3166-1). Data produkcji jest podana w formacie RRRR/MM.
	Producent.
	WEEE (utilizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych) Niniejszy produkt zawiera części elektryczne i elektroniczne, w związku z tym nie należy usuwać go wraz z innymi odpadami bytowymi. Prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa odnośnie usuwania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
	Symbol recyklingu. Ten produkt należy oddać do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

14. GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

UWAGA: Niniejsze postanowienia nie mają zastosowania w Australii i Nowej Zelandii.

Obywateli tych krajów obowiązują lokalne przepisy prawa.

14.1. GWARANCJA

Jeśli jakiegokolwiek produkt 3M Personal Safety Division zostanie uznany jako posiadający wady materiałowe lub wykonawcze, lub jako niespełniający warunków przyznanej gwarancji, jedynym obowiązkiem i wyłącznym środkiem prawnym leżącym po stronie firmy 3M może być naprawa, wymiana lub zwrot kosztów zakupu części lub produktów poprzedzone terminowym zgłoszeniem szkody przez nabywcę oraz złożeniem pisemnego oświadczenia potwierdzającego, że produkt był przechowywany, konserwowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją dostarczoną przez firmę 3M.

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE JAKĄKOLWIEK WYRAŻNĄ LUB DOROZUMIĄNĄ GWARANCJĘ LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CEŁÓW LUB INNĄ GWARANCJĘ LUB WARUNKI JAKOŚCI, A TAKŻE WSZELKIE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, CZYNNOŚCI, Z PRZEPISÓW PRAWA ZWYCZAJOWEGO LUB HANDLOWEGO, ZA WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH. Firma 3M nie ma obowiązku wypełniać warunków gwarancji względem żadnego ze swoich produktów, jeśli dany produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego składowania, użytkowania, konserwowania; nie zostały zachowane zasady eksploatacji wyszczególnione w instrukcji obsługi; produkt został zmodyfikowany lub do szkody doszło w wyniku wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użycia.

14.2. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, FIRMA 3M NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY (W TYM UTRATĘ ZYSKU) ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ PRAWNĄ DOTYCZĄCĄ NALEŻNYCH PRAW. ŚRODKI PRAWNE PRZEDSTAWIONE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU SĄ WYŁĄCZNE.

14.3. MODYFIKACJA URZĄDZENIA

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez uzyskania pisemnej zgody firmy 3M. Niedozwolone modyfikacje mogą być przyczyną utraty gwarancji oraz prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Auricular 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns e muito obrigado por ter escolhido este auricular das soluções de comunicação!

1.1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este auricular está previsto para proteger contra níveis e intensidades de ruído prejudiciais, que permitem ao utilizador escutar rádio ou outros aparelhos áudio e escutar o ambiente que o rodeia através de microfones estereofónicos.

Assumimos que todos os utilizadores leram e compreenderam as instruções de utilização entregues e estão familiarizados com o uso do aparelho.

Os produtos 3M PSD são apenas para uso profissional. Na Europa, alguns produtos 3M PELTOR podem também ser adequados para algumas utilizações não profissionais. Deve ler e cumprir as Instruções de utilização.

1.2. CARRIER

A palavra carrier usada neste documento refere-se a proteções da cabeça, proteções da face e/ou dispositivos não protetores.

2. SEGURANÇA**2.1. IMPORTANTE**

Antes de usar, deve ler, compreender e cumprir todas as informações de segurança contidas nestas instruções. Guardar estas instruções para uso futuro. Para obter informações adicionais, ou quaisquer outras questões, por favor contactar os Serviços Técnicos da 3M (contactos listados na última página).

**AVISO**

Este protetor auricular ajuda a reduzir a exposição a ruídos nocivos e outros sons ruidosos. Uma utilização incorreta, ou a não utilização de protetor auricular sempre que exposto a ruídos prejudiciais, pode resultar em perdas ou lesões auditivas. Para conhecer a utilização adequada, consultar um supervisor, as instruções de utilização ou contactar os Serviços Técnicos da 3M. Se sentir perda de audição depois de exposto(a) a ruídos (incluindo disparos de armas), ou um ruído permanente de besouros ou campainhas nos ouvidos, ou se suspeitar que tem um problema de audição, deve abandonar de imediato o ambiente ruidoso e consultar um profissional de saúde e/ou o supervisor.

O não cumprimento destas instruções podem resultar em ferimentos graves ou morte:

- a. Este protetor auricular oferece uma unidade de entretenimento áudio. Escutar música, ou outras comunicações áudio, pode reduzir a consciencialização da situação e capacidade de ouvir sinais de aviso num local de trabalho específico. Deve estar alerta e ajustar o volume áudio para o nível mais baixo aceitável.

- b. Para reduzir os riscos associados a ignições e explosões, não usar produtos e acessórios sem segurança intrínseca em ambientes potencialmente explosivos.

A proteção proporcionada pelos auriculares é reduzida, o que pode resultar em perda de audição, no caso de não cumprimento das instruções seguintes:

- a. A 3M recomenda vivamente que sejam feitas provas personalizadas dos protetores auriculares. A pesquisa científica sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) da etiqueta de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações na prova, capacidade de prova e motivação do utilizador. Consultar os regulamentos e orientações aplicáveis para ajustar o(s) valor(es) indicados na etiqueta de atenuação. Na ausência de regulamentos aplicáveis, recomendamos reduzir o(s) valor(es) da taxa de atenuação para poder calcular melhor a proteção típica.
- b. Assegurar que o protetor auricular foi selecionado, provado e ajustado adequadamente e que foi feita a manutenção apropriada. Um ajustamento inadequado deste aparelho vai reduzir a sua eficácia de redução de ruídos. Consultar as instruções anexas para saber como o ajustar e colocar.
- c. Antes de cada utilização, inspecionar cuidadosamente o protetor auricular. Se danificado, escolher outro protetor auricular sem danos, ou evitar ambientes ruidosos.
- d. Sempre que seja necessário, deve usar equipamento adicional de proteção individual (por exemplo, óculos de proteção, máscaras, etc.); escolher armações com perfis finos ou fitas, para minimizar interferências com a almofada do protetor auricular. Remover todas as obstruções desnecessárias (afastar cabelos, tirar chapéus, joalharia, auriculares, coberturas de higiene, etc.) que possam interferir com a vedação da almofada e reduzir a proteção do auricular.
- e. Não deve dobrar nem moldar a banda da cabeça, banda do pescoço ou a fixação do carrier e verificar se tem força suficiente para manter o protetor auricular no lugar.
- f. Os protetores auriculares, em particular as almofadas, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados regularmente para ver se têm rachas ou fugas. Se usado regularmente, substituir as almofadas e forros de espuma pelo menos duas vezes por ano, para manter uma proteção, higiene e conforto consistentes.
- g. A potência do circuito elétrico áudio deste protetor auricular pode exceder o limite diário de nível de som. Ajustar o volume áudio para o nível mais baixo aceitável. Os níveis de som de aparelhos externos conectados, como rádios transmissores-recetores e telefones, podem exceder os níveis de segurança e devem ser limitados pelo utilizador. Usar sempre aparelhos externos no nível de som mais baixo possível para a situação e limitar o tempo de exposição a níveis pouco seguros, conforme determinado pela entidade patronal e regulamentos aplicáveis. Se durante ou depois de qualquer exposição a sons (incluindo disparos de armas), sentir uma redução no nível de audição, ou tem um ruído

permanente de besouros ou campainhas nos ouvidos, ou se suspeitar que tem um problema de audição, dirija-se de imediato para um ambiente silencioso e consultar um profissional de saúde e/ou o seu supervisor.

h. A proteção oferecida pelos protetores auriculares será seriamente prejudicada se estas recomendações não forem seguidas.

EN 352 Declarações de segurança:

- Ter coberturas higiénicas colocadas nos protetores auriculares pode afetar o seu desempenho acústico.
- O desempenho pode deteriorar-se com o uso das baterias/pilhas. O período típico de uso contínuo que pode ser esperado das baterias/pilhas do auricular é de aproximadamente 70 horas. Este produto pode ser afetado negativamente por algumas substâncias químicas. Por favor contactar o fabricante para mais informações.
- O sinal áudio de entretenimento não excede 82 dB (A) para uma tensão de entrada com um valor máximo de 500 mV. O produto não pode ser usado se não for possível assegurar que a tensão de entrada não excede o valor máximo.

2.2. CUIDADO

- Há o risco de explosão caso a pilha seja substituída por um tipo incorreto.
- Não carregar as baterias em temperaturas acima de 45 °C (113 °F).
- Usar apenas baterias/pilhas não recarregáveis AA ou AAA (conforme aplicável), ou baterias/pilhas 3M™ PELTOR™ Ni-MH LR6NM ou LR03NM recarregáveis (conforme aplicável). Estas baterias/pilhas recarregáveis podem não estar disponíveis em todos os mercados.
- Usar sempre peças sobressalentes da 3M específicas para o produto. O uso de peças sobressalentes não autorizadas pode reduzir a proteção oferecida por este produto.

2.3. NOTA

- Se usados de acordo com estas instruções de utilização, estes protetores auriculares ajudam a reduzir a exposição a ruídos contínuos, como sons industriais ou de veículos ou aviões, assim como ruídos impulsivos muito altos, como disparos de uma arma. Durante uma exposição a ruídos impulsivos, é difícil prever a proteção da audição necessária e/ou atual obtida. O desempenho é influenciado pelo disparo, tipo de arma, número de disparos, assim como a seleção, teste e uso adequado do protetor auricular e outras variáveis. Para saber mais sobre a proteção da audição para ruídos impulsivos, aceder a www.3M.com.
- Este protetor auricular tem uma atenuação dependente de nível. Antes de usar, o utilizador deve conhecer bem a forma correta de o operar. Se forem detetadas distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante sobre manutenção e substituição das pilhas.

- Taxa de temperatura operacional: -20 °C (-4 °F) a 50 °C (122 °F).
- Não misturar baterias/pilhas antigas com baterias novas.
- Não misturar baterias/pilhas alcalinas, standard ou recarregáveis.
- Seguir a legislação local sobre a eliminação de resíduos sólidos para descartar adequadamente as pilhas/baterias.
- Atenção – as imagens de produtos são apenas para ilustração.

3. HOMOLOGAÇÕES

Nem todas as aprovações mencionadas nesta secção são aplicáveis ao produto. Está indicado na(s) etiqueta(s) do produto no caso de algumas das aprovações não serem aplicáveis ao produto.

3.1. APROVAÇÕES EUROPEIAS UE

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que o recetor de emissões de rádio está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE, assim como outras diretivas relevantes para cumprir os requisitos da marca CE.

A 3M Svenska AB declara também que o protetor auricular do tipo EPI está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425.

O EPI é fiscalizado anualmente e o seu tipo homologado por SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia, Organismo Notificado N.º 0598.

O produto foi testado e homologado de acordo com as normas EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 e EN 352-8:2020.

Para determinar a legislação aplicada pode ver a declaração de conformidade (DoC) em www.3M.com/peltor/doc. A DoC também indica se há outras homologações de tipo aplicáveis. Para encontrar a DoC, agradecemos que localize o número de artigo. O número de artigo do protetor auricular encontra-se no fundo de uma das taças. Pode ver um exemplo na figura abaixo.



Pode também contactar a 3M no país da compra, para obter uma cópia da DoC, assim como as informações adicionais exigidas nas regulamentações e diretivas. Os contactos encontram-se nas últimas páginas destas instruções de utilização.

4. EXPLICAÇÃO DAS TABELAS STANDARD

A atenuação de som foi obtida com o aparelho desligado.

4.1. EUROPA

A 3M recomenda vivamente que sejam feitas provas personalizadas dos protetores auriculares. A pesquisa científica sugere que muitos utilizadores recebem uma redução de ruído menor do que o(s) valor(es) da etiqueta de atenuação indicado(s) na embalagem devido a variações na prova, capacidade de prova e motivação do utilizador.

Consultar os regulamentos e orientações aplicáveis para ajustar o(s) valor(es) indicados na etiqueta de atenuação. Na ausência de regulamentos aplicáveis, recomendamos reduzir o(s) valor(es) da etiqueta de atenuação para poder calcular melhor a proteção típica.

4.2. NORMA EUROPEIA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Atenuação e dimensionamento do som

Tabela ref.	Descrição
A:A	Banda da cabeça de auricular com almofadas de espuma
A:B	Fixação do carrier do auricular com almofadas de espuma
A:1	f = Frequência (Hz) central com espectro por oitava
A:2	MV = Valor médio (dB)
A:3	SD = Desvio standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *Valor assumido de proteção
A:5	H = estimativa da proteção auricular para sons de alta frequência ($f \geq 2.000$ Hz). M = estimativa da proteção auditiva para sons de frequência média (500 Hz < f < 2.000 Hz). L = estimativa da proteção auditiva para sons de baixa frequência ($f \leq 500$ Hz). SNR = Classificação de número único do desempenho do protetor auricular
A:6	S = Small M = Medium L = Large

EN 352-4 Função dependente de nível

Tabela ref.	Descrição
B:A	Níveis de critérios
B:1	H = Nível de critério para ruídos de alta frequência M = Nível de critério para ruídos de frequência média L = Nível de critério para ruídos de baixa frequência

4.3. DISPOSITIVOS CARRIER

Estes protetores auriculares devem ser montados e usados apenas com os dispositivos carrier listados na tabela C. Estes auriculares foram testados em combinação com os dispositivos carrier listados na tabela C e podem ter diferentes níveis de proteção, se montados em dispositivos carrier diferentes.

Explicação da tabela fixação do carrier:

Tabela ref.	Descrição
C:A	Compatível com dispositivos carrier
C:B	Fixação do carrier do auricular com almofadas de espuma
C:1	Fabricante
C:2	Modelo
C:3	Código de fixação
C:4	Tamanho da cabeça: S = pequeno, M = médio, L = grande

5. GERAL

5.1. D) COMPONENTES

(Figura D)

D:1 Banda da cabeça (aço inoxidável, PVC)

D:2 Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)

D:3 Fecho de dois pontos (POM)

D:4 Almofada (película PVC, PU)

D:5 Forro d espuma (PU)

D:6 Microfone de nível para escuta estereofónica (espuma PUR)

D:7 Taça (ABS)

D:8 Controlo do volume de rádio

D:9 Controlo de função dependente de nível

D:10 Controlo pesquisa de canais

D:11 Antena

D:12 Entrada sinal áudio (ficha estéreo de 3,5 mm)

D:13 Tampa da bateria

D:14 Fixação do carrier (POM, aço inoxidável)

6. CONFIGURAÇÃO

6.1. GERAL

Os pontos abaixo abrangem as ações principais para preparar o produto para operação.

6.2. COMO REMOVER E INSTALAR AS BATERIA/PILHA(S)

Assegurar que lê e compreende o conteúdo do capítulo 2 SEGURANÇA, antes de substituir a(s) bateria/pilha(s).

Usar uma chave de fendas ou semelhante para abrir a tampa, rodar para a esquerda.

Inserir ou substituir as baterias/pilhas. Assegurar que a polaridade corresponde às marcações.

7. INSTRUÇÕES PARA A PROVA E COLOCAÇÃO

Antes de cada utilização, inspecionar cuidadosamente o protetor auricular. Se danificado, escolher outro protetor auricular sem danos, ou evitar ambientes ruidosos.

7.1. BANDA DA CABEÇA

(Figura E:1 - E:3)

E:1 Deslizar as taças para fora e inclinar o topo da concha; o cabo deve passar pelo lado de fora da banda de cabeça.

E:2 Ajustar a altura das taças deslizando-as para cima ou para baixo, ao mesmo tempo que segura a banda da cabeça no lugar.

E:3 A banda da cabeça deve ser posicionada no topo da cabeça como ilustrado e deve suportar o peso do auricular.

7.2. FIXAÇÃO DO CARRIER

(Figura E:4 - E:8)

E:4 Inserir a fixação do carrier na respetiva ranhura e encaixar no lugar (E:5).

E:6 Modo de trabalho: Pressionar os fios da banda da cabeça para dentro até escutar um clique dos dois lados. Assegurar que as taças e os fios da banda da cabeça não estão premidos contra o canto do carrier em modo de trabalho para não reduzir a atenuação de ruído do auricular.

E:7 Modo de ventilação: Para alterar a unidade de modo de trabalho para modo de ventilação, puxar as taças dos ouvidos para fora até escutar um clique. Deve evitar colocar as taças contra o carrier (E:8) para não prejudicar a ventilação.

8. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

8.1. LIGAR/DESLIGAR

(Figura D:8)

Rodar o botão do controlo de volume (D:8) para a direita para ligar e para a esquerda para desligar.

8.2. AJUSTAR O VOLUME DO RÁDIO

(Figura D:8)

Rodar o botão do controlo de volume (D:8) para a direita para aumentar o volume e para a esquerda reduzir o volume.

8.3. PESQUISA DE ESTAÇÕES DE RÁDIO

(Figura D:10)

Rodar o botão de controlo do pesquisa de estações (D:10).

8.4. AJUSTAR A FUNÇÃO DEPENDENTE DE NÍVEL (ESCUA ESTEREOFÔNICA)

(Figura D:9)

Rodar o botão do controlo da função dependente de nível (D:9) para a direita para aumentar o volume e para a esquerda reduzir o volume.

8.5. ENTRADA ÁUDIO EXTERNA

(Figura D:8 e D:12)

O volume é controlado na fonte externa. Ligar o auricular conforme descrito em secção 8.1. Reduzir o volume do rádio para o nível mínimo (D:8). Ligar a fonte externa áudio à ficha estéreo de 3,5 mm (D:12).

NOTA: não ligar uma unidade externa se não for possível assegurar que a tensão de entrada não excede o valor máximo. Consultar as Declarações de segurança na secção 2.1.

9. VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Recomendamos que o produto seja substituído até 5 anos após a data de fabrico. A vida útil do produto depende muito do ambiente em que o produto é guardado e usado, assim como a sua revisão e manutenção. O utilizador deve inspecionar o produto regularmente para determinar quando este atinge o seu fim de vida. Exemplos que o produto atinge o seu fim de vida útil são:

- Defeitos visíveis como rachas, deformações, peças soltas ou em falta.
- Sentir uma deterioração do desempenho de atenuação do protetor auricular, escutar ruídos anormais ou volumes de som anormalmente altos na reprodução de som eletrónica do produto.

NOTA: a vida útil do produto não inclui as baterias.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Controlar visualmente o estado das baterias. Substituir se houver fugas nas baterias ou se forem detetados defeitos.

Usar um pano húmido com água morna e sabão para limpar as conchas exteriores, banda da cabeça e almofadas dos ouvidos.

NOTA: NÃO mergulhar o protetor auricular em água.

Se o protetor auricular ficar molhado, pela chuva ou transpiração, rodar as almofadas dos ouvidos para fora, removê-las junto com os forros da espuma e deixar secar antes de voltar a colocar. As almofadas e forros da espuma podem deteriorar-se com o uso e devem por isso ser examinadas regularmente para ver se têm rachas ou outros danos. Se usado regularmente, a 3M recomenda que os forros da espuma e as almofadas dos ouvidos sejam substituídos pelo menos duas vezes por ano, para manter uma atenuação consistente, assim como higiene e conforto. Em ambientes quentes e húmidos, pode ser necessário substituir com mais frequência para manter um nível de higiene aceitável. Substituir almofadas dos ouvidos que estejam danificadas. Ver a secção de peças sobressalentes abaixo.

10.1. COMO REMOVER E SUBSTITUIR AS ALMOFADAS DOS OUVIDOS

(Figura E:9 - E:11)

E:9 Para remover as almofadas dos ouvidos, deslizar os dedos por baixo do canto interior da almofada dos ouvidos e puxar para fora com firmeza.

E:10 Remover o(s) forro(s) existente(s) e inserir o(s) forro(s) novo(s).

E:11 Encaixar uma das almofadas na ranhura da taça do ouvido e premir no lado oposto até encaixar no lugar.

10.2. COMO SUBSTITUIR O PRATO DE FIXAÇÃO DO CARRIER

(Figura E:12 - E:13 e tabela D)

Para uma prova adequada em vários dispositivos carrier, pode ser necessário substituir o prato de fixação. Encontra a fixação recomendada na tabela D. O auricular é entregue montado com a fixação de carrier P3E.

Pode adquirir outras placas ao distribuidor. É necessário usar uma chave de fendas para substituir o prato de fixação do carrier.

E:12 Desapertar o parafuso que fixa o prato e removê-lo.

E:13 Fixar o prato adequado, assegurando que os pratos designados para a esquerda (L) e direita (R) ficam na almofada respetiva, e de seguida apertar o parafuso.

11. PEÇAS SOBRESSALENTE E ACESSÓRIOS

Número de artigo	Descrição
HY81	Kit higiene Kit higiene substituível, composto por duas almofadas de atenuação e almofadas de encaixar. Substituir pelo menos duas vezes por ano para assegurar uma atenuação, higiene e conforto constantes.
HY100A	Protetores utilização única Um protetor descartável, que é fácil de aplicar às almofadas dos ouvidos. Embalagens de 100 pares.
M60/2	Paravento para microfones estereofónicos Eficaz contra o ruído do vento; reforça a durabilidade e protege os microfones. Um par por embalagem.
1173SV	Tampa da bateria
FL6CE/1	Cabos de ligação para entrada externa de áudio Com ficha de 3,5 mm estéreo

12. ARMAZENAGEM

- Guardar o produto num local limpo e seco, antes e depois de usar.
- O produto deve ficar sempre guardado na embalagem original, afastado de calor ou luz do sol direta, poeiras ou químicos prejudiciais.
- Taxa de temperatura de armazenagem: -20 °C (-4 °F) a 40 °C (104 °F).
- Humidade relativa: <90%.
- Versão com banda de cabeça: assegurar que não é aplicada força na banda da cabeça ou pescoço, assim como que as almofadas não ficam comprimidas.
- Versão das fixações de carrier: assegurar que os auriculares estão em modo de trabalho (ver a figura E:6) e se as almofadas não estão comprimidas.

NOTA: remover as pilhas se o protetor auricular vai ficar guardado durante um período prolongado.

13. SÍMBOLOS

Este capítulo é geral e explica o significado dos vários símbolos contidos nas etiquetas, embalagens e/ou no produto.

Símbolo	Descrição
	Manter protegido da chuva e em condições ecas (máx 90% humidade).
	Limites da temperatura máxima e mínima para armazenar o artigo.
	Informações relacionadas com as instruções de operação. Considerar as instruções de operação para operar o aparelho.
	É necessário operar o aparelho com cuidado. A situação atual necessita da atenção ou ação do operador para evitar consequências indesejáveis.
	O país de fabrico dos produtos. O "CC" vai ser substituído pelo código do país de duas letras: CN = China, SE = Suécia ou PL = Polónia (ISO 3166-1). A data de fabrico está especificada como AAAA/MM.
	O fabricante de um produto.
	REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos). O produto contém componentes elétricos e eletrónicos, que não podem ser descartados em centros de recolha de resíduos domésticos. Consultar as diretivas locais para saber como eliminar equipamentos elétricos e eletrónicos.
	Símbolo reciclagem. Este produto deve ser entregue a uma estação de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos para reciclagem.

14. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

NOTA: as declarações seguintes não se aplicam na Austrália nem na Nova Zelândia.

Os consumidores são protegidos pelos seus direitos legais.

14.1. GARANTIA

No caso de ser detetado que um produto da 3M Personal Safety Division tem defeitos de material, mão-de-obra, ou que não está em conformidade com o expresso na garantia para um objetivo específico, a única obrigação da 3M e a sua única solução é, por escolha da 3M, reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra das peças ou produtos, após uma notificação atempada e envio de comprovativos que o produto foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M.

EXCETO EM INSTÂNCIAS PROIBIDAS PELA LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E ABRANGE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU CONDIÇÃO DE MERCANTIBILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO, OU OUTRAS DA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALIDADE, OU QUE OCORRAM NO DECURSO DA NEGOCIAÇÃO, TRADIÇÃO OU USO DE COMÉRCIO, EXCETO NO TÍTULO E CONTRA INFRAÇÕES DA PATENTE.

Sob esta garantia, a 3M não tem obrigação no que respeita a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenagem, manuseamento ou manutenção inadequados ou inapropriados; o não cumprimento das instruções do produto; ou alteração ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou utilização indevida.

14.2. LIMITE DA RESPONSABILIDADE

EXCETO ONDE PROIBIDO POR LEI, A 3M NÃO É RESPONSÁVEL SOB QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA POR QUAISQUER PERDAS DIRETAS, INDIRETAS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUÊNCIAIS (INCLUÍDO PERDA DE LUCROS) QUE OCORRAM DEVIDO AO PRODUTO, INDEPENDENTE DA TEORIA LEGAL RECLAMADA. AS SOLUÇÕES AQUI DESCRITAS SÃO EXCLUSIVAS.

14.3. MODIFICAÇÕES

Não são permitidas modificações a este aparelho sem uma autorização expressa da 3M Company. Modificações não autorizadas podem invalidar a garantia e a autoridade do utilizador para usar o aparelho.

Cască 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INTRODUCERE

Felicitări și vă mulțumim pentru alegerea căștilor ca soluție în comunicare!

1.1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceste căști sunt destinate protecției împotriva nivelurilor și sunete puternice dăunătoare de zgomot, permițând utilizatorului să asculte radioul sau alte dispozitive audio și să audă sunetele din mediul înconjurător prin microfoanele de fond. Este de așteptat ca toți utilizatorii să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare furnizate și să se familiarizeze cu utilizarea acestui dispozitiv.

Produsele 3M PSD sunt doar pentru uz ocupațional.

În Europa, produsele 3M PELTOR pot fi compatibile cu anumite utilizări neprofesionale.

Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare.

1.2. DISPOZITIV DE ATAȘARE

Termenul „dispozitiv de atașare” care apare în prezentul document se referă la dispozitive pentru protecția capului și a feței și/sau la dispozitivele care nu asigură protecție.

2. SIGURANȚĂ**2.1. IMPORTANT**

Vă rugăm ca înainte de utilizare să citiți, să înțelegeți și să respectați toate informațiile referitoare la siguranță din aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta ulterior. Pentru informații suplimentare sau pentru orice întrebări, contactați Serviciile Tehnice 3M (informațiile de contact sunt enumerate pe ultima pagină).

⚠️ AVERTISMENT

Aceste protecții pentru auz contribuie la reducerea expunerii la zgomote periculoase și la alte sunete puternice. Utilizarea greșită sau neutilizarea permanentă a protecției pentru auz atunci când vă expuneți la zgomote periculoase poate provoca pierderea auzului sau vătămare. Pentru o utilizare corectă, consultați supervisorul și instrucțiunile de utilizare sau contactați Serviciile Tehnice 3M. Dacă vi se pare că aveți auzul slab sau dacă auziți un țârâit sau un bâzâit în timpul expunerii la zgomot (inclusiv la focuri de armă) sau ulterior sau din orice alt motiv suspectați o problemă cu auzul, părăsiți imediat mediul zgomotos și consultați un medic și/sau supervisorul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca răni gravă sau deces:

- a. Această protecție pentru auz oferă o facilitare audio de divertisment. Ascultarea muzicii sau a altor comunicații audio poate reduce vigilența și capacitatea de a auzi semnale de avertizare la locul de muncă. Rămâneți vigilenți și reglați volumul la cel mai scăzut nivel acceptabil.

- b. Pentru a reduce riscurile asociate cu producerea unei explozii, nu utilizați produse și accesorii intrinsec nesigure într-o atmosferă potențial explozivă.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate reduce protecția oferită de adaptoarele auriculare și poate provoca pierderea auzului:

- a. 3M recomandă probarea personală a protecțiilor pentru auz, pentru a verifica dacă se potrivesc. Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat pe etichetele cu valoarea (rile) de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor la fixare, capacității de fixare și motivației utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile sau informațiile despre ajustarea valorilor de atenuare de pe etichete. În absența reglementărilor aplicabile, se recomandă reducerea valorii nominale pentru atenuare de pe ambalaj în scopul unei mai bune estimări pentru protecția tipică.

- b. Protecția pentru auz trebuie aleasă, fixată, ajustată și întreținută corespunzător. Fixarea incorectă a acestui dispozitiv îi va reduce eficiența în atenuarea zgomotului. Consultați instrucțiunile care îl însoțesc, pentru fixare corespunzătoare.

- c. Inspectați protecția pentru auz înainte de fiecare utilizare. Dacă este defectă, alegeți o altă protecție pentru auz intactă sau evitați mediul zgomotos.

- d. Când sunt necesare echipamente individuale de protecție suplimentare (de exemplu, ochelari de protecție măști, etc.), alegeți brațe sau curele de ochelari flexibile și cu o formă discretă, pentru a deranja cât mai puțin permuțele adaptoarelor auriculare. Scoateți toate articolele care nu sunt necesare (de ex. strângeri-vă părul, scoateți pălăriile, bijuteriile, căștile, capacele igienice etc.) care ar putea afecta etanșeitatea permuțelor adaptoarelor auriculare și ar putea reduce nivelul de protecție.

- e. Nu îndoiți sau deformați banda pentru cap, pentru gât sau pentru accesoriul de atașare și asigurați-vă că există suficientă forță pentru a ține adaptoarele auriculare fixate.

- f. Adaptoarele auriculare și, în special, permuțele pentru urechi, se pot deteriora în cursul utilizării și trebuie examinate la intervale frecvente, pentru a vedea dacă există fisuri sau pierderea izolării acustice, de exemplu. Când sunt utilizate în mod regulat, înlocuiți permuțele de urechi și căptușelile de spumă cel puțin de două ori pe an, pentru a menține un nivel constant de protecție, igienă și confort.

- g. Puterea circuitului audio electric al acestei protecții pentru auz poate depăși limita zilnică a nivelului de sunet. Reglați volumul audio la cel mai scăzut nivel acceptabil. Nivelurile acustice de la orice dispozitiv extern conectat, precum sisteme radio bidirecționale și telefoane pot depăși nivelurile de siguranță și trebuie limitate în mod corespunzător de utilizator. Utilizați întotdeauna dispozitivele externe la cel mai scăzut nivel acustic posibil pentru situația respectivă și limitați intervalul de timp în care sunteți expus la niveluri nesigure, identificate de angajatorul dvs. și de reglementările aplicabile. Dacă vi se pare că aveți auzul slab sau dacă

auziți un țârăit sau un bâzâit în timpul expunerii la sunete (inclusiv la focuri de armă) sau ulterior sau din orice alt motiv suspectați o problemă cu auzul, mergeți imediat într-un mediu fără zgomot și consultați un medic și/sau supervisorul.

h. În cazul nerespectării cerințelor de mai sus, protecția oferită de adaptoarele auriculare va fi grav afectată.

Declarații privind siguranța, conform EN 352:

- Fixarea capacelor igienice pentru pernuțe poate afecta performanța acustică a adaptoarelor auriculare.
- Performanțele se pot diminua pe măsură ce se consumă bateria. Perioada tipică de utilizare continuă preconizată pentru bateria adaptorului auricular este de aproximativ 70 de ore. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Solicitați mai multe informații de la producător.
- Semnalul audio de divertisment nu depășește 82 dB (A) la o tensiune de intrare de maximum 500 mV. Nu se va utiliza produsul dacă nu se poate asigura condiția ca tensiunea de intrare să nu depășească valoarea maximă.

2.2. ATENȚIE

- Există riscul de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incorect.
- Nu încălcați bateriile la temperaturi peste 45 °C (113 °F).
- Se vor utiliza doar baterii non-reîncărcabile AA sau AAA (după caz) sau baterii reîncărcabile 3M™ PELTOR™ Ni-MH, modelele LR6NM sau LR03NM (după caz). Este posibil ca aceste baterii reîncărcabile să nu fie disponibile pe toate piețele.
- Utilizați întotdeauna piese de schimb 3M specifice produselor. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate poate reduce protecția oferită de acest produs.

2.3. NOTĂ

- Atunci când este purtată conform prezentelor instrucțiuni de utilizare, această protecție pentru auz contribuie la reducerea expunerii atât la zgomotele permanente, cum ar fi zgomotele industriale sau cele emise de vehicule și de avioane, cât și la zgomotele foarte puternice de impuls, precum focurile de armă. Este dificil de estimat nivelul de protecție auditivă necesar și/sau real care se obține în timpul expunerii la zgomotele de impuls. În cazul focurilor de armă, performanțele sunt influențate de: tipul de armă, numărul de focuri trase, alegerea, fixarea și utilizarea corectă a protecției, îngrijirea adecvată a protecției pentru auz și alte variabile. Pentru a afla mai multe despre protejarea auzului împotriva zgomotelor de impuls, accesați www.3M.com.
- Protecția pentru auz permite atenuarea în funcție de nivel. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice dacă acestea funcționează corect. Dacă se detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte recomandările producătorului privind întreținerea și înlocuirea bateriei.
- Temperatura de lucru: de la -20 °C (-4 °F) până la 50 °C (122 °F).

- Nu utilizați simultan baterii vechi cu baterii noi.
- Nu combinați baterii alcaline, standard sau reîncărcabile.
- Pentru a elimina bateriile în mod corect, procedați conform regulilor locale de eliminare a deșeurilor solide.
- Atenție! Imaginile cu produsul au doar caracter ilustrativ.

3. APROBĂRI

Este posibil ca aprobările la care se face referință în această secțiune să nu se aplice produsului dumneavoastră. Dacă unele aprobări nu se aplică produsului dumneavoastră, acest fapt va fi menționat pe eticheta produsului.

3.1. APROBĂRI EUROPENE

UE

Prin prezenta, 3M Svenska AB declară că receptorul de radiodifuziune respectă Directiva 2014/53/UE și alte directive corespunzătoare pentru îndeplinirea cerințelor referitoare la marcajul CE.

3M Svenska AB declară, de asemenea, că această protecție pentru auz tip PPE respectă Regulamentul (UE) 2016/425. PPE este auditat anual, iar tipul este aprobat de SGS Fimko Ltd., Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda, Organism Notificat nr. 0598.

Produsul a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 și EN 352-8:2020.

Legislația aplicabilă poate fi identificată prin consultarea Declarației de conformitate la adresa www.3M.com/peltor/doc. Declarația de conformitate va indica dacă sunt, de asemenea, aplicabile alte aprobări tip. Când salvați Declarația de conformitate, localizați-vă codul de piesă. Codul de piesă al adaptoarelor auriculare poate fi găsit pe partea inferioară a uneia dintre calote. În imaginea de mai jos este ilustrat un exemplu.



O copie a Declarației de conformitate și alte informații suplimentare impuse de Reglementări și Directive se pot obține, de asemenea, contactând compania 3M din țara de achiziție. Pentru informații de contact, consultați ultimele pagini ale prezentelor instrucțiuni de utilizare.

4. EXPLICAREA TABELELOR CU DATE DESPRE STANDARD

Atenuarea sunetului a fost obținută cu dispozitivul oprit.

4.1. EUROPA

3M recomandă probarea personală a protecțiilor pentru auz, pentru a verifica dacă se potrivesc. Cercetările sugerează că utilizatorii pot beneficia de mai puțină reducere a zgomotului decât este indicat pe etichetele cu valoarea(rile) de atenuare de pe ambalaj, din cauza variațiilor la fixare, capacității de fixare și motivației utilizatorului. Consultați reglementările aplicabile sau informațiile despre ajustarea valorilor de atenuare de pe etichete. În absența reglementărilor aplicabile, se recomandă reducerea valorii nominale pentru atenuare de pe ambalaj în scopul unei mai bune estimări pentru protecția tipică.

4.2. STANDARDUL EUROPEAN EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Atenuarea sunetului și dimensionarea

Ref. tabel	Descriere
A:A	Adaptoare auriculare cu bandă pentru cap și pernuțe din spumă
A:B	Accesorii de atașare cu pernuțe din spumă
A:1	f = frecvența din centrul bandei de octave (Hz)
A:2	MV = Valoare medie (dB)
A:3	SD = Deviație standard (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) *valoare de protecție presupusă
A:5	H = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de înaltă frecvență ($f \geq 2000$ Hz). M = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de frecvență medie ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Estimarea nivelului de protecție a auzului în cazul sunetelor de joasă frecvență ($f \leq 500$ Hz). SNR = Evaluare pentru un singur număr a performanței dispozitivului de protecție auricular
A:6	S = Mic M = Mediu L = Mare

EN 352-4 Funcție dependentă de nivel

Ref. tabel	Descriere
B:A	Niveluri de criteriu
B:1	H = Nivel criteriu pentru zgomot de înaltă frecvență M = Nivel criteriu pentru zgomot de frecvență medie L = Nivel criteriu pentru zgomot de joasă frecvență

4.3. Dispozitive DE ATAȘARE

Aceste adaptoare auriculare se montează sau se poartă numai cu dispozitivele de atașare enumerate în Tabelul C. Aceste adaptoare auriculare au fost testate în combinație cu dispozitivele de atașare prezentate în tabelul C și pot oferi diferite niveluri de protecție dacă sunt montate pe dispozitive de atașare diferite.

Explicarea tabelului cu accesoriile de atașare:

Ref. tabel	Descriere
C:A	Dispozitive de atașare compatibile
C:B	Accesorii de atașare cu pernuțe din spumă
C:1	Producător
C:2	Model
C:3	Cod accesoriu
C:4	Dimensiuni pentru cap: S = mică, M = medie, L = mare

5. PREZENTARE GENERALĂ

5.1. D) COMPONENTE

(Figura D)

D:1 Bandă pentru cap (oțel inoxidabil, PVC)

D:2 Tijă bandă pentru cap (oțel inoxidabil)

D:3 Dispozitiv de prindere în două puncte (POM)

D:4 Pernuță (folie PVC, PU)

D:5 Căptușeală de spumă (PU)

D:6 Microfon pentru ascultarea zgomotului ambiant (spumă PET)

D:7 Calotă (ABS)

D:8 Comandă volum radio

D:9 Comandă funcție dependentă de nivel

D:10 Comandă căutare canale

D:11 Antenă

D:12 Intrare audio externă (mufă stereo 3,5 mm)

D:13 Capac baterie

D:14 Accesorii de atașare (POM, oțel inoxidabil)

6. INSTALARE

6.1. GENERALITĂȚI

Următoarele puncte tratează principalele operațiuni prin care produsul este pregătit pentru utilizare.

6.2. SCOATEREA ȘI INSTALAREA BATERIEI/ BATERIILOR

Asigurați-vă că ați citit și înțeles conținutul capitolului 2 „SIGURANȚA” înainte să înlocuiți bateria/bateriile.

Utilizați o șurubelniță sau o unealtă asemănătoare pentru a deschide capacul prin rotirea în sens antiorar.

Introduceți și înlocuiți bateriile. Asigurați-vă că polaritatea corespunde marcărilor.

7. INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

Inspectați protecția pentru auz înainte de fiecare utilizare.

Dacă este defectă, alegeți o altă protecție pentru auz intactă sau evitați mediul zgomotos.

7.1. BANDĂ PENTRU CAP

(Figura E:1 - E:3)

E:1 Glisați calotele în afară și înclinați partea superioară a carcasei spre exterior, întrucât cablul trebuie să se afle pe partea exterioară a benzii pentru cap.

E:2 Ajustați înălțimea calotelor glisându-le în sus sau în jos în timp ce țineți banda pentru cap pe loc.

E:3 Banda de susținere trebuie să fie poziționată în partea de sus a capului ca în imagine și ar trebui să susțină greutatea căștii.

7.2. ACCESORIU DE ATAȘARE

(Figura E:4 - E:8)

E:4 Introduceți accesoriul de atașare pe cască în fanta de pe cască și fixați-l pe poziție (E:5).

E:6 Modul de lucru: Apăsați tije benzii pentru cap spre interior, până când auziți un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că tijele benzii pentru cap și calotele nu apasă pe marginea dispozitivului de atașare în modul de lucru, deoarece aceasta ar putea determina reducerea atenuării zgomotului asigurate de adaptoarele auriculare.

E:7 Modul de ventilație: Pentru a comuta de la modul de lucru în modul de ventilație, trageți spre exterior de calotele pentru urechi până când auziți un clic. Evitați poziționarea calotelor pe dispozitivul de atașare (E:8), întrucât astfel se împiedică ventilația.

8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

8.1. PORNIREA/OPRIREA

(Figura D:8)

Rotiți butonul de control volum (D:8) în sens orar pentru pornire și în sens antiorar pentru oprire.

8.2. REGLAREA VOLUMULUI RADIO

(Figura D:8)

Rotiți butonul de control volum (D:8) în sens orar pentru creșterea volumului și în sens antiorar pentru reducerea volumului.

8.3. CĂUTAREA STAȚIILOR RADIO

(Figura D:10)

Rotiți butonul de comandă pentru căutarea canalelor (D:10).

8.4. REGLAȚI FUNCȚIA DEPENDENTĂ DE NIVEL (ASCULTARE AMBIENTALĂ)

(Figura D:9)

Rotiți butonul de control al funcției dependente de nivel (D:9) în sens orar pentru creșterea volumului și în sens antiorar pentru reducerea volumului.

8.5. INTRARE AUDIO EXTERNĂ

(Figura D:8 și figura D:12)

Volumul este controlat de la sursa externă. Porniți căștile după cum se descrie în secțiunea 8.1. Reduceți volumul radioului la nivelul minim (D:8). Conectați sursa audio externă prin mufa stereo de 3,5 mm (D:12).

NOTĂ: Nu conectați niciun dispozitiv extern dacă nu se poate asigura condiția ca tensiunea de intrare să nu depășească valoarea maximă. Vezi „Declarațiile privind siguranța” din secțiunea 2.1.

9. DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Se recomandă înlocuirea produsului în maximum 5 ani de la data fabricației. Durata de viață a produsului depinde substanțial de mediul în care acesta este depozitat, utilizat, reparat și întreținut. Utilizatorul trebuie să inspecteze regulat produsul pentru a stabili dacă acesta a ajuns la sfârșitul duratei de viață. Exemple de produse care se află la sfârșitul duratei de viață:

- Defecte vizibile precum crăpături, deformări, piese desprinse sau lipsă.
- Deteriorarea performanței de atenuare, zgomote ciudate sau sunete ridicate anormale la reproducerea acestora de către echipament.

NOTĂ: Durata de viață a produsului nu depinde de baterii.

10. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Faceți o inspecție vizuală a stării bateriilor. Înlocuiți bateriile dacă acestea curg sau prezintă defecte.

Utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și săpun pentru a curăța carcasa exterioră, banda pentru cap și pernuțele pentru urechi.

NOTĂ: NU introduceți în apă protecția pentru auz.

Dacă protecția pentru auz se umezește de la ploaie sau de la transpirație, rotiți adaptoarele auriculare spre exterior, înlăturați pernuțele de urechi și căptușelile din spumă, apoi lăsați-le să se usuce înainte de reasamblare. Adaptoarele auriculare și căptușelile din spumă se pot deteriora în cursul utilizării și trebuie examinate la intervale regulate, pentru a vedea dacă există fisuri sau alte deteriorări. În cazul utilizării regulate, 3M recomandă înlocuirea căptușelilor din spumă și a pernuțelor de urechi cel puțin de două ori pe an, pentru a menține o atenuare, o igienă și un confort constante. În medii calde și uscate, nivelul acceptabil de igienă se poate păstra numai dacă se fac modificări frecvente. Dacă o pernuță pentru urechi s-a deteriorat, aceasta trebuie înlocuită. Consultați secțiunea Piese de schimb de mai jos.

10.1. ÎNDEPĂRTAREA ȘI ÎNLOCUIREA PERNUȚELOR DE URECHI

(Figura E:9 - E:11)

E:9 Pentru a scoate pernuța pentru ureche, introduceți degetele sub marginea interioară a pernuței și trageți direct în afară cu fermitate.

E:10 Îndepărtați căptușelile existente și introduceți căptușelile noi din spumă.

E:11 Montați o parte a pernuței pentru ureche în canalul cupei, apoi apăsați pe partea opusă până când se fixează în poziție.

10.2. ÎNLOCUIREA PLĂCII DISPOZITIVULUI DE ATAȘARE PE CASCĂ

(Figura E:12 - E:13 și tabelul D)

Pentru o fixare corectă pe diferite dispozitive de atașare, este posibil să fie necesară înlocuirea plăcii dispozitivului de atașare. Găsiți dispozitivul de atașare recomandat în Tabelul D. Căștile sunt asamblate cu dispozitivul de atașare pe cască P3E.

Alte plăci pot fi procurate de la distribuitor. Este nevoie de o șurubelniță pentru înlocuirea plăcilor dispozitivului de atașare pe cască.

E:12 Slăbiți șurubul care fixează placa și îndepărtați-o.

E:13 Atașați placa adecvată, asigurându-vă că plăcile din stânga (L) și din dreapta (R) se află pe adaptoarele auriculare corespunzătoare, dacă este cazul, apoi strângeți șurubul.

11. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

Număr articol	Descriere
HY81	Set pentru igienă Setul pentru igienă înlocuibil constă din două pernuțe de atenuare și două pernuțe înclichetabile pentru urechi. Înlocuiți-l de cel puțin două ori pe an, pentru a asigura atenuare, igienă și confort constante.
HY100A	Protecții de unică folosință O protecție de unică folosință care este ușor de fixat pe pernuțele pentru urechi. Pachete de 100 de perechi.
M60/2	Apărătoare de vânt pentru microfoane de fond Eficientă împotriva zgomotelor provocate de vânt; prelungeste durata de viață și protejează microfoanele. Una la un pachet.
1173SV	Capac baterie
FL6CE/1	Cabluri de conectare pentru intrarea audio externă Cu mufă stereo de 3,5 mm.

12. DEPOZITAREA

- Produsul se va depozita într-un loc curat și uscat înainte și după utilizare.
- Produsul se va depozita întotdeauna în ambalajul original și se va feri de orice sursă de lumină directă sau de lumina soarelui, praf și alte substanțe chimice agresive.
- Temperatura de depozitare: de la -20 °C (-4 °F) până la 40 °C (104 °F).
- Umiditatea relativă: <90%.
- Versiunea cu bandă de cap:
Se va avea grijă ca banda de susținere, banda pentru gât și pernuțele din gel să nu se comprime.
- Versiunea cu dispozitiv de atașare pe cască:
Asigurați-vă că adaptoarele auriculare se află în poziția „mod de lucru” (vezi figura E:6), iar pernuțele nu sunt comprimate.

NOTĂ: Când depozitați protecția pentru auz pentru perioade mai lungi de timp, scoateți bateriile.

13. SIMBOLURI

Acest capitol explică, în general, semnificațiile diverselor simboluri care se află pe etichete, ambalaje și/sau pe produsul în sine.

Simbol	Descriere
	Feriți de ploaie și păstrați în medii uscate (umiditate maximă: 90%).
	Temperatura maximă și minimă la care se va depozita produsul.
	Informații privind instrucțiunile de utilizare. La folosirea produsului se va ține seama de instrucțiunile de utilizare.
	Folosirea produsului se va face cu atenție. Situația actuală necesită vigilență și acțiunea operatorului în vederea evitării unor consecințe nedorite.
	Țara producătoare. „CC” trebuie înlocuit cu codul de țară din două litere: CN = China, SE = Suedia sau PL = Polonia (ISO 3166-1). Data fabricației are formatul AAAA/ LL.
	Producătorul.
	WEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice). Acest produs conține componente electrice și electronice și nu se elimină împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să consultați directivele locale, pentru a afla cum se elimină echipamentele electrice și electronice.
	Simbolul pentru reciclare. Reciclați acest produs la o stație de reciclare pentru echipamente electrice și electronice.

14. GARANȚIA ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII

NOTĂ: Următoarele prevederi nu sunt valabile în Australia și în Noua Zeelandă.

Consumatorii trebuie să se bazeze pe drepturile legale pe care le dețin.

14.1. GARANȚIE

În cazul în care orice produs al Diviziei de siguranță individuală 3M prezintă defecțiuni de material, de fabricație, sau nu este conform garanției pentru o anumită întrebuințare, singura obligație a 3M și despăgubirea exclusivă la care aveți dreptul va fi, la latitudinea 3M, aceea de a repara, de a înlocui sau de a rambursa prețul de achiziție al pieselor sau produselor dacă anunțați la timp apariția problemei și dovediți că produsul a fost depozitat, întreținut și folosit în conformitate cu instrucțiunile scrise ale 3M.

CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE ESTE INTERZIS PRIN LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ALTĂ GARANȚIE DE CALITATE SAU PE CELE CARE REZULTĂ DIN DERULAREA NORMALĂ A ACTIVITĂȚII COMERCIALE, DIN PRACTICI OBȘNUITE SAU DIN UTILIZARE COMERCIALĂ, CU EXCEPȚIA TITLULUI ȘI ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRII DREPTURILOR ASIGURATE DE BREVETE.

3M nu are nicio obligație prin această garanție pentru niciun produs care se defectează din cauză că este depozitat, manipulat sau întreținut necorespunzător sau inadecvat; din cauza nerespectării instrucțiunilor pentru produse; sau din cauza modificării sau deteriorării acestuia din greșeală, din neglijență sau prin utilizare necorespunzătoare.

14.2. LIMITAREA RĂSPUNDERII

CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE SE INTERZICE PRIN LEGE, 3M NU ESTE SUB NICIO FORMĂ RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE SAU PIERDERI DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV PROFITURI PIERDUTE) CARE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST PRODUS, INDIFERENT DE TEMEIUL JURIDIC INVOCAT. REMEDIERILE INDICATE ÎN ACEST DOCUMENT SUNT EXCLUSIVE.

14.3. FĂRĂ MODIFICĂRI

Modificările asupra acestui dispozitiv se efectuează numai cu acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate pot anula garanția și autoritatea utilizatorului de a utiliza dispozitivul.

3M™ PELTOR™ ALERT™ Headset

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. INLEDNING

Tack, och grattis till ditt nya headset med kommunikation!

1.1. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta headset är avsett att skydda mot skadliga bullernivåer och höga ljud samtidigt som det medger lyssnande på radio eller andra anslutna ljudenheter. Användaren kan också höra omgivningsljud via de bullerkompenserande mikrofonerna. Alla som använder denna produkt förväntas läsa och förstå bifogad bruksanvisning samt vara bekanta med hur produkten används.

3M PSD-produkterna är endast avsedda för yrkesmässig användning.

I Europa bedöms vissa produkter från 3M PELTOR också kunna vara lämpliga för en viss typ av icke-yrkesanvändning. Läs bruksanvisningen och följ alla anvisningar i den.

1.2. BÄRARE

Med "bärare" avses i detta dokument huvudskydd, ansiktsskydd och/eller anordning utan skyddsfunktion.

2. SÄKERHET**2.1. VIKTIGT**

Läs och försäkra dig om att du förstår alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara dessa anvisningar för framtida referens. Kontakta 3M teknisk support (se kontaktinformation på sista sidan) om du behöver mer information eller om du har några frågor.



Detta hörselskydd reducerar din exponering för skadligt buller och andra höga ljud. Om du använder hörselskyddet på fel sätt eller inte använder det varje gång du är exponerad för skadligt buller kan följden bli hörselnedsättning eller hörselskada. Fråga din arbetsledare, se bruksanvisningen eller kontakta 3M:s tekniska support om du har frågor som rör användning. Om du upplever att du är lomhörd eller hör ringningar/surrande under eller efter exponering för buller (inklusive pistolskott) eller om du av någon anledning misstänker att du lider av hörselproblem, måste du omedelbart lämna den bullriga omgivningen och kontakta läkare och/eller arbetsledare.

Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli allvarlig skada eller dödsfall:

- a. Detta hörselskydd har funktion för underhållningsljud. När du lyssnar på musik eller annan ljudkommunikation kan din situationsmedvetenhet och förmåga att höra varningssignaler på en viss arbetsplats försämrast. Var uppmärksam, och ställ in lagom hög volym.
- b. Använd inte ej IS-godkända produkter eller tillbehör i potentiellt explosionsfarlig miljö. Det finns risk att de orsakar explosion.

Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli att hörselskyddets skyddande egenskaper försämrast, vilket i sin tur kan leda till hörselnedsättning:

- a. 3M rekommenderar att du utför inpassningstest för hörselskydd. Forskningsresultat pekar på att användare kan få sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar och riktlinjer om hur du kan justera dämpningsvärden. Om det inte finns några tillämpliga förordningar rekommenderar vi att värdet på etikett för dämpning reduceras så att det typiska skyddet kan uppskattas på ett bättre sätt.
- b. Försäkra dig om att du väljer korrekt hörselskydd och att du använder, justerar och underhåller detta på korrekt sätt. Om produktens passform är felaktig reduceras dess förmåga att dämpa buller. Se bifogade anvisningar om korrekt passform.
- c. Undersök hörselskyddet noggrant före varje användning. Om hörselskyddet är skadat byter du det mot ett fungerande hörselskydd eller undviker den bullriga miljön.
- d. När annan personlig skyddsutrustning måste användas (till exempel skyddsglasögon, andningsskydd) är det viktigt att dessa har flexibla tunna skalmar eller band för att minimera deras påverkan på tätningsringen. Avlägsna alla andra onödiga föremål (till exempel hår, kepsar, smycken, hörlurar, hygieniskydd) som kan försämra tätningsringens tätningsförmåga och på så sätt försämra hörselskyddets skyddsegenskaper.
- e. Hjässbygeln, nackbygeln och bärarfästet får inte böjas eller formas om. Försäkra dig om att bygeln trycker hörselskyddet tillräckligt hårt mot huvudet för att det ska sitta ordentligt.
- f. Hörselskydd (särskilt tätningsringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor och att de inte läcker. Vid regelbunden användning ska tätningsringar och skuminsatser bytas minst två gånger per år för att säkerställa skyddsegenskaper, hygien och komfort.
- g. Den elektriska ljudkretsens utteffekt på detta hörselskydd kan överstiga gränsvärdet för ljudnivå per dag. Ställ in lagom hög volym. Ljudnivån för ansluten extern enhet (som till exempel tvåvägsradio och telefon) kan överstiga säker nivå. Det är därför användarens ansvar att begränsa sådan ljudnivå. Använd externa enheter inställda på den lägsta ljudnivå som krävs för situationen och begränsa den tid du exponeras för osäkra nivåer (följ interna anvisningar på ditt företag samt tillämpliga förordningar). Om du upplever att du är lomhörd eller hör ringningar/surrande under eller efter ljudexponering (inklusive pistolskott) eller om du av någon anledning misstänker att du lider av hörselproblem, ska du omedelbart bege dig till en tyst omgivning och kontakta läkare och/eller arbetsledare.
- h. Hörselskyddets skyddande egenskaper försämrast om du inte följer anvisningarna.

EN 352 säkerhetsmeddelanden:

- Hygienskyddet kan försämra hörselskyddets akustiska egenskaper.
- Prestanda kan försämrans när batterierna börjar bli urladdade. Hörselskyddets batteri håller laddningen i cirka 70 timmar vid normal användning. Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. För mer information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Ljudsignal för underhållningsljud överstiger inte 82 dB(A) för inspänning upp till max.-värde 500 mV. Produkten får endast användas om det kan säkerställas att spänningen inte överstiger max.-värde.

2.2. FÖRSIKTIGHET!

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot felaktig typ av batteri.
- Ladda inte batterier i högre temperatur än 45 °C.
- Använd endast ej uppladdningsbara AA- eller AAA-batterier eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier 3M™ PELTOR™ LR6NM eller LR03NM. Det är inte säkert att dessa uppladdningsbara batterier finns på alla marknader.
- Använd alltid produktspecifika reservdelar från 3M. Denna produkts skyddande egenskaper kan försämrans om du använder icke-originalreservdelar.

2.3. OBS!

- När detta hörselskydd används enligt bruksanvisningen bidrar det till att reducera exponering för både kontinuerligt buller (som till exempel det buller du utsätts för inom industri eller från fordon/flygplan) och impuls ljud (som till exempel pistolskott). Det är svårt att förutsäga vilken nödvändig och/eller faktisk dämpning som uppnås vid exponering för impuls ljud. Vid pistolskott påverkas hörselskyddets prestanda av vapentypen, antal skott som skjuts, val av passform och användning av hörselskydd, korrekt skötsel av hörselskydd samt andra variabler. För mer information om hörselskydd för impuls ljud, se www.3M.com.
- Detta hörselskydd har nivåberoende dämpning/medhörningsfunktion. Kontrollera att denna funktion fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet. Se tillverkarens underhållsansvisningar och anvisningar för batteribyte vid distorsion eller felfunktion.
- Drifttemperatur: -20 till 50 °C.
- Blanda inte nya och gamla batterier!
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier eller uppladdningsbara batterier.
- Följ lokala förordningar vid avfallshantering av batteri.
- Obs! Produktbilder är endast avsedda som illustration.

3. GODKÄNNANDEN

Det är inte säkert att din produkt omfattas av alla godkännanden som det hänvisas till i detta avsnitt. Vilka godkännanden din produkt omfattas av ser du på produktens etikett(er).

3.1. EUROPEISKA GODKÄNNANDEN EU

Härmed förklarar 3M Svenska AB att radiosändaren-/mottagaren uppfyller direktiv 2014/53/EU och andra tillämpliga direktiv, vilket är kravet för CE-märkning. 3M Svenska AB förklarar också att detta hörselskydd avsett som personlig skyddsutrustning uppfyller Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425.

Den personliga skyddsutrustningen granskas årligen och typgodkänns av SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland (anmält organ nummer 0598).

Denna produkt har testats och godkänts enligt EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 och EN 352-8:2020.

Tillämplig lagstiftning kan hittas i försäkringen om överensstämmelse på www.3M.com/peltor/doc.

Försäkringen om överensstämmelse visar också om det finns andra tillämpliga typgodkännanden. Se artikelnummer för din produkt när du hämtar försäkringen om överensstämmelse.

Artikelnummer för ditt hörselskydd hittar du på undersidan av den ena kåpan (se bilden nedan).



Du kan också kontakta 3M i inköpslandet om du behöver en kopia av försäkringen om överensstämmelse och ytterligare information som krävs enligt förordningar och direktiv. Kontaktinformation finns på de sista sidorna av denna bruksanvisning.

4. FÖRKLARING AV TABELLER MED STANDARDS

Ljuddämpningen för denna produkt uppnåddes med produkten avstängd.

4.1. EUROPA

3M rekommenderar att du utför inpassningstest för hörselskydd. Forskningsresultat pekar på att användare kan få sämre brusreduktion än de dämpningsvärden som indikeras på förpackningen (detta beror på variation vad gäller passform, påtagningsteknik och användarens inställning). Se tillämpliga förordningar och riktlinjer om hur du kan justera dämpningsvärden. Om det inte finns några tillämpliga förordningar rekommenderar vi att värdet på etikett för dämpning reduceras så att det typiska skyddet kan uppskattas på ett bättre sätt.

4.2. EUROPEISK STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Ljuddämpning och passform

Ref.	Beskrivning
A:A	Hörselskydd med hjässbygel och skumfyllda tättningsringar
A:B	Hörselskydd med bärarfäste och skumfyllda tättningsringar
A:1	f = centerfrekvens (Hz) för oktavband

Ref.	Beskrivning
A:2	MV = medelvärde (dB)
A:3	SD = standardavvikelse (dB)
A:4	APV* = MV – SD (dB) *Förväntad skyddseffekt
A:5	H = uppskattat hörselskydd för ljud med hög frekvens ($f \geq 2\,000$ Hz). M = uppskattat hörselskydd för ljud med medelhög frekvens ($500\text{ Hz} < f < 2\,000$ Hz). L = uppskattat hörselskydd för ljud med låg frekvens ($f \leq 500$ Hz). SNR = Single Number Rating (medelvärde) för hörselskydd
A:6	S = small M = medium L = large

EN 352-4 Nivåberoende funktion

Ref.	Beskrivning
B:A	Ekvivalentvärden
B:1	H = ekvivalentvärde för högfrekvent buller M = ekvivalentvärde för medelfrekvent buller L = ekvivalentvärde för lågfrekvent buller

4.3. BÄRARANORDNINGAR

Detta hörselskydd får endast användas på de bärranordningar som visas i tabell C. Det har testats tillsammans med bärranordningar som visas i tabell C och kan ge avvikande skyddsnivå om det används tillsammans med annan bärranordning.

Förklaring av tabell för bärrafäste:

Ref.	Beskrivning
C:A	Kompatibla bärranordningar
C:B	Hörselskydd med bärrafäste och skumfyllda tätningssrings
C:1	Tillverkare
C:2	Modell
C:3	Kod för fäste
C:4	Hjälmstorlek: S = small, M = medium, L = large

5. ÖVERSIKT

5.1. D) KOMPONENTER

(Bild D)

D:1 Hjässbygel (rostfritt stål, PVC)

D:2 Bygeltrådar (rostfritt stål)

D:3 Tvåpunktsupphängning (POM)

D:4 Tätningssring (PVC-folie, PU)

D:5 Skuminsats (PU)

D:6 Mikrofon för omgivningsljud (PET-skum)

D:7 Kåpa (ABS)

D:8 Volymreglage för radio

D:9 Reglage för nivåberoende funktion

D:10 Kanalväljare

D:11 Antenn

D:12 Extern ljudingång (3,5 mm stereokontakt)

D:13 Batterilock

D:14 Bärarfäste (POM, rostfritt stål)

6. INSTÄLLNING

6.1. ALLMÄNT

I följande punkter beskrivs hur produkten görs färdig för användning.

6.2. SÄTTA I OCH TA BORT BATTERI/ BATTERIER

Läs och försäkra dig om att du har förstått innehållet i kapitel 2. SÄKERHET innan du byter batteriet/batterierna.

Skruva loss batterilocket (skruva moturs med skruvmejsel).

Sätt i eller byt ut batterierna. Kontrollera att batterierna är vända åt rätt håll (+/-).

7. MONTERINGSANVISNINGAR

Undersök hörselskyddet noggrant före varje användning. Om hörselskyddet är skadat byter du det mot ett fungerande hörselskydd eller undviker den bullriga miljön.

7.1. HJÄSSBYGEL

(Bild E:1–E:3)

E:1 Dra ut kåporna och vinkla ytterkåpens överdel utåt (sladden ska sitta på utsidan av hjässbygeln).

E:2 Håll hjässbygeln på plats och för kåporna upp eller ned för att justera höjden.

E:3 Hjässbygeln ska sitta över hjässan (se bilden) och bära upp headsetets vikt.

7.2. BÄRRAFÄSTE

(Bild E:4–E:8)

E:4 Snäpp fast bärrafästet i skåran på bärraren (E:5).

E:6 Arbetsläge: Tryck bygeltrådarna inåt tills ett klick hörs på båda sidor. Kontrollera att kåpor och bygeltrådar inte trycker mot bärrarens kant i arbetsläge, eftersom detta kan leda till minskad dämpning för hörselskyddet.

E:7 Ventileringssläge: Dra hörselkåporna utåt (tills ett klick hörs) för att ändra från arbetsläge till ventileringssläge. Placera inte kåporna mot bärraren (E:8) eftersom detta blockerar ventilationen.

8. ANVÄNDARINSTRUKTIONER

8.1. SÄTTA PÅ/STÄNGA AV

(Bild D:8)

Vrid volymreglaget för radio (D:8) medurs för att starta eller moturs för att stänga av.

8.2. JUSTERA RADIOVOLYMEN

(Bild D:8)

Vrid volymreglaget för radio (D:8) medurs för att öka volymen eller moturs för att sänka volymen.

8.3. SÖKA EFTER RADIOSTATIONER

(Bild D:10)

Vrid på kanalväljaren (D:10).

8.4. JUSTERA DEN NIVÅBEROENDE FUNKTIONEN (OMGIVNINGSLJUD)

(Bild D:9)

Vrid reglaget för nivåberoende funktion (D:9) medurs för att öka volymen eller moturs för att sänka volymen.

8.5. EXTERN LJUDINGÅNG

(Bild D:8 och D:12)

Volymen regleras från den externa källan. Sätt på headsetet enligt anvisningar i avsnitt 8.1. Sänk radiovolymen till lägsta nivå (D:8). Anslut den externa ljudkällan till extern ljudingång (3,5 mm stereokontakt) (D:12).

OBS! Anslut extern enhet endast om du kan säkerställa att spänningen inte överstiger max.-värdet.

Se Säkerhetsmeddelande i avsnitt 2.1.

9. PRODUKTLIVSLÄNGD

Vi rekommenderar att produkten kasseras och ersätts inom 5 år från tillverkningsdatum. Produktens livslängd varierar mycket beroende på den miljö i vilken den förvaras, används, servas och underhålls. Det är användarens ansvar att regelbundet kontrollera om produkten har nått slutet på sin livslängd. Tecken på att produkten har nått slutet på sin livslängd:

- Synliga defekter som sprickor, deformationer samt lösa delar eller delar som saknas.
- Märkbar försämring av hörselskyddets dämpning, ovanliga ljud eller onormalt hög ljudvolym från produktens elektroniska ljudåtergivning.

OBS! Produktens livslängd omfattar inte batterier.

10. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera batteriets skick visuellt. Byt batterierna om läckage eller defekter upptäcks.

Rengör ytterkåpor, hjässbygel och tätningsringar med trasa fuktad med tvål och varmt vatten.

OBS! Doppa inte hörselskyddet i vatten.

Om hörselskyddet blir fuktigt av regn eller svett vränger du hörselkåpan, avlägsnar tätningsringarna och skuminsatserna och låter allt torka innan du monterar hörselskyddet igen. Tätningsringar och skuminsatser kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor eller annan skada. Vid regelbunden användning rekommenderar 3M att skuminsatser och tätningsringar byts minst två gånger per år för att säkerställa dämpning, hygien och komfort.

I varma och fuktiga miljöer kan de behöva bytas oftare för att säkerställa tillräcklig hygien. Byt ut skadad tätningsring. Se avsnittet med reservdelar nedan.

10.1. AVLÄGSNA OCH BYTA TÄTNINGSRINGAR

(Bild E:9–E:11)

E:9 För in fingrarna under tätningsringarna och dra rakt ut.

E:10 Avlägsna de befintliga skuminsatserna och sätt i nya.

E:11 Sätt därefter i tätningsringens ena sida i skåran på kåpan och tryck på motsatt sida tills tätningsringen snäpper på plats.

10.2. BYTA FÄSTPLATTA FÖR BÄRARFÄSTE

(Bild E:12–E:13 och tabell D)

Du kan behöva byta bärarfäste för att få korrekt passform för olika kompatibla bärranordningar. Rekommenderat bärarfäste visas i tabell D. Headsetet levereras med P3E hjälmfäste monterat.

Kontakta din återförsäljare om du behöver annan typ av hjälmfästplatta. Du behöver en skruvmejsel för att byta fästplatta för bärarfäste.

E:12 Lossa fästskruven och ta bort hjälmfästplattan.

E:13 Montera korrekt platta (L)/(R) (vänster/höger) på korrekt hörselskydd och dra åt skruven.

11. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Artikelnummer	Beskrivning
HY81	Hygiensats Utbyteshygiensats som består av två dämpningskuddar och två tätningsringar med snäppfunktion. Byt minst två gånger per år för att säkerställa dämpning, hygien och komfort.
HY100A	Engångsskydd Engångsskydd som är enkelt att sätta fast på tätningsringarna. Förpackning om 100 par.
M60/2	Vindskydd för bullerkompensterande mikrofoner Skyddar effektivt mot vindbrus och förlänger mikrofonens livslängd. Ett par per förpackning.
1173SV	Batterilock
FL6CE/1	Anslutningsladdar för extern ljudingång Med 3,5 mm stereokontakt.

12. FÖRVARING

- Förvara produkten på en ren och torr plats när den inte används.
- Förvara alltid produkten i originalförpackningen och på säkert avstånd från värmekällor eller solljus, damm och skadliga kemikalier.
- Förvaringstemperatur: -20 till 40 °C.
- Relativ luftfuktighet: < 90 %.
- Version med hjässbygel:
Försäkra dig om att hjässbygel och nackbygel inte utsätts för påfrestningar och att tätningsringarna inte pressas samman.
- Version med bärarfäste:
Försäkra dig om att hörselskyddet är i arbetsläge (se bild E:6) och att tätningsringarna inte är pressas samman.

OBS! Ta ur batterierna innan du långtidsförvarar produkten.

13. SYMBOLER

Detta är ett allmänt kapitel med beskrivning av de olika symboler som du hittar på etiketter, förpackning och/eller själva produkten.

Symbol	Beskrivning
	Utsätt inte produkten för regn. Förvara den på en torr plats (max. 90 % luftfuktighet).
	Max. och min. förvaringstemperatur för produkten.
	Information rörande bruksanvisning. Se alltid bruksanvisningen innan du använder produkten.
	Var försiktig när du använder produkten. Operatören måste vara uppmärksam och vidta lämplig åtgärd vid denna typ av situation för att undvika oönskade konsekvenser.
	Produktens tillverkningsland. CC ska ersättas med landskod (två bokstäver): CN = Kina, SE = Sverige, PL = Polen (ISO 3166-1). Tillverkningsdatum anges i följande format: AAAA/MM.
	Tillverkaren av en produkt.

Symbol	Beskrivning
	WEEE (avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter). Denna produkt innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte avfallshanteras tillsammans med vanligt restavfall. Se lokala direktiv för information om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.
	Returpilar. Återvinn denna produkt på återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.

14. GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

OBS! Följande meddelanden gäller inte för Australien och Nya Zeeland.

Konsumenterna ska endast förlita sig på sina lagstadgade rättigheter.

14.1. GARANTI

Om någon produkt från 3M Personal Safety Division visar sig vara defekt vad gäller material eller sammansättning, eller om den inte uppfyller uttrycklig garanti av särskild anledning, påtar sig 3M för din räkning endast att reparera, byta ut eller ersätta dig för inköpspriset för sådan komponent eller produkt efter att du i tid har meddelat om problemet och kan styrka att produkten har förvarats, underhållits och använts enligt 3M:s skriftliga anvisningar.

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBUDET ENLIGT LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ANDRA KVALITETSGARANTIER ELLER KVALITETSVILLKOR SAMT GARANTIER I ÄRENDET SOM RÖR AFFÄRSHÄNDELSER, ANVÄNDNING ELLER BRANSCHPRAXIS, FÖRUTOM GÄLLANDE TITEL OCH MOT PATENTINTRÄNG.

3M avsäger sig allt ansvar under denna garanti gällande alla produkter som har havererat på grund av olämplig eller felaktig förvaring, hantering eller underhåll; underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändring av eller skada på produkten som orsakas av olycka, försummelse eller felaktig användning.

14.2. BEGRÄNSNING AV ANSVAR

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, FRISKRIVER SIG 3M FRÅN ALL DIREKT, INDIREKT, SÄRSKILD, OLYCKSRELATERAD ELLER FÖLJDRELATERAD FÖRLUST ELLER SKADA (INKLUSIVE UTEBLIVEN ERSÄTTNING) SOM UPPKOMMER PÅ GRUND AV DENNA PRODUKT, OAVSETT VILKEN RÄTTSLIG TEORI SOM GÖRS GÄLLANDE. ERSÄTTNINGEN SOM ANGES HÄR ÄR EXKLUSIV.

14.3. MODIFIERINGAR ÄR INTE TILLÅTNA

Modifieringar av denna enhet får utföras endast efter skriftligt tillstånd från 3M. Om modifieringar utförs utan godkännande från 3M leder detta till att garantin upphör att gälla och till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

Slušalke 3M™ PELTOR™ ALERT™M2RX7A2-01
M2RX7P3E2-01**1. UVOD**

Čestitke in hvala, ker ste izbrali te slušalke za komunikacijske rešitve!

1.1. PREDVIDENA UPORABA

Te slušalke zagotavljajo zaščito pred škodljivim hrupom in glasnimi zvoki, hkrati pa uporabniku omogočajo poslušanje radia ali drugih zvočnih naprav in zvokov iz okolja z zunanjimi mikrofoni. Vsi uporabniki morajo prebrati in razumeti priložena navodila za uporabo ter znati uporabljati napravo.

Izdelki 3M PSD so samo za poklicno uporabo. V Evropi so lahko nekateri izdelki 3M PELTOR primerni tudi za nekatere nedelovne namene uporabe. Vedno preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

1.2. NOSILEC

Beseda „nosilec“, ki se uporablja v tem dokumentu, se nanaša na naprave za zaščito glave, naprave za zaščito obraza in/ali nevarovalne naprave.

2. VARNOST**2.1. POMEMBNO**

Pred uporabo morate prebrati, razumeti in upoštevati vse varnostne informacije v teh navodilih. Navodila shranite za poznejšo uporabo. Za dodatne informacije ali v primeru vprašanj se obrnite na tehnično podporo podjetja 3M (kontaktno podatke najdete na zadnji strani).

⚠ OPOZORILO

Ti naušniki zmanjšajo izpostavljenost škodljivemu hrupu in drugim glasnim zvokom. Če naušnikov ne uporabljate ali jih ne uporabljate pravilno ves čas izpostavljenosti škodljivemu hrupu, lahko pride do telesne poškodbe ali izgube sluha. Za pravilno uporabo glejte navodila za uporabo, se obrnite na nadzornika ali pokličite tehnično podporo podjetja 3M. Če med izpostavljenostjo hrupu (tudi strelom) ali po njej slišite slabše ali se pojavi zvenenje ali brnenje ali iz katerega drugega razloga menite, da imate težave s sluhom, takoj zapustite hrupno okolje in se posvetujte z zdravnikom in/ali nadzornikom.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali smrt:

- Ti naušniki so opremljeni s funkcijo za razvedrilni zvok. Med poslušanjem glasbe ali drugih zvočnih komunikacij ste lahko manj pozorni na okolico in lahko težje slišite opozorilne signale na določenem delovnem mestu. Ostanite pozorni in prilagodite glasnost zvoka na najnižjo sprejemljivo raven.
- Da zmanjšate nevarnosti, povezane z eksplozijo, v potencialno eksplozivni atmosferi ne uporabljajte dodatne opreme in izdelkov, ki niso lastnovarni.

Neupoštevanje teh navodil lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavljajo naušniki, in lahko povzroči izgubo sluha:

- 3M močno priporoča osebni preizkus prileganja naušnikov. Raziskava kaže, da bo pri uporabi zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno z vrednostmi pridušitve na oznaki na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za prilagoditev vrednosti pridušitve na oznaki glejte veljavne predpise in smernice. Če veljavni predpisi niso na voljo, priporočamo, da se vrednosti pridušitve na oznaki znižajo za boljše ocenitev tipične zaščite.
- Zagotovite ustrezno izbiro, namestitve, prilagoditev in vzdrževanje naušnikov. Če naprave ne boste pravilno namestili, bo manj učinkovito pridušila hrup. Za informacije o pravilni namestitvi glejte priložena navodila.
- Naušnike pred vsako uporabo preglejte. Če so naušniki poškodovani, izberite nepoškodovane ali pa se izogibajte hrupnemu okolju.
- Če je potrebna dodatna osebna zaščitna oprema (npr. zaščitna očala, respiratorji itd.), izberite prilagodljive, nizkoprofilne ročke oz. trakove, da bodo manj ovirali blazinici naušnikov. Umaknite vse nepotrebno (npr. lase, pokrivala, nakit, slušalke, higienske pokrove itd.), kar bi lahko oviralo tesnjenje blazinice naušnikov in zmanjšalo zaščito naušnikov.
- Ne upogibajte ali preoblikujte naglavnega traka, ovratnega traka ali nastavka za nosilec in zagotovite, da so naušniki trdno nameščeni na mestu z dovolj sile.
- Naušniki, posebej blazinici, se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo. Pri redni uporabi zamenjajte ušesni blazinici in penasta vstavka vsaj dvakrat letno, da ohranite stalno zaščito, higieno in udobje.
- Zvok, ki ga proizvaja električno zvočno vezje v naušnikih, lahko preseže mejno dnevno raven zvoka. Glasnost zvoka nastavite na najnižjo sprejemljivo raven. Ravni zvoka iz katere koli priključene zunanje naprave, kot so dvosmerne komunikacijske postaje in telefoni, lahko presegajo varne vrednosti in jih mora uporabnik ustrezno omejiti. Zunanje naprave vedno uporabljajte pri najnižji možni ravni zvoka, ki jo dopuščajo razmere, in omejite trajanje izpostavljenosti nevarnim ravnam v skladu z določili delodajalca in veljavnih predpisov. Če med izpostavljenostjo hrupu (tudi strelom) ali po njej slišite slabše ali se pojavi zvenenje ali brnenje ali iz katerega drugega razloga menite, da imate težave s sluhom, takoj pojdite v tiho okolje in se posvetujte z zdravnikom in/ali nadzornikom.
- Če zgornje zahteve niso izpolnjene, naušniki zagotavljajo znatno manj zaščite.

Izjave o varnosti v skladu s standardom EN 352:

- Namestitve higienskih pokrovov na blazinici lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
- S porabo baterij se lahko poslabša delovanje. Pričakovani čas neprekinjene uporabe baterije naušnikov je običajno

približno 70 ur. Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Razvedrilni zvočni signal ne presega 82 dB(A) za vhodno napetost do največje vrednosti 500 mV. Izdelka ni dovoljeno uporabljati, če ni mogoče zagotoviti, da vhodna napetost ne presega največje vrednosti.

2.2. POZOR

- V primeru zamenjave baterije z napačno vrsto obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne polnite baterij pri temperaturah nad 45 °C (113 °F).
- Uporabljajte samo baterije AA ali AAA, ki niso za polnjenje (kot je ustrezno), ali baterije za polnjenje Ni-MH LR6NM ali LR03NM 3M™ PELTOR™ (kot je ustrezno). Te baterije za polnjenje morda niso na voljo na vseh trgih.
- Vedno uporabljajte nadomestne dele 3M, zasnovane za določen izdelek. Uporaba nepooblaščenih nadomestnih delov lahko zmanjša zaščito, ki jo zagotavlja ta izdelek.

2.3. OPOMBA

- Pri uporabi v skladu s temi navodili za uporabo ti naušniki zmanjšajo izpostavljenost stalnemu hrupu, kot sta industrijski hrup ter hrup vozil in letal, kot tudi impulznemu hrupu, kot so strelji iz strelnega orožja. Težko je predvideti potrebno in/ali dejansko varovanje sluha med izpostavljenostjo impulznemu hrupu. Pri streljih iz strelnega orožja na učinkovitost vplivajo vrsta orožja, število strellov, izbira, namestitvev, uporaba in nega opreme za varovanje sluha ter drugi dejavniki. Za več informacij o opremi za varovanje sluha pred impulznim hrupom obiščite www.3M.com.
- Naušniki lahko pridušijo zvok glede na hrup iz okolja. Pred uporabo preverite pravilnost delovanja. Če odkrijete motnje ali napake, upoštevajte nasvet proizvajalca glede vzdrževanja in zamenjave baterije.
- Razpon temperature za delovanje: od -20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F).
- Ne mešajte rabljenih in novih baterij.
- Ne mešajte alkalnih in standardnih baterij ter takih za polnjenje.
- Za pravilno odlaganje baterije upoštevajte lokalne predpise o odlaganju trdnih odpadkov.
- Pozor – slike izdelkov so samo informativne.

3. ODOBRITEVE

Vse odobritve, navedene v tem razdelku, morda ne veljajo za vaš izdelek. Če nekatere odobritve ne veljajo za vaš izdelek, je to razvidno na oznakah na izdelku.

3.1. EVROPSKE ODOBRITEVE EU

3M Svenska AB na tem mestu izjavlja, da je radijski sprejemnik skladen z Direktivo 2014/53/EU in drugimi ustreznimi direktivami ter zato izpolnjuje zahteve za pridobitev oznake CE.

3M Svenska AB izjavlja tudi, da so naušniki vrste OZO skladni z Uredbo (EU) 2016/425.

OZO letno preverja in homologira podjetje SGS Fimko Ltd., Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finska, številka priglasenega organa 0598.

Izdelek je preizkušen in odobren v skladu s standardi EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 in EN 352-8:2020.

Veljavno zakonodaja je mogoče določiti s pregledom izjave o skladnosti (DoC), ki je na voljo na spletnem mestu www.3M.com/peltor/doc. V izjavi o skladnosti je navedeno, ali se uporabljajo tudi katere druge homologacije. Pri pridobivanju izjave o skladnosti poiščite ustrezno številko dela. Številko dela naušnikov najdete na dnu čašice. Primer je prikazan na spodnji sliki.



Za kopijo izjave o skladnosti in dodatne informacije, zahtevane z uredbami in direktivami, se lahko obrnete na podjetje 3M v državi nakupa. Kontaktnne podatke najdete na zadnjih straneh teh navodil za uporabo.

4. OBRAZLOŽITEV PREGLEDNICA ZA STANDARDE

Pridušitev hrupa je bila pridobljena pri izklopljeni napravi.

4.1. EVROPA

3M močno priporoča osebni preizkus prileganja naušnikov. Raziskava kaže, da bo pri uporabnikih zmanjšanje hrupa morda manjše, kot je navedeno z vrednostmi pridušitve na oznaki na embalaži. Vzrok za to so razlike v prileganju, spretnosti pri namestitvi in motivaciji uporabnika. Za prilagoditev vrednosti pridušitve na oznaki glejte veljavne predpise in smernice. Če veljavni predpisi niso na voljo, priporočamo, da se vrednosti pridušitve na oznaki znižajo za boljše ocenitev tipične zaščite.

4.2. EVROPSKI STANDARD EN 352

EN 352-1, EN 352-3 – pridušitev hrupa in velikost

Referenca preglednice	Opis
A:A	Naušniki z naglavnim trakom in penastimi blazinicami
A:B	Naušniki z nastavkom za nosilec in penastimi blazinicami
A:1	f = središčna frekvenca oktavnega pasu (Hz)
A:2	MV = povprečna vrednost (dB)
A:3	SD = standardni odklon (dB)
A:4	APV* = MV – SD (dB) *Predvidena vrednost zaščite

Referenca preglednice	Opis
A:5	H = ocena varovanja sluha pri visokofrekvenčnem zvoku ($f \geq 2000$ Hz). M = ocena varovanja sluha pri srednjefrekvenčnem zvoku ($500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$). L = ocena varovanja sluha pri nizkofrekvenčnem zvoku ($f \leq 500$ Hz). SNR = enoštevilična ocena zmogljivosti naušnikov
A:6	S = majhni M = srednji L = veliki

EN 352-4 – funkcija za regulacijo glasnosti

Referenca preglednice	Opis
B:A	Kriterijske ravni
B:1	H = kriterijska raven za visokofrekvenčni hrup M = kriterijska raven za srednjefrekvenčni hrup L = kriterijska raven za nizkofrekvenčni hrup

4.3. NOSILNE NAPRAVE

Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z nosilnimi napravami, navedenimi v preglednici C. Preizkušeni so bili skupaj z nosilnimi napravami, navedenimi v preglednici C, in lahko pri namestitvi na druge nosilne naprave zagotavljajo drugačno raven zaščite.

Obrazložitev preglednice nastavkov za nosilec:

Referenca preglednice	Opis
C:A	Združljive nosilne naprave
C:B	Naušniki z nastavkom za nosilec in penastimi blazinicami
C:1	Proizvajalec
C:2	Model
C:3	Koda nastavka
C:4	Velikost glave: S = majhna, M = srednja, L = velika

5. PREGLED

5.1. D) SESTAVNI DELI

(Slika D)

- D:1** Naglavni trak (nerjavno jeklo, PVC)
- D:2** Žica naglavnega traku (nerjavno jeklo)
- D:3** Dvotočkovna zaponka (POM)
- D:4** Blazinica (PVC-folija, PU)
- D:5** Penasti vstavek (PU)
- D:6** Mikrofon za poslušanje okoljskih zvokov (PET-pena)
- D:7** Čašica (ABS)
- D:8** Gumb za nastavitve glasnosti radia
- D:9** Upravljanje funkcije za regulacijo glasnosti
- D:10** Gumb za iskanje kanalov
- D:11** Antena
- D:12** Zunanji zvočni vhod (3,5-mm stereo vtičnica)
- D:13** Pokrov baterij
- D:14** Nastavek za nosilec (POM, nerjavno jeklo)

6. PRIPRAVA

6.1. SPLOŠNO

V nadaljevanju so opisani glavni koraki, s katerimi pripravite izdelek za uporabo.

6.2. ODSTRANITEV/NAMESTITEV BATERIJE/ BATERIJ

Pred zamenjavo baterije/baterij morate prebrati in razumeti vsebino 2. poglavja „VARNOST“.

Z izvijačem ali podobnim predmetom odprite pokrov tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

Vstavite oz. zamenjajte bateriji. Poskrbite, da se polarnost ujema z oznakami.

7. NAVODILA ZA NAMESTITEV

Naušnike pred vsako uporabo preglejte. Če so naušniki poškodovani, izberite nepoškodovane ali pa se izogibajte hrupnemu okolju.

7.1. NAGLAVNI TRAK

(Slika E:1 – E:3)

E:1 Izvlecite čašici in nagnite zgornji del pokrova navzven, saj mora biti kabel na zunanji strani naglavnega traka.

E:2 Prilagodite višino čašic tako, da ju potisnete navzgor ali navzdol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.

E:3 Naglavni trak mora biti nameščen prek vrhnjega dela glave, kot je prikazano, in mora podpirati težo slušalk.

7.2. NASTAVEK ZA NOSILEC

(Slika E:4 – E:8)

E:4 Vstavite nastavek za nosilec v režo na nosilcu, da se zaskoči (E:5).

E:6 Delovni način: Pritisnite žici naglavnega traku navznoter, tako da zaslišite klik na obeh straneh. Čašici in žici naglavnega traku v delovnem načinu ne smejo pritiskati ob rob nastavka, ker lahko to zmanjša pridušitev hrupa, ki jo zagotavljajo naušniki.

E:7 Prezračevalni način: Za preklon enote iz delovnega načina v prezračevalni način povlecite ušesni čašici navzven, da zaslišite klik. Čašic ne dajajte ob nosilec (E:8), ker to preprečuje prezračevanje.

8. NAVODILA ZA UPORABO

8.1. VKLOP/IZKLOP

(Slika D:8)

Obrnite gumb za nastavitve glasnosti radia (D:8) v smeri urinega kazalca za vklop in v nasprotni smeri urinega kazalca za izklop.

8.2. NASTAVITEV GLASNOSTI RADIA

(Slika D:8)

Obrnite gumb za nastavitve glasnosti radia (D:8) v smeri urinega kazalca za zvišanje glasnosti in v nasprotni smeri urinega kazalca za znižanje glasnosti.

8.3. ISKANJE RADIJSKIH POSTAJ

(Slika D:10)

Obrnite gumb za iskanje kanalov (D:10).

8.4. PRILAGODITEV FUNKCIJE ZA REGULACIJO GLASNOSTI (POSLUŠANJE OKOLJSKIH ZVOKOV)

(Slika D:9)

Obrnite gumb za upravljanje funkcije za regulacijo glasnosti (D:9) v smeri urinega kazalca za zvišanje glasnosti in v nasprotni smeri urinega kazalca za znižanje glasnosti.

8.5. ZUNANJI ZVOČNI VHOD

(Slika D:8 in slika D:12)

Glasnost upravljate iz zunanjega vira. Vključite slušalke, kot je opisano v razdelku 8.1. Znižajte glasnost radia na najnižjo raven (D:8). Priključite zunanji zvočni vir prek 3,5-mm stereo vtičnice (D:12).

OPOMBA: Ne priključujte zunanjih enot, razen če je mogoče zagotoviti, da vhodna napetost ne preseže največje vrednosti. Glejte „Izjave o varnosti“ v razdelku 2.1.

9. ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Priporočamo, da izdelek zamenjate v 5 letih od datuma izdelave. Življenjska doba izdelka je močno odvisna od okolja, v katerem se izdelek hrani, uporablja, servisira in vzdržuje. Uporabnik mora redno pregledovati izdelek, da ugotovi, kdaj se je iztekla njegova življenjska doba. Znaki izteka življenjske dobe izdelka so:

- vidne napake, na primer razpoke, deformacije, ohlapni ali manjkajoči deli;
- zmanjšanje zmogljivosti pridušitve naušnika, nenavaden hrup ali neobičajno visoka glasnost zvoka iz elektronske reprodukcije zvoka izdelka.

OPOMBA: Življenjska doba izdelka ne vključuje baterij.

10. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Izvedite vizualni pregled stanja baterij. Če opazite puščanje ali okvaro baterij, zamenjajte baterije.

Zunanja pokrova, naglavni trak in ušesni blazinici očistite s krpo, navlaženo s toplo milnico.

OPOMBA: Naušnikov NE potaplajte v vodo.

Če naušnike zmoči dež ali pot, jih obrnite navzven, odstranite ušesni blazinici in penasta vstavka ter počakajte, da se posušijo, preden jih znova sestavite. Ušesni blazinici in penasta vstavka se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati, ali so razpokani ali kako drugače poškodovani. 3M priporoča, da pri redni uporabi penasta vstavka in ušesni blazinici zamenjate vsaj dvakrat letno, da ohranite stalno pridušitev hrupa, higieno in udobje. V vročih in vlažnih okoljih bo morda za vzdrževanje sprejemljive higiene potrebna pogostejša zamenjava. Če je ušesna blazinica poškodovana, jo je treba zamenjati. Glejte razdelek Nadomestni deli v nadaljevanju.

10.1. ODBRANITEV IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC

(Slika E:9 – E:11)

E:9 Ušesno blazinico odstranite tako, da vstavite prste pod notranji rob ušesne blazinice in jo močno povlecete naravnost navzven.

E:10 Odstranite obstoječo penasto vstavko in vstavite nova.

E:11 Namestite eno stran ušesne blazinice v utor ušesne čašice in pritisnite na nasprotni strani, da se blazinica zaskoči.

10.2. ZAMENJAVA PLOŠČE NASTAVKA ZA NOSILEC

(Slika E:12 – E:13 in preglednica D)

Da boste izdelek lahko ustrezno namestili na različne združljive nosilne naprave, boste morda morali zamenjati ploščo nastavka za nosilec. Priporočeni nastavek je naveden v preglednici D. Na slušalkah je tovarniško nameščen nastavek za nosilec P3E.

Druge plošče lahko dobite pri prodajalcu. Za zamenjavo plošče nastavka za nosilec potrebujete izvijač.

E:12 Odvijte vijak, s katerim je pritrjena plošča, in odstranite ploščo.

E:13 Pritrdite ustrezno ploščo, pri čemer zagotovite, da sta leva (L) in desna (R) plošča na ustreznem naušniku, če je to ustrezno, in nato privijte vijak.

11. NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA

Številka izdelka	Opis
HY81	Higienski komplet Zamenljiv higienski komplet, sestavljen iz dveh blazinic za pridušitev in dveh ušesnih blazinic za enostavno namestitve. Za zagotovitev stalne pridušitve hrupa, higiene in udobja ga zamenjajte vsaj dvakrat letno.

Številka izdelka	Opis
HY100A	Zaščita za enkratno uporabo Zaščita za enkratno uporabo za enostavno namestitvev na ušesni blazini. Paket 100 parov.
M60/2	Protivetrna zaščita za zunanje mikrofone Učinkovita proti šumom vetra. Ščiti mikrofoni in podaljšuje njegovo življenjsko dobo. En par na zavitek.
1173SV	Pokrov baterij
FL6CE/1	Priključni kablji za zunanji zvočni vhod S 3,5-mm stereo vtičnico.

12. SHRANJEVANJE

- Izdelek mora biti pred uporabo in po njej shranjen na čistem in suhem mestu.
- Izdelek vedno shranjujte v originalni embalaži in stran od virov neposredne toplote ali sončne svetlobe, prahu in škodljivih kemikalij.
- Razpon temperature za shranjevanje: od -20°C (-4°F) do 40°C (104°F).
- Relativna vlažnost: $< 90\%$.
- Različica z naglavnim trakom:
Poskrbite, da na naglavni trak ali ovrtni trak ne deluje nobena sila in da blaziniče niso stisnjene.
- Različica z nastavkom za nosilec:
Poskrbite, da so naušniki v položaju za delovni način (glejte sliko E:6) in da blaziniče niso stisnjene.

OPOMBA: Preden izdelek shranite za daljše obdobje, odstranite baterije.

13. SIMBOLI

To poglavje je splošno in pojasnjuje pomen različnih simbolov, ki jih lahko najdete na oznakah, embalaži in/ali na samem izdelku.

Simbol	Opis
	Ne izpostavljajte dežju in hranite v suhih pogojih (najv. 90-% vlažnost).
	Najvišja in najnižja mejna temperatura za skladiščenje izdelka.

Simbol	Opis
	Informacije, ki se nanašajo na navodila za uporabo. Pri uporabi naprave je treba upoštevati navodila za uporabo.
	Pri uporabi naprave je potrebna previdnost. Trenutna situacija zahteva pozornost uporabnika ali ukrepanje uporabnika za preprečitev neželenih posledic.
	Država proizvodnje izdelkov. „CC“ se nadomesti z dvočrkovno kodo države: CN = Kitajska, SE = Švedska ali PL = Poljska (ISO 3166-1). Datum izdelave je naveden kot LLLL/MM.
	Proizvajalec izdelka.
	OEEO (odpadna električna in elektronska oprema). V izdelku so električni in elektronski sestavni deli, zato ga ni dovoljeno zavreči z običajnimi odpadki. Preverite lokalne predpise o odlaganju električne in elektronske opreme.
	Simbol za recikliranje. Ta izdelek je treba reciklirati v obratu za recikliranje električne in elektronske opreme.

14. GARANCIJA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

OPOMBA: Naslednje izjave ne veljajo v Avstraliji in na Novi Zelandiji.

Kupci naj uveljavijo svoje zakonske pravice.

14.1. GARANCIJA

Če se izkaže, da ima kateri koli izdelek oddelka Personal Safety Division podjetja 3M napako v materialu, izdelavi ali da ni v skladu s katero od eksplicitnih garancij za določen namen, je edina obveznost podjetja 3M in vaše izključno pravno sredstvo, da 3M po svoji izbiri popravi, zamenja ali povrne kupnino takih delov ali izdelkov po vašem pravočasnem obvestilu o zadevi in potrditvi, da je bil izdelek shranjen, vzdrževan in uporabljen v skladu s pisnimi navodili podjetja 3M.

RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, JE TA GARANCIJA IZKLJUČNA IN VELJA NAMESTO EKSPLICITNIH ALI IMPLICITNIH JAMSTEV ALI POGOJA PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN ALI DRUGIH JAMSTEV ALI POGOJA KAKOVOSTI ALI JAMSTEV, KI SO POSLEDICA POSLOVANJA, USTALJENIH PRAKS IN POSLOVNIH NAVAD, RAZEN LASTNIŠKIH JAMSTEV IN JAMSTEV NEKRŠITEV PATENTOV.

3M po tej garanciji nima nikakršnih obveznosti glede katerega koli izdelka, pri katerem je prišlo do napake zaradi nezadostnega ali neustreznega shranjevanja, rokovanja ali vzdrževanja, neupoštevanja navodil za izdelek ali zaradi spremembe ali poškodbe izdelka, nastale zaradi nesreče, malomarnosti ali zlorabe.

14.2. OMEJITEV ODGOVORNOSTI

RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, 3M V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO IZGUBO ALI ŠKODO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM), NASTALO ZARADI TEGA IZDELKA, NE GLEDE NA UVELJAVLJENA PRAVNA NAČELA. V TEM DOKUMENTU DOLOČENA PRAVNA SREDSTVA SO IZKLJUČNA.

14.3. BREZ PREOBLIKOVANJA

Te naprave ni dovoljeno preoblikovati brez pisnega soglasja podjetja 3M. Nepooblaščen preoblikovanje lahko razveljavi garancijo in dovoljenje uporabnika za uporabo naprave.

Slúchadlová súprava 3M™ PELTOR™ ALERT™

M2RX7A2-01

M2RX7P3E2-01

1. ÚVOD

Blahoželáme vám a ďakujeme, že ste si vybrali toto komunikačné riešenie slúchadlová súprava!

1.1. URČENÉ POUŽITIE

Táto slúchadlová súprava je určená na to, aby poskytovala ochranu pred nebezpečnými úrovňami hluku a hlasným zvukmi, pričom používateľ môže súčasne počúvať rádio alebo iné audiozariadenia a prostredníctvom ruchových mikrofónov počúvať okolité zvuky. Očakáva sa, že všetci používatelia si prečítajú uvedené pokyny pre používateľov a pochopia ich, ako aj sa oboznámia s používaním tohto zariadenia.

Výrobky 3M PSD sú určené len na pracovné použitie.

V Európe môžu byť niektoré výrobky 3M PELTOR vhodné aj na určité iné ako pracovné použitie.

Vždy si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie.

1.2. DRŽIAK

Slovo držiak, ktoré sa používa v tomto dokumente, sa vzťahuje na ochranu hlavy, ochranu tváre a/alebo iné ako ochranné zariadenia.

2. BEZPEČNOSŤ**2.1. DÔLEŽITÉ**

Pred použitím si prečítajte všetky bezpečnostné informácie uvedené v tomto návode, porozumejte im a konaťte v súlade s nimi. Tento návod si odložte pre potrebu v budúcnosti. Ďalšie informácie vám podá a vaše otázky zodpovie technický servis spoločnosti 3M (kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane).

⚠ UPOZORNENIE

Tieto chrániče sluchu pomáhajú znižovať expozíciu nebezpečnému hluku a iným hlasitým zvukom. Nesprávne používanie alebo nepoužívanie ochrany sluchu pri každej expozícii nebezpečnému zvuku môže mať za následok stratu sluchu alebo jeho poškodenie. Informácie o správnom používaní vám podá nadriadený, sú uvedené v návode na používanie alebo zatelefonujte technickému servisu spoločnosti 3M. Ak sa vám zdá, že máte otupený sluch, ak počas expozície hluku (vrátane strelby) alebo po nej vám zvoní alebo bzučí v ušiach alebo ak z akéhokoľvek iného dôvodu máte podozrenie na problém s počutím, okamžite odíďte z hlučného prostredia a obráťte sa na lekára a/alebo svojho nadriadeného.

V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti:

- Tieto chrániče sluchu predstavujú zariadenie určené na zvukovú zábavu. Počúvanie hudby alebo inej audiokomunikácie môže znížiť úroveň toho, ako si uvedomujete situáciu okolo seba a schopnosť počuť na špecifickom pracovisku výstražné signály.

Buďte ostražití a hlasitosť zvuku nastavte na najnižšiu prijateľnú úroveň.

- Aby sa znížilo riziko súvisiace so vznikom výbuchu, nepoužívajte výrobky a príslušenstvo, ktoré nie sú iskrovo bezpečné, v potenciálne výbušnom prostredí.

V prípade nedodržania týchto pokynov sa môže znížiť ochrana poskytovaná slúchadlami a môže dôjsť k strate sluchu:

- Spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si osobne otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia. Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlúčnosti, ako sú hodnoty tlmenia uvedené na štítku obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty tlmenia uvedené na štítkoch, sú uvedené v príslušných predpisoch a návode. Ak príslušné predpisy chýbajú, odporúča sa znížiť hodnotu (hodnoty) tlmenia s cieľom lepšie stanoviť typickú ochranu.
- Zaistíte správny výber, sedenie, nastavenie a údržbu chráničov sluchu. Nesprávne vloženie tohto zariadenia zníži efektívnosť tlmenia hluku. Informácie o správnom vložení sú uvedené v priloženom návode.
- Pred každým použitím chrániče sluchu skontrolujte. Ak sú poškodené, vyberte si nepoškodené chrániče sluchu alebo sa vyhnite hlučnému prostrediu.
- Ak sú potrebné ďalšie osobné ochranné prostriedky (napr. bezpečnostné okuliare, respirátory atď.), vyberte si také, ktoré majú ohybné nožičky alebo remienky s nízkym profilom, ktorý minimalizuje interferenciu s tesnením vankúšikov slúchadiel. Odstráňte všetky nepotrebné predmety (napr. vlasy, čiapky, šperky, slúchadlá, hygienické kryty atď.), ktoré by mohli zabrániť tesneniu vankúšikov slúchadiel a znížiť ochranu slúchadiel.
- Hlavový pás, pás na krk ani prvok na upevnenie k držiak u neohýbajte ani nemeňte jeho tvar a zaistíte, aby dostatočne silno pridržiaval slúchadlá pevne na mieste.
- Chrániče, najmä vankúšiky slúchadiel, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk. Pri pravidelnom používaní vymieňajte penové vložky a vankúšiky slúchadiel minimálne dvakrát ročne, aby sa zachovali konzistentné tlmenie, hygiena a pohodlie.
- Výstup zvukového elektrického obvodu chráničov sluchu môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti. Hlasitosť zvuku nastavte na najnižšiu prijateľnú úroveň. Úroveň zvuku z ľubovoľného pripojeného externého zariadenia, napríklad obojsmerných rádii a telefónov, môžu prekročiť bezpečné úrovne a používateľ ich musí príslušne obmedziť. Externé zariadenia vždy používajte na najnižšej možnej hladine zvuku pre danú situáciu a obmedzte dĺžku vystavenia nebezpečným hladinám, ako stanovuje váš zamestnávateľ a príslušné predpisy. Ak sa vám zdá, že máte otupený sluch, ak počas expozície zvuku (vrátane strelby) alebo po nej vám zvoní alebo bzučí v ušiach alebo ak z akéhokoľvek iného

dôvodu máte podozrenie na problém s počutím, okamžite prejdite do tichého prostredia a obráťte sa na lekára a/alebo svojho nadriadeného.

h. V prípade nedodržania odporúčaní uvedených vyššie bude ochrana poskytovaná slúchadlami výrazne znížená.

Bezpečnostné vyhlásenia EN 352:

- Používanie hygienických obalov môže ovplyvniť akustickú účinnosť chráničov.
- Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon. Typické obdobie nepretržitého používania, ktoré možno očakávať od batérie slúchadiel, je približne 70 hodín. Niektoré chemické látky môžu chrániče poškodiť. Podrobnejšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.
- Intenzita zábavných zariadení neprekračuje 82 dB(A) pre vstupné napätie s maximálnou hodnotou 500 mV. Výrobok sa nesmie používať, ak nemožno zaistiť, že vstupné napätie neprekračuje maximálnu hodnotu.

2.2. VÝSTRAHA

- Ak sa batéria vymení za batériu nesprávneho typu, hrozí riziko výbuchu.
- Nenabíjajte batérie pri teplotách vyšších ako 45 °C.
- Používajte výlučne nenabíjateľné batérie AA alebo AAA (podľa okolností) alebo nabíjateľné batérie 3M™ PELTOR™ Ni-MH LR6NM alebo LR03NM (podľa okolností). Tieto nabíjateľné batérie nemusia byť dostupné na všetkých trhoch.
- Vždy používajte náhradné diely špecifické pre produkt 3M. Pri použití neautorizovaných náhradných dielov sa môže znížiť ochrana zaistovaná týmto výrobkom.

2.3. POZNÁMKA

- Ak sú tieto chrániče sluchu nasadené v súlade s návodom na používanie, pomáhajú znížiť expozíciu nepretržitému hluku, ako je napríklad priemyselný hluk, hluku vytváranému vozidlami a lietadlami, ako aj impulznému hluku ako strelba. Je ťažké predpovedať požadovanú a/alebo skutočnú ochranu sluchu dosiahnutú počas expozície impulznému hluku. Na výkon má vplyv strelba, typ zbrane, počet vystrelených nábojov, správny výber, vloženie a použitie chráničov sluchu, správna starostlivosť o chrániče sluchu a ďalšie premenné. Ďalšie informácie o ochrane sluchu pred impulzným hlukom sú uvedené na internetovej stránke www.3M.com.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené systémom tlmenia v závislosti od výšky zvuku. Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či zariadenie pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérií.
- Rozsah prevádzkovej teploty: – 20 °C až 50 °C.
- Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nekombinujte alkalické, štandardné alebo nabíjateľné batérie.

- Pri likvidácii batérií sa riadte miestnymi predpismi na likvidáciu pevného odpadu.
- Pozor – obrázky výrobku slúžia len na ilustráciu.

3. OSVEDČENIA

Všetky osvedčenia uvedené v tejto časti sa nemusia vzťahovať na váš výrobok. Ak sa niektoré osvedčenia na váš výrobok nevzťahujú, možno to vidieť na štítku (štítkoch) na výrobku.

3.1. OSVEDČENIA PRE EURÓPU EÚ

Spoločnosť 3M Svenska AB týmto vyhlasuje, že prijímač rádiového vysielania je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a ostatnými príslušnými smernicami, aby spĺňal požiadavky na označenie symbolom CE.

Spoločnosť 3M Svenska AB súčasne vyhlasuje, že chrániče sluchu typu PPE sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425.

Tento OOP každoročne kontroluje a jeho typ schvaľuje organizácia SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko, číslo notifikovaného orgánu 0598.

Výrobok bol testovaný a schválený v súlade s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020 a EN 352-8:2020.

Príslušná legislatíva je uvedená vo Vyhlásení o zhode na internetovej stránke www.3M.com/peltor/doc. Vo vyhlásení o zhode je uvedené, či sú aktuálne aj niektoré iné schválenia typu. Pri vyhľadávaní vášho vyhlásenia o zhode je potrebné, aby ste našli číslo dielu. Číslo dielu vašich slúchadiel je uvedené na dne jedného slúchadla. Príklad vidieť na obrázku nižšie.



Ak máte záujem o kópiu vyhlásenia o zhode a ďalšie informácie požadované v smerniciach a nariadeniach, obráťte sa na spoločnosť 3M v krajine, kde ste výrobok zakúpili. Kontaktné informácie sú uvedené na posledných stranách týchto pokynov pre používateľa.

4. VYSVETLENIE TABULIEK S ÚDAJMI O ŠTANDARDNOM HLUKU

Tlmenie zvuku sa získalo pri vypnutom zariadení.

4.1. EURÓPA

Spoločnosť 3M dôrazne odporúča, aby ste si osobne otestovali, ako vám chrániče sluchu sedia. Výskum naznačuje, že u používateľov dochádza kvôli rôznemu sedeniu slúchadiel, rôznej zručnosti ich nasadenia a motivácii používateľa k menšiemu zníženiu hlučnosti, ako sú hodnoty tlmenia uvedené na štítku obale. Vysvetlenie, ako upraviť hodnoty tlmenia uvedené na štítkoch, sú uvedené v príslušných predpisoch a návode. Ak príslušné predpisy chýbajú, odporúča sa znížiť hodnotu (hodnoty) tlmenia s cieľom lepšie stanoviť typickú ochranu.

4.2. EURÓPSKA NORMA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Tímenie zvuku a dimenzovanie

Ref. tabuľka	Popis
A:A	Slúchadlá s hlavovým pásom, s penovými vankúšikmi
A:B	Slúchadlá s prvkom na upevnenie k držiaku, s penovými vankúšikmi
A:1	f = Stredná frekvencia oktávového pásma (Hz)
A:2	MV = Stredná hodnota (dB)
A:3	SD = Štandardná odchýlka (dB)
A:4	APV* = MV - SD (dB) * Predpokladaná hodnota ochrany
A:5	H = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s vysokou frekvenciou ($f \geq 2000$ Hz). M = Odhad ochrany sluchu pre zvuky so strednou frekvenciou ($500 \text{ Hz} < f < 2000$ Hz). L = Odhad ochrany sluchu pre zvuky s nízkou frekvenciou ($f \leq 500$ Hz). SNR = Súbor jednotlivých hodnôt výkonu chráničov sluchu
A:6	S = Small (malá) M = Medium (stredná) L = Large (veľká)

EN 352-4 Fungovanie v závislosti od výšky zvuku

Ref. tabuľka	Popis
B:A	Hladiny kritérií
B:1	H = Hladina kritérií pre zvuk vysokej frekvencie M = Hladina kritérií pre zvuk strednej frekvencie L = Hladina kritérií pre zvuk nízkej frekvencie

4.3. DRŽIAKOVÉ ZARIADENIA

Tieto slúchadlá je možné upevniť a používať iba s držiakovými zariadeniami uvedenými v tabuľke C. Tieto chrániče sluchu boli testované v kombinácii s držiakovými zariadeniami uvedenými v tabuľke C a pri pripnutí na iné držiakové zariadenia môžu byť úrovne ochrany odlišné.

Vysvetlivky k tabuľke s údajmi o prvku na upevnenie k držiaku:

Ref. tabuľka	Popis
C:A	Kompatibilné držiakové zariadenia
C:B	Slúchadlá s prvkom na upevnenie k držiaku, s penovými vankúšikmi
C:1	Výrobca
C:2	Model
C:3	Kód prvku na upevnenie
C:4	Veľkosti hlavy: S = Malá, M = Stredná, L = Veľká

5. PREHLAD

5.1. D) KOMPONENTY

(Obrázok D)

D:1 Hlavový pás (ušľachtilá oceľ, PVC)

D:2 Drôt hlavového pásu (ušľachtilá oceľ)

D:3 Dvojbodový upevňovací prvok (POM)

D:4 Vankúšik (PVC fólia, PU)

D:5 Penová vložka (PU)

D:6 Mikrofón na počúvanie okolitého zvuku (PET pena)

D:7 Slúchadlo (ABS)

D:8 Ovládací prvok hlasitosti rádia

D:9 Ovládací prvok fungovania v závislosti od výšky zvuku

D:10 Ovládací prvok výberu kanálov

D:11 Anténa

D:12 Externý audio vstup (3,5 mm stereofónny konektor)

D:13 Kryt batérie

D:14 Prvok na upevnenie k držiaku (POM, ušľachtilá oceľ)

6. NASTAVENIE

6.1. VŠEOBECNÉ

Nasledujúce body sa zaoberajú hlavnými činnosťami zameranými na prípravu výrobku na prevádzku.

6.2. VYBRATIE/VLOŽENIE BATÉRIE/BATÉRIÍ

Zaistite, aby ste si pred výmenou batérie/batérií prečítali obsah 2. kapitoly „BEZPEČNOSŤ“ a pochopili ho.

Skrutkovačom alebo podobným nástrojom otvorte kryt tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek.

Vložte alebo vymeňte batérie. Zaistite, aby sa ich polarita zhodovala so značkami.

7. NÁVOD NA VLOŽENIE

Pred každým použitím chrániče sluchu skontrolujte. Ak sú poškodené, vyberte si nepoškodené chrániče sluchu alebo sa vyhnite hlučnému prostrediu.

7.1. HLAVOVÝ PÁS

(Obrázok E:1 – E:3)

E:1 Vysuňte slúchadlá a hornú časť slúchadla nakloňte von, pretože kábel musí byť na vonkajšej strane hlavového pásu.

E:2 Nastavte výšku slúchadiel tak, že ich posuniete nahor alebo nadol a zároveň budete držať pás na mieste.

E:3 Hlavový pás by mal byť umiestnený navrchu hlavy, ako je vyobrazené, a mal by byť oporou pre hmotnosť slúchadlovej súpravy.

7.2. PRVOK NA UPEVNENIE K DRŽIAKU

(Obrázok E:4 – E:8)

E:4 Prvok na upevnenie k držiaku vložte do príslušného konektora držiaku a zasuňte ho na príslušné miesto (E:5).

E:6 Pracovný režim: Vtlačte drôty hlavového pásu dovnútra, kým nebudete na oboch stranách počuť kliknutie.

Skontrolujte, či slúchadlá a drôty hlavového pásu netlačia v pracovnom režime na okraj držiaku, čím sa môže znížiť tlmenie hluku poskytované slúchadlami.

E:7 Režim vetrania: Ak chcete prepnúť zariadenie z pracovného režimu do režimu vetrania, vytiahnite slúchadlá von, kým nezačujete kliknutie. Neumiestňujte slúchadlá oproti držiaku (E:8), aby sa nezabráňovalo vetraniu.

8. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

8.1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE

(Obrázok D:8)

Na zapnutie otočte ovládaci gombík hlasitosti rádia (D:8) v smere hodinových ručičiek a na vypnutie proti jeho smeru.

8.2. NASTAVENIE HLASISTOTI RÁDIA

(Obrázok D:8)

Na zvýšenie hlasitosti otočte ovládaci gombík hlasitosti rádia (D:8) v smere hodinových ručičiek a na zníženie hlasitosti proti jeho smeru.

8.3. VYHLADÁVANIE RÁDIOVÝCH STANÍC

(Obrázok D:10)

Otočte ovládaci gombík výberu kanálov (D:10).

8.4. ÚPRAVA FUNGOVANIA V ZÁVISLOSTI OD VÝŠKY ZVUKU (POČÚVANIE OKOLITÉHO ZVUKU)

(Obrázok D:9)

Na zvýšenie hlasitosti otočte ovládaci gombík fungovania v závislosti od výšky zvuku (D:9) v smere hodinových ručičiek a na zníženie hlasitosti proti jeho smeru.

8.5. EXTERNÝ AUDIO VSTUP

(Obrázok D:8 a D:12)

Hlasitosť sa ovláda prostredníctvom externého zdroja. Zapnite slúchadlovú súpravu, ako je popísané v bode 8.1. Znížte hlasitosť rádia na minimálnu úroveň (D:8). Pripojte externý zdroj audia prostredníctvom 3,5 mm stereofónneho konektora (D:12).

POZNÁMKA: Nepripájajte externú jednotku, ak nemožno zaistiť, že vstupné napätie neprekračuje maximálnu hodnotu. Pozri odstavec „Bezpečnostné vyhlásenia“ v bode 2.1.

9. ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Odporúča sa, aby ste výrobok vymenili do 5 rokov od dátumu výroby. Životnosť výrobku výrazne závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok skladuje, používa, servisuje a udržiava. Používateľ musí výrobok pravidelne kontrolovať, aby určil, kedy dosiahol koniec svojej životnosti. Príklady toho, že výrobok mohol dosiahnuť koniec svojej životnosti, sú:

- Viditeľné chyby, ako sú praskliny, deformácie, uvoľnené alebo chýbajúce časti.
- Zhoršený výkon tlmenia chráničov sluchu, zvláštny hluk alebo neobvykle vysoká hlasitosť zvuku z elektronickej reprodukcie zvuku výrobku.

POZNÁMKA: Životnosť výrobku nezahŕňa batérie.

10. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Vykonajte vizuálnu kontrolu stavu batérie. Ak zistíte vytečenie batérií alebo závady, vymeňte ich.

Na čistenie vonkajšej plochy slúchadiel, hlavového pásu a vankúšikov slúchadiel používajte tkaninu navlhčenú teplou vodou s mydlom.

POZNÁMKA: NEPONÁRAJTE chrániče sluchu do vody. Ak chrániče sluchu navlhnú od dažďa alebo potu, otočte slúchadlá von, vyberte vankúšiky slúchadiel a penové vložky, nechajte ich vyschnúť a potom vráťte na miesto. Vankúšiky slúchadiel a penové vložky sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo inak poškodené. Pri pravidelnom používaní spoločnosť 3M odporúča vymieňať penové vložky a vankúšiky slúchadiel minimálne dvakrát ročne, aby sa zachovali konzistentné tlmenie, hygiena a pohodlie. V horúcom a vlhkom prostredí môže byť na udržanie prijateľnej hygieny potrebná častejšia výmena. Poškodený vankúšik slúchadiel sa musí vymeniť. Pozrite časť Náhradné diely uvedenú nižšie.

10.1. VYBRATIE A VÝMENA VANKÚŠIKOV SLÚCHADIEL

(Obrázok E:9 – E:11)

E:9 Ak chcete vybrať vankúšik slúchadla, vsuňte prsty pod vnútorný okraj vankúšika a rázne ho vytiahnite.

E:10 Vyberte súčasnú vložku (vložky) a vložte novú penovú vložku (vložky).

E:11 Jednu stranu vankúšika slúchadla zasuňte do drážky na slúchadle a potlačte na druhej strane, až kým vankúšik nezapadne na miesto.

10.2. VÝMENA PLOŠKY PRVKU NA UPEVNENIE K DRŽIAKU

(Obrázok E:12 – E:13 a tabuľka D)

Pre správne pripojenie na rôzne kompatibilné držiakové zariadenia môže byť nutné vymeniť plošku prvku na upevnenie k držiaku. Odporúčaný prvok nájdete v tabuľke D. Slúchadlová súprava sa dodáva vybavená prvkom na upevnenie k držiaku P3E.

Iné plošky získate od svojho predajcu. Na výmenu plošky na upevnenie k držiaku je potrebný skrutkovač.

E:12 Uvoľnite skrutku, ktorá pridržiava plošku, a plošku snímte.

E:13 Pripevnite príslušnú plošku a zaistite pritom, že ľavá (L) a pravá (R) ploška sú na príslušných slúchadlách a potom utiahnite skrutku.

11. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Tovarové číslo	Popis
HY81	Hygienická súprava Vymeniteľná hygienická súprava pozostávajúca z dvoch tlmiacich vankúšikov a dvoch prípojných vankúšikov slúchadiel. V záujme dosiahnutia optimálneho tlmenia, hygieny a pohodlia vymieňajte tieto komponenty aspoň dvakrát ročne.
HY100A	Chrániče na jedno použitie Chránič na jedno použitie s možnosťou jednoduchého upevnenia na vankúšiky slúchadiel. Balenie obsahuje 100 párov.
M60/2	Tienidlo proti vetru pre ruchové mikrofóny Efektívna ochrana pred hlukom spôsobeným vetrom; predlžuje životnosť a chráni mikrofóny. Jeden pár v balení.
1173SV	Kryt priehradky na batérie
FL6CE/1	Pripojovacie káble pre externý audio vstup S 3,5 mm stereofónnym konektorom.

12. SKLADOVANIE

- Výrobok skladujte pred použitím a po ňom v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok vždy skladujte v originálnom obale a mimo zdrojov priameho tepla alebo slnečného žiarenia, prachu a škodlivých chemikálií.
- Rozsah skladovacej teploty: – 20 °C až 40 °C.
- Relatívna vlhkosť: < 90 %.
- Verzia s hlavovým pásom:
Skontrolujte, či na hlavový pás alebo pás na krk nie je vyvíjaná žiadna sila a že vankúšiky nie sú stlačené.
- Verzia na upevnenie k držiaku:
Zaistite, aby chrániče sluchu boli v polohe pracovného režimu (pozri obr. E:6) a aby vankúšiky neboli stlačené.

POZNÁMKA: Pred dlhodobým uskladnením výrobku vyberte batérie.

13. BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Táto kapitola je všeobecná a vysvetľuje význam rôznych symbolov, ktoré sa nachádzajú na štítkoch, obale a/alebo na samotnom výrobku.

Symbol	Popis
	Uchovávať mimo dosahu dažďa a v suchých podmienkach (max. 90 % vlhkosť).
	Maximálne a minimálne teplotné limity, pri ktorých sa má položka skladovať.
	Informácie, ktoré sa týkajú návodu na obsluhu. Pri prevádzke zariadenia je potrebné zohľadniť návod na obsluhu.
	Pri obsluhu zariadenia je potrebná opatrnosť. Aktuálna situácia vyžaduje informovanosť obsluhy alebo zásah obsluhy, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.
	Krajina výroby výrobkov. Označenie „CC“ sa nahradí dvojpísmenovým kódom krajiny, CN = Čína, SE = Švédsko alebo PL = Poľsko (ISO 3166-1). Dátum výroby sa uvádza ako RRRR/MM.
	Výrobca výrobku.
	OEEZ (Odpad z elektrických a elektronických zariadení). Výrobok obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmie sa zlikvidovať do bežného domového odpadu. Informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení nájdete v miestnych smerniciach.
	Symbol recyklácie. Zrecyklujte tento výrobok v recyklačnej stanici pre elektrické a elektronické zariadenia.

14. ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

POZNÁMKA: Nasledujúce vyhlásenia neplatia pre Austráliu a Nový Zéland.

Spotrebitelia sa musia spoliehať na svoje zákonné práva.

14.1. ZÁRUKA

Ak sa zistí, že niektorý výrobok 3M Personal Safety Division má chybný materiál, spracovanie, alebo nie je v súlade s niektorou vyjadrenou zárukou na konkrétny účel, jediným záväzkom spoločnosti 3M a vašim výhradným nápravným prostriedkom je podľa výberu spoločnosti 3M oprava, výmena alebo refundácia kúpnej ceny takýchto dielov alebo výrobkov po včasnom upozornení na problém z vašej strany a dokázaní, že výrobok bol skladovaný, udržiavaný a používaný v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti 3M.

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, TÁTO ZÁRUKA JE VÝLUČNÁ A NAHRADZUJE AKÚKOLVEK VÝSLOVNÚ ALEBO PREDPOKLADANÚ ZÁRUKU ALEBO PODMIENKU PREDAJNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO INÚ ZÁRUKU ALEBO PODMIENKU KVALITY ALEBO ZÁRUK, KTORÉ POCHÁDZAJÚ Z ROKOVANIA, ZVYKLOSTÍ ALEBO OBCHODNÉHO ZVYKU, OKREM NÁZVU A ZÁSAHU DO PATENTOVÉHO PRÁVA.

Spoločnosť 3M nemá žiadny záväzok v rámci tejto záruky s ohľadom na ľubovoľný výrobok, ktorý zlyhal kvôli neadekvátnemu alebo nesprávnemu skladovaniu, manipulácii alebo údržbe, v dôsledku nedodržania návodu na používanie alebo zmene alebo poškodeniu výrobku v dôsledku nehody, zanedbania alebo nesprávneho použitia.

14.2. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, SPOLOČNOSŤ 3M V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ STRATY ALEBO ŠKODY (VRÁTANE STRATY ZISKU) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU TOHTO VÝROBKU, BEZ OHĽADU NA UPLATNENÚ PRÁVNÚ PODMIENKU TU UVEDENÉ STANOVENÉ NÁPRAVNÉ PROSTRIEDKY SÚ VÝLUČNÉ.

14.3. ŽIADNE MODIFIKÁCIE

Toto zariadenie sa nesmie modifikovať bez písomného súhlasu spoločnosti 3M. Neautorizované modifikácie môžu spôsobiť zánik záruky a oprávnenia používateľa na používanie zariadenia.

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road
North Ryde N.S.W. 2113
+61 (1) 800 024 464

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor
12 Bakikhanov street.
Baku AZ1065, Azerbaijan
+994 12 404 5050

3M Belgium bvba/sprl.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M (East) AG Predstavništvo RS
Omladinskih brigada 90b,
11070 Beograd.
+381(0) 11 2209 400.

3M България
Младост 4, бизнес парк офия,
сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911,
факс 02/9601926

3M 中国有限公司
上海市田林路222号, 中国
邮编: 200233
电话: 021-2210 533

3M 香港有限公司
香港屈臣道15號
維多利中心5字樓
(852) 28066111

한국쓰리엠주식회사
산업안전사업팀
서울특별시 영등포구 여의도동
27-3 하나대투증권빌딩 19층
고객상담실 : 080-033-4114
(수신자부담)

3M Česko, spol. s r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
Czech Republic
+420 261 380 111

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Denmark a/s
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43 48 01 00

Tengiliður á Íslandi:
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M Eesti OÜ
Veerenni 40A,
10138 Tallinn, Eesti.
+372 6 115 900

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche
El-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 525 9007

3M España S.L.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M France
1 Parvis de l'Innovation S20203
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: +33-1-30-31-61-61

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor,
Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20, 151 25,
Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Hungária Kft.
Infopark E Épület,
1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M India Ltd.
Post Box No: 5606, GPO,
Bangalore - 560 001
080 - 66595563

3M Ireland
The Iveagh Building
Carrickmines Park
Dublin D18 X015
Tel: +353 (0)1280 3555

3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היידים 91
46120 הרצליה - 2042 תנ.

+972 9 961 5000

3M Italia srl.
Via Norberto Bobbio, 21
20096 Poglieto (MI)
+39 02 7035 1

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ.,
«Көктем-2» бизнес-
орталығы, Фонвизин к-сі 17А,
3-ші қабатты
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Latvija SIA,
Ķelnes iela 1,
Rīga, LV-1014, Latvija.
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-03163, Vilnius
+370 5 216 07 80

3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Norge AS
Tærudgata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: +47 06384

3M (EAST)
AG PODRUŽNICA RH
Avenija Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117,
Kajetany K / Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M España, S.L., Sucursal em Portugal, Edifício Office Oriente
Rua do Mar da China,
nº 3 - 3º Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Sanayi ve Ticaret A.S.
Barbaros Mah. Mor Sümbül Sok.
No:7/3F 27-51
Nidakule Ataşehir Güney 34746
Ataşehir/Istanbul
Telefon: (+90) 216 538 07 77

3M (Schweiz) GmbH,
Eggstrasse 91, Postfach,
8803 Rüschlikon, Switzerland,
Tel: 044 724 90 90.

3M Technologies Pte. Ltd.
10 Ang Mo Kio Street 65,
Singapore 569059
Tel: +65 6450 8888
Emergency Tel: +65 6591 6888
(8.15am - 5pm)

3M Slovensko s.r.o.
Polus Tower II,
Vajnorská 100/B,
831 04 Bratislava, Slovensko
Tel: +421 249 105 211

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Svenska AB
Herrjärva torg 4
170 67 Solna
+46 8 92 21 00

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, Berkshire, RG12 8HT
+44 870 60 800 60

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Personal Safety Division
3M Center, Building 0235-02-
W-70
St. Paul, MN 55144-1000
Technical Assistance:
1-800-243-4630

3M Personal Safety Division, 3M
Mexico S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Alvaro
Obregon
Mexico D.F. 01210

3M Personal Safety Division

3M Canada Company,
P.O. Box 5757
London, Ontario, N6A 4T1
Technical Assistance :
1 800 267-4414

3M Japan Limited

6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-8684,
Japan

3M Thailand Limited

Sermmitr Tower, 159 Asoke montri Rd.,
Klongtoey Nua, Wattana, BKK 10110
02-2608577#1305

PT 3M Indonesia

Perkantoran Hijau Arkadia,
Tower F, It 8
Jl. TB. Simatupang Kav. 88
Jakarta Selatan 12520 Indonesia,
62-21-2997-4000 (hunting)

3M Україна

Бізнес-центр "Горизонт Парк", 7
пов., вул. М. Амосова, 12, Київ
03680, Київ, Україна
тел: +38 (044) 490 57 7



3M Personal Safety Division

3M Svenska AB, Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

www.3M.com/PELTOR

+46 370 65 65 00

3M, PELTOR and ALERT are trademarks of
3M Company, used under license in Canada.

All other trademarks are property of their
respective owners.

© 2023, 3M. All rights reserved.

Patent: www.3M.com/patent.

Please recycle.

FP3715REVF